華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇六七九號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇號 · 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 · 旺角辦事處：上海街四九七號地下 · 北角辦事處：北角英華街二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣總經銷：台北市漢口街二段五十四號五樓之五〇九室 電話：三一四五六二二

經濟報告出口增長通脹放緩

刊第二張第一頁

欲大幅削減外援經費
英執政黨決定 引起強烈反對
對退出聯國文教組織提出質疑 五十位保守黨人缺席以示抗議

（路透社倫敦廿三日電）英國首相戴卓爾夫人的保守黨政府由於削減在國外的開支，以及宣佈欲退出聯合國的文教科技組織，已經引起黨內的強烈反對。在英國國會昨晚辯論外援問題結束時所進行的表決中，有八位保守黨人表示反對政府所作出明年削減外援經費十一億三千萬英鎊（十三億九千萬美元）的決定，另外有五十位保守黨人缺席，以示抗議。在是次辯論過程中，數位著名的保守黨人亦對政府日昨所宣佈的該項決定提出質疑，英國政府宣佈，假如明年聯合國文教科技組織無法改革其內部機構，那末，英國就實行退出該個總部設在巴黎的組織。保守黨內的反對派支持在野黨的爭辯，因為在野黨派稱，英國政府如果凍結外援開支，就等於在通貨膨脹和英鎊跌值的情形下，削減了英國外援計劃的真正價值。英國外相賀維爵士日昨宣佈，英國的外援預算將保持不變，但他準備下令隸屬於外交部的一些部門實行節減開支。由政府經費支持的「英國廣播電台」海外辦事處和負責在國外推廣英國文化的「英國文化協會」，到明年需要節約開支一百萬鎊（一百廿三萬美元），或是節減其預算的百份之一。進一步的節約則是取消領事部的十個小職位，護照費則由六英鎊增加到十英鎊（七點四至十二點三美元）至於英聯邦公民的護照亦作第一次類似的加價。在野黨所提出的反對削減外援計劃動議已以三百十一票對一百八十票遭否決，在表決時，前首相希斯和保守黨外交事務委員會的委員們均告缺席。

（美聯社倫敦二十三日電）英國星期四宣佈，除非「聯合國教育科學暨文化組織」在一九八五年底作出管理和預算改革，否則英國將會跟隨美國退出該組織。英國、美國、荷蘭和其他西方國家，都已批評該組織，指其過份政治化、管理差劣、且常反西方。英國是教科文組織創立國之一。它這一久被預料的行動，當由外相賀維在下議院中宣佈出來時，引起院中反對者抗議之聲。美國在一九八三年十二月二十八日已發出通知，說它將在一九八四年底退出該個以巴黎作基地的組織，而各方面迹象指出將有其他國家追隨。英國每年捐款六百二十五萬美元給該組織作經費，即佔總經費百分之四點九。

不再視為例行公事
打破四年談判僵局 美蘇作出若干承諾
列根稱談判路程漫長困難重重

總統列根的國家安全顧問麥法蘭，週四在白宮舉行的記者會中，宣佈國務卿舒爾茲及蘇聯外長葛羅米柯將於明年一月七日及八日，在日內瓦舉行會議，以努力打破美蘇限核談判的僵局。（合眾社）

（合眾社加州聖巴巴拉廿三日電）一位白宮重要官員星期五表示美蘇雙方對於兩國繼將近四年的冷戰之後繼續進行對話，都有所承諾。列根總統的國家安全顧問麥法蘭今日在一個早晨新聞電視節目中表示，自從今年九月廿八日列根接見蘇聯外長葛羅米柯之後，雙方再度展開對話的準備工作就已「認真地」進行他說：「在這方面我們都作出了一些承諾」。麥法蘭昨日宣佈了美國國務卿舒爾茲和蘇聯外長葛羅米柯將於明年一月七日至八日在日內瓦舉行會談討論美蘇將來的裁軍談判的議程，「旨在達成一個雙方都能接受的，限制核子武器及太空武器的問題」。麥法蘭說，雖然蘇聯聲稱這將是美蘇新的裁軍談判，而不是去年蘇聯退出之美蘇限核談判的繼續，不過仍顯示列根今年九月在聯合國大會上提出的談判建議取得了成績。」哥倫比亞廣播公司星期四引述可靠的官方消息報導，美國正考慮將試驗太空武器的計劃，押後三年，並暫停在西歐佈署新的巡航及潘興二型飛彈，這將是美國在談判立場上的一大讓步。

（路透社倫敦二十三日電）蘇聯及美國同時宣佈，美國國務卿舒爾茲與蘇外長葛羅米柯，將於明年一月七日至八日在日內瓦會唔，擬定新一輪限制核子軍備競賽談判的議程。在外太空部署或使用武器的可能性，亦會在談判中首次討論。蘇聯外交部發言人羅梅柯在蘇聯作出宣佈時，強調談判並非旨在恢復蘇聯在一年前退出的中程及戰略軍備談判，而是「進入新談判，謀求在有關核子和太空武器的整個複雜問題上達成雙方均可接受的協議。」

（路透社華盛頓廿三日電）美國與蘇聯已決定打破四年來的僵局重新開始設法控制核子武器。美國國家安全顧問麥法蘭宣佈國務卿舒爾茲與蘇聯外長葛羅米柯將於明年一月七日至八日在日內瓦會談，擬定新判議程的消息時，引述列根總統所稱，此次談判「將是一條漫長而困難重重的路，但世界依賴我」麥法蘭表示：此次談判不會有先決的條件。蘇聯會要求拆除部署於西歐的美國新式飛彈，作為恢復它在一年前退出之核子武器談判的代價。它亦要求暫禁太空武器。雖然兩國在作上述宣佈前有無數迹象顯示願意恢復對話，其中包括列根與葛羅米柯在白宮會唔，但仍有重大分歧。

（路透社加州巴巴拉二十二日電）美國總統列根今天舉行傳統的火雞晚餐，慶祝感恩節，有跡象顯示美、蘇關係逐漸解凍之同時，列根卻悲喜參半。歡欣的是美國與蘇聯的外交部長於明年一月，在日內瓦會晤召開武器裁減新談判，感到不開心的，是日前他的朋友克米高的關係，年前他們開會磋商裁軍問題的消息公佈後數小時，列根與夫人南茜，及家中其他成員，聚首一堂。

約旦國王胡辛（前排右三），星期四在安曼，與巴解領袖阿拉法參加第十七屆巴勒斯坦國際會議。（合眾社）

雅典五宗炸彈爆炸 報館餐館損毀嚴重
不見經傳組織致電警方承認所幹

（路透社雅典廿三日電）雅典於晚間有五枚炸彈發生爆炸，其中一彈炸傷兩人，第六枚炸彈則在一個法國文化機構內發現，幸而尚未爆炸。一家支持反對黨保守黨之報館遭人放置炸彈爆炸，窗戶遭毀。一間學生餐館遭炸受損，一間政治學院及雅典律師公會辦事處亦分別受炸彈光顧而蒙受損毀，第五枚炸彈則在一間戲院的化粧室爆炸。一個自稱「十一月廿一」未見經傳之組織致電話給警方，聲稱頭四宗爆炸事件是他們所幹。在律師公會辦事處發生之炸彈案中，有兩名路人受傷送院。

（路透社雅典廿三日電）警方一發言人稱，雅典中心區今晨曾發生四次炸彈爆炸，兩人受傷，反對派一報館遭嚴重破壞。該發言人並稱，上述炸彈爆炸的相距時間甚短。一個迄今無聞的自稱為「十一月廿一日」的組織，曾打電話給警方，自稱是它所幹的。其中一枚炸彈在密森拉尼報館內爆炸，造成廣大破壞，但幸而無人死傷。第二枚炸彈在雅典律師公會會所附近爆炸，兩人受傷，附近若干樓宇遭破壞。第三枚及第四枚炸彈，分別在彭狄奧斯政治學校附近的一酒家附近爆炸。發言人稱，警方爆炸專家已檢驗炸彈破片，使之與以往的自製炸彈在雅典爆炸的破片比較。

禁止特工加入工會 英國首相禁令得直
認為國家安全比公平問題更重要

（路透社倫敦二十三日電）有關政府禁止秘密電訊中心僱員參加工會的做法，英國最高法庭宣佈政府這一大受非議的決定得直，認為國家安全比任何公平問題都更為重要。公務員工會對政府禁止切爾頓漢收聽中心僱員參加工會的做法，因此向高院提出上訴，結果被上院五名貴族駁回。這一電子收聽中心是專門偷聽東歐國家的無線電通訊的。工會聲稱，首相戴卓爾夫人的保守黨政府沒有和他們或這一電子收聽總部八千職工進行磋商，便採取上述行動。法官們的判辭說，這一中心由一九七九年到一九八一年期間曾七次受到工業行動的打擊，而這一機構是處理關係國家安全的重要情報的。他們認為：「如果不是關係國家安全的話，那末作出上述決定會是不公平的。」

英煤礦工陸續復工 近三分一工人上班
資方「銀彈政策」收效

（美聯社倫敦廿三日電）英國煤礦糾察錢發生的衝突，造成了十人受傷。有八百名礦工，已放棄了八個月來的罷工，和恢復上班工作。警察說，在蘇格蘭、威爾斯及約克郡等區的礦坑外，有七名警察及三名糾察於衝突中受傷，有廿五名糾察被捕。本星期，停止罷工和復工的工人，約達五千八百名，較國營煤礦局所公佈的預測數字七千人為少。煤礦局已把星期五定為英格蘭與威爾斯工人可領取耶穌誕前發給的花紅一千四百鎊的復工最後限期，本月，總共有一萬二千名礦工因受這巨大的花紅的吸引而復工。但煤礦局的發言人宣佈延長復工的期限說於星期一復工，及上足班次的，亦可領取該筆花紅。據該發言人說：「很明顯地，在某些地區，有許多礦工趕緊復工，而且礦工的趨勢仍然繼續。」他說：「這是很令人興奮的，上星期，每天復工的人數都有增加」。全國礦工工會主席史嘉基爾，他不接受電視訪問，他於接受電視訪問時所說的十八萬九千名礦工中，已有六萬三千名復工的說法。他說只有四萬八千名經已……

核子武器談判 呼籲美蘇恢復
壽西斯古再任主席

（合眾社布加勒斯特二十三日電）壽西斯古總統在羅馬尼亞一次共黨大會閉幕時，重新獲選為黨領導人，他立即重新提出呼籲，要求蘇聯和美國恢復核子武器判談。該項呼籲在時間上差不多和華盛頓與莫斯科的一項宣佈同時出現，該項宣佈說，美國國務卿舒爾茲和蘇聯外長葛羅米柯，將於一月七至八日在日內瓦會唔，以便開始有關限制核子及太空武器談判。壽西斯古對約五千名齊集於布加勒斯特市中心區黨大會會堂人士發表演說時說：「在努力尋求裁減武器競賽上，未來的羅馬尼亞將依照相同政策，與所有國家合作，而不理會他們的政治制度」。壽西斯古的重選被宣佈後，他隨即在為期四天的黨大會之閉幕會議上說，羅馬尼亞將繼續敦促兩大超級強國停止在歐洲佈署新式飛彈及開始撤離現存飛彈。

美總統列根伉儷在加州巴巴拉寓所，與家庭成員慶祝感恩節。（合眾社）

跳船風氣逐漸蔓延 投奔西方最佳捷徑
最近兩艘客輪三百人集體跳船 去年至今千二波蘭人登岸求庇

（路透社漢堡廿三日電）西德邊境警察說，於旅遊船羅加林號今日碇泊於特拉維茁安德港後，本週末將會有更多的乘客「跳船」。這艘七千噸的載乘客到西方購物的輪船，可載乘客九百人。它將於今晚稍後駛往哥本哈根，但官員們說，在星期一以前，他們似乎不會收到更多的給予政治庇護的申請。上週有三百多名波蘭人已在特拉維茁安德港離開羅加林號和在漢堡離開郵船史提芬，巴多里號。上星期五，有九十三名波蘭人於購物旅行中，沒有返回特拉維茁安德號，迄今為止已有三十名要求給予政治庇護。一位不願透露姓名的警官說：「我們逆料本星期會有同樣的事情發生。」他說：「有些已決定不返回波蘭的，會乘巴士前往漢堡及盧比克，及可能於七十二小時的入境簽證滿期後，於星期一申請給予政治庇護。」當羅加林號於星期三日作每週兩次的開往特拉維茁安德港時，據警方的數字，自從一九八三年至今，約有一千二百五十名波蘭人利用渡輪逃西方。最大規模一次的逃亡是在星期二日，當時在史提芬巴多里號的六〇八名搭客中，有一九二人在漢堡前沒有回船。又有五名搭客在羅加林號離船。移民局職員說，在西德離開兩艘客輪的三〇二名波蘭人中，已有一四四名正式申請給予政治庇護，其中約有半數說他們想移民美國、加拿大和英國。有過半數尚未計算在內。官員們說，料度他們已與西德各地的親友會合，仍不知道他們當中，有多少已在當地申請政治庇護。西德紅十字會今天說，預料今年會有二千五百波蘭人在此間尋求政治庇護，去年則約有一千六百名，一九八一年則有四千二百五十名。紅十字會職員說，約有百分之九十的跳船者只持有臨時入境簽證。

通告
香港最高法院遺產庭

為前寓香港灣仔道一百三十四至一百三十六號洪業大廈五樓L座已故葉讚戴彩珍之遺產事

啟者：如有有權擁分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求當呈則現存遺產管理處之遺款將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

遺產管理官 貝士啓

一九八四年十一月廿四日

徵求工業用廠房

位於荃灣區面積陸萬平方呎以上，地下連二樓適合漂染廠用途 租或售均可有意請電0—4934135 梁生洽

傳雷

展覽 "傳雷家書墨迹展"

日期：1984. 11. 25—12. 2
地點：中環域多利皇后街九號四樓三聯展覽廳
內容：傳雷家書、著譯原稿、生平照片及其著譯作品等。展品珍貴，難得一見。
主辦：三聯書店香港分店

新書《傳雷家書》（繁體字增補本）
現以全新姿態與讀者見面，新版除增補書信五十封外；更專為香港及海外讀者設想，以繁體字排印。
三聯書店香港分店出版
平裝本HK＄22.00 精裝本HK＄34.00

《傳雷譯文集》
全書十五卷 安徽人民出版社出版
三聯書店讀者服務中心接受全套訂購，在"傳雷家書墨迹展"期內，八折優待。
定價HK＄450.00，實收HK＄360.00

《世界美術名作二十講》
介紹文藝復興時期美術大師名作，附印名畫四十多幀。是研究美術的珍貴參考讀物。
三聯書店香港分店出版 HK＄25.00

華僑日報 教育助學 鼎力贊助 請各善長 福有攸歸

平 售
安福工業大廈
下葵涌葵豐街41－45號
飯堂 售每呎120元
全層特平售661,800元
面積：5,388呎及露台1,523呎
怡華置業有限公司 5－271821
華懋集團 5-202808
益新置業有限公司 5-253001
正義置業有限公司 5-452522
地盆電話：0-281803

上海鷄精自然力量

上海鷄精是採用中國鷄中之寶"三黃鷄"再配以滋補珍品"冬蟲夏草""長白山人參""杞子"精製而成。

上海鷄精營養豐富，易於消化吸收。對補充體力、增強體質、恢復健康效果顯著，實不愧為鷄精中之極品，活力生活中之好幫手！

華潤藝林經銷 CRA CHINA RESOURCES ARTLAND
分銷處：正南行有限公司 5-782522 5-782557
國貨公司，藥行，超級市場有售

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張事實。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預知，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

離職啓事

本公司營業代表李景棠君（MR. LEE KING TONG, EDWARD）已於一九八四年十一月十六日離職，今後李君對外一切華洋轇轕概與本公司無關。

豐富織染廠有限公司啓
一九八四年十一月二十四日

天和樓
香港大道西148號
面積：實用1,687呎（連石屎閣樓）
出租：批期4年 首2年＄11,500 尾2年＄13,800
出售：＄130萬
旺舖租售
周生生地產有限公司
九龍彌敦道229號 周生生大廈 電話：3-7210111

使人想起「大躍進」鍊鋼盛況
農民放下生產 夢想掘金發財
北京當局貸款農民鼓勵開金礦
沿海地區近年走私黃金案激增

(路透社北京廿三日電)中國大陸現在興起一股掘金熱潮，數以萬計的農民放下生產，去發掘黃金。英文版的中國日報今日報導，政府已貸款給私營的掘金組織及個人，鼓勵他們自己探測以開發金礦。報導說，當局這項政策是為了增加政府收入以及安置農村中過剩的勞動力。報導又指出，在過去幾年中，中國的黃金產量每年增幅超過百分之十。雖然官方沒有公佈最近的產金量，不過，據國際黃金商會執行董事比克提估計，中國的黃金年產量為四十五噸，是世界第八大產金國。中國日報說，自從一九七八年北京政策改變之後，中國已有八萬農民從事開發黃金的工作。政府為了鼓勵私人掘金，於一九八〇年將收購黃金價格由每安士四十六元人民幣劇升為每安士四百〇六元人民幣(約二百美元)，最近又加至四百九十七元人民幣(二百八十四美元)，不過，這個價格距國際金價仍有頗大距離，倫敦昨日的黃金價為每安士三百四十二．五美元。大陸官員指出，由於國內外金價相距頗大，所以黃金走私活動相當活躍，過去三年中，僅在廣東、福建、浙江等三個沿海省份，海關人員已截獲了一萬五千安士的走私黃金。官員指出，為了減少黃金走私活動及鼓勵私人掘金，當局可能再度調昇黃金收購價格。

大陸生產衰退經濟落後
人民日報專文呼籲 學習西方管理經驗
指責拒絕學習是愚昧落後表現

(特訊)二十三日消息：今天「人民日報」刊載的署名文章強調應當正確對待西方國家豐富的經營管理和先進的生產技術經驗，并指出拒絕學習，是一種愚昧落後的表現。文章指出，過去，我們在對待外國經驗的問題上有過這樣的偏向：重視東方的經驗，忽視西方的經驗；重視西方的生產技術經驗，忽視西方的經營管理經驗。其主要原因是怕削弱社會主義，怕導致資本主義。「中共中央關於經濟體制改革的決定」打破了舊的框框，明確提出了必須吸收和借鑒資本主義發達國家的一切反映現代社會化生產規律的先進經營管理方法。文章認為，這是一個突破。文章認為，在對待外國經驗的問題上，應當解放思想，走自己的路，採取以天下之長，補己之短的態度。第一，學習西方經營管理經驗，是現代化、社會化大生產的需要，發達的資本主義國家在實現現代化、社會化大生產和科學成果轉化為現實的生產力等方面管理經驗和方法，是值得我們吸收和借鑒的。這種經營管理方法不受資本主義制度的制約，可以在社會主義社會中運用。拒絕學習這種經營管理經驗，是一種愚昧落後的表現。第二，學習西方經營管理經驗，是發展社會主義商品經濟的需要。在發展商品經濟、運用價值規律和經濟杠杆方面，資本主義經濟有可以借鑒的東西。例如在運用稅收、信貸、利率等經濟杠杆方面，資本主義發達國家積累的一些具體經營管理方法，對我國是有參考價值的。過去我們對利息的觀念很淡薄，一方面資金積壓，一方面又要付高利息到銀行裡借錢，缺乏「時間就是金錢」的觀念，而資本主義國家十分重視這個問題。第三，學習西方經營管理經驗，是搞活企業的需要。第四，學習西方經營管理經驗，是實行對外開放的需要。經濟體制不改革，經營管理方法不改變，就不適應對外開放的需要。對外開放主要是向資本主義世界開放，向美國、西歐、日本等國家開放。當然也向社會主義國家開放。在向資本主義世界開放中，我們要懂得資本主義的生意經。要掌握國際市場、金融、法律等方面的知識，善于在競爭中做到為我所用，互利互惠。

英國四家結算銀行 先後減低利息半厘
有助刺激經濟及證券市場

(法新社倫敦廿三日電)週一開始的英國銀行減低利率之行動，今天仍在繼續中，已有三間主要的結算銀行將它們的基本貸款利率從十厘減至九厘半，英格蘭銀行亦使它的干預性利率於一週來第二次減低。上述三間結算銀行就是萊特、密蘭、以及國家西敏寺。在週一英國四間主要結算銀行中最大的柏克萊銀行，已將其主要貸款利率從十厘減至九厘七五。銀行人員稱，預料柏克萊銀行將進一步減低利率。英格蘭銀行於週一把其干預性利率減至九厘七五，但今天續將該利率減至九厘半。自從北海石油價格降低後，英鎊即續見疲弱。利率亦於此時減低。銀行界人士稱：上述利率的改變，與美國聯邦儲備局昨日的宣佈有關。該局宣佈將其貸款給銀行及其他財務機構的利率從九厘減為八厘半。這是兩年來之首次減息，已被解釋為指出美國有意保持低息，以試行防止美國經濟復甦進一步放緩。銀行界人士稱美國降低利率，將讓其他國家得以採取相似行動。英國政府讓銀行降低利率，顯示它現在願意在匯兌率方面作某一程度的犧牲，以帮助刺激經濟。因失業繼續增加，已使保守黨大多數人士的担憂日增。是次減息，亦有助於倫敦證券交易所及利使政府之實行使國營的英國電訊公司私營化，該公司的股票本週出售。英國的保守黨政府，與國營工業的私營化，有重要的政治與金融關係。

聯邦儲備局減低貼現率
紐約股市全面上升

(美聯社紐約廿三日電)紐約股市今日出現利好局勢，以三十種主要工業股價為計算基準的「杜瓊斯工業指數」上升九點六一報一二一一點一三。據股市分析家指出，股市利好的原因在美國「聯邦儲備局」將貼現利率減低半厘至八厘半的低水平，使華爾街出現欣慰氣氛，買家紛紛入市，股價遂見上揚。此外，財經分析家指出：由於聖誕節接近，市場形勢由靜而動，打破月來的沉悶局面，亦係股市利好的原因。

社論
最近美蘇關係與中國

一九八四年可說是東亞時局大轉變的一年。例如蘇聯，由安特拉波夫的去世，契爾年科繼為蘇共新主席與黨書記，美總統選舉，列根競選，大得勝利，將連任四年，到一九八八年。至如中共，則由十月末的十二屆三中全會，決定城市經濟體制的改革。在一九七八年十二月的十一屆三中全會，曾決定農村改革，由農民承包，負責生產，六年以來，頗著成效，人民生活好轉，所以最近的決定，實為大開放計劃的進步發展。

由中共最近的現代化政策，顯因過去十年文革浩劫，現在要謀扭轉危機，不得已只好向右轉而走資本主義的經濟路綫，因此有所謂「一國兩制」，資本主義與社會主義並行的制度。中共第一步主張設立四個經濟特區(珠海、深圳、汕頭、廈門)，繼之要求收回香港主權，作為政治特區，從此開始中英談判，二年以來，終於成立協議，九七年主權收回後，港人治港，五十年不變。就在此時，更決定從北而南，將沿海十四都市，亦作為經濟特區，以吸引外資與科技。這是說從此時起，中共的開放政策要大為發展了。

因此就中共言，希望至少在二十世紀內，能繼續保持世界和平，成為小康時代。中共外交，以第三世界國家為對象，如人大主席李先念之出國訪問，即是此意，這與當前美蘇關係之激化，正好形成對照。從去年底起，美蘇兩大勢力關於管制核子軍備的談判，因彼此對立，相持不讓，會議中斷，美國從此在西歐國家設立中程飛彈。由此形勢，這是核子軍備競爭的激化。但在此時，由經濟困難增加，美蘇兩方都感支出巨大，不堪負担。故連東西兩方，都主和平，反對核戰，希望能緩和時局，改善經濟。

但在美蘇兩大勢力對立中，要再開談判，却為事不易。美國對蘇，主張以實力保和平，在彼此的勢力均衡中，放棄戰爭。最近為佔取優勢，甚至發展武力於太空。美國認為在西歐布置核彈，乃所以對付蘇共在東歐的武力。但是蘇聯則認為必須美能撤消西歐的核彈，談判始可繼續，並且太空的新軍備也要列在談判之內。如列根總統之主張再開會談，必須出諸行動，不能徒託空言。因為此故，在美蘇會談再開之前，能否有美蘇兩首腦之會見，就大可注意了。

美蘇會談，重點在歐洲，但正面雖重要，東亞的背面也關係重大。故在今年因趙紫陽之訪美，列根總統於四月來訪大陸，中共用意，因為蘇在西伯利亞布置飛彈，而中蘇會談，對中共所提三個先決條件，如撤兵阿富汗，終止對越援助出兵柬埔寨，並減少中蘇邊境的駐軍，俱為蘇共所拒，故如最近第五次北京會談，並無結果，形勢雖有緩和，但明春莫斯科會談，當可預言不會突破。今日中共，因其實行四化，正竭力右傾於資本主義的美國及日本，只有如此，乃可與蘇共相對抗。

但中共之意，如總理趙紫陽之訪美及西歐國家，無非利用和平宣傳，增強其中間地位。美國也是如此，並非有意利用中共的牌以對付蘇共，所以中共雖要求美國改變對台的政策，美仍保持台灣關係法，供應防衛武器。美在亞太地區的政策，要交好中共，以對抗蘇越的結合，同時利用台灣牽制中共，尤其在香港地位發生變化之時，而為對付蘇在越南的勢力，美更不能輕視台灣的地位。日本的形勢也是如此，只因地在東北亞，故如南韓成為前綫，但由中共的四化政策，如美日二國的資本與科技，正是中共所欲爭取。

總而言之，未來形勢在八十年代後半，西歐雖仍為東西對立重點，但東亞地位却顯比前更為重要。因為中共在東方的勢力，蘇共就不能專對西歐，要利用越南以牽制中共。同時中共為和平建設，不能如西歐之北約聯盟，與美日相結合，但為與蘇共保持和平，却有賴與美日交好，且言現代建設，美日二國的資本與科技，正是中共所求之不得者。這是未來的大勢，倘能和平渡過二十世紀的最後十五年，中共所謂社會主義，恐將更右傾於走資路綫，這就要看中共鄧胡趙黨政軍的三結合，能否不生變化了。

蘇是否參加 漢城奧運會 奧委將研商

(中央社洛桑廿二日電)蘇俄集團國家是否參加一九八八年在韓國舉行的奧運會一事，將成為第八十九屆國際奧林匹克委員會會議的主要議題之一。此次會議將於十一月卅日至十二月二日在此間召開。

消息人士說，由於雷根總統當選連任，預料美、蘇關係將有改善，蘇俄集團國家可能將不再威脅杯葛下屆奧運會。

此間的國際奧會官員說，他們將在此次會期中，勸服蘇俄以國際運動精神為先，而捨棄政治干預。

一批專家在麻省威菲對海小島研究十九條導航鯨集體自殺原因。志願人士等待潮水高漲協助該批鯨魚返回水裏。(合衆社)

國民黨建黨九十週年
蔣主席發表告同胞書 勉以貫徹革命的任務
海外各地華僑展開慶祝活動

(中央社台北廿三日電)為支持國民革命的決心，迎接三民主義統一中國時代的來臨，海外各地華僑社會和學人、留學生，正以「驅逐馬列，復興中華」為主題，熱烈展開慶祝中國國民黨建黨九十週年活動。海外各地慶祝中國國民黨建黨九十週年活動的項目，包括慶祝大會、黨史照片展覽、座談會、專題演講、影片欣賞、舞龍、舞獅、中國功夫表演、晚會、遊行等一系列多采多姿的節目。在中國國民黨發祥地的檀香山，今天下午六時由當地僑界舉行的聯歡餐會，揭開了慶祝活動的序幕。明天上午九時，僑界將在檀香山興中會紀念堂隆重舉行慶祝大會，由中國國民黨中央委員鄭彥棻主持。中央海外工作會主任鄭心雄將在會中頒發紀念狀，榮譽獎狀，以表揚五十年黨齡以上的資深黨員及績優工作同志。國父哲嗣孫治平、孫治強等也應邀參加。慶祝大會後，將舉行「中國國民黨與中國」座談會，下午，華埠將舉行慶祝遊行，舞龍、舞獅及中國功夫表演，並向國父銅像獻花致敬，晚間則舉行慶祝酒會。

(中央社台北廿三日電)中國國民黨蔣主席經國先生，今天昭示全國同胞、全黨同志說：「我們一定要使大陸同胞，同沐於三民主義──至進步，至富強，至安樂，永恒普及的福祉之中，這才是國民革命全程任務的貫徹與完成。」蔣主席說，中國國民黨經過九十年的艱苦奮鬥，重重的障礙都已經掃除了；現在面對以三民主義統一中國的時代任務和以三民主義建設新中國的歷史使命，深信只要繼續發揚我們革命鬥士的精神，奉獻主義的力量和砥礪道義的志節，貫徹始終，必能獲得最後勝利成功。十一月廿四日是中國國民黨建黨九十週年，蔣主席以「貫徹國民革命的全程任務」為題發表告同胞同志書。

孟買地區週四上午發生火車出軌意外，估計有六十多人喪生和三百人重傷。圖為消防及救援人員在出軌的車廂內，搜索死者屍體。(合衆社)

官式訪問 奧地利總理 啓程蘇京

(路透社奧地利維也納廿三日電)奧地利官方消息稱：奧地利總理辛諾華茲明天將會到蘇聯進行四天訪問，討論雙邊關係，及奧地利在當今世界緊張局勢中，仍然嚴守中立的問題。這是辛諾華茲去年四月上任以來首次到蘇聯訪問。他在本月會到東德訪問，而西德總理高爾則於本週訪問維也納。隨同辛諾華茲訪問蘇聯的有外長基的斯及工業大臣里薛拿。預料會談議程包括討論兩國的經濟合作及貿易往來。奧地利雖然在軍事上嚴守中立，但在政治上屬於西方世界的一部份。不過，它與蘇聯及東歐盟國一直保持良好關係。此外，辛諾華茲或會與蘇聯外長商議，奧地利希望改善東、西方關係，包括願意在維也納主辦美、蘇高峰會議及裁軍談判。

江西省定明年三月 在香港開洽談會 吸納外資與技術

(訊特)二十三日消息：江西省政府負責人日前接見「信息匯報」記者時透露：明年三月江西省將在香港舉行利用外資、引進技術洽談會。副省長倪獻策屆時將率代表團赴港參加洽談。今年九月二十四日，倪獻策在北京舉行的景德鎮瓷器展覽會開幕式上，曾向駐北京的中外記者、駐華使館商務代表公佈了江西對外經濟技術合作的主要項目和優惠條件。赴港舉辦洽談會，是該省對外開放以後作出的又一重大決定。江西是資源豐富、尚待開發的地區，發展和擴大對外經濟技術合作前景廣闊。海外一些有遠見的實業界人士注意到了「待開發」的含義，紛紛來人、來函共同合作事宜。

吳學謙一行 抵德黑蘭

(路透社德黑蘭廿三日電)吳學謙今日抵達德黑蘭，作為期四天的訪問，預料會集中於討論增進與伊朗的貿易聯繫。伊朗通訊社引述吳學謙抵步時的談話說，他希望繼續伊朗外長維拉雅蒂於訪問北京時開始擴大關係的談判。北京與伊朗及伊拉克都維持良好的關係，但據在伊朗的消息靈通的華人說，預料波斯灣戰爭，不會是吳氏會談的要點。他將與總理慕沙維及國會議長拉夫山賈尼及外長維拉雅蒂會談，然後於星期一日離開。

多纖協議限制下 共市被迫買貴貨
共市入口商及消費者損失甚大
北京要求美撤銷成衣入口限制

(布魯塞爾二十三日路透社電)歐洲共市紡織消費者及入口商聯合組織今天說，由於一項協議限制第三世界的貨物入口，歐洲共市買家採購成衣所付的價格，比實際的多。該組織說，根據一些研究結果指出，歐洲共市十國採購成衣的付款價格，約比實際需付的多百分之十五至三十之間，原因是例如香港和台灣的紡織品出口，受到配額的限制。多纖協議的目的，祇是保護效率低的歐洲生產商品。多纖協議將於一九八六年重新簽訂。歐洲消費者聯盟發言人對記者說：「尤其是童裝和一些日常穿着的平價衣服，例如牛仔褲，T恤和汗衫。」總部設於布魯塞爾的外貿協會發表聯合聲明，促請當目前的多纖協議有效期結束時，實行世界貿易自由化。

(特訊)二十三日消息：關稅及貿易總協定紡織品監督機構昨天作出決定，建議美國撤消對來自中國大陸的貿易紡織品實行的單方面限制措施。該機構應中國北京的要求，于十一月十九日至二十一日在日內瓦審議了審議了美國對中國七類紡織品採取的限制進口措施。美國從去年十二月以來，以「美國生產遭到破壞」為借口，對中國大陸紡織品的進口單方面採取了歧視性限制措施，嚴重損害了中美之間的正常貿易。對此，北京駐聯合國日內瓦辦事處常駐代表李鹿野于今年十一月一日致函關稅及貿易總協定紡織品監督機構，要求審議美國的這種損害其它國家的措施。在這次為期三天的審議中，北京代表趙公達以充分材料和論據，證明美國實行的進口限制是不合理的，違背了國際紡織品貿易協議和該協議延長書，也違背了中美雙邊協議。

金髮藍眼睛 不是模特兒
愛德華王子新女伴

(特訊)倫敦二十三日消息英女皇幼子愛德華王子的生命中，又出現了一位漂亮明艷的女郎。她金髮藍眼，冷艷迫人，身段修長，二十歲的愛德華王子與他的神秘女友，是在倫敦西部一家劇院散場時被記者碰見的。與他倆同行的，尚有一名警探和王子在劍橋大學的一位朋友。他們以假名字訂位到劇院聽咖樂。該劇院一位職員說：「毫無疑問，愛德華王子和那女郎是一起的，他們同坐在一個廂位，而且一直有說有笑。」該位職員說：「當他們踏進休甜處時，我們才知道王子來了。」他說：「那位女郎眞的十分引人注目，一頭如雲般的金髮，還有一雙可愛的藍色眼眸。」白金漢宮中人拒絕透露這位清麗的女郎究竟是誰，名字是甚麼，僅表示她不是模特兒。愛德華王子上一次約會的女友是文藝頓，芳齡十七，是位模特兒。

星期四是約翰甘迺迪被行刺週年，約翰甘迺迪女秘書，由文雅頓國家墳場主管陪同下，前往甘迺迪墳前致哀。(合衆社)

大陸六年內 三萬多人出國留學

(特訊)廿三日消息：一九七八年到今年六月，中國到外國留學的人數累計達到三萬三千多人，其中私人自費去國外留學的有七千人，公派留學人員為二萬六千多人。目前，已有一萬四千多人學成回國。六年間出國留學的人數，超過了一九五〇年至一九七七年的二十八年總人數的一倍多。「人民日報」在報道這一消息時說：這三萬多名留學生與過去相比，在人員結構、選派渠道、學習專業門類等方面有許多新的特點。如廿八年間，出國進修人員僅佔留學生總數的百分之十左右，這六年間則達到百份之七十八。學習時間短，回國後就能在生產實踐中解決問題；其次是由於專業比較對口，便於學習先進技術和管理經驗；第三是能廣交朋友，為今後開展國際交流打下基礎。

英可能管制代人懷孕

(路透社倫敦廿三日電)衛生及社會服務部長富勒本日稱，英政府正考慮提出一項法案，管制代人懷孕的母親及人類胚胎的實驗。渠告議會稱，短期監管的各項措施，亦須急切作出決定。渠在辯論人類受精及胚胎學時稱，「這將涉及生命本身性質的定義，與科學研究連帶關係的道德問題，亦須予考慮。」

貴州省岑鞏縣 發現溶洞怪魚

(特訊)二十三日消息：貴州省岑鞏縣最近發現兩種溶洞「怪魚」。一為四腳「怪魚」，一為體形相似于四腳「怪魚」的無腳「怪魚」。

(貴州日報)報道了這一珍聞。報道說，四腳「怪魚」是十月二十日在岑鞏縣將軍岩洞內被發現的。當時測量的長度為十厘米左右，重二十二克，活體嘴為圓形，似一短小吸管，魚體半透明，只有四腳為黑色。另一種「怪魚」的形狀與四腳怪魚相似，身體略小無腳。四腳「怪魚」標本長約七厘米，頭部扁，呈柳圓形，嘴長在扁圓形頭體的下方，菱形，四周有皺折，未見魚鰓。魚尾與魚身的比例約為二點五比一，前兩腳(一只縮于體內，隱約可見)三節四趾，後兩腳四節五趾，其第一、二節可見肌健，往下則似雞腳，無模，尾部有骨節，由大漸小。

印度局勢為美國帶來危機

李學明

(中央社譯稿)由於印度總理甘地夫人遇刺與其子拉吉夫之臨危受命，美國決策者面臨了一個長期的新危機。新任總理拉吉夫過去是飛行員，在他的胞弟桑傑于一九八〇年一次飛機失事中喪生後，為情勢所迫不得已才轉入仕途的。他雖然能繼承其母的衣缽，成為統治印度八億人口的尼赫魯家族的第三代，然而他並不可能像他母親和外祖父尼赫魯使印度不趨於四分五裂那樣善用智謀領導。

目前印度正面臨以下三方面的問題：其實這些都是老問題，只是因為甘地夫人的遇刺而益形嚴重：

面對印度日益嚴重的社會與經濟懸殊，如何使其境內不同的種族團結，並遏阻印度跟隣邦關係的惡化。

如何抵擋蘇俄日增的壓力──例如入侵阿富汗，以及在印度洋增加海軍活動。

如何繼續推動經濟自由化運動──這是桑傑于一九七〇年代末期所提倡的──以便扭轉實施廿五年來頻臨破產的尼赫魯國家資本主義。

狂熱的錫克教徒暗殺甘地夫人一事可說是印度各種族不和的結果。人口只有一千兩百萬的少數錫克人主宰印度的西北部。矛盾的是，他們的大本營旁遮普省是個經濟發達的地方──有人說這證明了經濟發達不見得能產生穩定，不過許多西方理論家對此並不以為然。

安全問題是印度當局必需慎重處理的：其安全衛隊中大部份都是錫克人。旁遮普省毗隣巴基斯坦，新德里當局指責巴基斯坦供應武器給錫克教恐怖分子，並提供他們避難所，同時，印度遭毗隣孟加拉地區的其他種族分離運動。

在其同時，巴基斯坦對於蘇俄和印度益為密切的關係感到不安。蘇俄目前供應印度最新式的米格二十九型戰鬥機，此時正值蘇俄與阿富汗共軍對巴基斯坦西北邊界地區加緊騷擾之際。此外莫斯科一直要求印度提供海軍基地。華府視此為對波斯灣石油運輸航綫的威脅，也是對美國在印度洋巡弋的核子潛艇的威脅，核子潛艇是美國全球戰略三合防衛中重要的一環。美國每年五億美元的軍援計劃旨在援助巴基斯坦。

唯一可慶幸的是，拉吉夫所承繼的印度經濟狀況為多年來較佳者。印度的兩百億美元國際債務，大部分是欠世界銀行，其中多數債款近乎免利息，並且可以弱勢貨幣償付，在截至今年四月一日為止的印度上一個會計年度中，印度經濟增長了百分之六點五──此一成長是在其人口年長率超過百分之二點二的情況下達成的。農業生產相當可觀──這多半是由於錫克人在旁遮普省選擇新品種栽種、施肥、灌溉的綠色革命成功所致。印度當局的經濟自由化政策已引起外國人的投資興趣，這是數十年來所僅見。

但是眞正的問題是政治的穩定堪虞，甘地夫人跟她的父親一樣，把印度當作個人的領地來統治，她容不得在她一手建立的黨內有勢力強大的政治人物。在野的兩個組織──一個保守派組織，和加爾各答當地勢力龐大的共黨組織──即一直設法合併以便參加次年一月的選舉。

如果拉吉夫無法有力的領導印度，如果在野黨不團結以致組不成一個可供選擇的政府的話，則印度很可能會像二次大戰後的多數亞非國家那樣淪為軍事統治。由於蘇俄自一九六〇年代起一直是印度軍備的主要供應者，美國担心像這樣一個軍事政權──就算以英軍為其模範──最後可能促使印度進一步投入蘇俄懷抱。

泰國高層官員警告越共
如繼續侵犯邊境 泰國決全力反擊
巴頌譴責越共屠殺柬埔寨難民

(特訊)二十三日消息：泰國國家安全委員會秘書長巴頌．順西里今天在泰國外交部舉行的記者招待會上譴責越南炮轟和部分佔領農鎮營地，屠殺柬埔寨難民，讚揚民柬三派抗越力量鬥志旺盛，互相配合。巴頌說，十一月十八日以來越軍向農鎮難民營發動了慘無人道的進攻，炸毀了聯合國組織在那里建立的醫院、學校和房屋。越軍還侵入泰國境內四百多米。他說，泰國譴責越南軍隊無視國際法屠殺因越南侵佔而棲居在泰柬邊境的柬埔寨難民。越南軍隊襲擊手無寸鐵的柬埔寨難民的行徑，嚴重、無恥、無理地踐踏了聯合國法則，徹底地違背了越南政府關於尋找和平途徑進行談判解決柬埔寨問題的聲明，并使人清楚地看到越南企圖使局勢走向惡化的真正動機。」巴頌在記者招待會上估計，今年旱季將有約十萬名柬埔寨難民流入泰國。他呼籲各國政府和聯合國組織增加對泰柬邊境的柬埔寨難民的援助。巴頌最後警告越南當局：「如果越南繼續一意孤行，惡化局勢，泰國有正當的權利使用各種形式進行反擊，為保衛自己的主權和領土完整而鬥爭。」今天上午，泰國國家安全委員會，外交部和軍方召見各國駐泰大使和國際組織的代表，向他們通報了泰柬邊界的形勢。

越柬戰事 很難了結

(路透社曼谷二十二日電)在泰國邊境柬埔寨游擊隊與越南軍隊之間的激烈戰鬥，顯見是行將展開多個月浴血衝突的一個訊號。高棉人民民族解放陣綫游擊隊的一名高級軍官預言「現行越南軍對柬埔寨游擊隊的戰鬥仍然未屬於最為浴血的。」但西方外交界人士則說，似無可能會有明顯的戰果出現，足以加速柬埔寨問題的終結。柬埔寨給越南軍隊佔據至今行將六年。他們說沒有任何一方強大至足以給予對方致命一擊，除非找出了一個外交的解決方法，否則這種消耗戰還是會繼續下去。越南軍隊於上星期日發動今次旱季攻勢的首輪主要攻擊

慶祝唐老鴨五十歲壽辰，適逢感恩節，波士頓一家餐廳設宴招待一班和路迪士尼家庭成員。(合衆社)

世界展望

許家屯先生一句話

日昨許家屯先生在一個集會中，答覆記者有關香港推行代議政制的若干問題。

許先生說了一句話：「一九九七年之後，香港是根據『基本法』管治的」──(大意如此)。

這句話萬二分重要。雖然許先生沒有直接批評代議政制，甚至暗示一點意見都沒有。但上述那句話，明眼人自然心知肚明，已經表示了對代議政制之評價。

在下的看法是評價很低，甚至可以說沒有評價。也許是不在「中英協議」草案範圍內，就沒有重視之必要。所以在下一直在想，香港政府推行代議政制，不管成效如何，影响如何，都是十三年過渡時期的事。基於「中英協議」草案明文規定，英國在這十三年內繼續統治香港，沒有第二者干涉。只是十三年而已，十三年之後，即一九九七年七月一日之後，香港是另外一個天地，當然也是另外一番人事，另外一個新局面。

是故在下對代議政制前途，不敢寄以太高的期望。

再談基本法

這是第四次談「基本法」，請敬愛的讀者先生不要討厭。

現在不是解釋「基本法」之性質與規範的時候，在下不厭其煩的是說明制定「基本法」與英國絕無關係，更與香港市民絕無關係，完全是北京的事，是北京屆時實施的，對香港的一種法令。至於所謂重視香港人意見，也是「例行公事」罷了。

張友漁很清楚的說過，「基本法」有關法律與涉及憲法的條文，必須經由「人代會」通過。有關行政綱領與「體計劃，必須獲得「國務院」批准。

還有什麼懷疑的地方？張友漁不是說得清清楚楚嗎？「基本法」就是如此制定的，一點不含混。

時間無多，距離一個新局面是越拉越近了。香港市民應珍惜十三年這段寶貴時間，勿論處理自己的事，處理社會的事都要腳踏實地去幹，而且是「少說話，多做事」的，以「一日等於二十年」的速度去幹，務求及時完成應做的事，以免到時手忙腳亂。例如對「基本法」之認識，必須面對現實，千萬不可作非非之想。

美國支持台灣

當列根更明顯的表示了支持台灣態度，當美國會兩黨議員及工商界代表團一連串訪問台灣之後，基辛格一向抱持不放的「重歐輕亞」的外交政策也急速地轉變了。雖然基辛格已退出美國政壇，但要知基辛格一直是「華爾街」的「過河卒」，也是若干大財團的「淸客」，而且是野心勃勃，永不肯言退休的政客。憑了這許多條件，基辛格直到今天對華府的外交政策，甚至對列根的外交政策仍有一定程度之影响力的。

基辛格日昨批評列根的外交政策，對於列根重視亞洲，支持台灣的「設計」，很露骨的表示不支持。這是基辛格的轉變。此種轉變很重要，不僅是他個人之轉變，也反映了「華爾街」大亨們不多不少的轉變。

幾乎是大半個世紀，「華爾街」大亨對華府的內外決策，在肯定否定的過程中，扮演了一個很重要的角式。

我們要特別注意的就是這一方面，美國此時重視亞洲，支持台灣，自然有其戰略與政略目的。目的為何？閒話一句：「對付蘇聯，不容蘇聯勢力繼續向亞洲擴展。」

實力對付蘇聯

對付蘇聯一定要顯示實力，所以列根獨違衆論，不惜增加財政赤字，也要增撥國防經費，急速的提高美國的攻擊力與安全保證。

克宮頭頭當然看得淸楚的。在美國强大實力之前，克宮頭頭不得不改變戰略了，這幾天來，不見蘇聯事事願與美國談判嗎？

通過澳洲斡旋，美蘇外長會議甚至高峰會議明年可能舉行。

不再運新型武器往尼加拉瓜，也不再阻礙美國與尼加拉瓜談判。

以購買美國穀物作引子，重開美蘇協商，促進雙方貿易。

對東南歐共黨附庸國之態度也鬆動得多了。這是為了向美國表示的，蘇聯另一種和平姿態之扮演。

總而言之，你强硬一點麼，他便軟弱一點。要是你軟弱一點麼，他會擺出瘋狂進迫的兇險相。與蘇聯「打交道」就是如此這般。

千萬不要忘記，克宮頭頭今天仍然迷信：㊀談談打打，㊁敵進我退，敵退我進之陳舊法寶的。

李學文

蘇導遊變節投奔成導火綫

板門店休戰區發生激烈槍戰

變節者無恙南北韓軍三死三傷

南北韓關係好轉中將受到影响

（路透社南韓漢城廿三日電）西方外交界稱：一名蘇聯導遊今日在板門店村附近變節，投奔南韓之際，引起一場槍戰，結果有兩名北韓士兵和一名南韓士兵喪生。

發言人稱：該蘇聯導遊帶領一團蘇聯遊客在北韓方的板門店附近地區遊覽之際，突然離隊，奔向聯合國指揮部的警衛隊去。南、北韓的邊境守衛遂發生槍戰。該變節者顯然未有受傷。

美大使館發言人稱：該名蘇聯人現正被聯合國指揮部拘留在漢城某一地點。聯合國指揮部官員說：南韓守衛還火時，擊斃兩名北韓士兵，另擊傷兩北韓兵，槍戰中，南韓守衛一人死亡及聯合國指揮部一名美軍受傷。

美大使館發言人說：若該蘇聯人意欲尋求美國政治庇護，則可能會將他交給大使館當局。

聯合國指揮部官員稱：該導遊突然離隊，逕奔向南韓方的警衛時，卅多名北韓邊境守衛向他開槍射擊。刻正對該宗事件進行全面調査。蘇聯人在朝鮮發生變節事件，以此次為第一次。

外交界稱：這次事件可能使南北韓間致力改善關係，遭受挫折，同時亦可能影响漢城致力與莫斯科改善聯繫。

變節者闖入南韓後當即被美警衛帶走

（法新社日本東京廿三日電）北韓官方傳播媒介指責謂：板門店休戰村發生槍戰，因當時有一名外國遊客一不心心誤越分界綫而進入南方，遭美國警衛強行帶走而引起。

此間收聽平壤電台報導謂：槍戰中，有三名北韓邊境守衛當場遭擊斃，另有一人重傷。

漢城軍方較早時稱：在戰鬥中，顯有兩名北韓軍喪生，而一名南韓守衛兵亦證實斃命。聯合國指揮部稱：「兩名北韓士兵及一名隸屬聯合國部隊之美兵均告受傷」。

漢城可靠方面人士稱：該名外國遊客，係一名廿五歲尋求政治庇護的蘇聯導遊。據報他正受漢城美國當局訊問。

北韓官方電台在廣播中，要求立刻將該外國遊客，交還北方，並謂：美國應對這次海盜行徑負責。

（美聯社南韓漢城廿三日電）一名蘇聯遊客週五在板門店休戰村附近遊覽時，逃入南韓，引起一場浴血槍戰，據報道場槍戰導致四名南、北韓士兵喪生。

埃塞俄比亞飢荒日益嚴重

飢民達九百萬

荒蕪的田地廿年後才能種產

十年前旱災二十萬人成餓殍

（路透社埃塞俄比亞，亞的斯亞貝巴廿三日電：）西方救援人員及外交人士稱：國際間對埃塞俄比亞的援助行動，救活了數以千計的飢荒災民，但數百萬災民，仍然受到短綫或長綫的生命威脅。

英國救助兒童基金會的威廉瑟嘆地說：「我們要救那些兒童但為了甚麼？他們的前路將是怎樣？」相信受飢荒影響的範圍將會更大，因為越來越多災民由偏僻的地區，涉到救援中心尋求食物。政府本月最新估計，飢荒災民達到六百至九百萬人，並要求外國明年加倍援助他們，運送數達一百萬噸的糧食到該國。

許多災民留下了貧瘠，荒蕪的耕地，縱也明年有充夠的雨量，使要等數年纔可種植農作物。最近研究所得，埃塞比亞將來廿年內，降雨量都不會穩定。在過去十年的乾旱中，估計最少有廿萬人死亡，準確的饑荒死亡人數從未有發表，但西方新聞界預測，未來六個月中，可能會有五十萬人死亡。

蔣總統接見美聯邦議員 蔣總統經國先生（左），廿二日下午，在總統府，接見美國聯邦衆議員佛里（右二）及雷頓（右）二人，並和他們就當前中美關係，廣泛地交換意見。（中央社）

美人重視感恩節 紐約舉行大巡遊

列根渡節享天倫樂

（美聯社紐約廿三日電）美國人民在感恩節吃火鷄加上各種配菜的大餐，觀看巡遊及給食物協助那些貧窮的人。感恩節是一個慶祝豐收的節日在這個日子裏家人都回家重敍，以及標誌着冬天假日季節的開始。

內布拉斯加收容問題及無家可歸男童社區裏的一名年輕宿客寫着：「這是我們跟家人同敍享受慶祝感恩節的時候，我最為感謝上帝的事就是我的奇妙家庭。」在紐約，數以千計的人為他們的孩子穿上厚的衣服禦寒，在百老匯大街佇立觀看巡遊，行列中有印上如當奴鴨等卡通人物的巨型汽球。

估計在紐約及其他城市觀看遊行的人有八千萬人。

美國總統列根則在加利福尼亞州聖巴拉附近他的收場和妻子南西，他四個子女中的三個，共同慶祝感恩節。

感恩節是用以紀念麻薩諸塞州的移民慶祝首次豐收的，當時是一六二一年，移民該地的英國清教徒與印第安人共同進餐。一名有四個子女的母親廿三歲的蒙倫娜說：「我常常都喜歡感恩節這個主意，移民的清教徒跟印第安人交朋友，一齊吃火鷄，但今年，我的能力買不起火鷄。」

蒙倫娜是星期三在加州美活鎮獲得一個贈物包的二千多人之一。這是從一個鋼鐵工人組織所實助的一次派發食物中所得到的。但并非人人都慶祝這個節日的，有些印第安人更視之為悲哀的日子，說這是歐洲人對美洲大陸的進侵，原居民的美好生活都給貪婪之念所推毀了。

在南達科大州黑山區的一些印第安人家庭却說，他們沒有甚麼可感恩的。

（美聯社紐約二十三日電）美國人大吃火鷄及其它配菜，觀看遊行，來歡度感恩節。這是一個慶祝豐收的節日，給家人帶來團聚和標誌着冬天假日季節的開始。在紐約，數千人將他們的孩子穿得暖暖的以防寒冷，並肩參加感恩節的遊行，隊列中突出的是有唐老鴨和衣着擾攘的安娜卡通形象的氣球。

大約有八千萬人觀看了這次遊行，在其它各城市大約也有這麼多人觀看節日遊行。

又有蘇戰機飛越日領空 到越南部署

（路透社東京二十三日電）日本防衛廳官員表示：今天有兩架蘇聯「托普里夫」十六播型轟炸機，與其餘五架蘇聯飛機，掠過日本南部上空，目的地是越南。

防衛廳官員說：三十四架日本戰機立即升空，監察該七架蘇聯機。

該官員說，它們今早飛過日本與南韓之間的對馬海峽時侵犯日本領空。他說：其中兩架杏來朝着越南方面駛去，若屬實，進駐金蘭灣的蘇聯轟炸機總數，最少有十六架。他補充道：本月初就曾經有五架「托普里夫十六號」型轟炸機，抵達越南部署。

接見華爾街日報執行編輯

俞院長就政經策略指出國府未來動向

三民主義統一全國為基本國策

（中央社台北廿三日電）亞洲華爾街日報執行編輯巴利‧魏恩，及駐華特派員邵君瑞於十一月五日訪問我國行政院長俞國華。俞院長對當時他們提出的問題，答覆全文如下：

一、問：貴國對於一九八五年的經濟發展和貿易，有何計劃？

推動貿易自由擴大進口

答：我國一九八五年的經濟發展計劃，重點在：

㈠協調農、工、商及國際貿易之配合發展。

㈡改善產業結構，促進工業升級。

㈢維持物價穩定，力求經濟持續成長，本年經濟成長目標，預估將達百分之八點五。

在我國對外貿易方面，目前國際經濟持續復甦之現象，有利於我國出口貿易之拓展。我國將繼續推動貿易自由化，降低進口關稅，擴大開放進口，並將分散貿易市場，以減少中、美貿易順差與中、日貿易逆差。

二、問：隨著中華民國經濟進一步的發展，貴國將採何種開放市場措施，以接納外國的競爭？對進口自由化是否訂定了時間表？又進口自由化所包含之產品及服務為何？

答：我國實施計劃性自由經濟，將逐步採取：

㈠降低關稅稅率，以減少保護之程度。

㈡推動貿易自由化，擴大進口範圍。

㈢對於外來的投資減少限制，以擴大及允許外來的競爭。

進口自由化是我們最終的目標，在實施過程中，我們必須考慮本身條件與需要，配合國內外經濟情況逐步推動。目前在我國兩萬六千餘項進口產品中，管制進口者僅佔百分之二‧七，而且都只是一種進口監視，並非完全不能進口，今後將利用關稅調整，逐漸取消進口管制。

三、問：自由貿易區計劃為何？是否擱置？是否考慮採行其他方式？

經濟發展原則重國際化

答：中華民國之經濟發展策略，一向秉持自由化與國際化的原則，不過早期較為偏重於出口部門，例如設置保稅工廠及加工出口區、建立外銷退稅制度等，均屬局部性自由化措施。近年來，由於國內外經濟環境之變化，政府體認到自由化步調有加速推動之必要，因此積極致力於擴大開放進口、降低關稅稅率、放寬外匯及利率管制、改進租稅制度、放寬投資管制，一般性自由化措施，今年將每半年檢討一次。至於對加工出口區及科學工業園區的自由化措施，亦將予以擴大，並鼓勵設立國際保稅倉庫。期望以此雙管齊下的方式，使自由貿易區構想逐步實現於全台灣地區。

此外，我們的境外金融中心，以及在幾個國際海港之海運轉運中心等，已正在發揮自由貿易區的若干主要功能。

四、問：豐田汽車合作計劃案取消後，貴國將採何種方式拓展汽車外銷及重建汽車相關工業？

引進重工業及科技投資

答：目前政府正在積極研擬一個新的汽車工業發展方案，該方案的基本發展策略有三：第一：逐年降低汽車及零組件進口關稅，並限期全面開放汽車進口；第二：積極爭取世界著名汽車廠及零件廠來台投資，引進其技術與管理制度，並透過其世界行銷網，拓展我國汽車及零組件外銷；第三：積極協助並鼓勵業者研究發展，因汽車工業為火車頭工業，能帶動關連工業，如鋼鐵、機械、塑膠、電子等工業發展。綜合言之，政府希望以開放自由競爭與提升技術水準兩方面來促進汽車工業的進步，並促使全面工業昇級。

五、問：貴國邁向高級科技輸出的進展如何？所面臨之問題為何？

答：近年來我國積極推動工業科技化，已選定以電子、資訊、及機械為主之策略性工業為發展重點，在鼓勵開發新產品與引進高級科技同時併進，經政府與民間企業共同努力下，已略有績效。在開發科技新產品方面，完成多種電腦週邊設備、資訊軟體設計、機器人、工具機及自動販賣機等之開發；在引進高級科技方面：超大型積體電路正進行開發，電子電話數位交換機、光纖電纜、高性能塑膠及特用化學品等製造技術均分別進行中。

我國工業科技發展迅速，由於我國科技基礎未臻堅實，且高級科技人力不足，在發展速度上面臨若干新的挑戰，政府除加緊培育高級科技人才外，正積極爭取國外著名廠商來華投資，引進更高度之技術。

六、問：貴國對於金融部門的現代化及自由化，是否有具體之計劃和時間表？是否會允許銀行私人化或解除外匯管制的一天？

擬定金融最現代化計劃

答：我國對於金融部門之現代化及自由化，已擬具下列指導方針：

㈠利率自由化：為推展此項自由化，我國政府正研議實施基本利率制度，同時考慮放寬放款利率，增加銀行之間的競爭。

㈡行政管理自由化：即尊重金融機構之自主經營，今後除非發生嚴重金融危機時，政府仍將以行政指導或道義說服方式協助挽救外，平時將儘量減少干預，以提高金融機構效率。

㈢金融市場活潑化：對於金融市場，我們將主要由資本市場與貨幣市場兩方面努力。

一、資本市場：我們的重點分別為：㈠加強會計師管理㈡提高優良公司股票上市意願㈢擴大債券市場規模，以及㈣增加機構投資發行受益憑證穩定證券市場。

二、貨幣市場：我們的重點方向是：㈠增加國庫券發行量㈡建立信用評等制度㈢簡化票券交割手續㈣促進票券自動化。

七、問：在一九九七年後，中華民國與香港之間的重要經濟關係是否繼續？目前貴國政府對華航飛港航綫及貨物經港轉運等事，是否正在考慮中或規劃使得以持續？而那些計劃是否包括政府以外之第三者來處理其經濟關係？

對香港立場絕不會妥協

答：為因應香港前途問題，政府已有專責機構，對我與香港未來之經濟、交通、金融、政治、外交關係進行研究及籌謀對策。一九九七年之前，可能有何突變，難以預測。目前政府並對一九九七年後如何「持續」台港關係進行規劃，更未考慮由第三者參與處理。

九、問：一九九七年後，如果香港的繁榮和生活方式在基本上，仍然維持不變，是否會緩和貴國與中共間的緊張情勢？

答：以三民主義統一中國，為我中華民國之基本國策。基於此一國策，我不與中共妥協之堅定立場，絕不因香港情勢之改變而有所不同。

國府榮民紀念章贈與福格森夫人 來華訪問的美國海外作戰退伍軍人協會婦女總會長福格森夫人（右），廿二日下午，前往行政院國軍退除役官兵輔導委員會拜會，輔導會主任委員鄭為元（左）親自接待，並贈予紀念章。（中央社）

黎巴嫩和平有望 軍隊將重新部署

將結束十年苦難的內戰

（路透社貝魯特廿三日電）經過差不多七個月的間歇性戰鬥與近乎癱瘓之後，黎巴嫩的「全國統一政府」，希望終於能領導國家進入和平的新紀元。本週末，它計劃採取可能表示十年內戰行將結束的措施，在過去十年的內戰中，曾造成十萬人的死亡，房屋的破壞及派系的憎恨，有使國家永久分裂的威脅。現時的計劃，是分期將軍隊派駐於沿一百一十公里的由道，是許多年來的首次。

如果此項措施能於星期日實施的第一階段中順利進行，則按照各派系所達成的協議，由陸軍開入駐防，接管貝魯特最後的民兵外圍派站，及將劃分基督民兵與回教徒區的最後一度的鐵絲網拆除。

預料一週之後，軍隊將開始駐防貝魯特以南的沿海公路一帶。一位有强大勢力的回教民兵領袖說：如果部署成功的話，則自一九七五年開始的內戰，將告終止。

台執政黨建黨九十週年大會 中國國民黨台灣省委員會紀念國父建黨九十週年大會，廿二日上午在台中舉行，中央委員會秘書長蔣彥士應邀到會講話，並表揚資深績優同志。圖為：紀念大會場面。（中央社）

獻身黨國逾半世紀

曾嬰懷獲頒紀念狀

足跡走遍五湖四海 效忠黨國勠力革命

（中央社花蓮廿三日電）參加中國國民黨獻身革命大業已五十八年的曾嬰懷，今天獲得中國國民黨蔣主席經國頒贈的紀念狀，表揚他忠黨愛國的情操。

蔣主席頒贈的紀念狀全文是：「曾嬰懷同志參加本黨奉行三民主義，獻身革命大業，已逾五十年，忠黨愛國，始終不渝，茲值本黨建黨九十週年，特贈紀念狀，以表敬意。」

中國國民黨一個區黨部的常務委員謝膺毅，今天將蔣主席的紀念狀頒贈給曾嬰懷。八十一歲的曾嬰懷，是廣東省梅縣人，於民國十五年六月，在廣州市加入中國國民黨建國救民的行列。當時他只二十三歲，是廣州市國民大學的學生。

大陸淪陷前，曾嬰懷曾担任過梅縣日日新聞報記者和勁報社長。大陸淪陷後，他隻身逃抵香港。

民國四十五年，他在香港向中國國民黨中央委員會申請忠貞黨員歸隊，回到了自由祖國懷抱，到花蓮市定居。

曾嬰懷曾担任中央日報花蓮辦事處副主任，現任香港時報、星島日報、華僑日報台灣分社花蓮辦事處主任。曾嬰懷的身體很硬朗，每天都騎脚踏車爬陡峭的美崙坡道，且不覺得累。

台北市鑰贈女嘉賓 台北市長楊金欉（左二），廿二日晚上，在台北來來飯店，以大型的台北市鑰贈送馬拉威共和國婦女界領袖訪問團團長卡薩米拉女士（中央社）

馬可斯的確有微恙

主診醫師曾發表馬氏治療報告

支氣管曾施小手術但反應良好

（路透社馬尼拉二十三日電）菲律賓總統馬可斯一段時間沒有公開露面，引起揣測，以為他重病不起，甚至正在垂死邊緣掙扎，總統府一位醫生今天表示，他逐漸康復。自十日之前，馬可斯一直未有露面，今天潭姆阿醫生發表第一份有關馬可斯健康情況的報告書。「馬可斯先生接受我的治療，反應良好，他的咳嗽漸癒，支氣管清潔，他的體溫正常，胃口回復」。

潭姆阿是肺病學專家，他昨天稱：十一月十四日，馬可斯有患感冒之跡象，須要隔離。潭姆阿醫生的病歷書，是官方首次承認馬氏染病。較早前，不斷有謠言及揣測馬氏抱病。

總統府今天發表聲明，說道：下月初馬可斯將會接見執政黨成員

（法新社馬尼拉二十三日電）總統府發表聲明，旨在闢謠。並謂馬可斯告訴總理朗洛，召開執政「新社會運動黨」大會，討論有關選舉各方面的事宜。

（法新社馬尼拉二十三日電）醫學界消息人士今天謂：相信上週菲律賓總統馬可斯接受了支氣管開切手術。但是官員們今日稍後時間引述馬氏私人醫生的話謂，他開始感冒後即接受診治，反應良好。

今早，潭姆阿醫生（負責診治馬氏）的同僚們，向記者說，馬氏接受一項支氣管開切手術，意味他無法向大衆講話，交代其健康狀況。

台各銀行存款利率今起調整

（中央社台北廿三日電）全國銀行同業公會，配合總統財政會談指示，加強促進投資意願，明天起降低銀行存放款利率，其中放款利率下限各降低零點二五個百分點；存款部份，除活期及活期儲蓄存款不變外，其他各降低零點二五個百分點。

銀行公會今天下午召開臨時會議，提出調整銀行存放款利率建議案，經中央銀行核定，將從明天起正式實施。這次調整銀行利率，是民國七十八年八月以來，連續第十一次向下調整，也是台灣地區光復以來，銀行存放利率水準最低的紀錄。

有關外匯及外幣存款，最高利率一、三、六、九個月及一年各期利率，仍維持現行水準，中央銀行未作任何調整。

波提高粮食價格部份撤銷配給制

肉類汽油將仍然配給

（美聯社華沙廿三日電）波蘭政府發言人週四稱，共黨當局計劃於明年初提高粮食價格，以配合大部份粮食撤銷配給制的時候。但肉類價格例外一點，令人注目。

發言人克班稱：提高價格的幅度是在百份之九與百份之十三之間。當局將終止一切粮食的配給制，但肉類與朱古力是例外。預料仍執行汽油的配給制。

麵粉，燕麥，米，人造牛油以及牛油等粮食，是一九八一年起實施配給的，糖則自一九七六年起，已實施配給。共黨當局自一九八一年十二月執行鎮壓團結自由工會的戒嚴法之日起，至今已三度提高粮食價格。一九七〇年及一九七六年經短時刻的通告後即提高價格，曾觸發工人暴動，且帶來一九八〇年產生該工會的一次全國大罷工。

克班於波蘭記者招待會中稱：物價明年提高的指數將不超過百份之九，連同今年的提高合計，總共提高百份之十三。

日人口總數一億二千萬

（路透社東京廿三日電）根據官方發表的統計數字，日本的人口已經衝破一億二千萬大關。

根據聯合國的統計，日本是全球第七個人口最多的國家，前六名依序為中國、印度、蘇聯、美國、印尼及巴西。

日本管理及協調廳表示：在今年七月一日，日本的人口總數為一億二千零一萬七千人，於六月份衝破一億二千萬大關，日本於一九六六年成為人口逾億的國家。

蘇聯農業要走回頭路

陳仲賢

一

克里姆林宮不久前通過一項計劃，要以開荒製造大片農地，藉以增加糧食產量。駐莫斯科的外交人士認為，此舉是迴避改革，實成恢復五十年代的做法。

蘇聯主席契爾年科於十月二十三日在蘇共中央團體會議上發表的講話中，宣佈這項規模宏偉的計劃，要求在俄羅斯、中亞細亞和烏克蘭透過排灌方法，大量開墾農地。

駐莫斯科的西方各國大使館經濟專家說，這項計劃使他們大感驚異，有如丈八金剛，摸不着頭腦。

他們說，此舉無異回復到已故領袖赫魯曉夫五十年代開展而勃列日涅夫六十年代追隨的巨型開墾計劃，而不顧前段改革蘇聯農業的努力。

俄國農業長期缺乏效率，在已故主席安德羅波夫執政時，克里姆林宮曾設法在現有農地上精耕細作，改組管理機構，為職工提供新的鼓勵。

二

戈爾巴喬夫原是安德羅波夫刻意培養為黨領袖的繼承人。他一直負責監督農業改組和增加現有農地產量的努力。今年三月，他曾批評以開闢新農業區來解決農業問題。

同時，戈爾巴喬夫已被當作蘇共領導層的第二號要人。在這次中央全會上，是否已被解除了他的農業職務，一時還找不到可靠的綫索。

一位外交人士說，蘇共中央新通過的計劃，看來是赫魯曉夫時代的東西，而與安德羅波夫想做的東西恰恰相反。

另一位外交人士說，新計劃標誌着契爾年科對待農業的保守態度，而農業是他最為頭痛的一個經濟難題。他說，新計劃算是「契爾年科的第一大主動」。

外交人士說，在蘇共中央全會上，黨的農業最高首腦戈爾巴喬夫沒有講話。這一點不能引起重視。

三

自從一九七八年以來，蘇聯粮食產量便一直未能完成官方指標，從那年起，年產量一直低於二億噸。

契爾年科在講話中，談到克服自然困難，辦法是開闢在天氣變幻無常的條件下仍能夠讓作物茁壯成長的農地。

這意味着，修建運河和改變河道，把河水引入貧瘠地區，並在沼澤地區進行排水，目標是要在二〇〇〇年以前，開闢總共五千萬公頃新農地。

另一個值得注意的是，在契爾年科的講話中受到批評的農業部長梅斯雅茨，在部長會議主席吉洪諾夫發表報告概述新的農業計劃後，也沒有上台講話。

外交人士說，克里姆林宮顯然急於宣佈各項措施，來安撫人民對食物供應的不滿。契爾年科說，全國肉類嚴重短缺，而主要問題是粮食產量不足。

西方專家預料，今年蘇聯粮食嚴重歉收，總產量大約是一億七千萬噸，比官方的指標少了約七千萬噸，這種情況將給蘇聯經濟加重負担，迫使國家要進口總值八十億美元上下的粮食，打破過去的紀錄。

吉洪諾夫說，到了二〇〇〇年，從這些新農地得到的粮食產量，應該增加到近六千萬噸，而現有的三千三百公頃新闢農地，粮食產量只有這個產量的三分之一。

過去，蘇聯曾兩次大規模開闢「處女地」，一次在五十年代中期，另一次在六十年代中期。然而，儘管進行了大規模投資，最後產量却比預料的少得多。

一九六四年赫魯曉夫被迫下台並遭譴責，部份原因就是由於他所推行的「處女地」計劃，把不合適的作物，種植在中亞細亞大平原的新開闢的農地上。

新項新灌溉計劃，看來關鍵在於要把西伯利亞的兩大河流改道，引水南下，灌溉中亞細亞貧瘠的平原，但這項旨在把鄂畢河和額爾齊斯河的河水，引入南面約二千五百五十公里內的內陸鹹海的計劃，正引起很多蘇聯和外國科學家的恐懼：如此河流改道會造成生態災難。

麗宮
大滿
今天週末請早
龍威小子
羅夫麥茲勞。宮本正伊莉莎白流蘇領銜演
青春豆以隔仇難等好夜忍可
避免擠擁 請速定座

本港新聞

在台被判入獄上訴候審期間
劉永戲劇性返港
昨日會晤記者手持護照避談回港經過
台北警備司令部指出劉永是潛逃離境

（特訊）刺傷戴良純被台北法院判監兩年半之影星劉永，昨日竟然戲劇性地在本港出現，他對於用什麼法子離開台北避而不答，只揚了揚手中之英籍護照，當記者問得急了便輕描淡寫的表示：會付出貴過一張機票的價錢。劉永欲言又止的說話，倍添事件之懸疑性。

劉永在本年八月廿六日涉嫌傷妻，十月十一日被判入獄兩年半，他提出上訴原本排期在下月三日上堂，在本月初一度盛傳他在台北匿藏起來，又傳他失踪和乘船潛逃離開台灣，劉永曾經出面闢謠，並發言絕不進行「偷渡」行爲！

劉永神秘返回香港，台北傳播界昨日仍未公佈有關消息，當地警備司令部發言人在被記者問及劉永事件時宣稱：劉永離開台北是潛逃離境，他今次的潛逃相信會在台引起很大的哄動，當局在未找到他之前，決定將凡有劉永的影片全部禁止在台上映。

劉永昨日突然在邵氏片城出現，記者特約他出市區接受訪問。他非常合作，由友好陪同他於八時許在彌敦酒店頂樓貴賓廳會見數十名本港新聞界。

劉永在記者面前頻露笑容，但是有很多問題却是問非所答，似乎驚魂未定，他是盡量避談有關法律問題。

事件中最耐人尋味爲劉永如何返港？如何離開台北？他在記者面前盡量避談離開台北的過程。他說：總之不是行路番嚟啦！是搭飛機返港的，在廿二號晚返港的，由台北不認識的朋友代安排，機票甚貴，離開台灣境後，安然入香港境。他對記者出示香港護照，他說：這本護照在台北戴家簽署賠款後交還給他，他是一直帶在身邊的。

蓄起鬍子的劉永對記者稱
他是在朋友帮忙下依正法律返抵香港

至於戴家告他傷害戴良純，劉永昨日否認傷害過戴良純，戴家告他早已庭外解決，答應賠償後，便雙方和解了，怎料他是被公訴而牽入官司。劉永稱：他不能被判入獄，一判坐監就什麼都「玩完」，「死梗！」

劉永去台時沒有留鬚，而昨晚是他已蓄起鬍鬚來，他表示經過今次的事件，他懂得很多人生經驗，心境也成熟了，在台三個月四處流竄，本來滿面鬍鬚的，返港後修飾一番，咀唇留了小鬍子。這次事件後與戴良純通過兩次電話，但所談的是普通事，雙方都好似沒有發生過任何事一樣。劉永說：他與戴良純在港結婚三年了，但戴良純始終沒有告知他的父母，因此戴家就認爲「阿純」未嫁，於是在台介紹男友給她，所以才發生今次的事件。

現時所欠對方的錢，如果需要的話，一定會消還的，他表示對「阿純」多小還留戀着惘悵，但當官司發生後，他承認在台北已經簽署了離婚證書。

劉永說，安排他離開台北的人他不認識的，因此不會連累在台的友好。他返了香港入境時是依照正當法律回來的，他是香港出生，持有護照者。

他離開台北後一切有關再次上庭聆訊事全交由台北的律師代爲處理，他回來後，邵老板尚未知道，他仍與邵氏尚有一片合約，及導演的合約，今後專心拍戲賺錢，現暫時住在朋友家中。

最後劉永透露：這次事件中，在台損失一百多萬港幣，包括律師費，生活費及賠償對方部份的費用。較早時此間會傳他托在港的親人代他售出美孚的樓宇，去台救助他，但他對記者表示，他根本沒有樓宇。他又表示一切都歸於平靜了，再不願多提往事，他說往事如烟，當作發了一場惡夢吧了。（棠）

劉永昨會記者時出示香港護照時情形。（本報記者攝）

和緩東北風

預測今日天氣，吹輕微和緩東北風，天晴，天氣乾燥，最高氣溫約二十三度，今日火災危險訊號爲黃色，表示火災危險程度極高。

澳門海面發現三屍疑是偷渡客

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門氹仔海面昨發現兩男一女的浮屍，懷疑爲日前由中國非法入境而遇事沉沒漁船失踪的五名男女中的三人，而另兩人仍告生死未卜。

該艘機動漁船乃於廿日凌晨摸黑由中國非法進入澳門，船上載有十四名男女，由於天黑關係，在澳門以東海面撞堤沉沒，其中六人力游上岸被捕，其餘均告失踪。

失踪八人中兩人當日浮起，另一人則於翌日發現，而昨日再發現三人，至於兩名仍失踪者相信亦凶多吉少。（合）

西貢普通道之火警，三樓外牆燻至漆黑，前景爲死者家人向警方提供資料。（本報記者攝）

上海街發生一死三傷的火警現場，仍有警員留守（箭咀所指）。（本報記者攝）

旺角指壓中心失火大班遭焗死三人傷
西貢普通道洋房小火少女喪命

（特訊）九龍旺角及新界西貢區，昨日在兩宗一級小火中，釀兩死三人受傷慘劇。

發生於昨日中午十一時許的一宗小火，被焚的是一間蒸氣指壓中心，消防員在中心內一個房間，爲一名被焗暈之男子救出送院告不治。事後證實是上址一名僅上工三日的帶位大班，名林少華，十九歲，另在此宗火警中，也有一男兩女於走火時，也告受傷留醫的。

另一宗發生於西貢區的一級小火，一名女子也遭不幸，據悉，該名廿三歲女子是一名低度弱智者。

首宗釀一死三傷的火警，發生現場是在旺角上海街五三三號三樓，一間名叫名流閣日式蒸氣指壓中心內，火警是發生於中午十一時廿二分。現場是一座樓高六層的樓宇，一梯兩伙，二及三樓四單位也是「娛樂場所」，四、五及六樓則全是住宅，據悉共有九戶人家。

火警發生後，因現場濃烟密佈，已封了樓梯，四樓以上各層的住客，也未能下樓逃生，全數都是經樓上的天台走避，尤幸，時值中午，大部份住客已返工上班或返學，全數在家住客，也僅有十多人而已。

消防員接報到場時，先後用雲梯在各層及天台救下七人，亦有四人是在樓梯被消防員帶離火場者。由於他們大部份僅用濕毛巾掩鼻逃生，故未被濃烟所困。

據悉，一男兩女傷者，他們是於消防員到場時，已負傷在地下等候救援，他們三人是廿五歲的林國雄，廿五歲的張嘉文及卅二歲的麥玉蘭，據悉他們都是自二或三樓的娛樂場所逃出的，他們也是受玻璃割傷，故傷勢不太重，現仍留醫觀察中。

消防烟霧除更在發生火警現場的三樓，在一個房間內救出一名已告昏迷的男子，他當時是僅身穿內褲的，但於送院後，證實他已告不治。火警也於十二時零二分，迅即爲消防員撲滅。但因三樓火警現場是間格一些易燃物品，故全屋也付諸一炬，損毀嚴重。

據現場消息稱，初步相信，起火地點是一個毛巾焗爐，而這個焗爐，事後據一些小姐稱，她們前晚已發覺有些不妥，因焗爐只烘乾而無水流出。現時，消防處已成立一個三人小組，對此宗火警調查中。

據消防南區區長梁振華表示，火警現場是一處娛樂場所，面積有八乘十二公尺，內間有多間房間，均是「快巴」等昏燃物體，故一發不可收拾，雖是一級小火，但全屋也付諸一炬，幸未波及其他各層。

在此宗火警中之死者名林少華，十九歲，與家人居住於黃大仙下邨十四座三X三室，有十兄弟姊妹，除最大的兄長不在外，現有六兄一姊及一妹，他是家中之幼子，他是在小學畢業後，就出社會工作，其家人也不知他所業爲何，但經常轉業，大多數也返家渡宿。

據其母表示，其子頗孝順，經常與她早茶，又給予零用錢，前晚，他也有返家晚飯，飯後始離家，豈料死於此宗火警中。

另一宗也是有人送命的小火，現場是在西貢普通道一七八三地段，一座西式洋房的三樓，死者名羅惠娟，廿三歲，她是與父母居於上址者，據悉她是一名低度弱智者，當時上址僅有她一人在家，豈料活生生被燒死，消防處仍在調查此宗火警之起因中。

火警發生於昨午三時零一分，消防員聞訊，立即到場撲救，迅即於三時卅六分已被撲熄，但已發現一名女子燒至漆黑，倒伏於其一房間內。而上處共七百呎之面積，也大部份被火燻至漆黑，損失也嚴重。

有目擊者表示，火警發生後，他睹一名女子在窗呼救，但迅即無聲無影，故他相信是因未及逃生而燒死者。

死者羅惠娟，父是一名制服人員，駐守沙田，在黃大仙分在宿舍，是居所毗鄰一間中學小食店的東主，有兩位已出嫁之姊姊。據悉，他們一家是於今年三月始購入上址三樓，搬入居住，豈料在昨午之小火中，她不幸命喪火場。至於上址地下及二樓兩層，仍是空置未有賣出或租出的，也受到此場小火的水漬影響。（合）

七位立法局議員下週訪港島南區

（特訊）七位立法局非官守議員將於下週一訪問南區，實地參觀當地設施。參加此行的議員計有：王霖、陳鑑泉、周梁淑怡、陳英麟、范徐麗泰、伍周美蓮及林漢強等人。他們將由南區區議員、副港九政務署長林志釗、南區政務專員陳育德及兩局非官守議員辦事處助理秘書許仕仁陪同巡視。（般）

鷹君中心電梯內抗賊被刺傷
女秘書終不治
警方已列爲劫殺案處理

（特訊）灣仔鷹君中心刦案抗賊身中三刀女秘書陳寶瓊，於昨午傷重不治，警方現已將案列爲行刦及兇殺案處理，全力追緝兇徒下落。

警方呼籲任何人士曾於案發當日目擊案件發生，盡快與警方聯絡。同時，警方找尋兩件在案中被刦失物，一條刻有「金寶」兩個中文字，另一條金頸鍊則刻有「K黃金」三字，市民若知悉該兩件金飾下落者請與警方聯絡，警察熱線電話五—二七七一七七。

案發於本星期三下午十二時卅分，一名男子在港灣道二十三號鷹君中心電梯內以利刀指嚇三名女子，並將她們帶往十樓梯間；其中兩名女子報稱共被刦一條金手鍊及頸鍊。

該名男子事後乘搭梯逃竄走，惟電梯內經已有另外兩名女子，當時其中一名二十六歲女子陳寶瓊在按動電梯之警鐘後，被人以利刀刺傷其腹部，身受重傷，情況危殆，延至昨日中午十二時十五分，傷重不治。（合）

採用名貴中藥煉甑
保心安油
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥
各藥行，藥店，均有代售

投資移民
加拿大澳洲移民免費講座，每星期六晚七時至九時舉辦，歡迎參加。
新世界移民留學公司
彌敦道221D一樓（近倫敦戲院）
3-7239133　3-723630

戴良純父女說
劉永此舉殊不聰明

（中央社台北二十三日電）影星戴良純及她的父親戴伯修，得知劉永潛逃回香港的消息，覺得很驚訝，認爲劉永無視法律及朋友的担保，實在是不聰明的作法。

港星劉永因傷妻案，經台北地方法院板橋分院判處兩年徒刑，民事部分則與戴家和解，由他的朋友周乃忠、杜又陵作保，應允賠償新台幣六百五十萬元，並已先付了一百萬元。

劉永並聲請上訴，高等法院定十二月三日開庭。

戴伯修表示，劉永這一走，他們戴家也不知要怎麼辦，將與律師商量後再作打算。

戴良純則表示，她原本要出國養傷的，就是爲了想協助劉永合法的解決這件事，才暫時留下來，如今劉永潛逃回香港，留下麻煩讓他的朋友處理，實在使她失望，現在她只想去日本，到她姊姊家養傷。

劉永於八月間由香港來台灣，殺傷妻子戴良純因而惹上官司。

治安良好並無警察
澳門氹仔一金舖被劫三萬元飾物

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：一向治安良好的氹仔，昨晚發生被劫案，兩名分持刀斧油脂打扮青年闖入氹仔唯一的金舖行刦，掠去十兩金飾總值達三萬元左右，幸刦案中無人受傷。

案發後，被刦的店東會沿門大叫打刦，但力竭之餘仍未有警察援手。據悉由於氹仔一向治安非常良好，故未有警察駐守。警方事後曾將氹仔大橋封閉，並沿途設置路障截查刦案，但無發現。

案發於昨晚七時卅分左右，兩名油脂打扮青年騎着電單車抵達氹仔木鐸街廿一號地下東盛金銀首飾舖，當時店內只有六十二歲店東陳光遠及另三名伙記。

電單車抵步後，車上兩人立即衝入金舖，並手持刀斧指嚇店內各人，將飾櫃玻璃擊破，掠去四十多只金戒指和金頸鍊，得手後放於旅行袋內，然後駛電單車離去。（合）

琳寶徑取消封閉小巴站毋須遷移

（港訊）運輸署宣布，日前公布於十一月二十五日及十二月二日每日上午封閉中環琳寶徑之計劃，經已取銷。因此，設於琳寶徑之三十二號專線小巴站亦毋須遷移。

西貢普通道之火警，仵工將死者屍體移走。（本報記者攝）

相見好同住難石硤尾發生命案
爲租務兩老翁動武悲劇收場一死一傷

（特訊）石硤尾下邨兩名同居老翁，疑因租金糾紛，昨午兩人發生爭執，其中一名老翁被鐵鈎擊中頭部，昏迷倒地，送抵醫院因傷重不治，另一老翁在混亂中亦受傷，留院醫治，警方已將案列爲兇殺案處理。

案發現場爲石硤尾下邨四十座一〇五室，上址住有兩名老翁，分別是林寶政，六十一歲，及廖子鴻，六十八歲，兩人原爲大坑東邨居住，後因重建屋邨，兩人編排共住石硤尾邨上址單位，於八三年五月入住，月租一百廿七元，租金由兩人分攤。兩人均靠救濟金過活。

據稱，兩人經常因租金拖欠問題，發生爭執，租金亦拖延至廿多日始繳交，今個月租金尚未繳交。昨日下午十二時許，兩人因租金拖延問題，發生口角，由屋內吵至門外空地，雙方爭持不下，有人手持晾衣了叉，對方手執苦力用鐵鈎，互相揮舞，混亂中，林寶政被鐵鈎揮中頭部，當場滿頭鮮血，昏迷倒地。廖子鴻亦被晾衣了叉擊傷手部。街坊睹狀立即致電報警。

警方到場分別將兩傷者送院，其中林寶政傷重延至下午十二時卅七分不治，廖子鴻救治後留醫，情況滿意。警方人員在命案現場進行調查，案發現場門外遺下一灘血跡，事後，在現場分別檢走一枝晾衣了叉及一個鐵鈎返警署調查。

死者林寶政，年老多病，身體虛弱，持拐杖走路，據稱經常被人欺。傷者廖子鴻爲客家人，平日在街頭擺賣膠袋。兩人均未見有親友到訪。

警方將案列作兇殺案處理，該名六十八歲姓廖傷者現在伊利沙伯醫院羈留病房留院，扣留調查。（合）

圖示：石硤尾下邨兩名老翁疑因租務糾紛發生爭執釀成兇殺案，現場門外遺下一灘血漬。（本報記者攝）

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY
彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送

本期目錄：
■封面專題：
漸趨普及的草地滾球運動
□雷達搜索雨雲人造雨有新突破
■食品含鹽量，包裝應注明
□寒冬未到．先展春裝
■設計新奇心裁別出的名表
□三藩市漁人碼頭（旅遊之頁）
■蔡倩兒吃力難討好
□每週星座
■劉紅芳愛拜觀音
□少年隊紐約剪影
■古樂．古風．名琴（唱片欣賞）
□思古幽情
■電視節目表
□兒童週刊
■愛快90四門房車
□迷幻世界（科幻小說）
■鬼媒（星期掌篇）

華僑日報讀者
澳門假期
澳門訂房服務　特約代理：怡東 凱悅．總統酒店
酒店十接送 $276起
澳門一日遊 $258
逢星期日出發
●遊覽中心策劃●
珠海中山逍遙遊 $395-
中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山
珠海—澳門兩日遊　天天出發
*住珠海賓館或拱北賓館複式別墅豪華雙人客房．私家浴室．彩色電視．冷氣設備．一應俱全。
*冷氣遊覽車．正宗粵菜．海鮮海產．食足四餐。
*射擊騎馬．湖上泛舟．園中漫步．麻雀耍樂．各適其適。
*遊覽長江樂園．乘坐翻滾飛車．360度旋轉．緊張刺激。
香蜜湖逍遙遊 $385-
香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳水庫兩日遊　天天出發
*住香蜜湖渡假村優雅雙人客房．享受愉快週末
*乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦渡抵香蜜湖，方便舒適
*免費享用本公司安排之各項康樂設施．包括高速高卡車、滾軸溜冰、射擊．水上快艇．獨木舟及碰碰船等．（價值HK $35）
*香蜜湖酒樓享用豐富海鮮餐．自費燃放烟花炮竹
*遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀真槍實彈射擊場．各團友並可自由參加．一試身手
梧州逍遙遊 $925
天天出發：11月8日　（首團特價優待）
四天三晚遊：梧州市、杏花、雙龍洞、封開、漁涝、白石岩、白雲山、中山紀念堂、鴛鴦江等地　往返乘搭豪華氣墊噴射船．食宿一流：超值享受
食在原產地．遍遊廣西城
精選菜譜
三蛇龍虎燴連胆　冬虫草炖海狗
瓦罉川山甲　生炒王猄片
紅扣果子狸　清蒸海上鮮
紅燒大山瑞　錦繡炒飯
奉送珍珠龜苓膏
詳情請詢：
香港：皇后大道中118-120號聯盛大廈5字樓 5-415063
九龍：旺角彌敦道582-592號信和中心305室 3-329280

本港新聞

本年第三季經濟報告稱
出口持續增長 通脹顯著放緩
產品出口實質增幅百分十七 實屬充分就業並無失業情況

（港訊）政府昨日出版的一九八四年度第三季經濟報告顯示，今年第三季本港產品出口繼續迅速增加，與去年同期比較，以價值計增幅爲百分之卅三，而以實質計增幅約爲百分之十七。

本港留用的入口資本貨品及消費品以實質計有所增長，證明本港內部需求亦頗有改善。本港經濟增長持續，同時通貨膨脹率放緩。

通貨膨脹率（以甲類消費物價指數計算）方面，由今年一月的按年增加率百分之十二點四，放緩至九月的百分之七點一。每季計算之通貨膨脹率亦有相似的下降趨勢：按年計算，一九八四年第三季之通貨膨脹率平均爲百分之八點六，第一季之數字爲百分之十點八，而第二季則爲百分之九點四。

通貨膨脹率下降大致上反映出在聯繫匯率制度下，港元兌美元匯率穩定。由於美元世界性之強勢，自一九八三年十月以來，港元對很多其他貨幣供應匯率都上升。

在就業情況方面，報告稱一九八四年上半年之失業率及就業不足率大有改善後，第三季大致保持穩定，季內按季節性調整的失業率爲百分之三點五，而就業不足率爲百分之一點〇，所以勞動人口實際上已充份就業。

報告書採用現有之統計數字，評估一九八四年第三季之經濟發展，同時亦修訂八月份出版之「一九八四年上半年經濟報告」之經濟分析，除提供整體上意見之外，該報告亦有個別篇章處理有關對外貿易、金融、勞工、選定行業活動及價格。

在對外貿易方面，報告指出，本港第三季與去年同期比較，本港產品出口往美國、西德、英國、中國及日本，以實質計，續有增長，反映出這些主要市場對入口貨品需求改善。

此外，本年首九個月與去年同期比較，港元兌美元及日元貶值，有助維持本港產品出口往美國及日本之競爭能力。

本年第三季之入口和轉口，與去年同期比較，亦有迅速增長。以實質計算，入口上升百分之十二，而轉口則增加差不多百分之二十七。

報告指出，保留自用之入口資本貨物以實質計，在本年第三季上升約百分之二十三，顯示出自一九八三年第四季開始的投資開支上升趨勢，大致得以持續。而增長主要集中於工業機器及辦公室儀器之保留自用入口額。

七年來首次出現有形貿易盈餘

政治情緒改善 港元幣值穩定

報告又指出，今年第三季全部出口總值（本港產品出口加轉口）的增長率爲百分之三十七，遠較入口增長率百分之二十六爲迅速。

本年第三季出現有形貿易盈餘，相等於入口總值百分之四。相較之下，一九八三年同季則出現有形貿易差距百分之四。這是七年來首季出現的貿易盈餘。

在金融業方面，報告指出，本年第三季有以下的發展：第一，儘管美元的世界性強勢，港元與美元之兌換率在整季內大致上繼續保持穩定。

第二，由於港元利率相當吸引，而政治情緒已有改善，在本年第二季出現港元存款轉爲外幣存款之明顯現象，到八月和九月已不復見。

第三，本地處理的利率於本年第三季一度調高，然後兩次調低，結果在九月底的利率水平與一九八三年十二月的水平相若。

第四，所有定義的貨幣供應以及銀行及接受存款公司之所有貸款及墊款，在本年第三季均有適度增長。

物業企穩 物價穩定

在勞動人口方面，報告稱，本年第三季按季節性調整的失業率和就業不足率分別爲百分之三點五和百分之一點〇，與第二季的數字相同，而本年首季的數字則分別爲百分之四點〇和百分之一點五。

在截至今年六月爲止的十二個月內，製造業僱員人數有所增加。

第三類服務行業，特別是酒樓、餐廳和酒店的僱員數目亦告上升。但是，建築地盤僱員情況在同期間則再下降。

報告並提及，在截至今年六月爲止的十二個月內，製造業的工資，以每名僱員的薪金計。在款額和實質上均有增加，第三類服務行業亦然。另一方面，建造業的工資雖然以款額計算有輕微增加，但以實質計算則下降。

報告亦指出，與一九八三年同期比較，本年首季的製造業生產額指數上升百分之十九點二，而第二季的指數則上升百分之十二點五。

製造業活動在本年第三季繼續擴展，雖然是較本年上半年的速度爲慢。這可從本港產品出口、留用入口原料及半製成品、海空兩路的貨物外運，以及工業界的耗電量等數字顯示出來。

雖然無法直接量度生產力的增長，報告指出，在製造業活動和出口製成品在本年第三季達到高水平的同時，勞工生產力（按從事製造業工人的平均本地製出口貨物量計算，亦幾乎肯定有進一步增長。該等增長部分是由於額外超時工作所致。

在物業方面，報告指出：一九八四年第三季的新私營企業物業供應，以所有落成的樓宇實用總面積而言，較一九八三年第三季下降百分之五十五。但是，大部分各類物業的使用量則似相當良好。住宅和工業樓宇的價格及租值在本年第三季內，似乎大致保持穩定，但商店及寫字樓的價格及租值則普遍再下降。

本年首九個月獲同意興工的建築計劃的樓面實用總面積增加百分之二十，主要是集中於住宅樓宇，反映出發展商對建造樓宇的興趣增加。

在物價方面，報告評論謂，港元在聯繫匯率制度下較爲強勁，加上本地資源的總體需求及供應相對地保持均衡，以及本港主要貿易夥伴的通貨膨脹率比較溫和，均促使本年首九個月的通貨膨脹率顯著地下降。下降的情況正好與財政司以前的預測吻合。一九八四年第三季經濟報告現已發售，每本十元。

渣打銀行改名標準渣打 明年發行體積較小鈔票

（特訊）憲報公布一九八四年渣打銀行（改名）法案，批准渣打銀行由一九八五年一月一日起改名爲標準渣打銀行。法案並規定准許渣打銀行新發行的鈔票仍用渣打銀行的名稱直至一九八九年十二月卅一日止。

渣打銀行發言人表示，十五年前渣打銀行與標準集團合併後，便已開始用標準渣打銀行的名稱，不過在世界其他很多地方却仍然沿用渣打銀行的名稱，因此引致很多人士將渣打銀行及標準渣打銀行作爲兩個集團看待，故爲劃統一及避免混淆起見，由明年一月一日起，香港、新加坡、馬來西亞等地的渣打銀行會全部改名爲標準渣打銀行。

此外，由一九八五年一月一日開始，該銀行所發行的鈔票，會全部以新形式出現，鈔票面積會較目前所發行鈔票的面積爲細，圖案亦有所分別。

華僑晚報主辦．精工表贊助
十大明星選舉 本月廿八日揭曉
頒獎遊藝大會下月九日舉行

華僑晚報主辦，精工表贊助之一九八四年第二十八屆「十大影劇明星」、「十大電影明星」選舉，讀者投票踴躍，並定本月廿八日揭曉。「十大明星頒獎遊藝大會」，已定於十二月九日下午四時，假香港大會堂音樂廳舉行，恭請立法局非官守議員王澤長伉儷主持頒贈十大明星榮譽金球獎儀式，並主持讀者觀衆公開抽獎與頒獎。全部獎品由精工表贊助送出，獎品除精美精工表出品手表及座鐘外，並有實用之大公司禮券，全場特獎大公司禮券一千元，首獎五百元，二獎四百元，三獎三百元，每一入場觀衆均有憑撕下之入場劵聯根抽號中獎之機會，故請觀衆於入場時，將聯根投入抽獎箱內，以便在抽中時憑聯根號碼領獎。頒獎遊藝大會定於下午四時開始舉行，由電視紅星鄭英敏負責安排精采遊藝節目，並担任大會司儀。遊藝節目包括「卡通人物跳霹靂舞」、「滑稽雜技之傻豹、蜘蛛與超人」、「滑稽魔術」，鄭英敏、黃敏華獻唱名歌，全部節目達一小時。大樂隊用之音響樂器，全由港九通利琴行報効。

在讀者投票期內，剪全之入場劵「換劵證」，由十二月一日起，中午十時以後，請到荷李活道華僑日報大廈或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，憑換劵證換取入場劵，每證換劵一張，每人每次最多限換兩張，先到先得，換完即止。本屆榮譽當選之十大影劇、十大電視明星芳名，亦定十一月廿八日揭曉。

陳汝仁任海事處長

（特訊）憲報昨日公佈海事處副處長陳汝仁升任海事處處長、驗船監督；而賀樂則升任爲海事處副處長，同於十一月卅日有效。

公正處理國際商務糾紛
國際仲裁中心 本港明年成立
港府撥款資助．中國亦表支持

（特訊）港府決定撥款一百二十萬元，協助成立擬議中的香港國際仲裁中心，令該中心能得以在明年成立，處理有關的國際糾紛問題。

該中心籌委會主席韓思德按察司表示：仲裁中心的成立，將會向全世界及中國，證實香港作爲一個法治的商業中心價值。

他說，由于本港和海外合作的工商業活動越來越多，而中國和香港在這一方面的聯繫亦會越趨頻密，故能在港設立仲裁中心，將可成爲各國企業的法治保障中心。

他續謂，國際仲裁中心取代法庭處理商業糾紛，亦可確保有關機構的商業秘密只會被洩露，而雙方機構更可自委任認爲適當的仲裁員，處理有關訴訟，故會較爲公平。

而港府發言人昨日在宣佈立法局財務委員會已于週三接納撥款一百二十萬元，以協助成立該中心時亦謂，政府瞭解到能成立該中心，是香港繼續發展爲東南亞商業中心的重要步驟。

據悉，擬成立該中心的構思，是前任律政司祈理士於兩年前提出，並成立籌備委員會，積極籌劃有關工作。但由于欲在港成立該仲裁中心，需款約二百八十萬元，而當時港府會表示雖然支持該項計劃，但不會撥款資助，令該計劃曾一度面臨被擱置的危機。

因此，籌委會主席韓思德按察司對政府宣佈撥款資助成立該中心，表示歡迎，並感謝政府支持。

目前籌委會已致力繼續向一些私人機構及個人，籌募其餘款項，他表示，現時已共籌得一百四十萬元。

韓氏稱：中國亦贊成在港設立仲裁中心，這可從中國銀行香港分行及一間中國工程公司捐款資助該項計劃，可見一斑。

況且，他亦會與兩批中國官員接觸過，他們亦表示願意將香港作爲仲裁地點，故他計劃稍后前往北京，與中國仲裁員商討，仲裁中心的問題。在港設立仲裁中心的工作時，他表示，籌委會現時的工作，需先行將由政府以象徵式租金提供的亞畢諾道中區裁判司署樓宇翻新，及繳付該中心首三年的經常性開支等。

其后，他續謂，籌委會將議定標準條款，令準備使用中心的商人，列入有關的合約內。

此外，籌委會還需編列一份仲裁員名單和日后中心的收費。韓氏說，目前來說，英國及澳洲等地的法律界人士，均已表示願意做仲裁員。

他又指出，在中英解決了香港前途問題后，香港能成立仲裁中心，這足可向中國顯示：本港將繼續使用英國普通法的價值，亦可間接使本港有更大的機會，在九七年后仍能保持高度自治，因若能如此，外國人便不會更換香港爲國際仲裁中心地位。（東）

直接選舉並不簡單 有待八七年後檢討
港督下週赴英列席國會辯論準備諮詢
中英正式簽署協議日期未定

（特訊）港督尤德爵士將於下週五（十一月卅日）晚前往倫敦。他說：此次訪問的首要目的，是爲了國會辯論，及在議員有所詢諮時，幫助解答。

尤德爵士昨主持容鳳書紀念中心開幕禮後表示：他到倫敦的最重要職責，是與英國國會議員討論協議的反應、及其它港人關心的事情上等問題，作出解答。

至於港督在倫敦的部份行程，據稱將會與本港行政及立法局非官守議員會合，並出席他們的一些活動。不過，港督又表示：他亦會與外交及聯邦事務部及其它部門討論一些本港一般事務。

他又表示：兩局議員在倫敦時，將有機會與國會香港事務小組人士會面，並會與個別國會議員團體進行討論。

另外，我們將舉行一個酒會，邀請那些曾到訪香港的國會議員、及其它對香港問題感到關注的國會議員出席。

另外，在被問及代議政制白皮書內未有提及直接選舉一事，港督表示：政府在公佈白皮書前，已顧及市民提出的要求。祇有少數人會建議在八五年實行直接選舉。

他又說：直接選舉並非簡單問題，故此須時有一段時間供各人討論和考慮。這將有待七八年進行檢討時，才作出決定。

另外，對於中英聯合聲明的正式簽署日期，與及英國首相戴卓爾夫人在協議簽署後會否來港的問題，他均表示有待公佈。他否認在決定日期上出現問題，並說：當有這類安排時，定要將很多人的日記歸納一致。

至於港督前往北京的確實日期，據稱仍未決定。不過，他強調會前往北京。（本）

圖示：港督尤德爵士昨日爲容鳳書紀念中心主持開幕儀式。旁爲唐嘉良及范培德。（本報攝）

兩局議員就中英聯合聲明表態
已擬妥立場書
現正翻譯全文下週公開發表 將携同立場書列席國會辯論

（特訊）行政、立法兩局議員，就中、英聯合聲明，已擬出立場書大綱，在未來數日內，將積極完成全文及翻譯工作，於下週四發表。

兩局議員同時決定下週五晚携同立場書前往倫敦，離開時將舉行記者會，並發表一份簡短聲明。他們將在倫敦逗留一週。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士，昨日上午舉行近兩個小時會議後，發表聲明說：除了出席國會上、下議院辯論外，亦會與英國部長級官員，國會議員商討港人對聯合聲明內容意見。

他說：他們希望能與首相戴卓爾夫人、外相賀維爵士、外交部次官雷斯及一百五十多位上、下議院議員會晤，就聯合聲明交換意見。

他又說，兩局議員的代表團，一行十二人，與較早宣布的沒有改變，在倫敦逗留一週，行程非常繁忙，故希望能夠在週五晚較早時離開香港，前往倫敦。

聲明又指出：兩局議員已同意立場書大綱，但仍需要時間完成全文，及翻譯，故此，暫時未能發表。他們已決定下週四發表該份立場書。

鍾士元指出：他們在下週五離開香港之前，將舉行記者會。

兩局今次訪問，是今年來第二次。今次的成員名單：鍾士元、羅保、鄧蓮如、利國偉、譚惠珠、李鵬飛、蘇國榮、張人龍、周梁淑怡、陳英麟、范徐麗泰及潘永祥。（家）

提供日間醫院服務 減輕傳統醫院負担
港督主持容鳳書中心開幕禮 精神病科及老人科加速康復

（特訊）港督尤德爵士認爲：日間醫院可使病人免除長時間留院的影響，令他們加速康復及早日重過正常生活。它亦有助減輕傳統醫院的負担。

尤德爵士昨日在容鳳書紀念中心開幕禮上表示：港府計劃在九三年底前，另外提供三百零五個精神病科及三百個老人科日間醫院收容名額。

目前，全港精神科及老人科的日間醫院收容名額，分別是三百三十七和一百二十。這包括容鳳書紀念中心提供的精神科及老人科名額各四十個在內。

另據醫務衛生署發展及計劃部助理處長周醫生表示：在未來十年內，隨着貝夫人分科診所的重建，瑪利醫院及油蔴地賽馬會分科診所的擴建，與及深水埗專科診所、荔街醫療及教育服務中心、藍田分科診所和香筲醫院的啓用，精神科日間醫院收容名額便達至上述目標。

「除上述診所或醫院的啓用，再加上李嘉誠專科診所的落成和律敦治療養院重建後，」周氏表示：「老人科方面的名額，便會達成。」

另外，港督又表示：政府的目標，是在所有人口稠密的地區，爲居民在合適距離範圍內提供醫療服務及設施。新界區的醫療服務會據此而擴展，以應付各新市鎮的需要；市區方面亦會如此。

昨日開幕的容鳳書紀念中心，位於觀塘茶果嶺，佔地六千七百零七平方米，與建費用估計爲七千萬元，昨日的啓用祇標誌着計劃的第一階段的完成，而計劃的第二階段，即一所分科診所，預計會在八六年落成。

該問免費健康中心，樓高七層，設有公共衛生實驗室、家庭健康服務部、胸肺科及社會衛生科診所、放射診斷部、物理治療及職業治療部、分區健康教育中心及心理與高齡科日間醫院。

該中心的興建費用，全由已故容鳳書女士捐贈，出席開幕禮的嘉賓，計有：港督伉儷，醫務衛生署署長唐嘉良，及渣打銀行香港信託有限公司主席范培德伉儷，范培德乃容女士的遺囑執行人及信託人。容鳳書紀念中心，經已在本月初陸續啓用。（本）

小評

法制趨向先進之途 罪輕可恕極惡難饒

釋放錢債監人士，實施服務社會令，考慮撤銷輕微罪犯案底，這一連串措施，反映出本港法制已走向先進之途。但正如胡法光議員所說，近年來市民對法庭判決犯人的寬大態度，極感關注，爲免市民誤會新通過的服務社會令法例是寬待犯人，政府應盡力透過宣傳，使人瞭解此計劃目的。這是政府不能忽視的一個問題，事實上，「立法嚴，執法恕」的例子，早已令市民產生了不滿的情緒。

現代的刑法觀念重改造多於懲罰，服務社會令是給予輕微罪犯以改過自新的機會，市民不可以寬待犯人視之。

從本港法律之變遷，政府要考慮如何平衡市民對法制的觀感，否則，很容易誘發人性罪惡的一面浮露，刑罰太輕，不僅是姑息養奸，也是對罪惡的一種鼓勵，對於輕微的罪犯，輔導他們改過自新，理所當然，人誰無錯，應該予改過的機會，但對於一些悍匪或是殺人犯，除了嚴刑對付，實在難以儆兇頑，可惜本港的刑罰仍是失諸太輕，一直爲市民所詬病。日前，又有三名死囚獲赦死刑，其中一名更是殺死少婦，吊死兩小孩的冷血兇徒，殺人無須填命，令人握腕嘆息。

既有寬待犯人的改革措施，對於罪大惡極之輩亦應該嚴刑阻嚇，此所謂有加有減，公平而合理。政府推行代議政制，逐步還政於民，未來的政體應該勇於改革，無須再以英國馬首是瞻，動議恢復死刑的時間已到了。

美滿生活在屋邨展覽會
大會堂：十一月二十四日至十二月三日
市政局協助展出
新世界中心：十二月八日至十二月十六日
香港房屋委員會主辦
贊助機構：建造商會 香港上海滙豐銀行 恒生銀行

本港新聞

英國已實施 本港擬效法 護照將電腦化

人民入境事務處長賈達德表示 研究效果若理想則八七年實行

（特訊）人民入境事務處長賈達德表示，該處正研究把本港護照改爲「電腦護照」的可行性，如效果理想則可在一九八七年實行。

賈達德昨在主持該處管制隊結業會操時表示，英國現正將全國護照改爲電腦護照，本港亦已研究效法。

賈氏昨晨拒絕就電腦護照的問題作更詳細透露。據知：電腦護照仍以單本型簽發，但在內頁或封面裏頁有晶片膠咭，附有集成電路。

賈達德在答覆記者詢問有關國籍法的問題，他透露：港府各有關部門對國籍法非常關注，現凡涉及國籍法有關的部門，均積極研究及搜集有關意見，經常互相交流討論，並向英方反映。

（港訊）市政局副主席雷士傑昨日說，在過去十年出入本港人數的巨額增加——由九百五十萬人增至二千九百萬人——反映香港成爲日受歡迎的旅遊中心，及其經濟的迅速發展。

雷氏對昨日參加結業會操的八十名助理入境事務主任和入境事務助理員說，該等數字亦顯示人民入境事務處人員要面對的重大工作。

他告訴該批即將開始工作的新職員說，他們需要在日益沉重的壓力下工作，有時更要在令人不快的情況下工作，而他們的努力未必能得到公衆的了解。

他說：「但請緊記，由現在開始，人民入境服務的評價將視乎各位個別的工作表現。」

這是一項重大的責任，但亦是一項挑戰。雷氏相信新職員將以熱誠及勤奮的態度接受這項挑戰。

雷氏說，他們負責處理合理及阻截非法入境，使不良分子離開香港，以協助維持本港的治安法紀。

雷氏又說，另一方面，他們亦協助來港的旅遊人士及經商的旅客，及爲本港居民提供重要服務。

他又說，他們對遊客及回港居民以笑臉歡迎，會對香港形象大有裨益；他們應經常保持禮貌，和對任何人都要一視同仁，而不論其背景如何。

港大裝置電梯計劃 校方就賬目委會批評提出澄清

非爲師生舒適享受

研究各方意見及批評是否理由充分 將再檢討盡量避免校舍擴建受延誤

（港訊）十一月十四日賬目委員會對香港大學爲使校本部有較多教學使用之空間而提出裝設電梯之建議所提出之批評，已引起一些輿論。

港大校方擬澄清一點：裝置電梯之計劃，並非如一些人士所設想，是爲教職員及學生個人之舒適享受。此項計劃，係經過審愼考慮。不就港大現在般咸道校址之有限空間和地理環境，新建的校舍須向山擴展，從般咸道向南向上斜伸至寶山道，地勢極爲陡峭，另一方面，校方制訂這個電梯裝置計劃時，已把到九十年代初期港大學生人數將增至八、九千人這個重要發展因素考慮在內，其中必須顧及將車輛與日益擠塞之行人通道分隔開來，這個裝置電梯之計劃經已獲得大學及理工教育資助委員會支持。該會委員們對大學之長遠發展及實際環境有充份的了解和切身的體驗。其後計劃又經立法局財務委員會通過。不過，港大校方十分關注若干社會人士所提出的意見，現在正再行仔細研究這些批評是否理由充分。同時，港大亦會再檢討其他辦法，盡量避免目前進行中之校舍擴建計劃受到延誤。

英部份議員向政府施壓 辯中英協議盼增至兩天

超過五十名議員曾訪港均希望發表意見

上議院辯論時麥理浩可能發言

（特訊）英國工黨議員羅拔遜，要求下議院能空出兩日時間，辯論香港前途草簽協議。同時，香港前任港督麥理浩爵士可能會在上議院，首次就中英協議發言。

羅拔遜認爲，很多國會議員均希望在辯論期間發言，預料最低限度活時兩日。

他指出：在較早前，超過五十名英國國會議員抵港訪問及瞭解情況，彼等均願意發表個人意見。

然而，國會英港事務小組主席布力克爵士強調：國會進行兩日辯論之情況則較少，因爲在聖誕休會前之數星期會較繁忙。

羅拔遜認爲：雖然如此，但部分議員會依循正常途徑，向政府施加壓力，冀望能使辯論日期有兩天時間；同時，提出兩項要求足可反映出議員對協議的重視。國會辯論香港前途協議之日期可能在十二月五日或六日進行，一天辯論時間約爲五個小時，倘若兩天大約有十個小時予國會議員發言。至於實際辯論日期，相信要在下週四才決定。

另方面，過去一直保持緘默的前港督麥理浩爵士，亦可能會在十二月十日之上議院辯論時發言。

野外定向活動設施今日啓用

（港訊）由漁農處在薄扶林郊野公園設立的定向活動設施，今日啓用。屆時將由香港野外定向總會贊助人及郊野公園委員會非官守委員楊孝華主持儀式。野外定向活動是一項較新穎之運動，日漸受大衆歡迎，尤以年靑人爲最多。

香港貓會舉辦聖誕貓展 明假九龍英童學校舉行

（港訊）香港貓會將於明（廿五）日，假九龍巴富街九龍英童學校首次舉行聖誕貓展。參加寵物超過五十頭，包括長毛波斯貓，短毛貓及第一次參加此類活動的家貓，展覽時間，於下午二時卅分及四時卅分，歡迎各界人士入場參觀，入場費成人五元，小童二元。

香港市場研究社民意調查顯示 大部份被訪者認爲 中英協議較預期佳

相信兩國有誠意執行協議條文

（特訊）據一項民意調查顯示，大部份被訪者認爲，中英前途協議草案內容，已較預期中爲佳，而他們亦感中英雙方會有誠意執行協議條文。

該份由香港市場研究社負責進行的民意調查結果顯示，有超過九成的被訪者，獲知有中英香港前途協議，但其中有百分之五十六的被訪者，只知大概的協議內容，而不知有關詳情，但他們表示有協議會較無協議爲好。

另外，有成人的被訪者，贊成英國將於香港主權交還中國。調查又發現，大部份的被訪者，認爲協議內容較預期中好的，並感到中英雙方是有誠意執行協議條文，而英國亦沒有出賣香港及認爲一國兩制是可行的。

據了解，該項調查是本港多個團體，包括兩局議員辦事處，委託香港市場研究社進行有關的抽樣調查，而有關的調查結果，已於較早時遞交民意審核專員辦事處，明日正式向外界發表。（東）

特快專遞服務 下週擴至挪威 及阿聯酋長國

（港訊）郵政署宣布，由下星期一（十一月廿六日）起，特快專遞服務將擴至挪威及阿拉伯聯合酋長國，使本港的特快專遞服務網擴展至廿七個國家的三百個大城市。

特快專遞郵件可以寄至挪威及阿拉伯聯合酋長國的所有地區。

在本港投寄往奧斯陸及阿拉伯聯合酋長國所有地區的特快專遞郵件，可在投寄後一個工作日派送。

新開辦者現只限「即時需要」式服務。每份郵件的最多重量限制爲十五公斤，郵費如下：二百五十克以下：挪威七十五元，阿拉伯聯合酋長國六十二元；二百五十克至一百克：挪威九十元，阿拉伯聯合酋長國七十四元；其後每五百克：挪威廿二元，阿拉伯聯合酋長國十四元。

旅行箱可盛載書櫃書檯及床

時光隧道——路易威登回顧展 將展示卅件具歷史性旅行箱

（特訊）已經有一百卅年歷史的路易威登（LOUIS VUITTON）將於下月一日起一連六日，在置地廣場推出一個名爲「時光隧道——路易威登回顧展」，屆時將會有卅多件具有歷史性的旅行箱展現眼前。

該批由路易威登公司製造的古董旅行箱，年份最舊的可推前至一八五四年，法國人路易威登創業時的製品，是一個灰色圓頂的旅行箱。而另一個較爲特別的是一八七九年製造的，是專爲探險家而設，旅行箱內可放置一張活動裝置的床，長度爲七十公分，闊四十公分，以及四十三公分高。

此外還有許多各式其式的旅行箱展出，如一九二五年製的一個專裝鞋用的旅行箱，箱內可按使用者脚的大小製造多個不同的鞋櫃。而今次展出的則屬於當時一位著名歌星，由於她的脚小，故箱內可製造出三十六個鞋櫃。其他特別的還有隨身旅行書櫃書枱，設計上收藏時是可以完全放在旅行箱內。

是次的展品都是屬於路易威登家族收藏，此次時光隧道展覽是屬於全球性，而香港是路易威登太平洋有限公司在東南亞展出的第一站，下一站將會在新加坡舉行。

推出此次展覽最主要的目的是介紹路易威登百多年業務發展，以及在旅行箱設計上的各種突破和傳統的優良製作。

不管科學日益進步，路易威登在製作上仍維持傳統的人手製造，手工精細無與倫比，而製造出來的旅行箱却又以堅靱耐用見稱，故一向以來都爲旅行人士所愛用。

能夠一次目睹各式各樣而同時又具有歷史性的多個旅行箱展覽，實在是不容錯過。

路易威登宣傳部經理戴惠妮介紹有關「時光隧道——路易威登回顧展覽」的詳情。

警務處長拒絕 本地督察協會 訪中國及台灣

（特訊）根據消息透露：警務處長韓義理經已拒絕本地督察人員協會到中國及台灣之訪問。因其申請旅行的理由並不符合現行之規例。

規例謂：凡警務人員及文職人員只能在探訪及參加旅行團的情況下，才可以前往中國。

本地督察人員協會會長李樹風對上述消息無意見，並指出該會暫時未有計劃和中國方面之執法機構進行交流，同時，目前討論這些事宜並不適合。

此外，警方發言人表示：對於這個問題不欲置評。

特快專遞是投寄商業文件、樣本及商品往海外的一種快捷可靠的方法。

欲詳細查詢此項特快專遞服務者，可致電郵務聯絡主任查詢，電話：五－二六七一一〇八。

度身縫製一套西裝 祇一小時50分二秒

本港裁縫師打破健力士世界紀錄 救世軍籌款義映晚會增添一筆善款

（特稿）由度身到縫製完成一套畢挺合身西裝所需時間要多少？相信很多市民總以爲需要五、六小時。

根據健力士世界紀錄大全，造一套西裝最快要兩小時零六分，但這個紀錄，已被ASH SAMTANI洋服公司，昨晚在救世軍舉行籌款義映晚會上，以一小時五十分零二秒打破了。

爲了要打破舊紀錄，該公司特地由舖頭抬了五部衣車，裁剪床等，搬到尖沙咀喜來登酒樓三樓救世軍籌款義映晚會現場，即席度身裁剪。

時間一分一秒地過去，而刻意要打破造西裝最快紀錄的洋服店五名男女員工，分秒必爭地分工合作，運刀針裁剪如飛，其時間緊迫，連籌款委員會主席蕭漢森夫人及其它委員，爲他們着急一份。

他們終於不負衆望，於一小時五十分零二秒內，替會場抽籤被選中縫造西裝對象的男仕賓客，造了一套灰色畢挺合身的西裝，贏得在座各嘉賓響以熱烈的掌聲。

這位男賓，當然不會白要這套西裝，也慷慨解囊捐款，使籌款義映晚會，平添地增多一筆善款。

救世軍是於昨日晚八時在喜來登酒店舉行一套有關救世軍在九龍城寨辦學的影片首映禮暨籌款餐舞會，以支持救世軍在城寨內的教育及醫療服務。據發言人指出，該等服務十六年來，均未有獲任何政府的津貼及資助。

多位政府首長，如常務司戴宏志、港九政務署長屈珩、警務處長淩基理、人民入境事務處長等，及政治顧問麥若彬、瑞士領事、澳洲領事及不少官紳名流，均出席是項盛會。

晚會餐券每張二百五十元，所有收益，均用作支持救世軍在九龍城寨內的當前教育中心，幼稚園、診療所及教堂。

救世軍在城寨內設有的兒童學前教育中心，可容約五十人，幼稚園五十人，目前仍有三十多人在等候入讀之列。在這方面的教育支出，救世軍年支十萬元，另診所六萬元。

該片首映禮將會由世界各地的救世軍舉辦，善心人如欲贊助，每年爲七百港元，或一百二十美元。

救世軍會於今年較早時從英國聘請一隊攝影隊來港，拍攝一套有關一九七八年城寨一名有家庭問題的女童，前往救世軍，要求協助入學讀書，與及救世軍因此關注城寨教育問題，從而在城寨內設立教育服務。

拍攝這電影目的，乃是喚醒市民對城寨的注意，以支助救世軍的工作。

籌款晚會一共籌得四萬多元，據發言人表示：這比預期數字理想。（區）

救世軍義映籌款餐舞會上，創出了世界做西裝最快紀錄，籌款委員會主席蕭漢森夫人參觀這項破世界紀錄的經過。（本報記者攝）

大埔墟火車站 具歷史價值建築

（特訊）憲報公佈根據古物古蹟條例，已將大埔墟區之大埔墟舊火車站，列爲古物古跡，所指之具歷史價值建築物。

受地鐵港島綫工程影響 銅鑼灣區道路更改措施

（港訊）銅鑼灣區將實施若干道路更改措施，有關告示昨日已在政府憲報刊登。

地下鐵路銅鑼灣站通風井工程完竣後，利園山道行車綫闊度將回復至最少五點五米。該道東面行人路闊度將維持不變。

地下鐵路銅鑼灣（四）車站大堂之冷却器將暫時安裝於駱克道南面行人路及波斯富街東面行人路上之鐵架之上。鐵架下將有最少二點五米寬之行人路。駱克道將回復至最少八點五米寬。

地下鐵路天后站之冷却器，將暫時設於毗連興發街之停車場，銅鑼灣裁判司署大廈對開之部分。

有關道路更措施及停車場部分封閉之實行日期將於稍後另行公佈。

欲知上述更改措施詳情者，可參閱圖則編號MT/C/296、MT/G/297及MT/G/298該等圖則及有關之憲報告示現存放於香港政府合署西座入口處中西區政務處諮詢分處及香港紅棉路美利大廈地政測量處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外）前往查閱。

又有關封閉停車場之圖則（MT/G/297）及有關之憲報告示亦已存放於英皇道八八四至八八六號東區政務處備覽。

至於各道路更改措施之圖則（MT/G/296及MT/G/298）及有關之憲報告示並已存放於軒尼詩道二零一號灣仔政務處，有關人士亦可往該處查閱。

任何人士倘因上述更改措施申請賠償，必須於該等道路及停車場恢復原狀一年內，以書面向工程拓展署署長提出。

英聯邦外務副次長 訪兩局議員辦事處

（特訊）英國聯邦及外交事務部副次長夏迪智爵士昨日訪問行政立法兩局非官守議員辦事處。與夏氏會晤之兩局議員有李福和、利國偉、陳鑑泉、陳英麟及范徐麗泰。

夏氏訪港三天，將於今日離去。留港期間，他會與財政司彭勵治、工商司何鴻鑾及政治顧問麥若彬等人會晤。

夏爵士是於今年被委出任現職的，他工作範圍包括遠東區、太平洋及拉丁美洲。

新華社香港分社社長許家屯（左）及中大校長馬臨博士（右），在故宮博物院副院長楊伯達陪同下，欣賞「竹苞松茂圖」。（本報記者攝）

乘「龍湖」號客輪首航 看汕頭市近貌

本報記者——梁家權

華僑十分關懷家鄉發展

中國人對家鄉總是懷有濃厚的感情，特別是長期僑居海外的華人。

際此中國逐步推行經濟開放政策，在在需要各方面支持，許多僑胞都願意將多年的血汗投資在家鄉的建設上，難怪記者最近在汕頭自豪地說：「潮汕地區有七百多萬散居海外的同鄉，他們對汕頭的發展都十分關懷。」

事實上，汕頭經濟特區自八一年起步建設以來，他們的貢獻，成爲發展汕頭經濟的有利因素，也是特區引進外資和先進技術的橋樑和樞紐。就以記者所乘搭的「龍湖」號客輪爲例，她屬於多年居於泰國的潮汕僑胞陳世賢所有，他深知加強交通系統是發展經濟的主要手段，於是從歐洲購買了這艘英國製豪華客輪，經過半年的籌備，組成汕泰船務有限公司，自此，四千四百多噸的「龍湖」號豪華客輪開始行走香港——汕頭綫。

陳世賢與記者在船上寬敞的酒吧內閒談，他不敢奢望短期內可以賺錢，只想一年後封蝕本之門。他說，主要的投資動力來自一顆愛國心。毫無疑問，在剛起步的經濟地區投資，所付出的精神及承担的風險自然也多，作爲這樣的一個企業家，如果缺乏愛國心，沒有關念家鄉之情，則難以充實那份滿足感。

汕頭這個著名的僑鄉，就在這樣的條件下，更加快了建設的步伐。

由八一年至今，汕頭經濟特區認眞貫徹國家有關辦好經濟特區的方針、政策和法規，努力搞好各項基礎設施建設，不斷改善投資環境，積極發展對外經濟技術聯系，引進外資，先進技術設備和科學的管理方法。

有關單位負責人向記者介紹規模宏大的計劃時，從眉宇間可以感到他們充滿信心，咀角展露興奮的神色。

汕頭特區着重加工出口

根據八〇年八月五屆人大常委會批准頒布「廣東省經濟特區條例」，汕頭劃出一定區域設置經濟特區。汕頭經濟特區位於汕頭市東北面，工業區面積一點六平方公里，港口發展預留區一點七平方公里，農業發展區十九點三平方公里。現時，汕頭市正向中央要求將特區擴大，配合龐大的發展，而省政府亦派出專員負責管理。

汕頭經濟特區總體規劃與省內其他兩個特區——深圳、珠海——分別之處，在於她重點發展加工出口業。自從八〇年以來，已有五千六百多人次到汕頭洽談投資事宜，涉及二百多個項目。直至目前爲止，簽訂了七十個合同，其中三十個開始投產。最近，汕頭更與五、六個國家及卅三家財團研究建設龐大的石油化工廠計劃，並計劃生產海上鑽油平台，加強作爲南海油田基地的條件。

現時，汕頭經濟特區的投資環境已基本形成，第一期工程工業用地的基礎設施，如道路、供水、供電、電訊、排污已全部竣工，一個雄圖大計在匝土飛揚中逐步體現。（上）

故宮珍藏清代名畫百幅 中大展覽供港市民欣賞

許家屯剪綵說協議簽署代表仍未定

（特訊）百幅故宮珍藏清代康熙、雍正、乾隆三朝揚州畫家名作，由即日至八五年一月九日，假中文大學文物館展出，供香港市民欣賞。

是次故宮藏畫在港首次以專題形式作展覽，由北京故宮博物院暨中文大學文物館聯合主辦，爲京港兩地文物機構的首次合作。

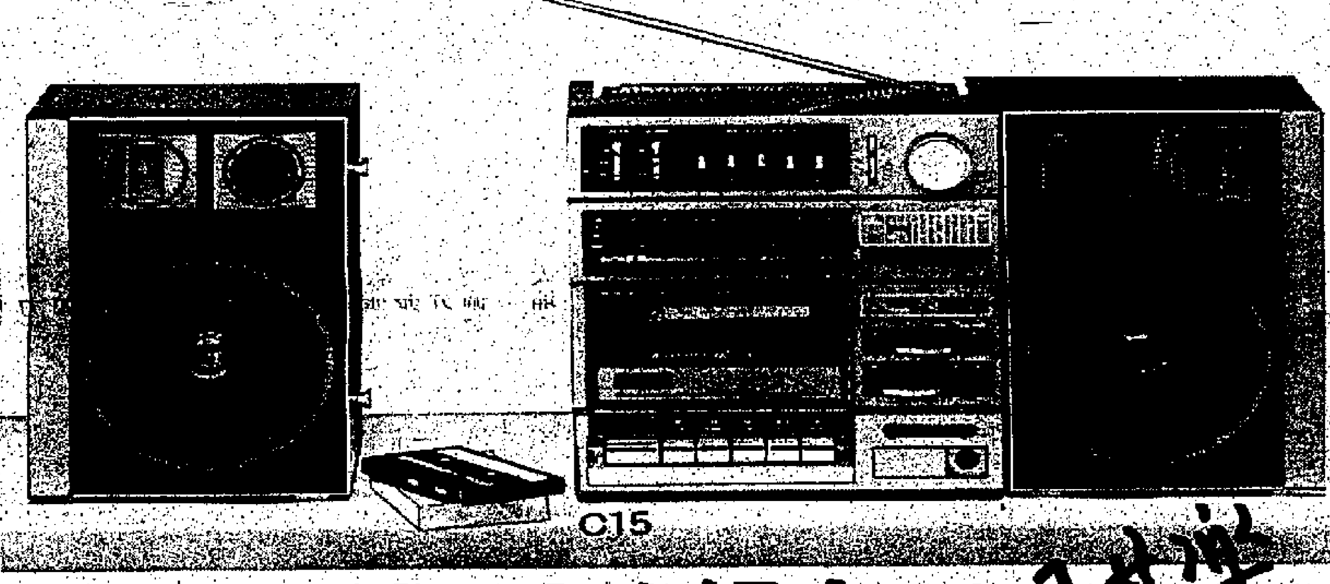
主辦機構昨日邀請新華社香港分社社長許家屯主持剪綵儀式；北京故宮博物院副院長楊伯達亦親自率領專人協助籌辦這次畫展；中大校長馬臨博士亦有出席開幕禮。

雖然在開幕禮後，記者重重包圍許家屯社長以求探取有關中英就香港前途問題正式簽署的消息，但他祇表示簽署代表團名單仍未訂定，未有新消息發表。許氏對記者仍不捨追問的態度則說笑表示：「他下次不敢再出來了。」

這以「故宮博物院藏清代揚州畫家作品展覽」，主辦機構經過年餘時間籌備，參展者乃十七世紀末至十八世紀活躍於揚州畫壇的十八位著名畫家，他們分別爲李鱓、汪士愼、黃愼、金農、高翔、鄭燮、李方膺、羅聘、李寅、禹之鼎、蕭晨、顏嶧、袁耀、華嵒、高鳳翰、邊壽民及閔貞等。其中，前八位更有「揚州八怪」之稱，以獨創的風格和別開生面的畫格，精神深受文化藝術界所重視。至於其餘名家，則分別擅長繪畫山水、人物、花草等，各式其式。

在百幅展品中，由乾隆年間袁江於一七二三年所作的「竹苞松茂圖」爲最巨形，整幅畫由十二屏所組，畫後縱高八呎，橫長廿四呎，其畫法精工，峰巒起伏，氣勢雄壯，實在蔚爲奇觀。

中大文物館展出時間爲星期一至六，由即日起至八五年一月九日，上午十時至下午四時卅分，星期日及公衆假期則由下午二時至五時，新年期間，另有兩天停止開放。（佳）



得其樂

C15手提音響組合

一對分體喇叭 立體聲更寬展

五段分音均衡 音域高低自如

三洋C15四波段收錄機
- 40瓦功率輸出
- 5段均衡器可將150Hz-10KHz的音頻增減10dB
- 內置電容咪
- 一按即錄
- 分體式2路2喇叭

C4四波段收錄組合
- 50瓦功率輸出 ● 5段均衡器
- 分體式二路二喇叭

SANYO 達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

1985 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中 新速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之「一九八五年香港年鑑」（第三十八回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆卸遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宜傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1985 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參放按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1985 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八五年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將　銀行第　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八四年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八四年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須塡此表）

本港新聞

救火工作任務艱巨 港督讚揚消防人員

消防處新總部大廈八六年初落成

（港訊）港督尤德爵士昨日說，香港消防處在高樓聳立的本港執行艱巨及要求嚴格的滅火工作中表現的專業精神和效率，廣受尊崇。

而該處服務水準之高，在今年九月撲救田灣大生工業大廈五級大火中，已表現無遺。

港督昨晚在消防處高級官員會所晚宴致詞時表示，他深明各消防人員當時所面對的任務重大。

他說：「各位消防人員不僅在撲滅該宗大火中，且在應付差不多每日面臨的其他許多任務中所表現的技巧、堅忍和勇氣，各位當可引以為榮。」

港督說，消防處屬下的救護服務，亦負重要任務。

在今年頭十個月，救護車每日奉召出動近九百次，載運傷病者約共三十五萬人。

尤德爵士說：「這些是創紀錄的數字，反映出救護車服務需求殷切，而救護車亦隨時待命出動，以應急需。」

消防處一座正在尖沙咀東興建中的新總部大廈，將於一九八六年初落成。

港督說，屆時，消防處總部、救護總區、防火組及控制中心將設在同一座大廈內。

他表示深信此舉將會進一步提高效率。

港督尤德爵士昨晚參加消防處高級官員會所晚宴，消防處處長何萬勝（中）及副處長馬柱在現場迎迓。

四十間木屋付一炬 近百居民痛失家園

祝融清晨肆虐秀茂坪木屋區

（特訊）秀茂坪安樂村山邊木屋區，昨晨發生三級大火，焚燒一個多小時後救熄，約四十間木屋被焚燬，近一百人無家可歸，幸火警中無人受傷。

火警是於昨晨五時五十一分發生，村內一間木屋首先起火，火勢迅速蔓延，隣近木屋相繼被波及，火舌不斷伸展，一列多間用木板及鋅鐵蓋搭的單層及雙層木屋，被猛烈焚燒，居民紛紛扶老携幼走火逃生。

現場起火後十四分鐘，即升為三級大火，約四十間木屋被烈燄包圍，大量濃烟不斷從火場冒出，遠處亦可清楚看見。此外，火場亦會傳出石油氣罐受熱引起爆炸的巨响，火勢更為熾烈，火場面積廣達九百平方米。

消防員聞訊到場，動用六條滅火喉進行灌救，並協助居民疏散至安全地點。

大火一直焚燒約一個多小時，卒於昨晨六時五十七分，被消防員撲熄，但現場約四十間木屋已告付諸一炬。

房屋署及社會福利署共登記了廿六戶共八十六名災民，包括五十六男，十五女及十五名小童，其中七戶人家共廿五人將會安置往屯門臨時安置所暫住，其餘災民則會到親友家中暫居。

這是今年來第十宗木屋區火警。

這宗火警使今年木屋區火警的無家可歸災民總數超過四千二百人。去年共發生了三十一宗木屋區火警，有三千七百十八人喪失家園。（合）

黃大仙區議員 參觀市局設施

（港訊）市政局議員楊勵賢昨午陪同九位黃大仙區議會議員，參觀市政局轄下的高山劇場及香港仔街市大廈。

各議員對高山劇場的完善設備極感興趣；該劇場為九龍城及黃大仙居民提供場地舉辦各項文化活動。此外，他們得悉市政局現正在牛池灣興建類似香港仔街市大廈的工程；當牛池灣街市大廈於一九八六年落成後，黃大仙區居民將有更多文化活動場地。

圖為高山劇場一名職員，向楊勵賢議員及黃大仙區議員解釋劇場內音响控制室的操作情形。

國際唱片錄影業協會 香港唱片會選出新員

（港訊）國際唱片錄影業協會於一九八四年十一月十六日假座海景假日酒店翠亭邨大酒家舉行香港唱片會一九八四年度週年大會。當晚除抽獎聯歡外，並選出一九八五年度新委員會，名單如下：

一、鍾錦沛先生（主席）風行唱片有限公司。

二、鄭莊女士（司庫）EMI香港有限公司。

三、趙哲陶先生CBS新力香港有限公司。

四、陳敏女士百利唱片有限公司。

五、鄭東漢先生寶麗金唱片有限公司。

六、PAUL EWING先生華納唱片有限公司。

七、鄧炳恒先生永恒唱片貿易有限公司。

四匪假扮顧客 打劫古玩商人

掠去值六十萬元古董

（特訊）旺角奶路臣街一家經營古玩商人，昨午遭四名匪徒藉詞交易闖入拔刀行劫，將屋內各人綑綁，然後大肆搜掠，去一批字畫及花瓶之古董，報稱損失約值六十萬元。封案中，無人受傷。

據稱，其中兩名匪徒曾被認出日前曾携帶古玩到訪問價，但未有成交，疑匪徒利用問價打探環境，伺機下手行劫。

案發現場為旺角奶路臣街一號六樓×座，戶主龔×源，五十八歲，經營古玩玉器，經常有客人上門交易。

昨日下午四時十五分，姓龔戶主，其十八歲女兒龔×冰，及女兒十八歲男友鍾×輝，三人在屋內，此時，有兩名男子在上址拍門，姓龔戶主應門，對方稱到來買賣古董，戶主認出對方日前曾到訪問價，遂不虞有詐，啟門後，對方兩人剛路入屋內，門外另有兩人持刀闖入屋內，四匪指嚇屋內三人，將各人綑綁，然後大肆搜刮，掠去一批古玩及字畫放入携來大膠袋內，匪徒逗留近半小時始從容逃去。

稍後，戶主掙脫綑綁致電報警，警方到場調查，經點算後，被刧去現金二千三百元，三卷字畫約值四十萬，九件花瓶及鼻烟壺共約值八萬二千，兩個花樽值三萬，一批玉石約值二萬餘，男庄手錶約值二萬，及金頸鍊約值四千餘元。

據悉，日前有兩名男子携帶一尊玉佛到上址問價鑑別，其後，未有成交離去，相信該兩人打探環境後，昨與同黨聯門闖入行刧。調查工作，警方仍在進行。（合）

北潭涌渡假營 徵聘兼職導師

（特訊）保良局西貢北潭涌渡假營，風景幽美，設備齊全，深受各界人士歡迎，渡假營有各類球類活動設備，更有獨木舟、射箭、彈床、繩網、雪屐場、單車、划艇、美式球桌。

今年聖誕及元旦假期之營期經全部租出，為便營友獲得指導參與活動，保良局歡迎有上述項目證書者兼職為活動導師，在聖誕及新年假期（十二月廿三至一月一日）協助工作，每期五天，津貼七百元。有意者請函禮頓道六十六號保良局主席申請，附簡歷及聯絡電話，十二月十日截止申請。（澄）

拒付租房按金 推倒老女業主

男子判簽保守行為

（新亞社訊）一名男子，因拒付租金按金，與年老女業主發生口角，竟將對方推倒受傷，為警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，馮萬榮法官聆畢案情後，判被告簽保五百元，守行為十二個月，另罰款三百元。

被告陳永樂，四十六歲，被控於本月廿一日，在中環荷李活道七十二號A五樓，毆打七十六歲女子麥好。

案情透露，被告於今年七月搬入上址居住，以八百元租金租賃一間房，傷者為業主，當時被告繳付租金兼交一個月按金，至十月份，被告對傷者表示將按金當作該月份之租金，傷者並無拒絕，至本月廿日，被告才交本月份之租金，翌日傷者要被告交回八百元按金，但為被告所拒絕，二人因此在厨房口角，被告突然推跌傷者在地上，引致她之頭部及手部受傷，其家人報案將她送院，診後無碍，警方遂將被告拘控。

潮州商會 會董廿七就職

（國際社）潮州商會第卅四屆會董就職禮，本月廿七日下午七時假香港大會堂酒樓舉行，請政務司鍾逸傑監誓，工商司何鴻鑾致送歷屆會長紀念品，永遠名譽會長顏成坤頒發選任證書，名譽會長王澤長頒發徵求會員出發授旗。

鯽魚涌男童院 今日開幕

（港訊）首席按察司羅弼時爵士今日上午十一時為社會福利署鰂魚涌培志男童院開幕。

該座男童院可收容六十名年齡由七歲至十三歲的少年犯人，給予住院訓練使他們改過自新。

培志男童院是社署為少年犯人設立的院所，位於英皇道九八六號（近柏架山道），前身為鯽魚涌英童小學。

中學五六年級集誦賽 分聲合誦精彩 仿似潺潺雨聲

（特訊）徐速散文中的「雨」，昨日由安柱中學同學以分聲合誦，把「雨」的情景表露無遺，尤其在背誦古人的一首聽雨詩：「少年聽雨歌樓上……而今聽雨僧廬上，鬢已星星。」誦出作者對聽雨的感受。

最後安柱中學以八十九分奪得「荃灣國際聯青社盃」冠軍，評判彭永才表示：安柱中學同學誦聲一致，詩意文采，兩相洋溢，分聲合誦精采，並顧盼多姿，允屬首選，亞軍是警察少年訓練學校和梁省德中學，得八十八分，季軍是順德聯誼會李兆基中學。

是項比賽是屬中五、六年級集誦，在荃灣葵涌蘇浙公學舉行。（戴）

中三女子英詩獨誦冠軍馮曉達（右）、亞軍江勳（中）與季軍張美齡與評判合攝。

女子散文獨誦（中五）冠軍雷桂英（左三）、亞軍姚潤敏（左二）、季軍左起吳婉雯、孔德欣、楊勁賢（右）。

中四男子詩歌獨誦（中級組）：右起亞軍林雲浩、冠軍梁中岳及季軍駱達明，右二為評判森·麥格理。

中西獨誦氣氛愉快輕鬆 比賽交流融合為一 「賽場」一片觀摩聲

（特訊）昨日在葵涌蘇浙公學舉行的朗誦比賽，充滿了一股學習氣氛，原本激烈競爭比賽，被同學們的觀摩，借鏡，交流消弭於無形，禮堂內洋溢着一片愉快情景。

眾人細心聆聽別人朗誦。互相觀摩學習。

最後，由朗誦「松風閣記」的謝妙貞，在全場鼓掌聲中，接過了由評判彭永才頒發冠軍獎狀，奪得中學四年級獨誦陳浦芳M.B.E.,J.P.盃」。

冠軍謝妙貞就讀葉紀南中學，她以全組最高分九十分奪魁，亞軍分別是路德會呂明才中學戴紫萍和佛教葉紀南中學羅達慶各得八十九分，季軍是下葵涌官立工業中學徐杏萍得八十八分。

賽後，評判彭永才在總評時表示，「一個好的朗誦者，除了個人努力用功和老師指導外，還要與他人觀摩學習，恰短取長。他指出朗誦是要透過聲調的表達與感情的流露，把平面的文字，化成立體的聲音，使有空間與時間感。亦具思想和富感性。

同時，他認為朗誦者在發音方面要注意發音清晰，咬字要準確，讀音要正確；在聲調方面，則聲韻要諧協，語調要自然，句逗要分段，感性方面，要感情真實，眼神要貫注，意態要投入，想感染別人，必先自我投入，他說朗誦者要三心相印，消化誦材把感情表現出來，再和聽眾心心相印。（戴）

中一男子英語散文誦讀，冠軍容口基（右）季軍之一的鍾國創與老師一起合攝。

中四女子詩歌獨誦（中級組）：右起季軍邱佩君、冠軍李美芳及亞軍王佩儀，後排是評判森·麥格里。

男子散文獨誦（中六）冠軍文永恒（右二）亞軍黃展鴻、季軍衛炳釗（左三）許啟明左（二）曾慶强（左）、中為評判李孜大

中學四至六年級組優勝者代表。

第廿六屆校際朗誦節 特輯

參賽者態度認眞評判深感佩服 眞材實料有目共睹

四十男孩旗鼓相當 李君傑聲調雄偉演出優異勝出

（特訊）出錢靠自己，眞的，評判潘小磐也認為要角逐什麼比賽，最終還是看自己到底有多少本領。

完善的表演是有目共睹的，而李君傑（香港華仁書院）就憑着他那聲雄氣勁的聲綫，朗誦溫庭筠的「商山早行」和蔣捷的「虞美人」之「聽雨」而獲取冠軍，他的沉着有力，抑揚頓挫恰當，節奏表情俱佳，可謂此中翹楚。

不過，評判表示也並非單只冠軍得主表現的如此理想，其餘三十九位參加中三男子粵語詩詞獨誦的同學，也有很使人滿意的表現，稱得上高潮迭起。

事實上，各參賽者都有很出色的表現，態度相當認眞，作評判也深感佩服。

評判指出，同學能有如此理想成績，老師必已花了許多心血指導，由於各人表現相若，他只好較着重誰人聲綫最雄壯，而眾望所歸的李君傑也就順理成章以九十分奪得這場比賽的冠軍，並得以在下月七日參加男子組中學詩詞獨誦決賽，角逐「饒宗頤盃」。

至於亞軍得主，是李永豪（香港華仁書院）——八十九分，季軍是荃灣工業中學的黃良佳，八十八分。（綺）

中學兩組集誦評判何沛雄指出 集誦整體表現較佳 惟隊形變化嫌不足

諸聖及聖母分獲高中初中冠軍

（特訊）昨日上午九龍華仁賽場分別有兩組集誦舉行，首先舉行的，是中學四，五年級詩文集誦，參賽者只得寥寥數隊，但場面亦充滿熱鬧氣氛，因為每隊都達四十多人。每隊都指定集兩首詩文。第一首是白居易的「江樓夕望招客」，第二首是汪中的「漢士琴台之銘」。

評判何沛雄博士指出：今次的參賽隊伍，在整體來說，都令人滿意，但其中有些在隊形方面的變化稍鮮，這是美中不足，其他如合作、聲音之抑揚都配合得很好。結果他選出一冠、一亞、三季。聖公會諸聖中學在該組中掄元，獲「何實庭紀念盃」。評判讚他們發音整齊、誦聲諧協，首篇聲調抑揚有致，次篇情韻節奏亦佳，銘文以吟哦出之，頗有餘音未盡之感。

成績如下：冠軍：聖公會諸聖中學、（八十八分）。亞軍：旅港開平商會中學（八十七分）。季軍三隊，可立中學、余道生紀念中學及陳樹渠紀念中學，（八十五分）。

第二組是中學一至三年級粵語詩文集誦，雖參賽者亦只得七隊，雖然是第一組的小弟妹但各校誦來亦中規中矩他們都能夠達到發音整齊神態一致。評判認為集誦一定要做到以上兩點。有些可能是臨陣緊張，未能達到其應有的水準。何博士以中國奧運健兒朱建華為例，去安慰失水準的隊伍，中國跳高健兒朱建華，他在本屆奧運之前能破世界紀錄，如在奧運比賽却失去水準。

這一組亦是集誦兩首詩文，分別是：蘇洵的「項籍」及王士禎的「廣州絕句兩首」。結果，聖母院書院以八十八分奪得「莫儉溥紀念杯」。評判給予極高的評價。發音極整齊劃一，眾聲如出一口，充份表現合作精神，第一篇節奏疏密合度，切合文意，句語堅挺。次篇情韻有致，更能表達詩旨。

成績如下：冠軍：聖母院書院（八十八分）亞軍：聖公會諸聖中學（八十七分）、季軍：九龍信義中學及赤柱聖士提反書院、同得八十六分。（突）

屯門元朗新邨版

居民組織調查統計顯示 蝴蝶灣人口增長速 公共交通服務不足

屯門蝴蝶灣在過去數個月內人口增長迅速，居民盼有關當局加强現有該區對外的公共交通服務，以顧及日益增長的需求。

蝴蝶灣一個居民組織指出，現時在早上繁忙時間內，區內巴士總站的三條巴士綫，必然會出現共數百人的候車人龍，等候乘坐巴士上班或返學。

該組織表示，由於蝴蝶灣在過去五個月內，人口增加超過一萬人，使區內居民對公共交通服務的需求大增，也促使不足的情況日益嚴重。

有鑑於此，這個居民組織希望有關方面調整現有三條巴士綫的服務班次，並另開闢一條往葵涌區的新巴士綫。

九巴已於今年六月初開始，在繁忙時間內將五十九號M及五十九號A兩綫巴士的班次，增至每六分鐘開出一班，且稍後更增設五十九號S三班清晨巴士，以接載清晨上班或返學的居民。

雖然如此，該居民組織認為，在今年中區內的交通確實在巴士服務加强後而一度得到改善，但至八月開始，因人口急劇增加後，情況再度開始惡化，早上車站又再大排長龍。

蝴蝶灣區人口急劇增加的原因，乃美樂花園五百餘戶政府人員宿舍由八月開始入伙，另外居屋兆山苑已售出單位的九成住戶，亦於八、九月間遷入居住，再加上湖景邨第二期及蝴蝶邨各座每月亦有不少新住戶遷入，使蝴蝶灣整區人口數月來增加超一萬人。

行走屯門兆康苑至葵芳地鐵站的六十七號M綫巴士，最近調密班次，適應市民日增需求。

在上述的情況，使每天需出外上班或上學的居民大增但運輸署未有因區內居民對公共交通服務需求增加而調整交通服務，使區內交通問題日益嚴重，且亦引起即份居民的不滿。

區內有居民組織會就這問題於最近多天早上六時半至八時半的一段繁忙時間內，在蝴蝶灣巴士總站作實地統計調查，發現這段時間乘搭五十九號A及九十九號M往深水埗碼頭及荃灣地鐵站的巴士，約有乘客近七千人，而該兩綫巴士共開出四十三班次，但仍未能足夠應付需求，因在這時間內，在兩綫巴士車站候車的乘客則超過七百人以上；此乘搭六十一號A巴士在元朗區者，也出現相當擠迫的情形。

該居民組織盼當局能顧及居民對交通服務的需求從速改善現有巴士服務，並建議有關方面調整五十九號A及五十九號M兩綫巴士在繁忙時間的班次，務求增至每四分鐘開出一位，疏導日益增加的乘客。

市區屋邨通訊

辦事處强調為改善計劃之一 和樂邨踎厠改坐厠 事前已經徵詢民意

和樂邨辦事處表示，厠改坐厠的工程，事前已經徵詢民意，係在居民同意下進行，屬於一項改善計劃。

署名「一住戶」的讀者來函本報，指出他是和樂邨居民，對於房屋署未得居民同意之下，將踎厠改為坐厠感到不滿意。

來函稱：踎厠改為坐厠之後，居民如厠頗感不便，而且亦佔用了空間，使厠所變得狹窄，一向在此洗澡或者是洗濯衣物，加上了坐厠之後，便感到難以舒展。

住戶表示，感到不滿的是房屋署進行改建工程事前並不徵詢民意，實在是霸道，住戶若想將居室間格裝修，亦要先獲房屋署批准，何以施工改建又我行我素，不理他人是否願意？實在有欠公允。

就厠所改建的問題，和樂邨房屋事務經理余作佳對記者稱：房屋署在進行改善工作之前，已事先徵詢各座互助委員會的意見，得到各會贊成之後，才會施工。余氏說：互助會乃民意代表，少數住戶可能不同意施工，但在少數服從多數的原則下，工程不能因少部份人士而擱置。

他指出：將踎厠改坐厠實在是一項改善工程。以前用踎厠的時候，一旦發生毛病，很難檢查，而且往往要由對下一層的單位着手修理，擾及他人，但改為坐厠之後，一旦發現故障，很快便可查出，而且維修亦比較容易。

至於居民認為加上坐厠之後，地方變得狹窄，他認為是習慣問題，住戶很快便可適應。而坐厠對於年老的人或是有缺憾的住客，實在會方便得多。

余氏說：邨內十一座大廈中，絕大部份樓宇都已進行該項工程，其餘的大廈亦會在下財政年度施工。

來函的讀者又問及天台隔熱工程問題，余氏答稱三座高層的大廈已經完工，其他八座較矮的大廈，現時亦正在施工，預料在本財政年度可以全部完成。

鼓勵青少年關懷參與社會事務 救世軍青少年中心 大興邨內展開活動

「同關懷、齊參與」是救世軍大興青少年中心本年度的主題，為鼓勵青少年關懷及參與社會事務，該中心推出一連串之活動——「大行動」以作响應。

（一）高中輔導計劃

新學年已經開始了，同學們都非常關注自己的學業。該中心為使同學們認識考試制度、培養有效的讀書方法及技巧、減低他們因讀書帶來的壓力，並透過學科上的研討與輔導，提高同學的學習興趣，特別為區內中四、中五同學推出「高中輔導計劃」。

該計劃由八四年十一月至八五年一月，內容包括（一）中四學習班；（二）專題講座：讀書方法及技巧、香港考試制度與你、面對讀書壓力之精神鬆弛法。

（二）青少年望遠鏡

電視及電台的影响力遍佈本港每一角落，而青少年是最易感染的一羣，該中心為使區內青少年對香港傳播機構有所認識、了解大眾傳播媒介對他們的影响，於十一月十五日至二十四日舉行「青少年望遠鏡」。內容有參觀電台、突破少年中心、電影欣賞、遊戲等，歡迎區內十二至十五歲中一或中二同學參加。

（三）屯門區工友領袖訓練計劃

為推廣勞工教育、發掘工友潛能，使工友更能進一步充實自己、擴闊生活領域、接觸羣體生活、學習與人溝通技巧，提升社會意識及培育領導人材，該中心於八四年十一月十七日至八五年一月六日推出「屯門區工友領袖訓練計劃」，凡屯門區內居住或就業工友、十七至二十八歲、中三或以上程度者均歡迎參加。

該計劃內容有領袖特質、人際關係及人事管理，轉變中的香港與你、社區資源運用及程序設計技巧、遊戲帶領技巧及公開演講技巧，還有宿營及由參加者推行的工友活動之實習。

（四）聯校學生領袖培育計劃

為增强學生的自我了解，與人相處、溝通的技巧，提升他們對社區及社會事務的關心和參與、發揮領導才能，以便日後可在校內推展課餘活動，為同學為社區服務，成為一個有責任感，有領導才的年青人。該中心於今年再接再勵舉辦「第四屆聯校學生領袖培育計劃」。日期由八四年十一月至八五年三月。

該計劃內容有人際關係及溝通技巧，年青人的心理發展、他們在學校、家庭及社會中的角色、青年人如何面對轉變中的香港、領袖特質、程序設計、遊戲帶領、小組帶領及主持會議、目標訂定及檢討等、此外還有實習以實踐課堂所學。

（五）父母之道親職訓練課程

管教子女的方法隨時代而不同，過份關心或過份放任，都有其弊處，各位父母，你想了解教育新一代兒童的方法嗎，清楚認識父母之道會幫到你！

為喚起屯門區家長對管教子女的關注，該中心特於十一月二十八日起，逢星期三、五，下午二時至四時舉辦「父母之道」親職訓練課程。該課程包括（一）了解自己及子女「電腦行為測驗」；（二）父母之道；（三）與子女傾談方法；（四）了解子女學業情況；（五）常見問題解決方法；（六）屯門區家長特徵。歡迎六至十二歲兒童的家長參加。

有關這一連串的大行動，若有任何查詢或報名，可親臨屯門大興邨興平樓地下或致電〇——八一四七四一向該中心職員詢問。

群言堂

職員積極掃蕩小販

編輯先生：

逕啟者：貴報日前刊登讀者來函投訴長沙灣邨內小販問題，茲覆如下：

查本辦事處職員經常積極執行掃蕩無牌小販行動，於辦公時間內均有職員巡視邨內各處，杜絕小販活動，並於辦公時間外亦有執行取締行動，阻止小販進入本邨。在一般情況之下，皆能維持小販不在邨內擺賣。

若貴讀者對本邨小販管理事務仍有疑問或任何意見，請直接與本人聯絡。

此致

華僑日報編輯先生

長沙灣邨辦事處房屋事務經理勞則新謹啓

請廿三號巴士加班

編輯先生：

本人是順利邨居民，有感於巴士服務不足，特投函貴報，希望能代向有關方面反映，俾能作出改善。

在繁忙時間，廿三號巴士於順天及順安兩邨已經滿座，到了順利邨的時候，我們只有望車興嘆，無法擠上，所以，順利邨巴士站經常擠滿了候車人羣，此種情況相信司機當會知道，但不知他們有否向公司反映。我們要求巴士公司能派車加班行走。

順和邨民上

友愛邨衛生環境差

編輯先生：

屯門友愛區居民服務社是由區內熱心街坊組成，現對友愛邨的環境衛生有以下投訴，希望有關部門作出改善。

（一）友愛邨街市內，燈光黑暗，又水漬處處，容易滑倒及濺污，極感不便。

（二）每當入夜時，街渠老鼠四出活動，希望有關部門加强滅鼠工作。

（三）友愛酒樓的冷氣箱，設於酒樓平台頂，不知何故經常不定時有大量流水似瀑布般瀉落街上，使人難以忍受，亦會見途人因而滑倒。

（四）超級市場的後門，每當收市時，均有大量棄置的紙皮箱及什物等，又超級市場的專用運貨架，亦全數放置門外，佔據行人路。實是不顧公德的行為。

（五）邨內種植不少樹木以美化環境，但裝置竹籬時，疏忽將鐵綫口的細扎××向內屈入，做成小孩子的陷阱，一個不小心，就被刺中，這是何等無辜。

友愛區居民服務社啓

本港新聞

功能團體議席被指「分配不均」
港府可循委任途徑均衡各方面代表性
宗教界會計師業等領袖亦有望入立法局

（特訊）「未被列入社會功能團體的各界人士，仍會有被委任爲立法局議員的機會」。首席助理政務司梁展文昨日在香港電台「代議政制白皮書」研討會中表示：由於白皮書只有九個選民組民列爲社會功能團體，所以政府將來委任立法局議員的時候，會致慮邀請其他各界人士加入代議政府。

梁展文說：未被列入社會功能團體的宗教界，會計師等其他行業，當局會以委任的形式令他們有代表參加立法局。

他又指出：政府也會在選舉團及功能團體選出議員後，在年齡、性別、區域方面，如果某一類成份較少，便會在委任方面加以補充。

另外，他稱：由於立法局官守議席在一九八八年時減至十名，所以，若某個政府部門目前同時有司級及署長級官員參予立法局，該部門將來可能會減爲只有一個官員在立法局。

太平山學會會長苗震寰在研討會上認爲：白皮書沒有淸楚指示出本港未來的政治架構方向，所以當八七年檢討時，由於缺乏方向，恐怕會引起問題。

匯點主席劉迺强指出：白皮書比綠皮書已邁向一步，但發展方向卻缺乏宏觀及遠景，尤其是香港還有十三年便會成爲一個特別行政區，目前實應開放立法局，進行直接選舉，讓市民可以預先熟習一下港人管治政府。

香港觀察社主席吳崇文表示：港府似乎認爲代議制白皮書提出的各點建議，才能令本港維持安定繁榮因而忽視了其它各種建議，也因此忽略了直接選舉的可行性，而且，當八七年再檢討時，由於標準方向沒有說明，到時如何衡量、由誰進行，白皮書都沒有提及。

然而，首席助理政務司梁展文反駁說：白皮書的規劃不是「黃金」定律，而香港社會環境是不斷演變，如果一下子規劃出十三年內的政治架構，萬一行不通時，便需要更改。

直接選舉有利預習「港人治港」
未來政治架構欠缺明確方向
推行公民教育白皮書含糊交代

梁展文承認，白皮書是短期性，但爲了保持一個彈性的架構，故採取務實的態度，所以白皮書不是缺乏遠景，而是從客觀環境逐步推行。

中大社會系講師鄧龍威表示：白皮書是相當適應現階段的香港社會，而直接選舉，目前並不是適當時機，容易引致因派系鬥爭而產生的救世主式政治人物。

他說：白皮書的建議便解決了這個問題，並可以將各利益集團及基層納入政治架構，減低了非殖民地化過程中會出現的派系的可能性。

至於如何配合九七年後的政治架構，鄧龍威表示：將來的中英聯絡小組，在傳達這方面訊息，肩負重要責任。

公民協會義務秘書鄧偉雄謂：目前討論九七年後的改制，似乎言之過早，相信中國將來制訂基本法時，亦會致慮到現時香港的政治架構。

香港中華廠商聯合會秘書長李澤培表示：政治的變化，必須以不影響民决爲前題，並且需要按部就班，具有連貫性，如果變得太多，對安定民生會否有影響，實在值得考慮。

另方面，黃震遐指出：白皮書內的一些名詞並不週詳，例如「有關專業」是何所指，而提高市民政治意識，推行公民教育，亦只是口頭交代，沒有實際的推行方法。

梁展文解釋：將來如何推動公民教育，將交由教育署及有關團體去研究，是需要時間去培養，而市民的政治意識，是無法判斷出其高或低。

此外，出席研討會的其中一位嘉賓，北區區議員阮德添指出：當局新釐訂的立法局人數及選舉團組別方面，似乎沒有一個準則，例如，荃灣與西貢這兩個相距甚遠的地區，竟同時列爲新界南，實在多人摸不着頭腦。（挺）

醫務署指護理人員
未能遵行規定爲數甚少
補救病人拖欠醫療費漏洞
醫院會計部延長辦公時間

（特訊）醫務衛生署發言人昨日公開承認，護理人員未能嚴格遵守有關的工作程序，爲數甚少。

該署昨日就核數署長較早時指摘瑪麗醫院病人拖欠收費，部份是由於護理人員未能嚴守病人出院規定程序所致的問題，向報界作出數點澄淸。

聲明中指出，該署行政部深切明白護士工作的壓力，亦明白到有時在嚴格遵守工作程序上會發生困難。然而，護理人員未能遵守規定程序之事件爲數甚少。

於八四年一月，在與高級護理行政人員衆行討論的同時，會計部的工作程序已重新安排，而其辦公時間亦已延長。在作出若干輕微更改後，延長辦公時間的制度會繼續執行。

醫務衛生署行政部認爲這些補救方法應該足夠。他們深信護理人員會盡力協助，務求該等改變會帶來預期的有利成果。

據悉，華員會護士組的七位委員，日前曾與醫務衛生署官員召開特別會議，要求澄淸該項問題。

據華員會護士組主席蘇肖娟透露會議內容時指出，在會議上，出席的醫署官員，承認核數署長今次對護理人員的指摘，實屬不當，因護理人員每日所需兼顧的工作繁重，故實不應再行病人拖欠繳費的責任，推卸於護理人員身上。

況且，出現該種拖欠現象，應爲醫院的會計行政上有漏洞所致，故她表示，該組在會議上，曾向醫署提出多項建議，包括延長會計部的收費時間等，以堵塞漏洞。

據悉，現行各政府醫院均有出現病人拖欠醫療費用的問題，但並未如瑪麗醫院已出現嚴重情況，令港府浪費鉅額公帑。（東）

深水埗防火日
加插遊藝節目

（港訊）深水埗區將於本星期日舉行防火日，以配合在全港進行的防火宣傳運動。

該活動由消防處、深水埗政務處、深水埗區議會及政府新聞處聯合主辦。

防火日將由九龍區消防總長甘棟及深水埗專員謝德根主持揭幕，隨後將有一個由消防處人員演出的救火及救人表演，並有遊藝節目。

「代議改制白皮書研討會」嘉賓各抒己見。（本報記者攝）

「香港政策透視」
批評白皮書保守及短視
要求九一年行部長制

（特訊）「香港政策透視」就代議制白皮書發表聲明，認爲白皮書比綠皮書更爲保守及短視，且對港督及行政立法兩局的權限避而不談。

該會贊成港府發酬金予立法局非官守議員，因這將有利於全職議員的產生；該會認爲以某些法團爲單位的功能團體選舉，將會出現很多問題；此外，該會又認爲「公民教育」的內容過於空泛，如港府透過甚麼實質行動來鼓勵有關團體開辦公民教育課程等。

「香港政策透視」就代議政制白皮書有如下建議：

（一）該會認爲港府於八七年的代議政制檢討報告書應包括：（1）政制改革時間表；（2）港督，行政局及立法局選舉，三者之權限。

（二）於八八年立法局應有不少於四分之一是透過直接選舉產生。

（三）於一九九四年時，港府應將立法局全部議席開放爲直接選舉產生。

（四）在行政方面，該會認爲行政局應於九一年改爲部長制，部長由港督委任，行政局相等於政府的內閣。而在九四年則開始第一次全民投票，選舉最高行政首長（港督）。

（五）在基層公民教育方面，政府可撥款予各志願機構，例如社區中心，靑少年中心，老人中心等，使基層公民教育成爲其工作的一部份。

九十四期六合彩
7 10 12 22 23 35 ．（1）
三獎派七千四百餘

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈第九十四期六合彩獎券攪珠結果。

六個攪出號碼爲七、十、十二、廿二、廿三、卅五，特別號碼爲一號。

三獎每二元一注派七千四百七十九元，中獎單位數目爲二百五十個。四獎每二元一注派三百元，中獎單位數目爲八百六十六點五個。五獎每二元一注派一百元，中獎單位爲一萬二千〇七十八個。獎金基金總額爲六百四十九萬三千四百五十六元。

頭獎和二獎獎金金額將於今日中午十二時公佈。

陳韻雲讚賞白皮書有遠見
培養選民公民意識
政制改革成功要素
革新會卅人明年角逐區會議席

（特訊）法律界人士陳韻雲稱讚代議制白皮書，認識到擁有新一代能幹和成熟的領導人是符合香港現政府和未來政府的利益，同時這份白皮書具有遠見和誠實。

她昨日在北九龍扶輪社以「未來領袖如何配合白皮書之發展」爲題發表談話。

她表示目前面對政治改革最重要是培養選民公民意識。

陳韻雲認爲目前的區議會議員是開會太多，眞正工作太少，區議會應該參加這種活動的策劃和組織。政務處可以成爲這方面的聯絡機構，如同白皮書淸楚地建議如何能實現市民參政一樣，所有各種代表機構，不管是區議會，市政局還是區域議局都應該走到市民中間去和市民打成一片，以便和他們生活的某些方面結合起來。

區議員的職責應該從目前的諮詢作用擴大到參與作用。她指出如果目前與其要求市民先努力議員認爲應要求民選議員，不論是區議會議員，市政局議員，區域議局，還是立法局議員，向選他們出來的市民負責，還應賦民選議員更多的責任和更大的權力。

陳女士指出功能團體劃分制度暫時來說仍可以接受，但長期來說，應該逐步推行直接選舉。功能團體這種非直接選舉，如眞要推許，也只能作爲未來直接選舉出來的立法局鋪路的一個過渡形式的政制來加以推荐，循序漸進地進行改變是合適的。

另外，她透露革新會在明年的區議會競選上，將作大規模推展，預料將有超逾三十位的革新會會員參與角逐區議會席位。（俊）

彩虹邨嘉年華會
慶祝落成廿二年

（港訊）房屋署長霍德今爲彩虹邨主持紀念慶典的開幕儀式，慶祝該邨落成二十二週年。

兩天的節日，名爲「美滿生活在彩虹」，開幕儀式定於下午二時三十分假該邨停車場天台舉行，隨後即展開連串多采多姿的活動，包括舞獅、嘉年華會、歌唱表演與及一個攝影作品展覽，展出有關彩虹邨的珍貴歷史及重要發展圖片。壓軸節目是星期日晚上八時舉行的綜合晚會。

准公務員參政
政府尚在考慮

（特訊）明年九月立法局會進行間接選舉，倘若選舉結果缺乏某方面專業人士時，港督會考慮在委任形式上予適當程度之平衡。

所以，代議政制白皮書明列出委任議席要等待間接選舉完成後才能進行。

副港九政務署長林志釗昨晚出席座談會時表示，代議政制的精神主要是將香港政府權力下放予市民，並從市民中產生代表，透過選舉團及功能團體進入立法局，爲港人作出貢獻。

他說，代議政制乃邁向「港人治港」之第一步，因爲將來香港會由「特別行政區」管治，故此，在今後十二、三年內，本港要產生一套穩定而可靠之政制。

他談及並無將宗教團體列入白皮書時謂，相信透過醫學，社會服務及教育界中，便可選出代表宗教團體之代表。其實，港督亦可透過委任形式委出。

林志釗指出，根據現行市政局及區議會條例，公務員是不能參政的，然而，近日有部分人士覺得公務員也應參政，將其所獲經驗爲未來政制作出貢獻。至於是否能夠實施，仍有待政府的考慮及硏究。（般）

五一五二出生女性
下月三日起換新證

（港訊）人民入境事務處昨日宣佈，一九五一及五二年出生的女士，必須於本年十二月三日至明年一月五日期間內換領新身份證。

上述年齡組別的女性市民爲數大約九萬二千名，預料在長達五週的換證期內，人民入境事務處平均每天須處理三千份申請。

該處發言人說：「打算於聖誕及新年期間離港渡假的女士，啓程前宜先行換證，否則須於回港後卅天內辦理手續。換證處的辦公時間仍然照舊，由上午八時至晚上九時，星期日休息。」

發言人同時提醒一九五三及五四年出生而尚未換證的女士，必須於十二月一日之前辦妥手續。此外，他又强調港府不會特赦非法入境者。他說：「一經查出，他們將會立即遣返原地。」

圖示：連雲港建設中的新碼頭

教育署籃球賽
明早皇仁舉行

（港訊）第一屆教育署「梁文建署長杯」男子籃球錦標賽將於本星期日（十一月廿五日）上午九時，在港島皇仁書院舉行。屆時將有八隊球隊，分兩組作單循環方式進行初賽。八隊球員來自註冊組、行政科、視學處、學生輔導組、長維聯隊、皇仁書院、金文泰中學及羅富國教育學院。

七屋邨明舉行
敬老步行籌欵
議員互助委員居民等共襄善舉

（港訊）房屋委員會委員、市政局議員、區議員、互助委員會委員與及社團領袖明日上午一起參加房屋署舉辦的「屋邨敬老慈善步行」，支持這項饒富意義的籌欵活動。

這項善舉乃現正展開的「房屋節」其中一項主要活動，目的是爲公共屋邨內的老人宿舍籌募善欵。慈善步行將於當日上午九時在港九新界六個公共屋邨及一個居屋苑同時舉行。

該七個屋邨爲屯門安定邨、沙田博康邨、荃灣葵盛邨、九龍中部愛民邨、九龍東部順緻苑、港島東部環翠邨及港島西部華富邨。

七條步行路綫的起點分別設於下列各處：

（一）沙田——博康邨博民樓附近之球場

（二）荃灣——葵盛（西）邨第七座附近之商場地下

（三）屯門——安定邨社區中心外的空地

（四）香港東部——環翠邨澤翠樓臨環翠道之空地

（五）香港西部——華富邨華康樓前空地

（六）九龍東部——順緻苑順利社區中心旁空地

（七）九龍中部——愛民邨商場前空地

房屋署長霍德將在沙田博康邨主持啓步禮，而房屋署其他高級職員將在其餘六處主持同樣儀式：副署長（行政）鍾麗嫻在荃灣綫；副署長（屋邨管理）馮通在九龍東部綫；副署長（行動事務）鮑文在九龍中部綫；副署長（建築事務）彭玉陵在香港東部綫；助理署長（總務）林有元在香港西部綫及助理署長（屋邨事務）陳柏在屯門綫。

此外，房屋委員會及其轄下各小組委員會委員亦踴躍支持是次籌欵活動，參加沙田綫步行的有張人龍及韋漢良；荃灣綫有畢尚文神父、冼祖昭及施恪；香港西部綫有周湛燊、何承天、謝供圖、嘉達女士及劉華森；香港東部綫有建忠及陳英麟；屯門綫有曹紹偉；九龍東部綫有李鳳玉婢女士。

立法局非官守議員林漢强亦會參加香港西部綫的步行籌欵。

連雲港與南通之行
本報記者　龐信强

拓展港口道路網

最近中國宣佈開放十四個沿岸城市，連雲港市是其之一。恐怕很多人連其位置也沒有印象，這裏不妨簡作介紹。

該市位於江蘇省東北部，在黃河之濱。從南京坐小汽車，以正常速度行走，約八小時到達。不過，稍後將有直升機來往兩地，如此則方便得多了。

整個市相當平坦，一般都是低山丘，其中雲台山「玉女峰」已是全省最高，也不過海拔六百餘米。

全市人口約三百萬，而其中市區人口是四十三萬人。因爲地處溫帶南部，屬季風特點的海洋性氣候，全年平均氣溫爲攝氏十四度，夏季平均氣溫廿六度，冬季四度左右。氣候溫和濕潤。可供開發的土地資源極豐。在全市六二六平方公里的面積中，市區面積八五二平方公里，建成區土地面積僅爲二八平方公里，有大片土地可供開發建設。

爲了配合開放政策，引進科技，改善經濟，該市現將在市區闢經濟技術開發區三十平方公里，可供投資者興辦企業或其他事業，提供優惠條件。

該市又大力拓展港口、道路，電力及通訊系統，創造有利投資條件。目前連雲港市有發電廠一座，並接受大電力網供電。發電廠擴建工程完成，將形成近十萬瓩裝機容量的電廠，電力供應完全可以得到保證。

礦產資源亦相當豐富，地下藏着金屬和非金屬礦四十餘種，其中磷灰石，蛇紋石，石英石，大理石，花崗石，陶土，淡水沙和其他建築石料儲量可觀。

東海水晶久負盛名，是三嘛多重「水晶王」的故鄉。

由於土地平坦肥沃，也是農林牧漁業產品的生產基地。有南、北兼容的植物生態系統。平原盛產稻麥、大豆。果林業有天然基礎，素稱花果之鄉。盛產桃、蘋果、梨、山楂、葡萄、杏梅等。

海州灣爲我國八大魚場之一，水產相當豐富，包括黃魚、烏賊、海蝦、大蟹等。

該市港口現正積極大規模擴建，位置適中，是西北、中原地區最短經路的出口海口岸。經濟腹地廣闊，包括隴海鐵路沿綫的河南、陝西、甘肅、靑海省、新疆維吾爾自治區及蘇北皖北，川北、晉東南，爲南等十個省區，目前是我國重點建設之一，其發展，對振興蘇北，開發大西北，發展中原地區經濟有重大意義。

建材金屬藏量豐

有待發展項目雖然衆多，但現在歡迎外商投資主要是食物加工業，化學工業，建材工業，電子業，機械業，紡織業，農業及旅遊業。（三）

東區山村今展開
兩個月防火運動

（港訊）東區政務處爲提高區內山村木屋居民的防火知識由今日開始，舉行爲期兩個月的防火運動期間會舉辦研討會，防火糾察進修班和參觀消防局。

此項運動的目的是向木屋居民灌輸防火及救火知識和提醒他們在乾燥季節時火警的危險。政務處發言人說，在目前的乾燥季節，必須盡力防止山火及木屋區火警。

他說：「希望透過今次運動，居住山邊的村民並能學習更多防火措施，並能提高警覺，作出防火的準備。」

他又說，今次防火運動主要宣傳對象爲筲箕灣十三條山村的三萬村民。

政務處將在區內當眼地點，張貼防火海報及橫額。而爲筲箕灣山村防火糾察隊開設的進修班，則由十一月二十五日開始，一連八周，逢星期日在筲箕灣消防局舉行。

此外，消防處人員亦將在區內各互助委員會辦事處舉辦防火講座，歡迎村民參加。政務處亦已印製小冊子，除在各項活動即場派發外，尚會由互助委員會派給其他居民。

防火運動的開幕禮今日下午二時在筲箕灣淺水碼頭村休憩公園舉行。東區政務主任韋嘉思博士和消防事務處港島東區指揮官鄒紹，將會主持開幕儀式。屆時，在會場有一個關於消防事務處的工作及服務情況的展覽。

卡通人物響應善舉
呼籲市民救濟飢民

（特訊）爲籌募善欵救濟受飢荒蹂躪的埃塞俄比亞，兩個極受歡迎的迪士尼卡通人物，將會與市民見面，呼籲港人慷慨解囊，這項慈善活動由香港世界宣明會主辦，及由和路迪士尼香港分公司贊助。

此次活動將會分別於三個不同地點舉行。包括十一月廿五日在置地廣場，十二月一日在太古城中心及十二月二日在新世界中心。兩個和路迪士尼卡通人物米奇老鼠及高菲狗更會在上述三個地點與本港市民會面，只要捐獻廿元，小孩便可與他們心愛的卡通人物合照。

而迪士尼卡通人物錢箱更會在現場義賣，每個售價十五元，世界宣明會將會把所有收入，扣除成本後，把剩下來的全數用作該會在埃塞俄比亞的賑濟工作。

此外，本港三間電影公司更借出三部電影作賑災義映，這三齣電影是「聖誕快樂」、「貓頭鷹與小飛象」及「雪兒」，門票將會在上述三個地點同時發售，票價分五十元，一百元及伍百元三種。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

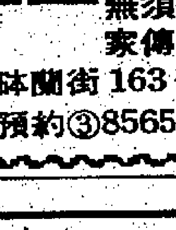
收費：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）彩色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—221640

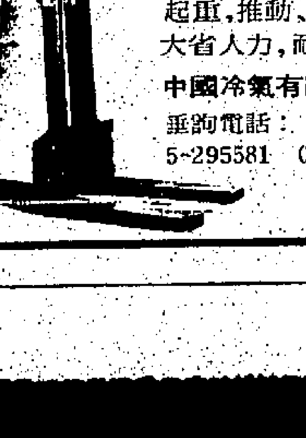
名畫古玩精品展

名畫包括：宋元畫冊31頁300萬　文徵明山水8頁40萬
丁雲鵬之羅漢宮裝冊10頁30萬　周臣之漁家12頁24萬
沈周之人物大中堂300萬　唐岱之山水大中堂200萬
仇英之山水條幅100萬　唐伯虎之書法條幅60萬
古董包括：漢代靑釉雙龍耳宮用20"X10"大瓶200萬
宋磁州白釉20寸梅瓶100萬　元朝玉鞘35寸巨劍100萬
乾隆官窰精品25"X13"巨瓶50萬　及其他珍品數百
大特價二週　10日至24日　全部二折　切勿錯過

838
配件六件
HK $5.20
錦面底.膠內殼.PCB
膠套，字鍵③690336

中醫 葉玉欽推拿專科

血壓頭暈　筋肉攣縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚麻痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大


惠風牌
油壓叉車
電動、脚踏，
各種款式俱備
起重，推動，控制簡易，大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：
5-295581　0-6586061

華僑日報
十一月廿五日（星期日）

大千世界：
大麻毒處多多
眼鏡設計突破傳統
又到火鍋共聚時
莫扎特死因成謎
中國淡水珍珠
人在太空也一日三餐
凱悅傳統方式賀聖誕

時局縱橫：
政府每年花費千萬作議員津貼
代議制下議員將演進爲職業化
職業議員制度可刺激中下層市民參政
職業議員可加强對市民的聯繫及服務

星期特刊：
露營用品銷路晉入高潮
野外定向發揮智慧考驗體力
秋冬遠足登山涉水樂趣多

圖片特輯：
小動物庇護所——防止虐畜會

·讀料豐富·每份壹元·

1984

全書分十六類
內容包羅萬有
詳載
街道地圖
每冊港幣叁拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

香港九龍新界離島各區新闢街道，均有列入並附。新繪香港九龍新界各區街道詳圖，利便查閱。

◁各大書局均有代售▷

新界版

許雄否認鄉議局有被排擠之說
入立局途徑多
功能團體衆多分配不均實難免
新界佔四個選舉團推選機會大

（特訊）新界政務署長許雄昨日籲請鄉議局成員勿因鄉議局無被列為立法局社會功能組別而誤會政府忽略他們的存在價值，鄉議員將來晉入立法局的途徑仍甚多。

他表示：由於全港對社會有貢獻的功能團體甚多，即使將一九八五年立法局的五十六個議席全部都分配與社會功能團體，仍是未足夠的。

同時，由於代議政制的推行，在本港來說，尚屬一項嶄新嘗試，因此，政府亦無可能做到十全十美，兼顧各方面，因而只能做到最好。

他強調，儘管政府的抉擇未必百分之一百正確，但仍須在諮詢各方面後，作出一項艱難的決定。

許雄昨日主持西貢政務處及西貢區議會新辦事處啓用典禮前對記者作出上述表示。他是就新界鄉議局主席劉皇發於日前謂政府不將鄉議局列為社會功能組別，有被排擠之感的說法作出回應。

許氏強調這種間接選舉方式在世界上是獨特的，政府亦無忽視鄉議局的存在價值。他又指出鄉議員晉入立法局的機會可從以下途徑得到保障：

（一）他們有機會被港督委任為二十二個委任議席中的其中一員；

（二）在十二個選舉團中，其中有四個屬新界區範圍，當中有不少為鄉議局的當然議員，他們被推選為立法局議員的機會甚大；

（三）政府在一九八七年會將代議政制再行檢討，如發現在抉擇上有錯誤及遺漏，屆時將會修改補正。

政務署長主持西貢政務處開幕
深信居民秉承傳統
積極參與社區事務

另一方面，西貢區議會及政務處的新址啓用後，區內的居民今後便毋須長途跋涉，往不同的地方會見區議員及政務處職員。

西貢區議會辦事處，政務處及其分處原設於九龍及新界不同地點，但由本月十三日起遷入西貢市西貢政府合署二樓新址。

昨日為新界政務署長許雄，新辦事處剪綵。他說：「政務處職員及區議員將繼續與市民保持密切聯絡。」

許氏深信居民都能秉承以往優良的傳統，積極參與社區事務，為西貢區之繁榮與安定努力。

昨日較早時候，許氏曾參觀位於窩美之樂有小學校址，該小學最近已與區內其他七間鄉村小學合併為西貢中心小學。

他又到蠔涌參觀西貢中心小學的情況，瞭解接送學生的交通安排及該校管理委員會的組織詳情。

許氏隨後又視察區內數個發展工程的進展，包括「對面海」即將完工的鄉村公屋，西貢大會堂，西貢街市，最近完成裝修的西貢兒童探奇樂園，以及西貢診所及巴士總站的地盤。

西貢圖書館 下週二開幕

（港訊）文化署西貢公共圖書館將於十一月廿七日（星期二）舉行開幕禮，翌日起開放給市民使用。

開幕儀式由文化署署長余黎青萍、西貢鄉事委員會理主席劉運喜、坑口鄉事委員會主席丘基及西貢政務專員何銘明主持。

該圖書館設於西貢政府合署五樓，佔地四百七十平方米，藏書約一萬五千冊。設施包括成人借閱圖書館、兒童借閱圖書館、參考書籍室、報刊閱覽室、推廣活動室及學生自修室。

新館的開放時間如下：星期一至五由上午九時至晚上八時（兒童借閱圖書館則開放至下午六時）；星期六由上午九時至下午五時；星期日及公衆假期由上午九時至下午一時；逢星期四休息。

上水臨屋區 慶祝房屋節 辦綜合表演

（港訊）一九八四房屋節現正進入高潮，各區均有多姿多采活動，上水臨時房屋區居民亦於星期日（二十五日）舉行慶祝。

一個內容豐富的綜合節目，將在當日下午二時三十分開始，為居民提供兩小時的歡樂，包括有魔術、土風舞、舞獅、國術及單車表演。

房屋署副署長（行動事務）鮑文屆時將為這個由該署臨時房屋事務科籌辦的綜合節目主持剪綵揭幕儀式。

隨後，助理署長（臨時房屋事務）關永華將會致送紀念品予贊助是項活動的三個街坊會代表及其他參與協助的人士。

警民齊合力滅罪享太平
大埔罪案未算嚴重
滅罪行動仍須加強

（特訊）「警民齊合力，滅罪享太平」大埔區防止罪案運動委員會主席孔祥河昨強調指出：鎖好門窗，愼防盜賊，市民必須各自做好防備，加上警方行動才可達到太平。

孔祥河係於昨午十二時在大埔社區中心禮堂舉行之一九八四年度大埔區防止罪案運動暨防盜設備及資料展覽開幕禮致詞時作上述表示。

他說：防止罪案運動宗旨，在使居民安居樂業，過去一年來，大埔爆竊案間有發生。大致來說尚稱良好。

他指出：該會本年工作配合中央滅罪宣傳重點。有七大組別，十五活動項目。喚起居民注意罪案發生。一般罪案發生大致可分三類：住宅樓宇爆竊成行刦，偸車或行竊車內財物，及高度保安樓宇的銀行，金舖等。

七大組別即：一，防盜設備資料展覽，二，防止罪案知識宣傳小冊（漫畫），三，防止罪案座談會（分：校長，社工訓育，家長及互助委員會），四，青少年犯罪問題講座（學生，中心會員），五，公開及學界徵文，海報設計及繪畫比賽，六，睦鄰互助計劃試驗，（將在廣福居屋一層推行），七，綜合晚會，（分別在大元邨，廣福邨及墟內舉行）。

最後渠指出：要達到預防效果，必須市民各自做好預防，希望透過各項活動，使市民有所認識和提高警惕，達致減少罪行發生。

大埔政務專員陳鎭源在儀式中致詞表示，大埔區議會一向重視推行社區參與計劃，本年度並決定配合中央撲滅罪行委員會之建議，以防止罪案為主題，進行一連串宣傳活動，以配合大埔區發展之建設方針。

他指出：目前大埔區人口約十一萬，而預料將來有卅萬居民，在銳意要把大埔區發展為一個健全新市鎭之同時，我們需要面對一些必然存在之社會問題。例如隨着人口急劇增加，青少年犯罪問題日益嚴重，不過，大埔區議會已在這方面經常密切注意，故此一向努力透過各種途徑，使居民對大埔產生歸屬感，及加強政府與居民間的聯繫，此外亦有計劃舉辦各種有益身心之文娛康樂活動，藉此對青少年灌輸健康之社區教育。

陳氏表示：經過多月之籌備，大埔區防止罪案運動委員會已經計劃多項不同形式之活動，各階層人士都有機會參與，除了加強個人防止罪案常識，並可加以宣傳，造福他人。」

接着敦請大埔政務專員陳鎭源太平紳士，沙田警區指揮官陸敬賢，大埔撲滅罪行委員會主席葉天養，大埔鄉事會主席張惠霖，西貢北約鄉事會主席藏伯平，黃源章，張枝繁，鄧若瑞，聯合主持剪綵儀式，大埔區一九八四年防止罪案運動遂正式宣告展開。防盜設備及資料展覽亦隨即開始。居民參觀極為踴躍。

根據展出資料顯示：大埔區的罪案佔新界區的比率尚稱良好：

	新界總數	大埔區
偸車	一一九四	八十二宗
車內失竊	一四六八	九十六宗
行刦	一二二五	七十八宗
屋內失竊	三〇七九	二〇七宗
強姦	一七	一宗
非禮	六一一	十八宗
毆打傷人	一三三四	一〇〇宗

（木）

大埔廣場單位續售
按揭貸款高達九成
三種單位售價十六萬至廿二萬

（港訊）大埔新市鎭內首個私人機構參與居者有其屋計劃屋苑—「大埔廣場」，將於本星期日（十一月二十五日）再度開放，供有意置業自居的市民參觀。

房屋委員會發言人昨日說：「位於宜富閣內三個不同大小的示範單位，將於該日上午十時至下午五時開放，供市民參觀。」

他說，一批一廳兩房，遠眺計劃中的市鎭廣場的單位現正公開發售，單位的建築面積由四十一點三平方米至五十三點一平方米，售價由十五萬九千九百元至二十二萬一千七百元。

「有意置業人士可前往何文田居者有其屋中心辦理購樓手續，他們只須繳交樓價的一成，作為提名訂，餘款可於單位落成時才繳交。」

發言人又表示，根據政府與若干財務機構所作的安排，居屋業主可獲得的按揭貸款額可高達樓價的九成，最長可分十五年攤還。

「大埔廣場將擁有一個大型購物娛樂中心，及一個佔地達一萬平方米的平台花園，其內並附設各類康樂設施。苑前的新巴士總站現已落成，並快將啓用。」

大埔廣場的五座樓宇，共一千四百零八個單位，將於年底落成入伙。

大埔樟樹灘村村公所啓用
透過村公所落成
加强鄉民歸屬感

（特訊）已有三百多年的大埔樟樹灘村村公所暨遊樂場落成，於昨上午十一時舉行開幕啓用儀式，敦請大埔政務專員陳鎭源揭幕，及大埔鄉事會主席張惠霖，副主席何容生、麥甫、黃源章、張枝繁兩太平紳士聯合剪綵，祥麟、瑞獅雙雙齊賀助興，大埔各社團領袖，各村代表友好蒞臨觀禮數百衆，情況熱鬧。

村公所主席邱福平致歡迎詞，繼指出：樟樹灘村自建村以來，迄今已達三百多年歷史，聚居着邱、李、温、江、鄧等族，各族守望相助，患難相扶持，過着和平寧靜的生活。

繼表示：為着聯絡鄉親，以便協助政府推行鄉政，於是有建設村公所的構想，乃組織籌建村公所委員會，推動籌建工作。幸蒙政府撥出六五．四平方米土地，以為建設村公所地址，同時更資助建設基金一萬五千元。本村村民獲得政府支持，深受鼓舞，熱心公益人士紛紛献捐，村公所新厦遂告落成，今後辦公有址，村民意志與力量更易集中，對村政推行大有裨益；而遊樂場的啓用，亦將充實本村兒童與青少年的優閒生活，並盡發揮村公所與遊樂場最佳的效果。當然，這兩項建設，都是在政府支持、社會人士愛護之下完成的。在此，我再一次向他們致敬致謝忱。希望各位長官、各位民意首長、各位社團領袖今後時加匡助，使本村政繼續進步。

大埔政務專員陳鎭源致詞，贊揚該村村務建設。

繼表示：希望透過村公所的落成，村內居民能有更多互相了解，互相認識及溝通的機會，隨而加強大家的歸屬感，集合衆人的力量，更有效地推動村中事務，共同促進該村的繁榮安定。而對外，則能增強村與社區的聯繫，使村民能更積極參予社區事務。另一方面，因資源分配問題，許多政府或志願機構所提供的文娛康樂設施都集中在市中心，致令村中居民使用該等設施時多有不便，所以村公所及遊樂場的設立，對推動村中文娛康樂活動上實起了重大作用及負着深遠意義。希望各位能本着以往一貫衆志成城的精神，使村公所的服務更能切合村民的需要。」

最後，由籌建委員會主席邱福平及邱東致謝及分別由邱東向各主禮人致送紀念品，禮成酒會。（木）

兒童郊外繪畫賽 助推廣清潔運動

（港訊）約八十名兒童今日將在大帽山甲龍郊野公園參加一項「兒童郊外寫生比賽」，並會協助清潔該公園。

此項活動是元朗區清潔香港運動的部分節目，繪畫比賽於上午十時開始，清潔工作則會於稍後進行。

元朗區清潔香港運動統籌委員會為了向區內居民灌輸地區清潔的重要性，特別安排一連串宣傳活動，包括清潔大廈，清潔鄉村地區及植樹。

政務主任黃志光會參加甲龍郊野公園的清潔行動，並於中午十二時頒獎給繪畫比賽的優勝者。

離島陸運明舉行 三百健兒角逐殊榮

（港訊）離島區第七屆陸運會明日上午十時假沙田源禾道沙田運動場舉行。三百多名健兒將在約五十項田徑項目中角逐。

陸運會各項賽事將根據參賽者的年齡和性別分組進行。此外，大會今年亦特別為年齡十一至十二歲的兒童增設男童組和女童組，以鼓勵更多兒童，特別是離島區的學童，參加體育運動。

離島區陸運會是由離島區議會贊助，並由康樂文化署和新界市政署聯合主辦。

離島政務專員葉采平，離島區體育主任譚雅拔，康樂體育會名譽會副主席楊永庥，新界鄉議局副主席曾連，和康樂事務主任與梁森將於下午四時主持頒獎禮。

一向注重傳統嚴執保守風氣
錦田鄉委大開門戶
廣納賢能參與鄉務

（特訊）錦田鄉事委員會準備大開門戶，廣納區內賢能，參加鄉務，期望發揮鄉黨力量，造福鄉民，決定日內進行修章，另方面，則嚮應政府當局在鄉內興建屋邨，但盼鄉民們有同樣資格，申請入位。

該會昨午在會所內召開第十六次會員大會及第二十次執行委員聯合會議，由主席鄧志良主持，出席者有：副主席鄧伯裔，鄧伙光，執委村代表鄧永壽，鄧添發，鄧銀海，鄧創枝，鄧國齊，鄧植槐，伍擇隣，鄧克亞，鄧友仁，鄧漢河及黃樹容等。

鄧志良主席補充說：本會章程。一向以鄉村傳統為依歸，可說是全新界廿七個鄉區中最保守的一鄉，而在一項條文中，對鄉事會主席的候選資格，更屬苛嚴，規定在本鄉居住了三代以上，且曾連任執行委員兩屆，才有資格競選主席。另方面，如選舉地方賢達作「特別會員」，則規定候選人必須居住五代方可參加競選，有此限制，深使鄉中學識廣博朝氣蓬勃的鄉彥，得於會例而難以入閣。

鄧主席又述及，香港社會環境，刻正開始變化，政府政制也在逐漸改革，諸如區議會，區域議局等便是其中一例，故本鄉再不能固步自封，鄉事會門戶，亦應民情開放，以容納優秀鄉中青年為接班人，加入鄉事會，為桑梓服務。

各執委村代表亦相繼發言，卒一致通過該修章提案，並即席成立修章小組委員會，選出下列委員：鄧志良（召集人）鄧伯裔，鄧伙光，鄧銀海，鄧永壽，鄧創枝，鄧添發，鄧國齊，鄧英奇，鄧兆邦及伍擇隣。小組委員會並定於本月卅日舉行會議，研討修章小組提案，作最後審核決定，然後向元朗政務處提出照會，批准實施，倘一切順利，當可配合一九八五年之選舉程序。

討論事項內有：①當局來函，提議把現時設於錦田波地附近的五十一號M綫巴士總站，遷移至吉慶圍附近，藉以疏導交通，衆議後，決把附來之地圖送交吉慶圍村代表及父老等從詳研究，始回覆有關當局。

②關於新界政務當局擬在錦田鄉收用民地，準備興建三至四層高的公共屋邨，以供僑居人士申請入住。衆對此，原則上表示贊同，但對申請入住人士的資格，應接納原居民的申請，可享受入住該等屋邨權益。（君）

葵涌若干區 暫停供鹹水

（港訊）水務署宣佈，葵涌區若干樓宇將於星期一（十一月二十六日）上午十時至同日下午四時，暫停沖厠用水供應，以便進行水管工程。

受影響之樓宇在葵安街東，德士古道及青山公路界的範圍內，大窩口邨第一至第十九座，葵涌邨及葵合街。

敷設海底輸水管 坪洲供水將改善

（港訊）政府擬於坪洲及周公島之間約五點一公頃之海灘及海床範圍內敷設一條一千七百米長之海底輸水管。

擬建之輸水管直徑三百毫米，建成後可代替附近一條供應食水往坪洲之輸水管。由於現有之輸水管細小，故未能應付坪洲島上擬進行之發展計劃。

擬建輸水管之食水供應將來自周公島北面一條直徑七百六十毫米之現有主要海底輸水管，該水管現時是將食水由銀鑛灣水庫輸往香港島。

敷設水管工程預料於明年七月展開，需時約一年完成。

受影響範圍之告示已根據填海工程條例刊登於昨日出版之政府憲報。

有關圖則可在下列地點查閱：擬建工程地點附近之布告板上；香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；九龍上海街三百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處；香港德輔道中一百七十三號先施大廈十七樓離島政務處。任何人士如反對是項工程或申請賠償，必須於兩個月內書面向地政署署長提出。

本週日荃灣體育節 兩路作暫時性封閉

（港訊）為方便舉行第六屆荃灣區體育節，荃灣兩條道路將於十一月廿五日（星期日）封閉一段時間。

天橋北大河道北行綫由上午九時十分至十時三十分不准通車。

此外，近城門水塘道之一段三棟屋路及城門路則由上午九時三十分至中午十二時三十分封閉，除專利巴士及專綫小巴之外，其他車輛不得通過。

青衣大橋結構安全
八七年後始作修葺
橋面起伏不平形狀已改變

（特訊）目前之青衣大橋已經改變了形狀，然而大橋結構是安全，故要等到八七年青衣北橋興建完成後，才修葺青衣大橋。

荃灣工程拓展處處長杜奇表示，政府在檢驗過青衣大橋之後，發現大橋在狀貌上雖然是變了形，橋面起伏不平，但結構上仍是安全，而且，青衣橋目前是市區與青衣之間的唯一道路連繫，若果要進行修補工程，就會嚴重影響青衣的交通。所以，特將修補工程押後至北橋興建完成為止。

他指出，在這段時間內，路政署會密切監視青衣大橋情況，初步估計修補工程費用要二千五百至三千萬元。

此外，青衣北橋曾經因荃灣之簽魚戶不願遷出，致令工程延遲一年，不過，杜奇有信心青衣北橋會在八七年完成通車。

屆時，青衣北面第一個公共屋邨就開始入伙，若果北橋不依期完成，現時之青衣橋根本不能應付日益之交通需求。

港府任免令
陳汝仁任海事處長、馬富善署理律政司、張敏儀任新聞處長……

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：

（一）本年十一月卅日起，陳汝仁任海事處長，賀樂任副處長。（二）十一月十一日起，馬富善同任後，岑敏法免署理律政專員。（三）十一月十二日起，岑立誠休假期中，艾麟署理註冊總署助理署長。（四）十一月十四日起，杜輝離港公幹期中，鄧建德兼署理律政專員。（五）十一月十四日起，唐明治離港期中，馬富善署理律政司。（六）十一月十七日起，曹廣榮休假期中，張敏儀任新聞處長。（七）十一月十八日起，周湛桑同任後，李格根免署理建築拓展署長，但續任首席政府建築師。（八）十一月廿一日起，戴宏志同任後，陳祖澤免任常務司，但續任副常務司。（九）屈馬蓮夫人及李格敦分別由十一月十四日及廿日起免任非官守太平紳士。（十）十一月十九日起，郭家强免任助理港九政務署長後，任官守太平紳士。（十一）十一月十九日起，梁永立任助理港九政務署長。（十二）十一月二十日起，首席政府屋宇測量師任建築物常務諮詢委員會主席，任期二年，以下各人任成員，任期相同：政府結構工程師，周榮昌，倫志樑，朱建典，高級環境保護主任（廢物處理）史德高，及首席海事主任韓特。（十三）十一月十二日起，辛啓雅任死因裁判官。（十四）明年一月一日起，胡鴻烈任强迫入學覆檢委員會主席，任期兩年，何耀棣，周張慧冰及歐陽英昌任委員，馬鷹任秘書，全部任期相同。（十五）十一月廿日起，紀穀良署理稅務局助理局長，遺缺由鮑禮接替。（十六）十一月六日起，李健鴻續任醫務委員會委員，代鄭維庸。（十七）十一月十五日起，鄭穎文，張潤屏，黃詠揚及杜葉添免任感化主任。

本港新聞

道教聯會理事就職
湯國華蟬聯第十屆主席
致力宏揚三教支持社會公益

（港訊）香港道教聯合會第十屆（一九八四—一九八六）理事於前（十七）日下午三時在該會所禮堂舉行就職典禮，出席者計有：湯國華、呂重德、陳欽、吳耀東、黃廷榮、呂文宜、黃功尉、盧榮惜、易智齡、梁省松、湯偉奇、江蔚浩、鄧國材、何昌乘、梁祥信、鄧天保、李智慧、陳檢、李應年、何永康、劉盈修、何清泉、胡瑞德、周慶添、陳丹瑞、林勝修、李燦溶、鄧紹鵬、周秉彝、葉福樞、吳景星、尤漢基、潘萱蔚、周耀祖、馮漢璋、梁寶榮、謝英東、劉素絢、黃達仁、趙容娟、李慧愛、鄧雲生等。

典禮開始，在道祖聖像前齊集，兩傍肅立，鳴金擊鼓，中學樂生合奏古樂，恭請太上道祖頌，由湯國華主席主持上香，全體行三鞠九叩首禮，隨即宣誓就職，儀式莊嚴肅穆，繼由主席湯國華先生致詞略稱：各項會務在本屆理事新血乘動下，當能按步創新發展，衆擎易舉，有願必償，本會除致力宏揚三教至理外，對當局之德政措施，改善地方發展及有關福利公益體制等均予正義上之支持，今日藉此機會，得與各位互相策勉，獲益良多，衷心感謝。

第十屆理事如下：會長：柳子元，侯寶垣，陳立，羅智光，呂重德，宋錫珍；主席湯國華；副主席吳耀東，黃廷榮，陳欽，林漢忠，秘書黃功尉，梁省松，葉福樞，尤漢基，總務吳耀東，黎錦添，趙鎭東，盧榮惜，呂文宜，財務黃廷榮，李培良，王柏堅，陳欽，湯偉奇，慈善鄧國材，王柏堅，胡瑞德，蕭植勳，夏國璋，宣道湯國華，黃功尉，梁省松，劉盈修，葉福樞，交際呂文宜，周慶添，李應年，易智齡，江蔚浩，會計李燦溶，何永康，區涵，陳宵泰，調查盧榮惜，李智慧，黃秀墀，陳檢，林勝修，稽核易智齡，李應年，東勝修，伍子璇，蕭植勳，文書劉盈修，江蔚浩，葉福樞，吳景星，何清泉，經懺鄧天保，戴光英，梁信祥，伍子璇，周慶添，婦女李智慧，陳彩瑤，王秀，何金愛，徐耀華，學務湯偉奇，林漢忠，尤漢基，吳景星，梁寶榮（委員），潘萱蔚，馮漢璋，鄧春霖，周耀祖，周秉彝，鄧紹鵬，劉素絢，梁秀蘭，彭秀貞，葉福樞，及全體中小學校董）據副主席兼務主任吳耀東及副主席兼財務主任黃廷榮表示，本屆當務之急，決在各屋邨擴展幼稚園，為廣大居民提供方便完善之服務。

製造假五元硬幣
兩男子認罪
各囚四年半

（新亞社訊）警方人員於本年五月廿九日在元朗地區破獲一個製做假五元硬幣工場，先後拘捕兩名男子與案有關，昨解最高法院提訊，被告承認控罪，按察司費柏丽判處被告各入獄四年半。被告（一）譚兆興，五十九歲，（二）李志江，五十一歲，分別被控共十項罪名，本年一月一日至五月三十日期間，在元朗一無門牌石屋內非法藏有一萬個假五元硬幣，非法藏有假富格林金幣，非法藏有工具及模型可偽做假五元硬幣，假五角葡幣，及一張菲林底片可製做假二十元美金。兩被告之大律師求情時稱，首被告曾經在一宗工業意外引致右手失去四隻手指，最近又失業，故鋌而走險，次被告因生意失敗，現仍欠下十四萬元債項，希望法官能輕判。

據案情透露：警方在本年五月二十九日下午三時五十分，探員在元朗一無門牌石屋外監視，不久見首被告行出屋外時，探員即上前表露身份，將首被告拘捕，而返回石屋內即檢獲上述證物，翌日晚上七時半，警方在元朗一酒樓外，拘捕次被告，首被告曾向警方表示，他在控罪期間，祇有出售過二百個五元硬幣，收過六百元現款，他會同次被告協議，如售假幣，是五五分賬，警方後將兩被告落案起訴。

一批市民 獲准入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，名單一批發表如下：林良彬，莫樑田又名莫帝田，譚毓祥，譚符佩英又名符國英，梁濟豪又名梁豪，韋徐潔炳，陳忠亮，陳偉又名偉，蘇衍樑，馮瑞熊，陳創焯。

西環舊樓塌牆 母子險遭活埋
疑毗鄰樓宇工程引致

（特訊）西環李寶龍徑一幢三層高舊樓，昨晨發生塌牆事件，一堵兩米乘三米磚牆懷疑因隔鄰一建築中樓宇瀉石屎而被迫爆，事件中無人受傷。

上址為西環李寶龍徑廿六號地下天井，廿八號為一建築中樓宇，昨晨十時四十分左右，廿六號地下內的一名十一歲小童陳漢輝與其母在天井附近，一堵兩米乘三米磚牆突然塌下，而一些「瀉石屎」亦相繼流入，幸兩人及時走避，未有受傷，警方人員到場後，立即勸喻廿四及廿六號兩幢舊樓內九名住客暫時撤離，待建築物條例執行處及有關建築公司查驗。

據街坊表示，廿六號毗鄰為一建築地盤，正在瀉石屎，他們懷疑今次塌牆事件可能與此有關，但眞正原因仍待當局調查。（合）

工作不愉快 男子跳樓 送院不治

（特訊）一名曾入住青山醫院男子，據稱因工作不愉快，昨晨在蘇屋邨寓所走廊從十七樓跳下，跌在三樓平台，被救下送抵明愛醫院證實不治。

死者姓郭，四十四歲，與家人同住蘇屋邨，昨晨約十時，有人看到他在家門外走廊徘徊，稍後即告墮樓，家人相信他是厭世輕生。（合）

永安接收九龍灣貨倉 價值四千三百五十萬

永安貨倉大廈。

永安有限公司於去週末正式接收九龍灣一座值四千三百五十萬元之貨倉，該公司計劃予以保留，用作出租。

永安公司董事兼總經理郭志仁博士稱：「該貨倉位於九龍灣，樓高十層，面積達十萬平方呎，為舊倉的兩倍，將專用作永安七間分行之貨倉，貯存所售賣的各種存貨，使存貨及送貨服務更為改善。為提高該集團之服務效率，所有運貨車更配備高頻對話機。」

貨倉是由郭志舜先生設計，卸貨面積特大，可同時處理四架四十呎長之貨櫃車上落貨，貨倉之兩層地庫及六層樓面將用作存放永安公司之貨品，另有一層則用作會計，存貨及總務部辦公室。

郭博士表示，九龍灣貨倉將取代位於荃灣之貨倉，該處面積較少。

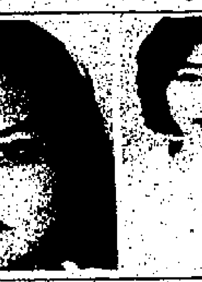
警方尋找 失踪少女

（港訊）警方現呼籲市民提供有關兩名失踪人仕之下落。

柳德眞，十五歲，她於十月十六日離開黃大仙東頭邨寓所後失踪，她約一點五七米高及瘦身材。

第二名失踪者為十六歲蔡妙玲，她於九月三日離開西區卑路乍街寓所後，一去未返，她約一點六三米高及肥身材。

如任何人士知悉上述兩名失踪者任何一位之消息，請電警察熱綫五—二七七一七七聯絡。


兩名失踪少女（右起）柳德眞及蔡妙玲。

沙頭角官中 陸運成績佳

沙頭角官立中學陸運會頒獎，圖為大埔及北區高級教育主任關祺泰頒發全場冠軍。

（特訊）沙頭角官立中學於前昨（廿二、廿三日）一連兩天假大埔運動場舉行週年陸運大會。

首日上午九時，天清氣爽，會場彩旗迎日招展，全校師生共八百餘人進場後，便舉行簡單隆重的揭幕儀式，大會競賽隨即宣告開始。

比賽項目分為男女子甲乙丙組進行。全校分紅、黃、藍、綠四社角逐。比賽時競爭空前激烈，運動員奔騰跳躍，全力以赴，看台上啦啦隊熱烈地舞動綵球，吶喊助威，勉勵社員奮勇爭先。至社際接力賽時，氣氛與競賽尤為熾烈。

經過兩日劇烈角逐後刷新紀錄多項，下午三時全部競賽項目順利完成。結果全場冠軍藍社。先由校長趙廣和致辭，他勉勵學生要重視運動，並留意與運動有關之知識，使運動成為生活之一部份。大會敦請大埔及北區高級教育主任關祺泰先生致訓並頒獎。

與會嘉賓有：鄭卓平、張柱順、黃超東、呂發、林志祥、歐景星、潘煒棠、余旺根、李次喜、葉勝、李克彬、梁棠垂及各友校校長、村代表等多人。

路邊沙龍
雙程·來往
—圖·文·郭立—

道路牌引起三方面爭論；爭論在譯文：ONE WAY TRAFFIC路牌最早被譯作「單程路」，稍後會改為「單程行車」。

現在，「TWO WAY」照理應譯「雙程……」但，圖示是「來往車路」。

有人說譯得怪，一時難以理解，有人說，想想方知，唔錯喇。

曾向有關方面求解釋，「官式」表示：由於豎立地點並非標準馬路，但又暫準車輛往來，這「揭告」有何不妥。

計一計，小弟當了三十九年記者，而上述是三面之辭，頗感難予月旦，閣下高見如何？

新店香格里拉大廈
依山面水環境優美
華僑讀者七海旅行團考察置業理想地點

香格里拉大廈位於台灣新店燕子湖畔的湖山新城內，為一座依山面水開放式的九層高建築物，全套房式間格，套房面積由十三點五坪（四百七十六平方英尺）至十七點九四坪（六百七十九點九七平方英尺），室內及戶外設有各種休閒渡假設施，實為安居樂業的理想地點。

湖山新城社區擁有綠地卅公頃（三百萬平方英尺）依山傍水，環境優雅，空氣新鮮，數年前，由台灣建築，遊樂界鉅子陳劍炳先生投資開發目前該地區除興建有各式別墅、大廈、套房外，並附設有湖山原野樂園，渡假套房旅館，中西餐廳，大型及中小型會議室，游泳池，網球場，健身房，三溫暖，棋橋室，釣魚台，船埠，停車場及露天茶座等等健身及休閒遊樂設備。

由於新店距台北市只有十二公里，車程近，台北市政府現已決定在台北新店間開一快捷公路，直達該社區，屆時台北—湖山社區之間廿分鐘即可到達，最值得介紹的是該地區位於新店風景區的中心點，翡翠水庫近在咫尺，因而台北市民都看好這一地區的房地產行情，一致認為該地區房地產增值最快，最具投資潛力。

華僑日報讀者七海旅行團應讀者需求，特別舉辦台灣置業考察團，消息傳出後，反應熱烈，首團已於月初出發，為照顧未及參加的讀者，決定增辦一團，定十二月九日出發。報名仍異常踴躍，加以辦證需時，有意參加請從速報名。

台灣置業考察團，四天考察行程包括：歡迎茶會，房地產簡報，訪問地產界，台北發展區巡禮及參觀市區及郊區房產等。置業考察團更獲得台灣地產界，包括：太平洋建設、潤泰建設、金鑫建設及住的展覽等機構鼎力贊助，凡參加該團洽購成功者，奉送港台來回機票及免費住宿一流酒店豪華客房三晚，故可說是赴台置業旅遊的最佳時機。

台灣置業考察團一切均悉心安排，聘有法律顧問，負責房地產調查及簽約事宜，安全可靠，並義務代團友安排銀行貸款及指導辦理定居手續等。團友在四天考察完畢後，可繼續停留台北或自由參加環島遊覽團，機票延期六十天內有效，每位祇收費一千七百八十元。如有意參加，請從速報名。

詳情請電H四一三〇八一查詢，或親臨香港中區德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司報名。

本港新聞

八四年度人力調查顯示再投資劇減
印刷業保持競爭力 須增投資加强訓練
訓練委會建議設中心加强訓練課程

（特訊）由職業訓練局印刷業訓練委員會進行的一項八四年度的人力調查報告顯示，印刷業在廠房及機械之資本投資及再投資顯著減少，爲保持印刷業之競爭能力，除維持上述投資外，委員會建議成立印刷業中心及加强訓練課程。

該項調查於三月期間進行。調查結果顯示：印刷業之工人數共有二萬二千六百一十一名，比較過去兩年平均每年略增長百分之零點二四。至於該業在過去兩年的發展幾乎停滯不前，主要是因爲世界性經濟衰退所致。

另一方面印刷估價員的數目却已有大量增加，主要是因爲小柯式印刷商及即時印刷商的增加，而該等小型公司的東主將自己列爲估價員塡報。

是次調查亦顯示排字工人急劇減少，下跌原因是由於較多的僱主採用電腦影印排字以代替熱金屬排字方法。同由時於熱金屬排字方法應用日漸減少，亦影響到凸版印刷機技工工人人數下跌。

印刷業訓練委員會對於調查顯示，印刷廠房及機械之資本投資及再投資顯著減少表示關注，認爲這現象的出現是由於香港前途不明確所致。訓練委員會更覺得此種情形持續，定必影響印刷業擴展或改善生產之能力，終至削弱其競爭能力。因此該委員會認爲印刷業應在人力訓練，廠房及機器方面多作投資，以保持本身之競爭能力。

該項調查預測印刷業未來六年的人力需求，在技術員方面約需百多人，而技工需求約四百人。訓練委員會將於八六年再舉行另一次人力調查，以檢討印刷業的人力需求。

職業訓練委員會在印刷業學徒訓練方面建議成立一訓練中心，設於九龍灣訓練中心綜合大樓，有關工程現已開始，預算於八四年後期或八五年初落成，屆時將會錄取第一批受訓者。

訓練委員會建議在該中心開設印刷業之全日制職外基本訓練，該項課程將爲欲成爲技術員學徒之高中畢業生提供，參與是項課程之受訓者將同時須於觀塘工業學院修讀一項有關之日間調訓制技術員課程。在完成此等課程後，受訓者將受保爲三年期之技術員學徒，繼續接受訓練及教育，以成爲合格之技術員。

因爲訓練委員會又建議觀塘工業學院除開辦兩年全日制印務文憑課程外，亦提供多項日間調訓制課程及夜間技術員課程。（娴）

電訊技術考試成績優異
簡能恭賀八名犯人
證明懲教工作成效甚佳

（港訊）懲教署署長簡能昨日在赤柱監獄內，頒發證書予八名參加英國倫敦城市工聯會電訊技術員課程考試全部成績優異的犯人。

這些犯人在本年六月參加該課程的第二年考試，一共應考廿四張試卷；考試科目包括實用數學、工程科學及初級電訊操作。

簡氏在頒發證書典禮上致詞說：「他們每一張試卷都以優異的成績及格——在一組人參加同類程度的考試中，這項成就相信在香港，甚至在國際上都是一項紀錄。」他恭賀他們卓越成就，並稱讚他們對學習的興趣及努力。

他續說：「這不但顯示他們的學習誠意，並證明了他們的才幹。」他指出：「上述成就，再次證明良好的懲教工作是有美好成效的。」

他並恭賀赤柱監獄的高級監督及職員，特別是有關的教師及導師，能夠取得今次的驕人成績，他們實在功不可沒。

獲得證書的考生現均在赤柱監獄服刑，刑期由五年至十四年等不；他們的年齡在廿二至三十歲間；並全部可望於未來的兩年全獲釋。在去年十二月間，他們參加該課程的第一年考試，考取廿一優三良美滿成績。

簡氏指出在過去兩年來共有一五二名來自不同機構的考生參加各類科目的考試，及格率達九成以上。這些考試包括城市工聯會的電訊課程，倫敦工商總會的簿記及打字課程，及必文英文考試和打字科目等。

昨日觀禮的嘉賓有考生的親友和懲教署的高級官員和老師等。

中國邀葡總統訪問
可能討論澳門問題

（特訊）中國邀請葡萄牙總統恩尼斯明年訪問北京，外交部長吳學謙沒有說明雙方到時會否詳細討論澳門問題，他只謂這歷史遺留下來的問題，有待雙方解決。

吳學謙重申，相信透過友好協商，澳門問題不會太難解決；他表示中國主席李先念最近訪問葡萄牙的行程，已經協助加强中葡兩國的了解。

社聯成立工作小組
研究推選代表晉入立法形式

（特訊）香港社會服務聯會將成立工作小組，研究應以何種方式推出適當人選，以能代表全社工界進入立法局。

社聯總幹事許賢發表示：社聯的立場早在對綠皮書的意見書中清楚表明，社聯是贊同在九七年前，香港便要有由直接選舉出來的議員，以符合港人治港的大原則，唯政府在接受前者的情況下，在短期內以間接方式推選議員，社聯亦不表反對。

社聯對香港未來政制能引進間接選舉，增加間接選舉代表議席，感到十分高興，但唯一感到不理想的是白皮書沒有提及直接選舉，將白皮書列在日後討論的範圍，是令人失望的。

至於社工界能在功能團體中佔一席位進入立法局，社聯表示合理，因爲在社聯綠皮書意見書中亦提到，認爲社工是與市民廣泛和直接接觸的一羣；是最了解市民需要的一羣，故當時社聯是建議應由專業的社工人士作社工代表進入立法局工作，唯是當時沒建議選舉的方法。

故目前白皮書公佈社工界代表由社聯選出，許賢發亦同意此舉有問題存在，因爲社聯一向以來執委的選舉，是歡迎屬下會員機構推選任何人士，換句話說當選的執委不一定是專業的社工人士，故與社聯原先的建議亦有所出入。

社聯於下週一舉行理事會時將會對此問題作出討論，假如工作小組成立，報告將會在年底前完成。（娴）

王無邪將定居美國
市局主席設宴歡迎

（港訊）市政局主席張有興昨（星期五）設宴歡送即將前往美國定居的本港著名藝術家王無邪。

王比自一九七六年起，出任香港藝術館名譽顧問；並在港港理工學院擔任設計學系首席講師。

王氏著有「平面設計原理」及「立體設計原理」兩書。

圖示張氏（右）致送紀念品予王氏。

樓高四十七層全國最高大廈
日本京皇酒店裝修擴建完成

（特訊）日本京皇酒店昨日假富麗華酒店舉行盛大酒會，招待香港旅遊業，銀行業及新聞界人士，中西嘉賓雲集，盛極一時。

日本京皇酒店昨假富麗華酒店舉行酒店招待本港旅遊業人士，該酒店總裁兼執行董事鈴木貞男會上致歡迎詞。

京皇酒店總裁兼執行董事鈴木貞男及若干高級行政人員均出席酒會親自招待，會上鈴木致歡迎詞，感謝各界過去合作幫忙，同時簡報京皇酒店近期重新裝修並擴建，將可爲旅遊人士提供更佳服務。

京皇酒店是在東京新宿區，一九七一年開業，樓高一百七十米，四十七層，乃當時日本全國最高大廈。一九七二年京皇加入世界性之INTER CONTINENTAL酒店線，爲其中一成員。一九八〇年又增建南翼，房間達一千五百間。

京皇爲向商界旅遊人士提供優良服務，設了「行政人員服務中心」，商人到達日本，非但需要文書協助，寫報告，安排會晤日期及搜集資料，他同時需要熟識日本風俗及語言人士，從旁協助他與顧客或貿易伙伴交往，該中心正設計，提供這方便服務。

該中心除假日及星期日外，每天開放，地方闊寬舒適，有五個會客室及一個私人房間，圖書館有各種報刊及參考書。中心內之電動打字機，錄音機，錄映機，計算機及幻燈片放映機，全是免費供客人使用。（强）

三日之內發生兩次
鐵路又有故障 火車服務受阻

（特訊）九廣鐵路公司昨日又再發生故障，使鐵路受阻達約一小時。

是次爲九廣鐵路三日內第二度發生故障，其主要原因乃於昨日下午二時卅分左右，沙田一段鐵路之訊號系統操作上出現問題，因而影響往來正常班次服務，經鐵路公司工程人員搶修後，列車服務於下午三時二十五分恢復正常。

九廣鐵路公司發言人表示，新成立的專責小組，亦會就是次鐵路故障問題，列入研究範圍之內，務使日後可獲改善。（合）

圖示：懲教署署長簡能昨日在赤柱監獄頒發證書予參加英國倫敦城市工聯會電訊技術員課程考試成績優異的犯人。

早歲畢業於義大利譽滿歐美
陳學書教授遺作展
廿八日起一連三天大會堂舉行

陳學書教授早歲畢業於義大利羅馬皇家美術學院，名列前茅，獲獎榮譽金冊，作品曾先後展出於羅馬，米蘭及德、法、澳、美各大城市，名滿歐美。一九五四年膺世界美術院院士榮銜，一九七二年來港任教於浸會藝術系。

本港四大報主辦全港青年書畫比賽，陳氏擔任評判，伊生平獎掖後進爲己任，桃李滿天下。

本月廿八日陳教授遺作將展出於大會堂，並敦請義大利總領事孟嘉棣主持揭幕儀式。

陳學書於一九一五年出生海南島，八歲隨家人往馬來西亞。十六歲返中國，在上海美術專科學校專攻西畫，曾加入野風畫會初步奠定了寫實主義創作思想。未幾便赴日本，入東京大學藝術系攻讀，一九三六年春赴大利，進羅馬皇家美術學院，投身當時名畫家西維羅門下，一九三九年畢業時成績冠全校，因而得列該院榮譽金冊。並開始在義大利的羅馬、米蘭、佛羅倫斯，及法國、德國、澳國各大城市舉行畫展，均獲很大的成功。

陳氏居羅馬二十餘年裏，自設畫室，教授來自歐美各國以及印度、中國生徒。陳氏在羅馬美術學院攻讀時與陳麗娜女士相晤，兩人於一九四七年結爲夫婦。其後，陳氏繼續認眞嚴肅地研究寫實主義藝術，不斷進行創作實踐和探索。一九五四年膺世界美術學院院士榮銜。一九六五年同中國，任教於中央美術學院，一九七一年到澳門，次年往香港，任教於浸會藝術系，並設私人畫室授畫。在香港和澳門舉行多次師生畫展，並於一九八〇年底在廣州舉行畫展及講學，均獲一致好評。陳氏於一九八四年不幸患癌症逝世。

陳學書年輕時以其堅强的意志和無比的毅力，及對藝術抱著忠誠的態度，不斷練習和探索，以求達到自己藝術的成熟。陳氏會說：「藝術之所以存在，是來自自然，去表現自然，使人們感到快樂和溫暖，使人們對大自然的美增加認識。藝術是爲人而創造的她打開人們心靈的門窗，拭去眼上的迷濛，使能夠看得高一些，遠一些，帶領人們到眞善美的境地。」因此任何觸及其想像力的事物均成爲他繪畫的藍本。在運用筆觸及色彩中，製造了光暗不同的層次，利用直覺的感受，敏銳而深刻掌握著形相的特性，呈現了景像和人物的動態，更顯得畫家的聰明睿知。綜觀陳氏的畫面，蘊藉著性靈含蓄的幽光，沉鬱的調子，表示出黯寂靈感；明快的調子，表現出溫厚的和諧，筆觸輕快，色調寧祥，這是非經百鍊，滋深文藝，不能達到這麼精微博大的。

陳氏曾說，無論對靜物，人物，風景，必先要「喜歡」他所描寫的對象，因爲有了「喜歡」，才能產生感情，然後再用寫實的技巧把它表現出來。因此在陳氏的畫筆下，題材之廣泛，從鄉間到城市，都成爲筆下的素材；諸如咖啡店中聚精會神的打牌和專心交談的顧客（如素描咖啡店內），鄉間的風景，耕作中或在家裏休息的農民（如油畫「農家」），以具體的細節，進行分析和表現，使畫中蘊函著詩意。

陳氏畫人像也是如此，說：「人美不美，是不甚重要的，而重要的是我已經了解他；因此我在作畫時，雖然我和對象沒有開口談話，但是好像我們內心已在交談，所以我才能把他的情感和思想表現在畫上。」陳氏在羅馬時所畫的「江樺女仕」正好說明他畫人像的見解，畫家用迅速的筆觸表達了江樺女仕高貴的氣質，把中國女性的美態表露無遺。

陳學書說：「畫畫，要畫永遠的畫，不畫會過氣的畫，作品要永垂不朽。」雖然陳氏已與世長辭，但從他的遺作中，可見他的藝術成就卓越，將來定會永留世上。

陳學書教授遺像

我愛自由香港成員兩局請願

（港訊）我愛自由香港運動委員會四名代表前日前往兩局非官守議員辦事處向行將訪英的議員代表團提出建議和忠告。

負責接見之議員有伍周美蓮及林漢强兩位代表稱兩局議員代表團應拿出道德勇氣，勇敢地向英政府反映香港市民的疑慮和意見。

在致兩局議員的一份函件中，代表指出香港人對協議絕不信任，亦絕不願接受中共統治

尚有本港消息刊在第三張第一頁

中國紡織業學會代表團
訪香港印染業公會

（特訊）應香港印染同業公會邀請，中國紡織部財務司長徐政平領中國紡織工業學會代表團，日前來港考察。

代表團前日拜訪香港印染同業公會，會長黃鑑及執行幹事譚寶能，副會長蘇善祥，李景及理事招待，雙方暢談甚歡。

香港印染同業公會盡地主之誼，昨日下午七時，假尖沙咀海洋皇宮酒樓設宴款待，與會有訪問團全體成員，主方有：黃鑑，蘇善祥，李景，譚寶能及理事多人。

黃鑑致歡迎詞，讚揚中國推行四個現代化，實行開放政策，取得顯著成效。紡織工業在四化運動中，担當重要角色，這些成就與紡織業專業人才不斷吸收先進技術，改善經營管理的努力分不開，紡織業學會功不可沒。希望今後雙方加强聯繫，增進兩地友誼，管理經驗。

賓主暢談融洽，舉杯互祝友誼永固，深夜盡歡。（交）

上圖爲香港印染同業公會歡宴中國紡織工業學會訪港團，雙方首腦合照。（本報攝）

利安地產有限公司 通告

本公司董事局謹向各股東公佈截至一九八四年七月卅一日止年度經審核及除稅後之純利爲港幣三十五萬七千四百五十七元。

董事局決定不派發本年度末期股息。

承董事局命
秘書　百華達有限公司

一九八四年十一月二十三日

利安地產有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八四年十二月二十八日（星期五）下午五時十五分在香港軒尼詩道一號喜萬年酒樓廿二樓貴賓廳召開週年股東大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八四年七月卅一日止財政年度之帳目及董事局與核數師報告。
（二）選舉董事及厘定董事酬金。
（三）聘請核數師。
（四）考慮及認爲適當時，通過下列普通議案：
「繼續無條件授權董事局增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十之新股，此項授權之有效期得維持至下屆股東週年大會召開之日止。」
（五）處理本公司其他業務。

承董事局命
一九八四年十一月二十三日　秘書　百華達有限公司謹啓

附註：
（一）本公司將於一九八四年十二月十四日至十二月二十八日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。
（二）股東如委派代表，必須塡妥委派代表書，並於開會前四十八小時送達本公司註册辦事處登記，方爲有效。

通告
香港維多利亞地方法院
離婚案一九八四年第叁壹弍陸宗

茲有離婚案一份經向法院呈遞對前住九龍安域道二十號福景園壹樓之梁錦堆及黃緒爱起訴提出離婚，該答辯人可向（香港最高法院）離婚登記處（香港金鐘道三十八號，新高院大廈低層壹樓）申領該案章副本一份如答辯人於一個月內尚未與該登記處接洽辦理，法庭將缺席聆訊。

香港最高法院經歷司　班立德
申請人代表律師　黃莘群李鉅林律師行啓

聞

港九石印業職業工會副主席、香港印刷業工會聯合會會務、港九工會聯合會權益福利委員會副主任、港府勞工顧問委員會委員

潘子嫱先生 因病醫治無效不幸於一九八四年十一月廿一日上午六時三十五分在廣華醫院逝世終年六十九歲潘子嫱先生喪禮訂於一九八四年十一月廿五日（星期日）在紅磡世界殯儀館舉行下午一時大殮隨即公祭二時出殯翌日舉行火葬謹此訃

潘子嫱先生治喪委員會
主任委員：劉吉良
委員（按姓氏筆劃序）
何國衡　徐文忠　陳彬　梁廣權
麥烽　區顯萍　須汝興　楊光
劉强亮　劉學禹　潘江偉　鄒耀棠
盧沛　鍾貴　譚耀宗

治喪處：紅磡世界殯儀館（紅磡暢行道十號 電話三—六二四三三一）
通訊處：港九石印業職業工會（香港駱克道二七二號東成樓五樓，電話五—七三五八三六）

拍賣已故西人 MR NOEL VICTOR AMOR CROUCHER 之遺物包括大批古玩玉石象牙英國古銀器舊郵票金幣洋酒雲石及古銅鐘餐具古舊書籍名畫傢俬本田雅廊四門車及其它廣告

茲承私人代表者之命定期於一九八四年十一月二十六日（星期一）廿七日（星期二）廿八日星期三及廿九日星期四 每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓 本行拍賣房內拍賣現貯在本行之已故西人 MR. NOEL VICTOR AMOR CROUCHER 之遺物包括十二位之銀餐具名畫刻印書古書籍 古玩玉石雕金銀幣古舊日本銅器古雲石 座檯鐘月日星期晴雨表古銅鐘洋酒酸枝及雲石檯雕 花雲石檯屏水晶器茶餐具大批一九三七，一九六五，一八四一至一九四一紀念郵票各類首日封，又於一九八四年十一月三十日星期五下午五時十五分在本行拍賣房內拍賣現貯在 香港金馬倫山道二十二號之本田雅廊四門房車 BS 9759 傢俬地毡三角鋼琴玻璃器舊酸枝傢俬及其它（注意看貨只限於十一月二十九日星期四上午十時至下午十二時三十分 及下午二時至下午五時）

香港壽德隆大廈三樓內 電話：二二零二二四　權勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫**黃公盛光**號**盛遭府君**之喪 於昨（廿三）日在世界殯儀館出殯 辱承 誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

姻戚世友鄉宗

未亡人 **黃潘文英**（抱泣）
孝男 茂 媳柳英（淑芳）
錦全 媳林淑惠
永龍 媳游靈娣
永義 媳吳慧雯
永華
孝女 佩石 婿黃漢泉
佩貞 婿李安進
佩娟 婿林師俄
佩芳 婿潘文標
蔓雲（佩珊）
暨眾親屬 泣叩

聞

先夫**李公永吉府君** 痛於公曆一九八四年十一月十九日（農曆甲子年十月廿七日）凌晨一時二十分壽終九龍法國醫院稔閏享壽七十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿六日（農曆閏十月初四）日（星期一）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻 **李高素珍**
孝男 立德 媳 謝秀薇
孝女 立美 婿 徐逸新
立芳 婿 T. QUANG PHAN
孫女 宗明
外孫男 徐啓敏 T. PHILLIP PHAN L. KENRICK PHAN
外孫女 徐佩琪
誼子 戚浩明 誼媳 韓美香
誼孫男 戚若然 戚若文 戚若源
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：**世界殯儀館** 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十線）

聞

先夫**鄺更生** 痛於一九八四年十一月廿二日息勞歸主享壽七十一歲謹定於本月廿五日（星期日）下午一時三十分在香港殯儀館大殮二時三十分在般含道聖士提反堂舉行安息禮拜翌日（二十六日）上午十時十五分奉柩往歌連臣角火化場舉行火化謹此報

妻 **鄺林榕堅**
男 嘉利 媳 陸秀英 孫男 嘉利華 嘉利達
保羅
光耀 媳 黎寶瑩 孫女 淑瑞
應全
女 穎妍 婿 蕭德威
弟 新民 弟婦 馬氏 侄 祖詒 祖明 清輝 侄媳 詹氏 侄婿 葉偉泉
妹 拉結 妹倩 古英華 外甥 耀明 寶玲 寶文 寶珍 外甥媳 周氏
謹告

如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工

本港新聞

市政總署衛生督察多年努力已獲成果

香港衛生水準區內最高 已成為遠東最清潔城市

蘇偉澤主持衛生督察結業禮勉勵續努力

（特訊）香港現已成為遠東最清潔的城市之一，而此間飲食場所，衛生水準亦是全遠東最高的，這些主要是市政總署衛生督察多年來努力不懈的成績。

市政局環境衛生委員副主席蘇偉澤議員昨日下午在大會堂劇院主持衛生督察結業典禮上，作出上述表示。

在衛生督察結業典禮上，蘇偉澤表示：本港的環境及公衆衛生工作，由市政局及即將在新界的區域議局負責，而衛生督察就是執行這項工作的骨幹。

他們的職責廣泛，包括食物及肉類管制，管理墳場及火葬場，提供潔淨服務，監督小販及街市和推行衛生教育。

他說：「你們所面對的，是一份富挑戰性的工作。本港市民愈來愈重視提高生活質素，所以對衛生服務的要求愈來愈高，為了應付市民的需求，以及達到兩個區域議局所訂下的目標，衛生督察人員必須加倍努力，以忍耐體諒的態度服務市民，將你們所學到有關公衆衛生的知識和技能，靈活而技巧地應用在工作上。」

市政總署訓練學院院長黃滌華亦在會上致詞，他指出市政總署訓練學院成立於一九八二年，是統一辦理市政總署人員的訓練，最終目的，是使員工能學以致用，提高服務水準及取得更佳的工作效率及效能。

黃院長表示：在過去五年內，已有二百八十名見習衛生督察完成基本訓練獲皇家衛生學會文憑；超過二百二十名督察完成專門訓練，獲高等文憑。目前，仍有超過二百七十名學員及督察在訓練學院接受不同階段的基本及專門訓練。

今年在各項專業試中考獲資格的七十九名衛生督察，獲蘇偉澤頒發文憑。其中十四位見習衛生督察獲得英國皇家衛生學會公共衛生檢視文憑，四十六位考獲皇家衛生學會肉類及食品檢驗文憑及十九位獲得廢物管理文憑。

市政總署署長班禮士亦在儀式中頒發獎狀予最佳見習衛生督察及受訓人員。

考獲英國皇家衛生學會公共衛生檢視文憑的見習衛生督察為：陳均龍，張偉良，張潤明，鄭文昌，范宏發，馮錦思，夏懋珊，黎鎮光，李淑貞，梁文基，梁心愛，吳麗英，鄧福堅，黃桂芬。

考獲皇家衛生學會肉類及食品檢驗文憑的有：陳國強，陳淑芬，陳維創，鄭錦祥，張培仲，張秀敏，張奕合，馮翊芝，姜紹倫，林鏡福，林永康，李錦榮，龍世光，麥美堂，龐國基，岑志剛，鄧錦章，鄧奕康，謝文顯，胡奇偉，余香泉，鄭文標，吳榮華，陳其樂，鄭偉傑，周耀康，鍾秀慈，關民立，林廣明，劉志旺，劉振漢，劉鎮華，梁家聲，梁永基，梁婉婷，呂麗貞，吳堯桂，曾玉輪，袁志威，陳春明，陳永順，莊長愷，李順愛，伍富邦，唐雨生，楊鎮海。

考獲廢物管理文憑的有林錦江，張煒英，石如東，林宗龍，彭達文，朱挺發，廖德華，張汝成，梁偉雄，陳景河，梁永康，楊立文，梁國元，廖炳日，廖志偉，正清清，張麗娟，馬冠文，梁林。

市政總署署長班禮士亦在儀式上頒發獎杯予最佳見習衛生督察梁文基，與及獎牌予廢物管理文憑試最佳見習衛生督察林錦江。（區）

市政局議員蘇偉澤主持頒發文憑予結業衛生督察。（本報記者攝）

限制每年賣地數額 資深測量師感憂慮

恐形成更多高密度發展

（特訊）一位資深測量師對中英成立土地委員會，限制每年賣地不逾五十公頃規定感到憂慮，認恐會影響土地市場的靈活性。

白德測量師在最近一期香港總商會工商月刊上撰文表示：實施土地限額可能會造成更多高密度發展，代價轉往環境的低密度發展會隨之式微，成立土地委員會構成行政上的阻滯，對市道帶來消極影響。

他認為政府未來有關修改土地使用條件的政策也需及早澄清，即是說，政府現在是否有意著手修改土地使用條件，以取代放棄及重批契約的修改方式？」

白德表示：協議草案條款基本上是要保持香港安定及未來的繁榮，而考慮到土地問題在上述目標的重要角色，他相信，附件三第七款賦與土地委員會的靈活性，加上明智態度及自利因素和兩個政府合作互諒，應能使香港與中國達致令人滿意的工作關係。這樣，香港既能繼續繁榮，而地產市道將再次反映本港的繁榮。

北京建國飯店委助理總經理

半島集團宣佈委任瑞士籍的華德高為北京建國飯店助理總經理。協助酒店總經理於一般行政工作及酒店的各項操作管理。

北京建國飯店於一九八二年四月開業，乃北京首間由西方管理的酒店。在本港半島集團的專業管轄下，建國飯店更於較早時被中國旅遊當局選為最佳酒店管理的典範。自開業以來，保持每年平均入住率高達百分之九十以上。

目前，半島集團轄下其他酒店計有：在香港：半島酒店，香港酒店，香港馬哥孛羅酒店，太子酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在新加坡：新加坡馬哥孛羅酒店；在泰國：曼谷廿島酒店；在中華人民共和國：廣州花園酒店。

三宗交通意外 警方尋找證人

（港訊）警方現急欲會晤目擊三宗交通意外導致一人死亡及兩人受傷之目擊證人。

十一月十七日上午約十時卅分，一名三十四歲子在黃大仙雙喜街近大有街被一輛貨車撞倒。肇事車輛事後不顧而去。他被送往醫院後不治。

十一月廿日上午約七時卅分，一名卅歲男子在官塘安田街藍田第一座對開被一輛私家車撞倒。他送往醫院後留醫。

第三宗交通意外發生於十一月十三日下午七時，一輛單車在元朗屏廈路近塘坊村被一輛貨車撞倒。騎單車者受傷。肇事貨車事後不顧而去。

如任何人士目擊上述任何一宗交通意外，請電警察熱線五一二七七一七七。

監察兩電運作研究報告完成

行政局將決定是否公佈

（特訊）港府為監察中電及九燈兩間公司的運作，特聘顧問公司作研究，報告已於上月完成，有關港府官員形容這份報告非常複雜，須多次反覆研究草稿才可擬定，故延遲大半年才呈交行政局。

報告內容主要是提供新模式的監管制度，及對兩電的設備是否配合，未來供求作出評估，亦對目前監管制度的缺失提出意見。消息透露，各項建議較接近美國的管制形式，只是由政府較嚴格地監察這些公司的運作。

目前兩電正在研究該份報告，短期內會提出意見，而行政局將會在數星期內決定是否公佈這顧問報告，如果否定的話，則只會提出一份聲明。

各界監管公共事業聯委會發言人劉千石表示，報告應予公開，向市民交待。（般）

九龍灣空運中心 八六年落成啟用 目前已全部租出

（港訊）由寶光地產有限公司發展的空運貨運起卸中心，將於一九八六年在九龍灣落成啟用。該公司的代理—魏理仕測量師行已將空運中心的全部用地預先租出，租期為七年，直至一九九三年。租約簽署儀式已於前日（星期二）舉行。

該中心將命名為AHAFA（香港航空貨運業協會）CARGO CENTRE，為本港最先進的空運起卸中心，面積達四十四萬五千平方呎。AHAFA貨運中心樓高六層，是為符合各種須要設計而成，樓面可承載重型貨物，並有通道使貨櫃車直達各層。

寶光地產將投資約達港幣八千萬元，興建貨運中心，但目簽訂的七年租約中，將可獲得租項收益達港幣一億五千萬元。

魏理仕測量師行溫仕文表示：「這項投資能獲得豐厚的利潤，又再證明投資者對本港前景充滿信心。」

溫仕文指出政府以往一向禁止預租大廈用地的安排，今次預簽的租約顯示政府在這方面的政策有重大改變。溫氏稱：「我們能夠使政府相信，租戶大多需要在貨倉或工業大廈興建以前，作出在結構上符合彼等需求的安排。」

退股聲明

康寶成自八四年十一月十六日起辭去本公司之董事職位及濱得時貿易有限公司亦同時脫離本公司。此後康寶成及濱得時貿易有限公司一切華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

濱得時針織製衣廠有限公司

一九八四年十一月廿三日

表揚對澳門貢獻

本港消防處獲葡國金章

（港訊）澳門消防局局長亞施士昨日宣佈，香港消防處已獲葡萄牙消防員聯會頒發優異消防服務金章。

他表示，該項殊榮是表揚香港消防處對澳門消防局的貢獻及幫助。

亞施士昨日在新界八鄉消防訓練學校檢閱一批結業見習消防隊長時，作以上宣佈。他說，為求進一步鞏固港澳消防局的連繫，雙方面準備每年舉行一次港澳埠際比賽。

亞施士說：「香港的消防與澳門消防局一向互相幫助，近年來雙方的關係更加密切。」他又說：「我們計劃每年舉行一次港澳消防小型運動比賽，在港澳兩地輪流舉行。」

亞施士稱讚香港消防處為香港市民提供高度水準的消防專業服務。

他對結業學員說：「各位以後亦要負起光榮的任務，努力保持消防處良好的聲譽。」

亞施士其後頒發最佳學員獎予見習隊長張威廉。

結業學員隨後進行一個救火及救人表演。

澳門消防局局長亞施士昨日應邀為香港消防處在新界八鄉消防訓練學校主持結業會操。

廣東省工商聯會代表團 訪香港中藥聯商會

（港訊）廣東省工商業聯合會香港參觀訪問團一行十五人，本月廿一日在顧問趙文元與團長：沈永椿、林曉亭、張仕壽、何倍泉、邵鈞炎率領下，訪問香港中藥聯商會。

理事長周錦耀致詞歡迎，讚許省工商聯在促進粵港貿易所起橋樑作用。

團長沈永椿致詞，希望通過訪問，密切港粵工商界聯繫，交流經驗，促進貿易。

副會長劉本章，郭永猷，理事長周錦耀致送錦旗，副理事長傅振光會當城，監事長陳祥致送中藥聯商會會徽領帶與團長沈永椿。

會後，中藥聯商會假香港中華總商會會員俱樂部歡宴嘉賓，邀請香港南北藥材行以義堂商會譚永揚、劉錦慶、李繼濤，港九歸片藥業商會黎志強、宋興全出席宴會。

中藥聯商會永遠名譽會長何忠全及理監事，幹事及會員參加歡宴，賓主祝酒，充滿友誼氣氛。

天主教青年聯會辦 分享回國參觀聚會

（新聲社）天主教青年聯會，十二月一日（星期六）上午七時，在中環大昌大廈頂樓舉行祈禱分享聚會，該會九月份曾基督徒回國參觀學習團，訪問廣州，石家莊，太原，大同，天津和北京，當時有神父，教友在一起，用意見會形式，座談會及非正式聚會，與內地教會及政府部門，打開了對話之門，互相交流對教會的意見。

該會現將這次經驗輯錄成一套幻燈，把各地的教堂及宗教活動與大家分享，同時介紹近期農村改革後的情況及工廠生產，歡迎參加。

石印業工會副主席 潘子靖廿五日舉殯

港九石印業職業工會副主席潘子靖，十一月廿一日病逝，印刷工人及友好同感悲痛。子靖是石印工會及印業工會聯合會創辦人，歷任石印工會主席，印聯主任，近年並担任港印九工會聯合會權益福利委員會副主任，八二年起連續選任為港府勞工顧問委員會委員。潘子靖對維護工人權益做了大量工作，為工人所愛戴，印刷業工會及友好組成治喪委員會，本月廿五日（星期日）下午一時，在世界殯儀館舉行公祭。治喪委員會由石印工會主席劉吉良為主任，委員有：何國衡、徐文忠、陳彬、梁廣權、麥烽、區順萍、須漢英、楊光、劉錫亮、劉學禹、潘江偉、鄭燦棠、盧沛、鍾貴、譚耀宗。

香港城市理工學院

一九八四/八五年度入學申請公佈

香港城市理工學院現公佈1984/85年度夜間制翻譯/傳譯高級文憑/證書課程（編號5961/5991）之入學申請結果。

下列申請人已獲選參加定於1984年12月1日舉行之入學考試，本院將於日內另函通知各申請人有關考試詳情。

申請人之入學申請號碼若未見於下列者，則其申請應作落選論，本院將不作另函通知。

倘有任何諮詢，請致電3—984349或3—984350與本院聯絡。

教務主任 苗禮文

一九八四年十一月廿四日

COURSE 5961	84168025	84175390	COURSE 5991	84174351
	84168203	84175480		84174491
84162914	84168220	84175498	84162787	84174530
84163082	84168289	84175536	84162817	84174548
84163260	84168327	84175560	84162850	84174572
84163279	84168378	84175579	84163511	84174734
84163350	84168440	84175609	84163546	84174890
84163570	84168564	84175650	84163554	84175285
84163635	84168580	84175803	84164224	84175315
84163694	84168955	84175854	84164712	84176184
84163775	84169137	84175900	84165042	84176281
84163783	84169153	84175919	84165085	84176427
84163813	84169412	84175943	84165794	84176435
84163830	84169498	84176010	84167240	84176966
84163872	84169552	84176044	84167290	84177075
84163902	84169765	84176125	84167517	84178535
84164135	84169951	84176249	84167614	84178543
84164275	84169986	84176346	84167690	
84164330	84170020	84176397	84167975	
84164356	84170100	84176524	84168017	
84164399	84170526	84176621	84168858	
84164453	84170739	84176753	84169196	
84164500	84170925	84176826	84170259	
84164836	84170968	84176958	84170410	
84165182	84171220	84177008	84170810	
84165328	84171239	84177113	84171026	
84165387	84171476	84177237	84171735	
84165441	84171506	84177458	84171743	
84165530	84171557	84177504	84171840	
84165549	84171573	84177580	84171875	
84165557	84171646	84177601	84172049	
84165646	84171930	84177764	84172243	
84165697	84171948	84177830	84172294	
84165760	84172553	84178136	84172375	
84165921	84172685	84178187	84172421	
84165930	84172715	84178284	84172430	
84165972	84172758	84178292	84172839	
84165999	84172766	84178314	84172960	
84166120	84173550	84178381	84173002	
84166197	84173568	84178659	84173126	
84166316	84173576	84178705	84173193	
84166324	84173703	84178993	84173223	
84166332	84173711	84179035	84173231	
84166448	84174106	84179043	84173290	
84166464	84174254	84179086	84173304	
84166537	84174262	84179124	84173401	
84166553	84174300	84179132	84173509	
84166634	84174416	84179159	84173525	
84166715	84174475	84179302	84173584	
84166740	84174505	84179353	84173746	
84166758	84174947	84179434	84173800	
84166774	84175005		84173894	
84167444	84175030		84173916	
84167754	84175226		84174068	
84167770	84175277		84174076	

生意出售 西澳洲旅館

KALBARRI

包括50個獨立單位，可容納180人領有牌照的餐廳，中國式快餐店和泳池。

旅館座落於2.2484公頃之土地上，大概一半之土地可供發展用途。

業主有意退休，願意售出全部或一半以上的生意，並暫時保留餘下股份。

售價180萬澳幣

欲查詢賬目、圖則、相片等詳情，請致函：—

史蒂文生黃律師事務所
香港畢打街，
中建大厦
八樓。
電話：5-266311

職業訓練局

招聘／就業輔導主任（印刷業）

（月薪由港幣八千二百七十元至九千九百零五元）

招聘／就業輔導主任（印刷業）將負責推廣及籌劃印刷業訓練中心學員之選拔與就業輔導事宜，及負責與本港工業界聯絡。

申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業之工業及／或教學經驗，其中四年需為取得文憑或高級證書後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

備註：曾應最近之招聘廣告而申請此職位者，無需再行申請。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額之百分二十五之約滿酬金。其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位。

（乙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八四年十二月八日前交回上述辦事處，截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（丙）查詢上述空缺，可致電：五——八九三二三四—內綫二二九號。

東華三院徵聘

安老院登記護士（編號PS/EN）

資格：年齡在二十歲以上，持有香港登記護士證書，曾在安老院工作者優先考慮。

職責：負責照顧院內老人健康及協助督導男女職工及廚師工作，須輪班當值。

薪金：月薪由三、五一〇元至六、八五〇元，起薪視乎資歷而定。

應徵人請詳具履歷，出生日期，相片乙幀及聯絡電話於十一月卅日前寄香港上環普仁街十二號東華醫院賴堅士樓三樓非醫務人事主任收，信封面請註明職位編號。如於八四年十二月卅一日前未獲接見者，可作落選論。

香港城市理工學院徵聘

社會行政學系
暫任兼職實習導師
月薪：六四六九元
詳情請閱即日南華早報廣告欄。

應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二字樓香港城市理工學院收發處查詢及索取申請表格。並於十二月八日前填妥交回校務處。

香港理工學院徵聘

（一）太古設計學院
講師（針織設計）
（二）工業中心
一級工程師（焊接）
（三）學生輔導處
高級行政員

月薪（港幣）：
講師及一級工程師：八六二五元至一五二九五元
高級行政員：一〇三六五元至一五二九五元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於十二月八日前填妥交回。

香港地方法院離婚案

LA/K/MAT 1462/82(LC)

一九八四年第二宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對黃德常及呂紹卿，地址不詳，提出起訴。該上述答辯人可向金鐘道卅八號LG1最高法院之離婚登記處索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席聆訊。

香港最高法院經歷司班立德啓

香港地方法院離婚案

一九八四年第三三八三宗

茲有一離婚申請書已入稟本法院申請與葉國雄離婚前寓九龍官塘翠屏道邨翠蘭樓二四〇九室彼可向香港金鐘道三十八號新最高法院大厦低層一樓離婚登記處索取該申請書副本一份，倘於一個月內彼仍不與該登記處聯絡則法院將進行缺席裁判本案。

經歷司班納德

九龍汽車（一九三三）有限公司

招標承投廢車呔啓事

本公司現有廢車呔一批以投標方式出售（有效期為一九八四年十二月十日至一九八五年六月九日止）。有意者請於一九八四年十一月廿六日至一九八四年十二月一日之間，在辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一至五十三號本公司購料部面洽及索取表格或電0—272491查詢。

附註：截標日期：一九八四年十二月六日

通告

濾水器

為保障市民利益，茲提醒市民現時市面上供住宅及其他個別用途之濾水器廣告，頗有誤導市民之嫌。

查由本處輸水管直接供應之食水無需再經過濾，即可飲用及供其他家居用途。在合格化驗師之慎密監察下，其水質係絕對符合世界衛生組織所訂定之標準。

市民倘欲在由本處輸水管供水之任何樓宇內安裝此等濾水器，無論在何種情況下，均需獲得本處之事先批准。

水務監督

香港政府公佈

海事處佈告

一九八四年第二三〇號

香港環島船賽

查香港環島船賽定於一九八四年十一月廿五日（星期日）舉行。賽事時間由〇九〇〇時起至一七〇〇時止。特此公佈週知。

該項比賽之航程以銅鑼灣奇力島為起點，經鯉魚門、藍塘海峽、雙四門、東博寮海峽、青洲北面、維多利亞港，再載返奇力島為終點。倘比賽當日吹南風，參賽船隻則會改依上述航程反向環島航行。

預料有為數二百艘遊艇、風帆及滑浪風帆參加該項船賽，屆時且有救護船隻在場協助賽事進行。

於右述日期及時間航經賽區附近之所有船隻，均須特別小心駕駛。

署理海事處處長 陳汝仁

地政署

填海工程條例第二條（香港法例第一二七章）
工務計劃項目第032 WF號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程。現根據填海工程條例第二條之規定，特此公告。

任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，細述其性質，並須附明索償要求，就聲請因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點	說明	備註
坪洲與周公島之間之主要航道	在約5.1公頃之海灘及海床範圍內敷設約一千七百米長之海底輸水管。該範圍在圖則ISM 646—DF號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。	該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，及香港德輔道中173號先施大廈十七樓離島地政處亦備有該圖則以供查閱

一九八四年十一月二十三日

首席政府地政監督 羅明

地政署

填海工程條例第二條（香港法例第一二七章）
工務計劃項目第5024 AP號

政府擬進行下開附表所述之建築工程。現根據填海工程條例第二條之規定，特此公告。

任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，細述其性質，並須附明索償要求，就聲請因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點	說明	備註
大嶼山東南面芝蔴灣半島對開之ADAMASTA海峽	在約625平方米之海灘及海床範圍內興建一座燈塔，該範圍在圖則ISM 645—DF號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。	該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。香港德輔道中173號先施大廈十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

一九八四年十一月九日

首席政府地政監督 羅明

地政署

填海工程條例第二條（香港法例第一二七章）
工務計劃項目第094 CL號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程。現根據填海工程條例第二條之規定，特此公告。

任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，細述其性質，並須附明索償要求，就聲請因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點	說明	備註
大埔工業邨以南及大埔廣福邨以東之吐露港	興建一條長約1,700米之海堤，及在約29.2公頃之海灘及海床範圍內填海。該範圍在圖則TPM 2239號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。	該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。新界大埔大埔墟汀角路大埔政府合署大埔政務處亦備有該圖則以供查閱。

一九八四年十一月九日

首席政府地政監督 羅明

地政署

填海工程條例第二條（香港法例第一二七章）
工務計劃項目第5025 AP號

政府擬進行下開附表所述之建築工程。現根據填海工程條例第二條之規定，特此公告。

任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署署長提出反對或聲請，細述其性質，並須附明索償要求，就聲請因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點	說明	備註
交椅洲南岸	在約600平方米之海灘及海床範圍內興建一座燈塔，該範圍在圖則ISM 642—DF號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。	該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。香港德輔道中173號先施大廈十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

首席政府地政監督 羅明

體育

國際草地滾球精英雙打 今晉半準決賽
下午二時九龍草地滾球會展開

（特訊）一九八四香港國際草地滾球精英雙打賽，今晉半準決賽，下午二時在九龍草地滾球會舉行。

上午九時，先舉行分組初賽最後一回合角逐。由於A組鳳凰隊，英國，香港紐卡素區及B組澳洲及印度會已經肯定出綫，因此該最後一回合初賽，將爲B組排名三至六位的香港天龍隊，九龍草地滾球會，威爾斯隊及九龍木球會之角逐，爭逐B組其餘兩出綫席位。

準決賽及決賽分於明天上午及下午舉行。

今晨初賽第九循環秩序如下：

一號場：紐卡素（素特，勞斯）對美國（阿爾蒂斯特，麥克威廉斯）
二號場：九龍木球會（史超域，華勵時）對奇利近交華會（曹大衛，李文科）
三號場：英國（溫莎，約翰貝爾）對香港（祝建勳，小蘇治蘇沙）
四號場：澳洲（杜頓，卡頓納里治）對加拿大（史高倫，蘇薩）。
五號場：紐西蘭（麥康奴，貝利斯）對香港足球會（卓文，羅渣碧福）。
六號場：蘇格蘭（貝提，里特）對香港天龍隊（任佐治，黃仲鳴）。
七號場：鳳凰隊（羅蘭柏加，何冠球）對菲律賓會（陳權森，區朗仙）。
八號場：印度會（巴斯亞哈奎，小哈奎）對九龍草地滾球會（堅尼地，基夫布士利）。
九號場：西洋會（蒙錫謙，法蘭德斯）對軍部康樂會（麥馬漢，歐化文）。
十號場：威爾斯（柏堅斯，伊雲斯）對愛爾蘭（貝士特，屈臣）。

半準決賽秩序（下午二時開始）：

（一）A組冠軍對B組殿軍　（三）B組冠軍對A組殿軍
（二）B組亞軍對A組季軍　（四）A組亞軍對B組季軍

分組初賽前五名形勢：

A組

隊伍	賽	勝	和	積分
鳳凰隊	八	六	一	一三
英國	八	六	〇	一二
香港	八	六	〇	一二
紐卡素區	八	五	〇	一〇
西洋會	八	四	〇	八

B組

隊伍	賽	勝	和	積分
澳洲	八	七	〇	一四
印度會	八	六	〇	一二
天龍隊	八	五	〇	一〇
九龍滾球會	八	四	一	九
威爾斯	八	四	〇	八

國際乒乓友賽 中共大勝法國

（法新社巴黎廿二日電）今晚在此間不遠舉行之國際乒乓球友誼賽，中共以七比〇大勝法國。

中共隊於週三由北京抵達此地，並沒有受到舟車勞頓之影響及兩地首都相差七小時的影響。

由世界排名第五位之王會元帶領與及世界女子冠軍曹燕華的助陣，大獲全勝，而法國隊中却缺了首號男球手史葛田，實力稍見削弱。

昨賽成績：

男子單打：陳龍燦勝拜奴單根廿一比十六，廿一比十九；王會元勝馬田廿一比十二，廿一比十三；王會元勝拜奴卓根廿三比廿一，廿一比十九；陳龍燦勝馬田廿一比十三，廿一比十五。十八比廿一，廿一比十

女子單打：曹燕華勝蒙特絲廿一比十三，廿一比十二。

男子雙打：范長茂，滕義勝拜奴卓根，馬田廿一比十六，廿一比十九。

混合雙打：陳龍燦，耿麗娟勝拜奴卓根，蒙特絲廿一比六，廿一比十五。

南非公開網球爆冷 杜德斯威挫敗却克

（法新社約翰尼斯堡廿二日電）非種籽球手英國杜德斯威於南非公開網球賽爆出大冷門，於今天在此地的第二週賽事擊退了首種籽美國却克。

津巴布韋出生的杜德斯威於去年決賽負與却克，但昨仗却一雪前恥，以勁力的表現勝四比六，七比六及六比四。

英國台維斯盃球手於每一個發球局俱都來得心應手，但却難應付却克的快及狠攻，及幾被擊退。

於第二盤決勝局檢回生機的杜德斯威，繼後在毫無壓力下，輕易贏得比賽。

第二週的另一場賽事，三種籽美國戴賓挫同胞戴巴勒六比四及六比三，而六種籽基拔則勝賓納迪六比三及六比三。

美國徵士達粉碎了愛爾蘭杜尼的美夢，以一比六，六比四及六比二把他擊退。杜尼曾於首週殺敗五種籽阿根廷維拿斯。

另一美籍球手羅拔根由劣勢中爭回優勢，反以三比六，七比六及六比三擊退美國基里遜。

五種籽謝拉提斯有意爭取精英賽一席參賽資格，在此地第二週的賽事淘汰美國尼普達斯。謝氏昨晚雖然表現失準，但他在第二週的比賽却打出水準，以六比三及六比四挫尼普達斯。

波蘭友賽意大利 史模拿域再入選

（路透社華沙二十二日電）波蘭選出中場史模拿域參加十二月八日足球交誼賽對意大利；雖然他上週腿部受傷。

效方波蘭球會施斯的史模拿域，今季是國家隊主力。他在世盃歐洲第一組外圍賽，分別三比一，二比二勝或和希臘及阿爾班尼亞時，俱有射入。

該隊陣容卡森瑪斯基，施柏特，杜札克，古碧基，阿當美分，胡錫基，巴拉克，斯木達，胡積斯，史模拿域，奧斯杜基，美泰斯基，巴拉斯，高模力基，普錫克，卡斯馬克，邦力克，科杜克和奧于斯基。

漢城奧運建議要求 部份決賽上午舉行
將於國際田總澳洲會議席上提出

（路透社坎培拉廿三日電）一九八八年漢城奧運發言人今天稱，南韓將向在此間開會的國際體育界人士提議，一九八八年漢城奧運部份田徑項目在上午進行決賽。

該項由南韓提出而引起爭論的建議，旨在獲得較高的美國電視轉播費，預料將於明天向爲期三天的國際業餘田徑總會會議提出。

主要項目的決賽提前在上午進行的決定，將打破奧運傳統。國際田總會長尼比奧奴上月在羅馬會議後稱，該問題實際上已令田總分裂。

漢城奧運上午項目，可以第一時間現場轉播至美國，代價是數億美元。

籌辦者本月較早時在漢城稱，美國電視轉播版權，可以帶來超過七億五千萬美元收益。

會議消息來源稱，國際田總必須在本年底對漢城的要求作出決定，因爲國際奧委會預料將於明年一月決定電視轉播權。

畢特計劃重返體壇 英田徑要員表歡迎
伊將參加蘇黎世公路賽英越野賽

（法新社倫敦二十二日電）素娜．畢特對她田徑前途改變初衷，今天在此間獲英國田徑要員歡迎。

十八歲的南非出生跑手畢特，將會在明天宣佈返回國際田徑壇，英國業餘田徑會秘書谷巴說：「這結果，其實是我和其他我們的職員在背後默默地努力工作的目標。」

在破紀錄的快速時間獲英國籍，得以參加洛杉磯奧運會的畢特，一個月前決定不回國際田徑。

她答允參加在南非的賽事，冒受國際禁制的險，因南非被國際田總摒棄。

但谷巴私人介入，親自飛往南非與該赤腳跑手會談後，畢特改變初衷。

十月以來一直留在南非的畢特，現在計劃參加十二月三十日在蘇黎世舉行的八公里公路賽，之後又有意參加二月十六日在英格蘭西北舉行的英國女子越野賽。

個人對南非之行成功而感欣喜的谷巴，不快再作評論，要等到明天畢特在開音敦宣佈決定才說。

但他又說：「我對她的決定感高興。素娜仍會遇上困難。但至少那些是正常的問題，是南非冬季越野賽季和其他田徑上的問題。」

女子越野賽協會秘書曾戴丹證實畢特有資格參加二月十六日英國錦標賽。

她說：「報名要到一月才截止，素娜完全合資格報名。」

若畢特名列前六名，將可自動入選代表英格蘭，參加明年三月在里斯本舉行的世界越野錦標賽。

荃灣聖芳濟陸運會 八項大會新猷

荃灣聖芳濟中學第十六屆陸運會，一連兩天（十一月十四日及十五日）在氣清天朗情況下，於荃灣楊屋道運動場舉行。參與甲、乙、丙、丁組各田徑比賽項目運動健兒人數超過六百人。場面氣氛異常熱鬧，比賽競爭十分激烈，各健兒表現良好體育精神，勝不驕敗不餒，難能可貴。至於成績方面，收穫亦十分理想，計有八項破大會紀錄。賽後請中文大學體育部副主任傅浩堅博士及高級體育導師郭源華教授頒獎，以及對諸員生致勗勉訓辭。

茲將各項成績列后。

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陸滿強	何均平	周建華
二百公尺	鄭楚明	周健華	黃競源
四百公尺	鄭楚明	郭維新	蔡耀安
八百公尺	趙振穎	薛志華	馮立山
千五公尺	趙振穎	薛志華	馮立山
百十欄	黃競源	梁家駒	周建華
四百接力	忠社	愛社	博社
千六接力	忠社	愛社	博社
跳高	黃競源	林本廉	莊燊權
跳遠	陳欽榮	林本廉	甘永昌
三級跳	陳欽榮	林本廉	童漢廉
鉛球	何均平	潘嘉俊	王民勳
標槍	陳欽榮	蔡克西	尹錦添
鐵餅	何均平	王民勳	孟志俊
個人成績	陳欽榮	趙振穎	何均平

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	黎振華	鮑浩忠	劉偉業
二百公尺	黎振華	鮑浩忠	黃耀文
四百公尺	廖建業	邱武	羅偉雄
八百公尺	鄭靖麟	廖建業	駱傳成
千五公尺	鄭靖麟	廖建業	駱傳成
百十欄	劉偉業	梁永健	伍國樑
四百接力	愛社	忠社	博社
千六接力	博社	忠社	誠社
跳高	李潤生	彭振傑	梁大爲
跳遠	鍾景賢	黃富彥	邱武
三級跳	鍾景賢	曹國強	高富彥
鉛球	許國威	鍾景賢	范逸豪
標槍	許國威	林暉	邵煒良
鐵餅	許國威	邵煒良	謝志明
個人成績	許國威	鄭靖麟	鍾景賢

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	何其財	李尹森	黃英忠
二百公尺	何其財	黃英忠	劉志偉
四百公尺	陳世康	黃永良	蔡明翔
八百公尺	黃永良	李崎	鄭勇
千五公尺	黃永良	李崎	李君池
百一跨欄	葉建勇	陳維明	吳永亮
四百接力	忠社	誠社	愛社
千六接力	忠社	愛社	博社
跳高	郭勇	馮惠賢	趙衛民
跳遠	李尹森	劉漢文	黎冠强
三級跳	郭勇	劉儒航	薛長華
鉛球	何佳意	張大偉	何浩意
標槍	何佳意	葉建勇	陳俊元
鐵餅	何佳意	趙衛民	陳曉虎
個人成績	何佳意	黃永良	郭勇

丁組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	劉鉅恩	馬祖銘	潘俊傑
二百公尺	劉鉅恩	黃永勳	舒彬
四百公尺	陳家榮	潘國賢	馬祖銘
四百接力	誠社	愛社	博社
跳高	馬家健	黃永勳	梁正光
跳遠	陳家榮	曾智源	區振邦
鉛球	鄧浩	舒彬	陳家榮
個人成績	陳家榮	劉鉅恩	舒彬

公開組

項目	第一名	第二名	第三名
三千公尺	鄭靖麟	趙振穎	馮立山
四百欄	陳建勳	鄭楚明	劉偉業
社際成績	忠社	博社	愛社
校友盃接力	博社	忠社	誠社
教師接力	誠社	愛社	博社
學會接力	地理	美術	橋牌

銀牌足球準決 下月二日南愉重賽

銀牌足球準決賽，南華與愉園賽成了二比二和局終場，要重賽以定高下，這一場甚爲引得人注意的重賽，南愉再度交鋒已安排在十二月二日（星期日）政府場，由於這一戰準決賽爭持劇烈，第二場重賽自然吸引得球迷的重視，定然會有球迷捧場，門劵有收卅五元、廿五元、十五元，日內將開始發售云。

康州週年公路賽 愛爾蘭徹斯掄元

（法新社康辛那提州奧徹斯特二十二日電）奧運馬拉松銀牌得主愛爾蘭徹斯今天以二十一分五十二秒，贏得第四十九屆週年公路賽環繞此間的錦標。

這是他第三次贏這七．七公里長的賽事。英國禮斯第三，二十二分十二秒，其次另一英國人邊斯二十二分十四秒。

法國傳阿姆斯特丹不競辦奧運 荷蘭奧委表示忿怒 並稱已獲政府支持

（法新社阿姆斯特丹二十二日電）荷蘭奧委會今天對法國奧委員所稱，阿姆斯特丹退出不再競辦九二年夏季奧運的說法，大感忿怒。

荷蘭奧委會會長雲達高奴形容法國奧委會長巴留的說法，「完全虛假」。巴留說阿姆斯特丹退出因爲荷政府不熱衷於這個主意。

雲達高奴說：「相反的才眞。我多月前的疑問已一掃而空，多得政府和我國所有人民的支持。」

他相信巴留受到一雜誌訪問荷體育部長雲達黎丹時，獲錯誤印象，該體育部長懷疑是否有足夠現金。

雲達高奴又說：「但該部長自該次已改變想法。」並承認該雜誌文章造成問題，在上週墨西哥城各國奧委大會上提出。

雲達黎丹昨天告訴荷國會，支持「清醒的奧運」，儘量限制商業的參與。不過，他說開支亦會受緊密限制。

他說：「我在不違到這些條件時，會毫不猶疑的表示反對阿姆斯特丹競辦」。又說祇要阿姆斯特丹合乎條件，沒理由退出。

馬來西亞有意爭辦 九〇年世界籃球賽

（法新社吉隆坡廿二日電）馬來西亞籃球總會一名高級職員今天稱，馬來西亞將考慮爭辦一九九〇年世界籃球錦標賽。

馬來西亞業餘籃球總會秘書陳亞智（譯音）稱，該會將於明年世界冠軍球會籃球錦標賽在西亞吉隆坡舉行前作出決定。

他說，世界錦標賽主辦權，亦將自動獲授權主辦世界冠軍會錦標賽決賽週，後者在世界錦標賽前一年舉行。

陳氏稱，加拿大亦表示有意主辦該兩賽會。

西澳洲公開網球賽 艾堡勇挫阿力山大

（美聯社澳洲廿三日電）年輕的瑞典網球手艾堡於星期五在西澳洲公開網球錦標賽半準決賽表現出色，料會是下周揭幕之澳洲公開網球錦標賽不可低估的力量。

首種籽艾堡恢復鬥志以三盤擊退澳洲老將阿力山大，成績三比六，七比五及六比一。

阿力山大甫一開始表現強勁用一些技巧的發球及救球以六比三贏得首盤。他於第二盤浪耗了一個獲勝的良好機會當時他打破艾堡發球局，領前四比二。

他無力壓過艾堡的反撲並被艾氏以七比五追回一盤。

艾堡找到阿力山大的擊球節奏及發球弱點，更換了球拍後，表現轉佳。

賽事的爆冷戰果：七種籽美國丹頓用一些有勁的草地網球打法去挫敗次種籽米路迪，成績六比三及六比四。

丹頓於首盤次局曾擊破對手的發球局並以六比三勝。

第二盤丹頓再次在初段擊破對手發球局，再以六比四勝。

另一伕半準決賽，大衛以二盤挫普沙，獲得晉級。大衛以刁鑽的四角球勝七比六及七比五。

三種籽鮑拿贏得毫無困難，以六比二及七比五打敗索斯。

足總正安排 數外隊訪港

足球總會安排數支外隊來港作賽，連各屬會在內有多支隊伍都在考慮中，包括法國沙爾多隊，阿根廷獨立隊及其他探盤的隊伍，至於賀歲波亦在研究之列云。

世界男籃歐洲區外圍賽 67—55 意大利旗開得勝 輕易擊敗土耳其
希臘險勝法國波蘭勝保加利亞

（路透社意大利蘇維亞廿二日電）歐洲冠軍意大利今晚在此間男子籃球世界賽歐洲外圍賽裏，以八十七比五十五（半場卅七比廿七）擊敗土耳其。

意大利最佳射手是投得廿三分的維提圖，隊友李華十六分。

土耳其艾丹投入廿二分，是全隊最佳射手，肯達十五分。

另外第三組今晚舉行兩場比賽，主場的波蘭九十七比六十三擊敗保加利亞（半場四十五比廿九）。

希臘則在雅典險勝法國，九十四比九十，半場四十一比卅八，全場完雙方踢和八十一平手，加時後主隊才獲勝。

南國甲組賽 諾維薩特勝

（路透社貝爾格來德廿二日電）南斯拉夫今天舉行一場甲組聯賽，結果諾維薩特三比二（半場二比〇）擊敗沙維積洛。

國際足球花絮

蘇格蘭超級聯賽鄧地聯在歐洲足協盃賽對曼聯的一伕，引起蘇球界熱潮，比賽十二月十日舉行。

廿二日早上門票開售僅三小時，該第三回合鄧地聯主場賽事已宣佈售出二萬二千二百五十張，暢銷情況比去年歐洲盃準決賽對羅馬時更甚，鄧地聯領隊麥堅說：「公眾在昨晚十時已開始排隊，這實在難得，因第一伕還未踢」。

×××

在修爾斯聯賽盃對曼城被摘名的史必達，已滿廿一個罰分，將被禁制三場。該甲組前鋒將不能出賽對錫週三，史篤城和愛華頓的聯賽。

×××

曼城前鋒巴爾尼已拒絕投效乙組卡拉爾隊。巴爾尼是曼城上季最佳射手，攻入十九球，今次轉會費不高。今季他祇踢過四場正選。

×××

卡迪夫城隊今天租用域斯咸隊長京爾一個月。衞冕冠軍京爾八二年加入域斯咸，並在域斯咸陣至丁組後，常有意轉會。

×××

水晶宮前鋒麥吉洛加盟丁組艾達素隊。該卅三歲前鋒週三前鋒今季因傷沒出賽機會，所以獲自由轉會。他爲乙組水晶宮踢過廿九場聯賽和盃賽。

×××

英格蘭明年多天訪問墨西哥，包括六月十二日在艾斯迪球場對西德隊。意大利將在六月六日先撲英格蘭，然後在九日對世界盃主辦國墨西哥。

×××

歐洲爆大冷球隊域斯咸今天簽域根後衛廿四歲的廿士迪，轉會費汰去年甚廉宜。該英丁組球會在歐洲盃冠軍淘汰亞軍道，並同意簽第二名丙組球員，皮前鋒斯頓的頓，是借用一個月。兩個人本週月賀六亮相，主場對修女。

×××

哥倫比亞府波哥大：×××，將不能在哥比亞足球新領隊面前裝受傷。現任聯賽冠軍哥利美洲隊領隊的烏准比，是位合格醫生，他本週答充替代桑查斯，助哥隊打入八六年世盃。他的任務艱巨，因爲他們與阿根廷，秘魯和委內瑞拉同組。

×××

法國南部尼斯：×××曾是法國最年輕國腳的奴拔，將以業餘身份復出，效力公僕隊。卅八歲的奴拔，效力法國卅六次，十六歲時第一次入選。他會効力馬賽與林匹克隊，尼斯和康城。

亞警足球決賽 大馬力撼泰國

（法新社吉隆坡廿三日電）馬來西亞今天將在亞洲警察足球邀請賽決賽裡，跟泰國爭霸。馬來西亞昨晚三比二勝香港，成爲參賽五隊中的次號勁旅，而泰國二比二和印尼，高踞榜首。

土魯斯格蘭披治網球賽 奧斯達安打入八强

（法新社士魯斯廿二日電）西德奧斯達安是廿二名角逐土魯斯格蘭披治賽排名最低的球手，今天成功爆冷淘汰第二週對手荷蘭史卓普斯，史氏於第二盤因病棄權。

奧斯達安於職業網總電腦排名位於二百七十五位，當對手史卓普斯退出時領前六比四及四比〇。他於首週會擊退三種籽捷克派馬。

那邊廂，前法國公開賽冠軍盧亞闖進了十萬元獎金網球賽的八强，他今天以六比四及七比五擊敗瑞典史允遜。

盧亞於贏得勝利前曾四度浪耗了獲勝的黃金機會，他於首週曾打敗另一前法國公開冠軍羅馬尼亞球手尼斯迪，狀態漸見回穩。他因患病而曾停賽達五個月。

他有意參加學週較大型的約翰尼斯堡網賽，希望能贏得精英賽的參賽資格，但反種族歧視的支持者要求他不要參加。

盧亞說自尼斯迪一伕，雖然他的發球大有改善，他的前手球仍打不出水準。他會於明天的半準決賽對狄遜。

另方面，西德韋斯非及英國狄遜亦先後擊敗對手，闖入八强。韋斯菲以六比一及六比四經取捷克史奴斯及狄遜則以六比三，三比六及六比二戰勝美國布朗。

世界籃球球會盃亞洲預賽 74—66 揭幕戰大馬發展局擊敗巴林阿拉赫隊

（法新社吉隆坡廿三日電）世界籃球冠軍球會錦標賽亞洲區預賽，昨晚在馬來西亞雪蘭莪州首府怡保揭幕，馬來西亞發展局隊，在揭幕戰以七四比六六擊敗巴林阿拉赫隊。

馬來西亞發展局隊表現雖優於對手，但在完場前數分鐘，露出疲態。

上半場領先四一比廿九後，馬來西亞在下半場備受對手壓力，至完場前兩分鐘，巴林已經追至六六比七一接近紀錄。

開賽僅一分鐘，馬來西亞憑快攻領先八比二。後巴林若華大馬後防欠缺默契，追至十四比十三。馬來西亞下半場後段兩名射手五犯出場後，仍幸運地保持些微領先。

全場得分最高者，爲巴林史卡來斯廿二分，大馬射手金前則獲十九分。

國際挑戰網球賽 韋蘭特勝加倫

（法新社坎培拉廿三日電）瑞典韋蘭特在國際網球挑戰賽中淘汰南非加倫。比賽是昨晚在坎培拉國際室內場舉行。

韋蘭特現在世界網球排第四位，用了約二小時去挫敗加倫，比賽看來勢均力敵，韋蘭特僅勝六比四，六比七及七比六。

韋蘭特於獲勝前曾四度幾告敗北，倖能力挽狂瀾，渡過難關。

對加倫來說，他昨晚敗於澳洲年輕球手卡殊，今仗的吃敗表示他在是賽的單循環賽中已告玩完。

昨晚第二場賽事，捷克蘭度輕易以六比四及六比二打退瑞典尼士唐。

蘭度顯然技高一籌，在第一盤第九局破對手發球局，繼而在第二盤第三及五局再打破尼士唐的發球局。

尼士唐於週三晚曾以兩盤擊敗澳洲麥蘭尼。

主席盃足球 今大坑東舉行

主席盃足球賽預備組隊伍角逐，今在大坑東球場出演，三時半開波，南華對荃灣，愉園對俠士比賽採九十分鐘制。

公開乒乓比賽 男女混合展開

香港乒乓總會與布政局聯合主辦全港公開男女子混合雙打乒乓球賽今晚在灣仔道乒乓球室展開爭逐，七時開始共排有四場，陳江華，許素虹對高禮和吳麗輝，李愛榮黃黎華對盧傳松，莫卡莎，趙勁，陳淑媛或葉文謙黃詠珊對黃耀榮，李笑蘭。趙萬權余錦市對傅錦濤，樊僊君，各對都是有相當名氣和實力的，到時定然展開一番是烈的爭奪，才能獲得晉級，有好波演出，歡迎免費參觀云。

又男團賽今亦有三場上演，七時半：有興對新風，金銀貿易對加利隊，環球對盃友。

世界籃球歐洲B組外圍賽 67—54 荷蘭勝匈牙利

（路透社阿姆斯特丹廿二日電）昨晚在此間舉行的世界籃球錦標賽歐洲B組外圍賽，荷蘭表現雖然有些緊張，但以較優的演出擊敗匈牙利六七比五四。

開始時荷蘭隊速度較慢，着重於防守，後加強壓力，以卅七比廿六領先結束上半場。

休息後再戰，匈牙利一輪急攻，從落後十一分距離追至祇輸五分。可惜匈牙利未能一鼓作氣，在餘下比賽中荷蘭再佔上風。

雙方球員得分如下：

荷蘭：法蘭勤十四，艾斯維特十二，雲艾遜十二，史提八，比達斯七，廸華斯六，廸華特五，雲廸利麥二，雲蘇美一。

匈牙利：荷華夫廿一，盧辛斯十一，史沙斯十，史蘇杜斯四，器

傷健教育日

香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心特舉辦「傷健教育日」，於十二月十六日（星期日）假該中心舉行，內容及形式方面包括有傷健講座，幻燈及電視錄影帶放映，問答比賽，填字遊戲，體驗遊戲，營地遊踪，球類活動及射箭等。

報名辦法可用團體或個人名義致電該中心索取報名表或致電五一五一四二〇九查詢。

先力特祇憑當地人才組隊 初奪蘇聯甲組錦標
前隊員薩泰連任教練後一日千里

（法新社莫斯科廿二日電）陣容完全由本地人才組成的列寧格勒先力特隊，在該隊五十三年歷史中，首次贏得蘇聯賽錦標。

週中四比一擊敗密圖列斯後奪魁首的先力特，將要等到明年五月，杯賽半準決賽舉行時，才能繼續爭取聯賽及杯賽雙料冠軍。

一九三一年在有「北方威尼斯」之稱成立時球會叫史圖連力，四〇年更改爲先力特。他們以往在榜上最高位置不過第三，但他們在四四年贏得杯賽，八三年亞軍。

他們贏得聯賽，是八二年前球員薩泰連重返該球會，担任教練後帶來的。四十二歲的薩泰連鼓勵採搶攻戰術，助先力特在去年名列第四，而戴黎巴則掄元。

先力特在八四年球季一開首便佔盡優勢，很輕易的改變打法，適應室內主場比賽，因爲季末列寧格勒室外天氣太寒冷。

他們全季射入六十球，失卅二球，勝十九場，六負，九和——幾乎是他們可以獲取的最高分數，因爲蘇球會一季內最多祇可和十場，否則不准得分。

先力特要看本週末最後一仗居次的莫斯科斯帕達對奴斯杜夫的戰果，才知曉他們是以兩至四分之差獲勝。

在本地列寧格勒招聘的球員包括前鋒積奴高夫，他入十七球使他成爲聯賽最佳射手之一——雖然該廿五歲球手因傷缺陣十仗。

另一位是隊長和前國腳中場廿七歲的拿朗奴夫，以及守門員廿六歲密拜奴高夫，他們被選蘇聯今年最佳後援防球員獎。

不過，最佳射手獎肯定落入如斯杜夫隊的安達夫手上，他已入十九球，週六又再有入球機會。

廿五分的泰斯根，以及以莫斯科友基地的軍人隊CSKA有十九分，兩隊俱降班。科卡爾和多比度明年升上甲組。

蘇聯甲組聯賽前七隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
先力特	卅四	十九	九	六	六十	卅二	四七
斯帕達	卅三	十七	九	七	五一	廿八	四三
戴黎巴	卅四	十七	八	九	五四	四十	四二
查奴莫力斯	卅四	十六	九	九	四九	卅八	四一
米斯克	卅四	十五	十三	六	四三	廿八	四十
多比度	卅四	十五	十	九	四三	卅六	四十
第北斯	卅四	十四	八	十二	卅六	四一	卅六

華僑經濟

港府憲報公佈 兩家財務公司自動申請停業
財務公司申請停業今年來已增至九家

（特訊）港府憲報公佈，「大水財務有限公司」及「恆和財務投資有限公司」主動要求撤銷註冊之申請，已於本月十六日獲接受存款公司監理處批准。

接受存款公司監理專員乃根據接受存款公司條例第十四條第（二）款之規定，批准上述兩公司之請求，撤銷及在該處之註冊。

據接受存款公司註冊處資料顯示，由今年初以來，接受存款公司要求申請停業的已增至九家。

收貨壓力頓增 幼砂糖大量運到
部分散戶急於沽放 百元大關可能棄守

（特訊）昨（廿三）日糖市，仍然黯淡。南韓幼砂糖又有錦江輪及哥利亞輪儎來，貨量較大，散戶收貨壓力增加，急於拋售，價位似未能站穩，一百元大關可能棄守。

昨（廿三）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一〇二元，十二月付船期貨每担要價一〇四元，明年一至三月付船期貨每担要價一〇五元。

中國大陸棉花粗砂糖現貨轉手每噸一、七六〇元，福建中粗砂糖現貨轉手每噸一、六六〇元。

國際糖價，迭降後稍爲回挺。倫敦（廿二日）原糖現貨每噸九十鎊點五〇，升點五〇鎊。白糖十二月期貨每噸一二七點二美元，升一點二美元。二月期貨每噸一四四點八美元，升點八美元。五月期貨每噸一五一點八美元，升點八美元。紐約市場休息，未有報價。

天祥電腦演講會推薦 貨幣總分類帳系統

天祥洋行電腦部日前於海景假日酒店舉行演講會。

演講會首先由天祥洋行電腦部經理陶邁玉展開，繼由電腦系統中心代表植善禮開始演講。

演講內容是推廣一種專爲接受存款公司而設的多種貨幣總分類帳會計套裝軟件。這系統爲天祥洋行代理的IBM私人電腦而設計。

這系統附有分類帳設備，能保持追索分帳內所有輸入會計項目如存款，票據及信用狀等。更可令輸入總數據量減少七成。

國營愛爾蘭航運公司倒閉 本港船東蒙受損失

（港訊）愛爾蘭國營的愛爾蘭航運公司前破突然宣佈倒閉，使本港受租用的船東蒙受損失，幾間船公司將可能會依循法律途徑追討損失。日

香港船東協會主席梁敏行表示，愛爾蘭航運公司是愛爾蘭國營公司，長期租用本港六艘船隻，倒閉事出突然。

除了對本地船東公司做成直接業務損失外，間接上亦會影響某些與船公司來往之銀行。

梁敏行又稱，以商業立場而言，本港受損的船東可透過政治及法律途徑進行追討，另一方船東協會就今次事件將作出抗議。

梁敏行說愛爾蘭航在本港船務佔比例不大，估計只有個別船東蒙受損失。

該公司租用的六艘船其中兩艘華光航運公司所擁有。該公司發言人指損失不大。

愛爾蘭政府於週三晚宣佈愛爾蘭航運公司破產及必須清盤。電訊說本港船東損失數達數百萬元。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八四年十一月二十三日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七四．三（較上日指數上升〇．二）。

貿易赤字大增影響 倫敦股市續低跌
金融時報三十種工業股指數跌八點八，以九〇九點九收市。

（倫敦十一月廿二日電）倫敦股市週四先揚後挫，交投薄弱。

經紀將股市下跌，歸咎於日益擴大的貿易赤字，反映出八個月長的煤礦工人罷工引致，進口煤價格增加。

主要的工業股，下跌一至十二便士，但其他的則企穩，只有若干股份上升。

政府債劵升八分一至四分一。

石油股全面下跌，蜆殼跌十二便士。

英國三大銀行將其優惠利率由十厘調低至九厘半後，銀行股下跌。金礦股亦告不穩。

金融時報卅種工業股指數，跌八點八，以九〇九點九收市。

橋咀北海漁村巡禮
葉志銘與海鮮王國

專訪

首創八十八元海鮮套餐的「北海漁村」，在葉志銘先生的銳意經營下，除了擁有「北角」和「尖東」兩間豪華食府之外，最近更在西貢橋咀島建立起另一個基地——以渡假村形式出現的「北海漁村」，島上曲徑通幽，鳥語花香，並有全港第一所海水釣魚塘，東南亞最大的養魚場，與及即將落成的農村式海鮮酒家等，儼然一個「海鮮王國」。

・葉雯・

生活在二十世紀八十年代的香港人，對生活要求愈來愈高，並非單純只爲「兩餐一宿」便感滿足，而盼望能獲得較佳的享受，使生活過得更多采多姿。

「北海漁村」的創辦人葉志銘先生深深地體會到香港人的需要，致力爲香港人提供「活得開心」的吃喝玩樂節目，同時更提倡大衆化的消費，首創八十八元「海鮮套餐」，令普羅大衆對海鮮的觀念頓然改變，不再認爲「吃海鮮」僅屬富有人家的專利品。

儼然「海鮮王國」

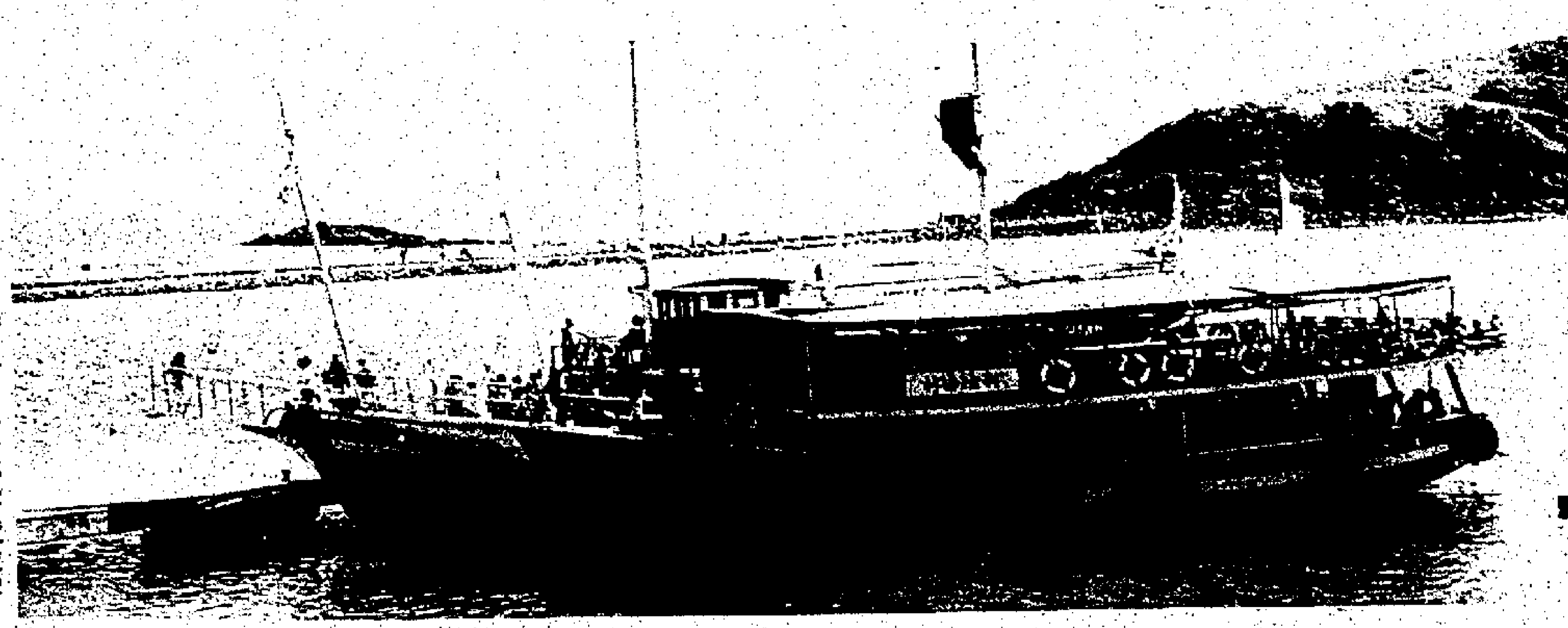
在葉志銘先生的銳意經營下，「北海漁村」在今天，除了擁有「北角」和「尖東」兩間豪華食府之外，最近更在西貢「橋咀島」建立起另一個基地——以渡假村形式出現的「北海漁村」，它並非徒具虛名，而確確實實擁有整條村落，裏面有全港第一所海水釣魚塘、東南亞最大的魚類養殖場，與及即將落成的農村式海鮮酒家等，儼然一個「海鮮王國」。

港九兩地的「北海漁村」，美食紛陳，一般海鮮酒家供應的食物，它應有盡有，且數量品質，更遠遠勝一籌，而一般酒家，限於環境，不能做到的，「北海漁村」却一一做到，例如邊爐生鍋，午飯小菜，甚至是壽誕喜酌，它都能夠給你滿意的服務。

尤其是設在尖東的「北海漁村」，面積之廣，以及進食的排場，十足是一所包羅萬有的「美食城」。

橋咀島渡假村

但這只不過是「北海漁村」的戶內部份，它的戶外活動中心，所佔之地方，更是令人意想不到。



「北海漁村」街渡來往西貢與橋咀基地不停穿梭載客。

曲徑通幽的橋咀島

當筆者踏上西貢橋咀島的碼頭，馬上爲島上的景色吸引，不禁由衷讚嘆「北海漁村」主事人的辦事魄力，委實並不簡單。橋咀島在未開發前，甚是荒蕪，野草叢生，不過，經過「北海漁村」主事人接手經營之後，情況已大爲改觀。

島上曲徑通幽，沿途遍植奇花異卉，並築有檯椅、涼亭，供會員休憩，從島的高處，可遠眺西貢墟的急劇發展，並飽覽附近離島景色。

而橋咀島上的康樂活動，更是四季皆宜，炎夏日子，會員可以在設有浮台及救生設備的私家海灘暢泳，浮沉於碧波綠水。假如不愛「濕水」者，不妨在「乾水」方面，一顯身手，在此作麻雀耍樂，又別有一番情趣。

愛好刺激者，「北海漁村」橋咀基地，更設有水上電單車、獨木舟以及小艇，供遊客遨遊海上。

若認爲未能盡興，要在此進食及渡宿一宵的話，「北海釣魚會」，更會爲你作妥善的安排。

海水魚塘垂釣

這裏有一個全港第一所海水釣魚塲，只需花費十元，即可成爲「北海釣魚會」的臨時會員，並可免費乘坐街渡來回橋咀島及西貢碼頭及使用島上各種康樂活動設施。

日間釣魚，相信很多人都有這種經驗，烈日當空，被驕陽晒得汗流浹背，如果換在黃昏之後，情形便有所不同，輕風隨來，日落餘暉映照，如果釣得大魚而回，這份喜悅，又豈紙筆墨所能形容。

來往西貢橋咀基地的街渡（北海一號至四號），航行時間，周一至周四由早上八時至晚上八時，周五至周日，則由早上八時延至晚上十二時，期間不停穿梭載客。

豪華的貴賓廳

位於九龍尖東區的「北海漁村」，更是富麗堂皇，堪稱一流豪華食府。

踏進擴張後的「北海漁村」，你會有如置身於半島或麗晶等一流大酒店的感覺，寬敞舒適的地方，豪華的氣派，怡人的格調，就是這裏的特式。

爲了迎合不同顧客的需要，最近，「北海漁村」重本投資，裝修了三十間高級品味的貴賓廳，高雅的氣派，匠心獨運。

每間貴賓廳，間格獨立，寧靜雅緻，設備華貴，美奐美侖。

「北海漁村」的豪華大禮堂，可以筵開六十席，其寬敞程度，令人舒懷，而瑰麗輝煌的裝飾，取代了雕龍雕鳳的老套佈置，簡直就是大酒店宴會廳的高級排場。

樂隊巡迴演奏

「北海漁村」除了進食環境及出品水準，確達一流境界外，更注意到進食時的氣氛。

菲律賓樂隊巡迴演奏

由擴音機播聲帶的嘈吵大鑼大鼓音樂，已然落伍，「北海漁村」爲增强音樂的現場感，特禮聘一流菲律賓樂隊，在各廳房巡迴彈奏世界名曲，這種「流動」式的演唱方法，靈感來自世界高級食肆。

身處寬敞高尚的環境，愜意的美食，樂隊在身伴輕彈淺唱，確是另有一番風味。

大衆化的消費

「北海漁村」雖然提供顧客像半島、麗晶等大酒店的設施，但它的消費，却非常「大衆化」，因爲「北海漁村」的婚宴酒席，所取的收費，刻己的薄利，真的難以置信，包括有魚翅海鮮的酒席，只收港幣一千一百八十元。

除了以上的超值宴會外，「北海漁村」更照顧到各階層，例如午市「特式套餐」，兩款有燒味飯跟例湯，或泥鯭粥跟豉油王炒麵，每位只收十元八角，免茶免芥，誠如它的宣傳佳句：「何必捱飯盒」，蓋稍爲高級的飯盒，售價也不只此數。

最近，北海漁村廣場更推出每位十元的「海鮮火鍋」，被譽爲飲食界的奇蹟。

西貢海陸暢遊

本報讀者七海旅行團，近徇衆多讀者要求，並獲得「北海漁村」機構的鼎力贊助，隆重舉辦橋咀島「北海漁村」巡禮西貢海陸歡樂遊，行程包括：（一）橋咀島渡假村攬勝，（二）乘遊艇賞西貢風光，（三）參觀東南亞最大魚類養殖場，（四）遊摩洞及吊鐘纖採勝，（五）橋咀島北海漁村進食特式午餐，（六）上窰村鑑賞名勝古蹟，（七）蠔涌車公廟虔求靈簽，（八）尖東「北海漁村」享用高級海鮮晚宴等，費用每位僅收港幣一百九十八元。第一團定於十二月二日（星期日）出發，即日開始接受報名，詳情請詢：香港德輔道中八十八號華僑商業大厦一八〇二室，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

如何渡過週末

凱茜・佩因舞蹈

凱茜・佩因是美國一位膾炙人口的舞蹈家和編舞家，也是華盛頓舞蹈創作坊副美術總監，曾與烏黑蘭舞蹈團、東大拿舞蹈團等合作演出，又在多個大型舞蹈團及大學編舞和授舞，你若希望欣賞其舞姿，盡快到藝術中心訂票吧。

大會堂方面：音樂廳——下午八時，香港中樂團音樂會；劇院——下午八時，卓明理及鄧宛生學生演唱會；展覽廳——上午十時至下午六時，香港房屋委員會主辦第三十週展覽會。

日本電影欣賞

高山劇場方面：日本電影欣賞「男人之苦之大坂之戀」。

香港藝術中心方面：壽臣劇院——下午八時，凱茜・佩因舞蹈表現；包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，英國八十年代外牆壁畫展，上午十時至下午八時，中國現代畫家何懷碩畫展。

歌德學院方面：音樂廳——上午十一時至下午四時，「德國的二十年代」攝影展覽。

新界方面：元朗丰修堂——下午七時半，留英劇藝社演出粵劇「春草闖堂」。

八和粵劇晚會

戶外方面：卜公花園——下午三時，溫陵堂中木偶團演出掌中木偶名劇「鬧東海」，下午八時，龍翔劇團粵劇晚會演名劇「金玉奇緣」；海心公園球場——下午三時，叢樂音樂中心舞行青年流行音樂會，下午八時，八和會館粵劇晚會演名劇「闖三關」。

置地廣場方面：下午一時至二時三十分，維多利亞爵士樂隊演奏，張滌萍主辦「驚鴻照影」畫展。

中樂團音樂會

中國現代畫家何懷碩，一九四一年生於廣東，現居台灣，是一位藝術批評家及理論家，也是引起世界對中國現代藝術關注的幾位主導人之一。欲瞭解本世紀中國畫在創作方面的發展，今日就到藝術中心包兆龍畫廊參觀吧。

大會堂方面：音樂廳——下午三時，市政局主辦香港中樂團音樂會，下午八時，長風合唱團音樂會「中國歌曲專長」；劇院——下午二時半、五時、七時及九時，獻給新一代的中國人「根」（突破機構主辦）；展覽廳——上午十時至下午七時，梁思敏及黎懿蓮主辦國畫展覽。

中英劇團話劇

高山劇場：下午八時，八和會館演出粵劇（市政局主辦）。

香港藝術中心方面：包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，英國八十年代外牆壁畫展，上午十時至下午八時，中國現代畫家何懷碩畫展。

新界方面：上水北區大會堂——下午三時，中英劇團演出粵語話劇「昆虫世界」。

戶外方面：遮打道行人專區——泛亞交响樂團管弦樂演奏。

置地廣場方面：下午二時三十分至三時三十分，香港旅遊協會主辦「中國歌謠及舞蹈表演」。

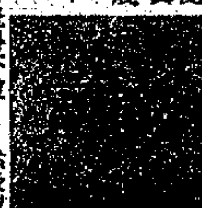
「艷鬼發狂」怪誕夠氣氛
鄺美寶小王鳳具號召力

最近甚多鬼片上映，一部接着一部，「風流寃鬼」一剛落畫，「艷鬼發狂」跟着推出。「風流寃鬼」由鄺美寶演出，「艷鬼發狂」除了鄺美寶之外，加上一位豪放女王小鳳，號召力自然加大。

「艷鬼發狂」故事荒唐怪誕，以鬼戲而論，在港產片中已算得有氣氛，特別由人形演變鬼相及殺死人的場面，都處理得很迫真，再加上幾分「核突」，正所謂「刺激官能」，觀衆當會覺得不虛此行。

但除此之外，整個內容似乎沒有突出的新意，同樣掉進一個框框，誇張鬼的威力，於是看來就覺得鬼不似鬼。

當然，本片也有香艷的鬼勾人「床上戲」，恐怖加色情，並且中西法力出齊，竟想出電腦控制捉鬼的橋段。



「癲鳳狂龍」熱鬧有趣味
噱頭戲具新鮮感頗惹笑

「癲鳳狂龍」是一部相當熱鬧而有趣味的喜劇，導演爲攝影師出身的藍乃才，編劇由王晶與陳百祥（兼男主角）合作。影片再沒有王晶導演「青蛙王子」與「我愛羅闍友」那樣充滿粗俗的性笑話，而是乾乾淨淨，輕輕鬆鬆。

影片描述警察陳百祥追賊偶遇馮粹帆，追上巴士，爬上車頂，另一巴士意圖通知其有危險，結果兩巴平行而走，發展成從一部巴士跳到另一部巴士，陳百祥終於誤落混凝土車的旋轉中，相當有趣，而且清新。

馮粹帆發覺在邪途上不太遵從，成爲警方證人，三人合作追查石堅這個偽鈔黨領袖。一次三人感懷身世，陳百祥遭女友拋棄，馮粹帆則孤家寡人，惠英紅因[illegible]身份[illegible]亦面[illegible]同一遭遇，三人在一[illegible]歡，酩[illegible]大醉之後，惠英紅失[illegible]，却不知失身於何人[illegible]，然後以未婚妻的姿態，要他們兩人負責，將他們的積款收入扣押，以待查明之後，始行發放。

影片在局部噱頭上都當發笑，整體而言亦相當有新鮮感，亦相來得順暢，結構完整，節奏明快。

當然，從嚴肅角度來看，則缺乏深度。

（吳天）

筵開六十席的大禮堂

海鮮鮑翅席
特價$1,180
一流食府水準
超級酒店排場

新建富麗豪華大禮堂
筵開六十席
特設貴賓廳房三十間
歡迎訂座
訂座電話：3-7236843　3-7231962

北海漁村
北角北海漁村，全新裝修，設免費停車場於馬寶道，車位充足，全日開放。
地址：東尖沙咀停車場大廈第二地庫（B2）妙麗中心隔鄰（壹千個停車位，四部豪華電梯直達地庫，二十四小時全日開放） 電話：3-7231962 3-7236843
北角英皇道445號地下 電話：5-630187
營業時間：早十一時至晚十二時（晚上七時後，代客泊車）

華僑日報讀者七海旅行團主辦
台灣阿里山觀光
大韓福星六天環島豪華遊　$2250
逢星期六、日、一出發
本團特點：住五星級酒店・台北環亞飯店；內陸機飛花蓮・專車上阿里山；夜總會賞歌舞・超值豪華享受；早機往夜機返・台灣分社直營
五折
4天台北假期豪華遊　$1770
包括來回機票、食宿及全部旅遊節目。
遍遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光。
6天台灣豪華遊　$2250
7天台灣環島豪華遊　$2450
8天阿里山環島遊　$2650
台北酒店五折（以指定酒店爲限）
特約代理：
・台北希爾頓
・環亞大飯店
・富都大飯店
・美琪大飯店
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中88號1802室
電話：5-413081（四線）

離島渡假屋
訂房電話：5-413081
特約代理：七海旅運有限公司
德輔道中88號1802室
刊登廣告請電：5-413084

望東灣渡假屋
$220起
＊位於大嶼山東南端一個風景怡人的私人海灘。
＊乘私家遊艇從中環卜公碼頭出發，全程僅需一小時左右。
＊西班牙別墅式渡假屋獨立空氣調節，彩色電視及超現代化浴室設備。

長沙環翠渡假屋
$200起
＊座落大嶼山長沙下村，鄰近海灘，風景優美。
＊從梅窩碼頭乘巴士前往，約十五分鐘即可抵達。
＊冷氣、電視、雪櫃、浴室、廚具俱全。
＊獨立燒烤場地，適合大衆消費。

大澳翠亨渡假屋
$200起
＊座落大嶼山西部，鄰近靈隱古寺，清幽寧靜。
＊每單位計有露台，客廳睡房浴室，最多可供六人居住。
＊彩視、雪櫃、冷氣機、炊具等設備齊全，室外燒烤場地，免費提用。

大澳松山渡假屋
$130起
＊位於大嶼山大澳南涌邨，山明水秀，環境清幽。
＊乘搭油麻地輪船公司梅窩線，抵步後轉乘的士或巴士均可直達。
＊西班牙式別墅，每個房間設有獨立空氣調節及水廁浴室，設備齊全。

西沙灣渡假邨
$230起
＊位於西貢大網仔道斬竹灣，背山臨海，環境優靜。
＊爲西沙灣聯營酒店機構，住客可免費享用酒店娛樂設備。
＊彩色電視，空氣調節，冷熱水喉，浴室，櫃具一應俱全。

第卄六屆校際朗誦節 特輯

儘管誦材內容非均能理解體驗
作為聲情結合藝術
朗誦者應懂「借情」
邵麗芳表情豐富勇奪「青會盃」

（特訊）朗誦是一種聲情結合的藝術，柔美的聲音外，更要掌握誦材的情感。但若遇到不易掌握的誦材時，評判何達建議同學，可使用「借情」的方法，以達到感情流露的效果。

他昨日在普德英文中學為中一獨誦賽擔任評判時作上述表示，他指出：在擔任評判工作後，經常發現一些誦材，其內容與情感，均非那年紀的學生所能理解或體驗。他表示，這個情況在較低年級的參賽者中，最常出現。

他舉出昨日比賽的其中一篇誦材為例，那是選自蘇恩佩的「巴士，渡輪」。文中充滿對巴士這種交通工具的厭惡，何氏指出：他相信參賽者中及有一位體驗作者對巴士那份厭惡之情。

他續稱：在這種情況下，學生可使用「借情」的方法，將情緒轉移。方法是在朗誦時以平日最厭惡的事物，代入誦材中的巴士，同樣的道理，可用於平日誦材的不同主題中。以配合誦材的情緒，達到感情流露的效果。

不過，他補充稱：這個方法只是權宜之計，亦是年紀小的學生，在面對情緒複雜的誦材時的最有效表達之法。

比賽結果，荃灣官立工業中學的邵麗芳，以八十四分的成績，奪得「中華基督教青年會荃灣會所盃」。何達認為她的表現很「放」，表情豐富，情調從容適當，亦懂得停頓，缺乏是上身的搖擺略多。

邵麗芳參加的項目是四〇六，誦材是選自雅影的「鴿子」。亞軍則由佛教善德英文中學的關碧儀以八十一分奪得。季軍有三位，分別是保良局八三總理中學的徐淑儀和李愛蓮，及嶺南鍾榮光博士紀念中學的張桂閩，三人同得八十分。

此外，昨日三〇六是選自辛笛的「刈禾女之歌」，冠軍為聖公會林護紀念中學的黃心然，得八十三分，亞軍為保安商會王少溍中學的童貝坤，得八十分。季軍有兩位，分別是下葵涌官立工業中學的曾億文及寶安商會王少溍中學的黃小梅，兩人同得七十九分。

項目四一八的優勝者則為棉紡會職業先修學校的潘偉雄，以七十八分得冠軍，亞軍為東華三院吳祥川中學的楊國偉得七十七分，季軍分別為張雲龍與馮緯雄，兩人同為下葵涌官立工業中學的學生，為七十六分。

而項目三一八冠軍則為東華三院吳祥川紀念中學的方瑜得八十分，亞軍是嶺南鍾榮光博士紀念中學的羅永頌，得七十八分，季軍有三位，分得為荃灣官立中學的黃俊民，嶺南鍾榮光博士紀念中學的何偉麒及上葵涌官立工業中學的梁家明，三人同得七十七分。（儀）

中學一年級獨誦項目三一八優勝者：（左起）冠軍方瑜、亞軍羅永頌、季軍有三位分別為黃俊民、何偉麒及梁家明。

中學一年級獨誦項目四一八優勝者：（左起）冠軍潘偉雄、亞軍楊國華、季軍兩位分別為張雲龍及馮緯雄。

評判稱讚華籍學生英語能力強
咬字發音不遜洋人
感情投入更勝一籌
余嘉露大將風範演出優奪殊榮

（特訊）昨日的幾場朗誦比賽，在平淡條快的氣氛下進行，卻略嫌沉悶，且較早兩天的賽事稍為遜色。

中六女子詩詞獨誦冠軍由余嘉露以八十六分成為得主。余嘉露是女拔萃書院的學生，本身對朗誦有濃厚興趣，她對今次獲勝感到非常高興。

余嘉露出場時，已是一派大將之風，詩詞朗朗上口，非常自然，吐字清晰，絲毫沒有半點造作，感情投入，成了當場賽事的熱門，她，余嘉露，沒有辜負眾望，贏取了冠軍榮銜。

亞軍是聖傑靈女中的甘德芳，得八十五分。季軍則由兩位同學以八十四分同時分享，他們是就讀英華中學的莊玉婷和麥娉婷。

擔任評判的森·麥格里可是個和藹可親的人，利用自己的幽默感，把會場的氣氛弄得融洽，每次他站在出給予評語的時候，總是帶着笑容，而且也憑着一些引人發笑的說話，使那些心情緊張異常，等候結果的同學也變得輕鬆起來，笑聲充滿整個會場。

森·麥格里讚揚本港學生朗誦英詩程度日高，咬字吐音，清楚準確，在各方面不比外籍學生遜色，而且在感情投入方面，肯定本港學生更勝一籌。他欣賞參賽女孩子常常面帶笑容，那副開心活潑的樣子，不期然他也變得年輕起來。

同日還有另外兩場賽事，分別成績如下：中四男子詩歌獨誦冠軍是梁中岳，是趙聿修紀念中學，八十六分；亞軍是香港華仁書院的林雪浩，得八十五分，季軍由駱達明以八十四分獲得。

至於中四女子詩歌獨誦則由梁式芝書院的李美芳同學以八十五分贏得，亞軍由嘉諾撒聖方濟各書院王佩儀以八十四分獲得，而季軍則由梁式芝書院的邱佩君以八十三分成為得主。

三組比賽的優勝者將會參加中四至中六詩歌獨誦決賽，角逐「香港學校音樂及朗誦協會盃」。（亭）

中六女子詩歌獨誦（高級組）：右起冠軍余嘉露、亞軍甘德芳、季軍莊玉婷和麥娉婷，中者為評判森·麥格理。

中學五年級粵語女子詩詞獨誦得獎者與評判潘小磐合照，右起冠軍陳婉貞、亞軍邱淑貞、季軍劉慧嫦。

評判認為節奏適中方能起高潮
必須注意控制速度
否則聽者難以消化
兩組比賽角逐拉斐爾柏遜盃

（特訊）孟主誰屬毋需待下回分解。兩位不同組別的英語視讀賽冠軍於昨午分別再重誦一篇以決雌雄結果聖若瑟書院的麥基·馬達保持水準，獲得「拉斐爾柏遜盃。」

麥基·馬達以八十五分獲得中五與中六組英語視讀賽後，昨日懷着緊張的心情等待另一組中三與中四組英語視讀賽結束，結果就讀於拔萃女校的廖宜菁亦以八十五分獨佔鰲頭，於是評判須要他們再重誦一次以決勝負。

項目一百五十九項的中三與中四英語視讀賽，昨午在太空館舉行，冠軍廖宜菁的朗誦，其實也非常出色，她表示：今次得到冠軍亦有點意外，因為視讀賽並不是她擅長的項目。

事實上，她的視讀已證明了她在朗誦方面俱有潛質。評判稱讚她的視讀發音準確清晰和能正確地將書中那種感情出來與聽眾分享，乃屬當中的表表者。

其實她自四年前開始已參加朗誦比賽，例如英詩獨誦，散文朗讀等，分別得過八次冠軍，三次亞軍和七次季軍。她自去年開始首次參加視讀賽，但並沒有入三甲之列，相信她定憑着去年的經驗，再加上一番琢練，才得以成功，而成為該項比賽的冠軍實非僥倖。

評判森·麥格理在賽後發表其對該項比賽的意見時表示：他對於參加者的發音正確和把誦材清楚地表達出來感到印象深刻。

他又表示參加者在速度控制方面仍需注意。他指出假如速度太快會破壞效果，因此參加者應該保持輕鬆的心情，在需要快的情節上要快，在慢的情節上則要慢下來，這樣才能將高潮表達出來。他又說，朗誦太快，便不能讓聽眾消化誦材的內容。

該項視讀比賽，參加者成績均很接近，終於就讀瑪利諾書院的荷利·奧金寶以八十四分居亞軍，而她的同學王蓁珊和就讀瑪利曼書院的蘇珊·夏惠則為季軍，得八十三分。（玉）

中國文化協會兩場散文獨誦
平日缺乏臨場練習
情緒不安演出受損
文永恒出綫爭奪「華僑日報盃」

（特訊）「世必有人其面竹其心者，吾謂之君子。」這是朗誦題目「人面竹說」的中心思想。

李汝大昨日在中國文化協會擔任女子散文獨誦（中五）評判時指出，同學的水準很平均，最高與最低彼此相差不足十分，大部份的參賽者聲線都很美，朗誦的技巧亦高，但可惜往往因臨場緊張而讀音錯誤，這是美中不足之處。

李評判表示，臨場緊張，情緒不安是自然的反應，但同學如果能作實地環境練習，預習一番，或可避免受現場表演氣氛的影響，減低怯場的程度。

朗誦散文較為困難，因為散文並不如詩詞般具有音樂感，節奏感。李汝大評判賽後說「人面竹說」這篇散文是感慨人心難測，同學在朗誦時亦能演譯文意，而全場表現最佳的是聖公會鄧肇堅中學的霍桂英，以八十九分得冠軍，將會參加決賽，角逐工商日報盃。

至於培德書院姚潤敏得八十八分，屈居亞軍。季軍三名，是孔德欣（鄧肇堅中學）、楊勁賢（嘉諾撒聖心書院）及吳婉雯（金文泰中學）都是八十七分。

此外，男子粵語散文獨誦（中六）比賽亦於昨日同地舉行。一個雄糾糾的男子漢，以宏亮的聲音朗誦出陸贄的「奉天請罷瓊林大盈二庫狀」。

李汝大評判對於同學的表現表示亦算滿意，他說由於誦材是一篇勸諫帝皇的奏章；朗誦時要有一定的說服力和尖銳性，但亦要有溫和的一面，要達到中庸之道；由於同學缺乏深入的體會，不易把握和控制感情語調，未達最佳效果，但總括來說，表現不錯。

在眾多參賽者中，以香港華仁書院的文永恒表現最好，以八十六分得冠軍，將會參加男子中學散文獨誦決賽，爭奪「華僑日報盃」。亞軍是黃展鴻（九龍華仁書院）八十五分。季軍共三名，分別是八十四分的曾慶强（瑪利諾神父學校）、許啟明（培聖中學」及衛炳釗（香港華仁書院）。（杏）

中學四年級獨誦比賽，冠軍謝妙貞接受評判彭永才頒發「陳浦芳M.B.E.，J.P.盃」獎狀時攝。

中二女子英詩獨誦冠軍馮曉遠以優美的動作去配合誦材，贏取評判的讚賞。

小五女子英詩獨誦乃嘉諾撒聖心的天下，右起季軍潘嘉欣、冠軍劉維所、亞軍鄭敏怡、季軍周曉欣。

潘少磐強調難得機會互相切磋
比賽貴乎參與
勝利與否次之
陳婉貞演出精彩稱后

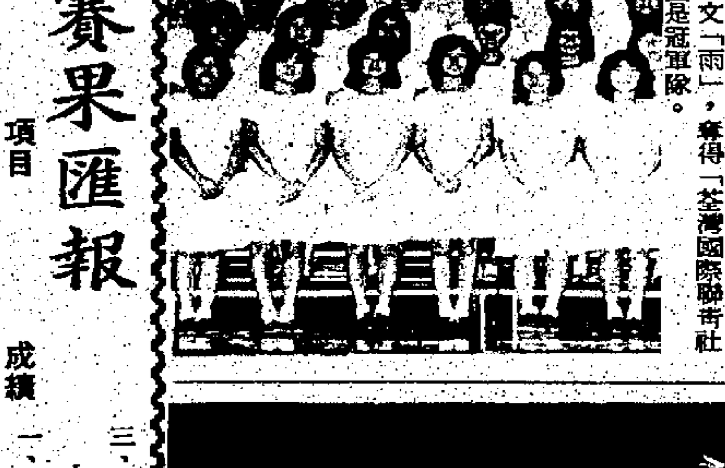
（特訊）朗誦不僅是用作培養個人的語文修養，甚至在寫作方面，亦給與參賽者一個良好的學習機會，因此，評判潘小磐強調：到場參加最為重要，得獎與否，反而次之，故他對今次缺值的同學，深表婉惜她們錯過了一個互相切磋，學習的時機。

聲調的高、低、抑揚、快、慢與及手勢之運用，應適可而止，不可過份濫用、誇張，這才會令在場每位參觀者，能真正地欣賞一場精采絕倫的朗誦比賽。

中學五年級女子粵語詩詞獨誦，昨日假香港學校音樂及朗誦協會舉行，正由於各參賽者已接受不少語文的知識訓練與灌輸，因此，在朗誦起來，頗得誦材，吳融的「登鸛雀樓」及歐陽修的「蝶戀花」之神髓；參賽者有些用誦，有些用吟，各適其適地施展她們的看家本領，以求為觀眾帶來極高的視聽效果。

憑着聲容並茂，婀娜動聽的陳婉貞，（保祿六世書院）獲得評判的垂青，以九十分而獲得中五粵語女子詩詞獨誦冠軍；獲得八十八分的邱淑貞（陳樹渠紀念中學），亦以音節極佳，表情配合而贏取了亞軍殊榮；季軍亦由中華基督教會蒙民偉書院的劉慧嫦，以美妙的表情，節奏恰當而獲得八美）十六分。成爲今次的季軍。

成爲今次冠軍的陳婉貞，將於十二月七日下午三時卅分參加中學詩詞獨誦決賽（女子組），與其他得獎者一較高下，爭奪「鄭何艾齡博士O·B·E杯」（



中學五、六年級集誦賽，冠軍安柱中學以一篇散文「雨」，奪得「荃灣國際聯青社盃」圖上是冠軍隊。

今日賽事

朗誦協會
上午九時　中四女子粵語散文獨誦
上午十一時　中四男子粵語散文獨誦
下午二時　小四男子粵語詩詞獨誦
晚上六時　小六女子粵語散文獨誦

聖瑪利書院
上午九時三十分　初小公開組集誦
上午十時　初小女子集誦
上午十時三十分　初小男子集誦
上午十時五十分　高小公開組集誦
上午十一時廿分　高小男子集誦

聖安德烈教堂
下午二時　小三至小四女子英集誦賽
下午二時三十五分　小五和小六英集誦賽
下午二時四十五分　中六女子英集誦賽
下午四時　中五至中六男子集誦
下午四時十分　中四至六集誦賽
下午四時二十分　公開集誦賽

中國文化協會
上午九時十五分　女子中四散文獨誦
上午十一時　男子中四散文獨誦
下午二時　小四男子粵語詩詞獨誦

冠連拿利小學
上午九時卅分　小學集體朗誦
上午九時五十分　戲劇獨演
下午二時　戲劇獨演
下午三時十五分　莎士比亞劇獨演

蘇浙小學
上午九時　小四女子粵語散文獨誦

華仁書院
下午二時　中三、四兩人對話戲劇表演
下午三時五十分　中三、四戲劇表演

中國文化協會
下午二時　小四男子粵語詩詞獨誦（321B）

葵涌蘇浙公學
上午九時　中學三、四年級集誦
上午十時卅分
下午二時　中學一、二年級集誦
下午三時卅分

佛教善德英文中學
上午九時　小學三年級獨誦
下午二時　小學二年級獨誦

元朗信義中學
上午九時十五分　小三、四獨誦（之二）
下午二時　小三、四獨誦（之三）

新界鄉議局元朗區中學
上午九時十五分　中三、四獨誦（之一）
下午二時　中三、四獨誦（之二）

聖公會莫壽增會督中學
上午九時卅分　中三男子英詩獨誦
上午九時四十五分　中四女子英詩獨誦
上午十時　中五、六男子英詩獨誦
上午十時廿五分　中三、四男子散文朗誦
上午十時四十五分　中五、六男女散文朗誦
上午十時五十五分　中四至六自選英詩獨誦
上午十一時　中一、二男女散文朗誦

鄭雪儀累積參賽經驗
婉柔之美盡現
神態輕鬆自若
得分88一嘗冠軍滋味

（特訊）積累多年參賽經驗，鄭雪儀終次以甜美的聲綫，豐富投入的感情，在昨日的中於女子粵語詩詞獨誦中一嘗冠軍滋味。

鄭同學自小一便開始參加朗誦比賽，有無數次中、英文朗誦經驗，且曾獲第二、三名，所以心情並不太緊張。她認為參賽最重要是放鬆情緒，和有自信心，這樣才會有好的表現。

雪儀是聖保羅男女校中五學生；功課應該相當忙碌，但因為她本身選修文科，對詩詞有特別的興趣，而去年曾參加了英文組比賽今屆亦決定參加。她得到八十八分優異成績，將會參加中學詩詞獨誦決賽（女子組），爭取「鄭何艾齡博士OBE杯」。

評判容宜燕表示高興，因為參賽者的水準十分平均，而且全部依時到場，可見對是次比賽的重視程度。他又認為同學朗誦詩詞的表現已相當不錯。一首朗誦的詩「登鸛雀樓」，是一篇觸景生情，抒懷感嘆之作，同學在處理方面，頗能掌握詩中感情，聲韻亦佳，缺點是讀音錯誤，這是大部份同學的通病。

至於第一篇「蝶戀花」則是傷別懷人之作，朗誦時應是纏綿悱惻，無限低吟，但部份同學語調激昂，欠缺自然婉弱之美，未能表達詩意。

容評判指出，朗誦時，除了注重表情外，還要注意正確的讀音，並即場示範準確的讀音，希望同學能加以改正，在決賽時有更佳的表現。

是項比賽的其他成績優異者，亞軍三名，分別是潘念聖（聖保羅男女中學）、黃海燕（金文泰中學）及李家怡（寶覺女子中學）同是八十七分。季軍是楊勁賢（嘉諾撒聖心書院）、陳敏暉（聖保羅男女中學）和曹曉燕（聖芳濟各中學）三人都是八十六分。（杏）

中學一年級獨誦項目四〇六優勝者：（左起）冠軍邵麗芳，她並奪得「中華基督教青年會荃灣會所盃」、亞軍關碧儀、季軍有三位分別為徐淑儀、李愛蓮及張桂閩。

中學二年級獨誦項目三〇六優勝者：（左起）冠軍黃心然、亞軍童貝坤、季軍兩位分別為曾億文與黃小梅。

小五女子英詩獨誦賽事
老師教導有方
表達真摯情感
嘉諾撒聖心獨得冠亞季

（特訊）小五女子英詩獨誦賽的冠亞季軍為嘉諾撒聖心小學上午校所囊括，另外還有八名同學成績優異，由此可見他們的老師指導有方。

昨晨在英國文化協會舉行的小五女子英詩獨誦賽，「並沒有多大信心」的劉維所（嘉諾撒聖心小學上午校）將平時老師所教導的動作和發音，用感情表達出來，結果以八十七分之高奪得冠軍。

在比賽進行時，四十多位參加者紛紛用她們靈活的眼睛將女詩人在詩中所描述的小女孩那種勇敢，胆小，開心和活潑的態度表達出來。

評判對於參加者的成績表示非常滿意，他認為他們的水準極高，祇是學生在發輔音方面仍要注意。

經過個多小時的比賽，結果鄭敏怡（嘉諾撒聖心小學上午校）以八十六分居亞軍，而潘嘉欣（嘉諾撒聖心小學上午校）和周曉欣（嘉諾撒聖心小學上午校）以八十四分居季軍。

據該校的老師表示，參加朗誦的學生們對於誦材的內容，非常清楚明白，故能表達出那種感情。他們今次有這樣的成績，一方面是教導他們老師的功勞，另一方面也是學生們的努力練習。（玉）

東華三院高可寧小學
演出精湛奪岑才生盃
培僑中學小學部獲「孫秉樞盃」

（特訊）評判的一句表現相當好，便給東華三院高可寧紀念小學以八十六分把「岑才生MBEJP杯」捧走了，還取得小學詩詞集誦決賽，出綫角逐「林達僩博士杯」。

昨午在九龍華仁書院舉行的小三，四男子粵語詩詞集誦，雖參賽隊只有三隊，但各隊均表現落力，把林揚章的「風的歌」表達的淋漓盡至，坐在台下的觀眾彷彿就聽見風唱着不同的輕快美妙旋律，也像聽見流水淅瀝瀝的伴奏聲，置身在賽場便有如觀賞一名著名的大音樂家般，毫無緊張氣氛，反能感染表演者快樂的唱和聲哩。

獲得這項比賽的冠軍隊伍隊員，他們都達到友善整齊，神態一致這最基本的條件，顯得相當有水準。

至於亞軍的得主，是海星學校，八十五分，季軍是聖公會聖馬太小學，八十四分。

另一場集誦賽事是小五，六男子粵語詩詞集誦，以八十六分成績獲冠軍的培僑中學小學部，聲調抑揚有致，誦聲皆協，奪得「孫秉樞MBEJP杯」，同時亦獲得小學詩詞集誦決賽權，與其它優勝隊伍爭奪「林達僩博士杯」。

雙亞軍是東莞同鄉會方樹泉學校上午校及白田天主教小學上午校，均獲八十五分。

賽果匯報

名次　項目　成績

中三男子粵語詩詞獨誦
一、李君傑（香港華仁書院）　九十分
二、李永豪（香港華仁書院）　八十九分
三、黃良佳（筲箕灣工業中學）　八十八分

中一、二男子粵語詩詞集誦
一、東華三院黃笏南中學　八十九分
二、旅港開平商會中學　八十八分
三、英華書院　八十七分
三、香港中華廠商會職業先修學校　八十七分

小五、六男子粵語詩詞集誦
一、培僑中學小學部　八十六分
二、白田天主教小學上午校　八十五分
二、東莞同鄉會方樹泉學校上午校　八十五分

小三、四男子粵語詩詞集誦
一、東華三院高可寧紀念小學　八十六分
二、海星學校　八十五分
三、聖公會聖馬太小學　八十四分

小五女子英詩獨誦（弍拾玖）
一、劉維所（嘉諾撒聖心小學上午校）　八十七分
二、鄭敏怡（嘉諾撒聖心小學上午校）　八十六分
三、周曉欣（嘉諾撒聖心小學上午校）　八十四分
三、潘嘉欣（嘉諾撒聖心小學上午校）　八十四分

中三中四公開視讀賽
一、廖宜菁（拔萃女校）　八十五分
二、HOLLY OCAMPO（瑪利諾書院）　八十四分
三、SUSAN HARVEY（瑪利曼書院）　八十三分
三、王蓁珊（瑪利諾書院）　八十三分

中學四年級獨誦之一（叁壹伍）
一、林振强（明愛聖若瑟職業先修學校）　八十六分
二、葉德洪（佛教葉紀南中學）　八十五分
二、曾錫瑜（下葵涌官立工業中學）　八十五分
三、郭子彬（下葵涌官立工業中學）　八十四分

（四〇三）
一、謝妙貞（葉紀南中學）　九十分
二、戴紫萍（路德會呂明才中學）　八十九分
三、陳玉琪（中華傳道會安柱中學）　八十七分
三、何燕萍（四邑商工總會陳南昌紀念中學）　八十七分
三、林淑儀（安柱中學）　八十七分

（四一五）
一、羅達慶（佛教葉紀南紀念中學）　八十九分
二、黃家輝（寶安商會王少溍中學）　八十六分
三、馬友太（佛教葉紀南紀念中學）　八十三分

中學四年級獨誦（之二）
（三〇三）
一、徐杏萍（下葵涌官立工業中學）　八十八分
二、冉佩華（東華三院吳祥川紀念中學）　八十七分
三、周彩蓮（佛教善德英文中學）　八十五分
三、謝玉枝　八十五分

（四二七）
一、石宇（蘇浙公學）　八十七分
二、錢文萍（寶安商會王少溍中學）　八十五分
三、李雁（蘇浙公學）　八十三分

（四三三）
一、林朝暉　八十九分
二、林雄　八十八分

中學一年級獨誦（三〇六）
一、黃必然（聖公會林護紀念中學）　八十三分
二、童貝坤（寶安商會王少溍中學）　八十分
三、曾億文（下葵涌官立工業中學）　七十九分
三、黃小梅（寶安商會王少溍中學）　七十九分

中學一年級獨誦（四一八）
一、潘偉雄（棉紡會職業先修學校）　七十八分
二、楊國華（東華三院吳祥川中學）　七十七分
三、張雲龍（下葵涌官立工業中學）　七十六分
三、馮緯雄（下葵涌官立工業中學）　七十六分

中學一年級獨誦（四〇六）
一、邵麗芳（荃灣官立工業中學）　八十四分
二、關碧儀（佛教善德英文中學）　八十一分
三、徐淑儀（保良局八三年總理中學）　八十分
三、李愛蓮（保良局八三年總理中學）　八十分
三、張桂閩（嶺南鍾榮光博士紀念中學）　八十分

中學一年級獨誦（三一八）
一、方瑜（東華三院吳祥川紀念中學）　八十分
二、羅永頌（嶺南鍾榮光博士紀念中學）　七十八分
三、黃俊民（荃灣官立中學）　七十七分
三、何偉麒（嶺南鍾榮光博士紀念中學）　七十七分
三、梁家明（上葵涌官立工業中學）　七十七分

中六女子詩歌獨誦（高級組）
一、余嘉露（女拔萃書院）　八十六分
二、甘德芳（聖傑靈女中）　八十五分
三、莊玉婷（英華女學）　八十四分
三、麥娉婷（英華女學）　八十四分

中四男子詩歌獨誦（中級組）
一、梁中岳（趙聿修紀念中學）　八十六分
二、林雪浩（香港華仁書院）　八十五分
三、駱達明　八十四分

中四女子詩歌獨誦（中級組）
一、李美芳（梁式芝書院）　八十五分
二、王佩儀（嘉諾撒聖方濟各書院）　八十四分
三、邱佩君（梁式芝書院）　八十三分

中學五年級粵語女子詩詞獨誦
一、陳婉貞（保祿六世女書院）　九十分
二、邱淑貞（陳樹渠紀念中學）　八十八分
三、劉慈嫦（中華基督教會蒙民偉書院）　八十六分

中五粵語詩詞獨誦
一、鄭雪儀（聖保羅男女中學）　八十八分
二、潘念聖（聖保羅男女中學）　八十七分
二、黃海燕（金文泰中學）　八十七分
二、李家怡（寶覺女子中學）　八十七分
三、楊勁賢（嘉諾撒聖心書院）　八十六分
三、陳敏暉（聖保羅男女中學）　八十六分
三、曹曉燕（聖芳濟各中學）　八十六分

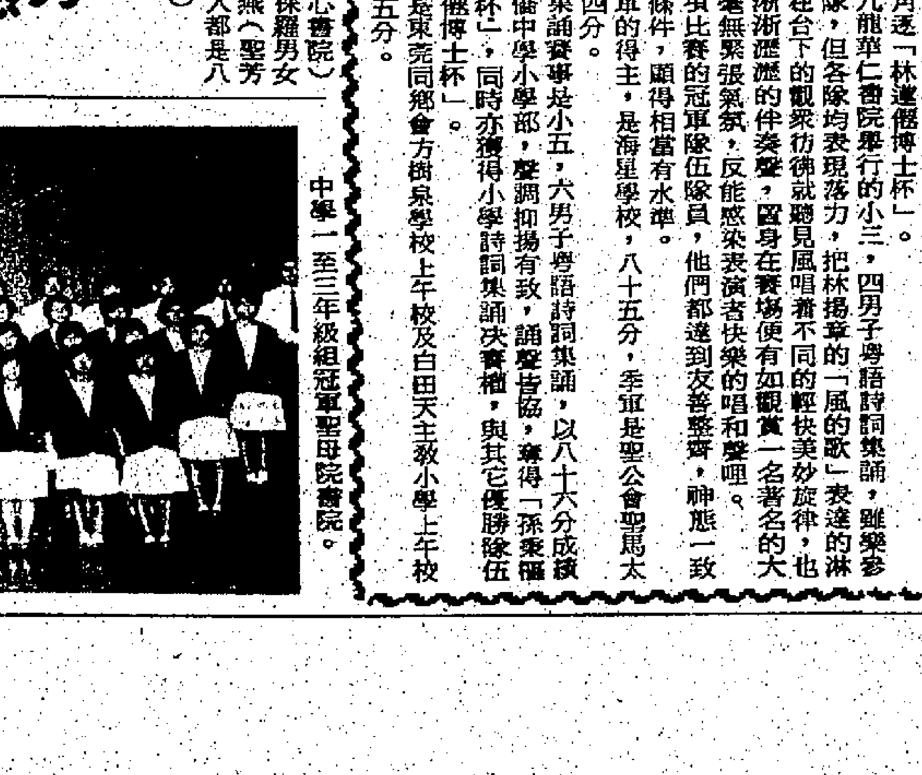
女子中五粵語散文獨誦
一、霍桂英（聖公會鄧肇堅中學）　八十九分
二、姚潤敏（培德書院）　八十八分
三、孔德欣（培德書院）　八十七分
三、楊勁賢（嘉諾撒聖心書院）　八十七分
三、吳婉雯（金文泰中學）　八十七分

男子中六粵語散文獨誦
一、文永恒（香港華仁書院）　八十六分
二、黃展鴻（九龍華仁書院）　八十五分
三、曾慶强（瑪利諾神父學校）　八十四分
三、許啟明（培聖中學）　八十四分
三、衛炳釗（香港華仁書院）　八十四分

中學四至六年級詩文集誦
一、諸聖中學　八十七分
二、開平商會中學　八十六分
三、可立中學　八十五分
三、余道生紀念中學　八十五分
三、陳樹渠紀念中學　八十五分

中學一至三年級詩文集誦
一、聖母書院　八十八分
二、諸聖中學　八十七分
三、九龍信義中學　八十六分
三、聖士提反書院　八十六分

女子詩詞獨誦（中五）冠軍鄭雪儀。



中學一至三年級組冠軍聖母院書院。

華僑教育

職訓局籌備在葵涌及九龍灣
建兩綜合訓練大樓
培育技工技術人員
工商司何鴻鑾在寶覺女中畢業禮上表示
謂當局將在屯門沙田柴灣設三工業學院

工商司何鴻鑾昨日（星期四）在寶覺女子職業中學畢業典禮致詞表示，工業教育正進一步擴展以配合本港的工業及經濟發展及人才的需求。

他說，職業訓練局正積極籌備在葵涌及九龍灣興建兩座可以容納八個訓練中心的綜合訓練大樓，以配合多種技術及服務性行業的需要。這八個訓練中心將會提供不同程度的課程，去培育操作工人，技工及技術員。

何氏又說，在未來三年內，當局更計劃在屯門，沙田及柴灣開設三間工業學院。至於製衣業及建築業方面的訓練設施，則獲法定徵收的款項資助，由這兩個行業直接經營管理。

他指出，政府在過去十年間很重視技術、大專及工業方面的職業訓練工作，並且大力發展，目的在一方面開辦一些課程去迎合本港不斷變遷的經濟及人力需求，而另一方面是能夠製訂各種不同類的課程，去迎合學生的意向及抱負。

由於當局了解到工業教育和技術訓練必須緊密結合的重要性，又為迅速配合本港不斷改變的經濟需求，因此於一九八二年成立職業訓練局，負責為工商界統籌及發展一個全面的工業教育及技術訓練制度。

同時，政府又設立了工業教育及訓練署，負責執行職業訓練局所訂定的工作。此外，其他政府資助的教育機構，例如香港理工學院及剛開辦的城市理工學院，也提供較高程度的職業訓練。

協助青年面對挑戰
必須訓練分析能力
梁文建署長在公益少年團大會操稱
謂青年參加活動更加認識關懷社會

候任教育署署長梁文建昨日稱，青年人的成長，深深影響到社會將來發展，特別是香港這個瞬息萬變的社會。協助年青人面對挑戰的最佳辦法，就是訓練他們的分析能力，使他們知道處理問題有不同方法，同時引導他們衡量不同方法所帶來的不同後果。

他說，公益少年團的宗旨就是因應學校施教的方針安排適當的活動。青年人參加公益少年團，不但可培養個人品德和獲得正確公民知識，可更加認識和關懷社會。

梁文建昨日在伊利沙伯體育館檢閱第四屆公益少年團週年大會操，及頒發公益少年團獎勵計劃高級（紫色）獎章。他於會上致詞稱，聯合國將八五年命名為國際青年年，主題是：「發展，參與及和平」。希望這個富有意義「年份」的來臨，會使香港各界人士更加關心青年人，並參加實際行動造福青年。

他續說，年青人坦率，熱誠，幹勁十足，但由於缺乏社會經驗，很容易誤入歧途。公益少年團得到各校校長和老師鼎力支持，舉辦各類活動，使青少年身心獲益，樹立了一個造福青年的好榜樣，實可供其他有志協助青年人的團體和人士作為借鏡。

公益少年團中央委員會成立公益少年團青年服務團，目的是將活動推廣至超越高級紫章的階段。這些團員會被甄選參加海外訪問團為傑出團員。他謂，這些優秀團員將來畢業後，當會本著一貫熱誠，服務社會，關心人羣，讓公益少年團的精神延續下去。

隨後表演節目，包括：歌唱——禮貌運動，舞蹈——道路安全運動，舞蹈及兒童合唱，短劇——反吸毒運動，並由各地域公益少年團舉行競技大賽。

第一屆公益少年團大會操於八二年二月舉行，當時團員有六萬三千人。至現為止，少年團已成立十七個分區委員會，團員人數超過十二萬，平均每年增加二萬一千人，增長率為百分之三十三。這些數字證實公益少年團不但發展迅速，而團員人數激增以及參加各項活動的龐大人次數字，均反映出社會各界對該團體的深切認識。

本會獲頒授團員獎勵計劃最高榮譽紫章的優秀團員共一百六十多人，幾乎是第一屆的十倍。（永）

圖為候任教育署署長梁文建於第四屆公益少年團週年大會操典禮上，授旗予新成立之區分會及公益少年團青年服務團。

官塘循道小學 下月校慶銀禧

官塘循道小學自一九五九年在官塘翠屏道創校至今，已達二十五年。本年十二月八日為該校校慶銀禧紀念日，除上午九時三十分假觀塘遊樂場舉行感恩崇拜暨體育遊戲大會外，并於下午四時舉行教師校友聯歡茶會及下午七時假彌敦道敦煌酒樓舉行校董、教師、校友聯歡聚餐，歷屆校友代表會於十一月八日舉行慶祝母校銀禧紀念籌備會，一致通過聚餐，并致送母校電子琴一座，及訂製精美紀念品，請各校友踴躍參加，助力贊助，聯絡電話三——七二七三七五八。

學習動機模式不同
成績高低兩組學生
高分組學生能力自我觀較高偏內向
男女生學習動機中學階段顯著不同

數位教育研究工作者最近做了一項「中小學成績高低組學生學習動機模式的比較」，目的是深入了解兩組學生學習動機的差異情況。

研究結果顯示：整體而言，成績高低組學生有不同的學習動機模式，高分組的能力自我觀較高，考試焦慮程度較低，性向方面較偏於內向，而低分組則相反。

研究是由中大教育學院講師盧林發、蕭炳基及鍾財文合作進行。結果又顯示，小學高分組比低分組有較高能力自我觀和較低考試焦慮程度，中學高分組比低分組有較高能力自我觀和性向方面較偏於內向。

研究之原樣本學生來自港九新界各地，各類型學校，由兩階段分層隨機抽樣所得，約佔全體學生百分之一點三。研究樣本是從原樣本中選取高低成績組學生為研究對象，人數共一千零四十九名，其中小六學生三百六十七名，中三學生兩百四十四名，中五學生四百三十八名。

研究又指出，男女學生的學習動機模式在小學階段並無差別，而在中學階段則有顯著不同。中學女生比男生有較低能力自我觀和較高考試焦慮程度。再者，成績高低與男女性別兩者的學習動機並不產生相互影響效果。換言之，成績高低與男女性別交叉分組並無顯著不同的學習動機模式。

是項研究選用四項學習動機：能力自我觀、考試焦慮、內外性向及控制基源。學生成績以公開考試中，英，數三科總分計算。小六學生能以測驗沒有英文，只能中，數兩卷合計總分。

從分析所得，能力自我觀是區分成績高低組最強的一項學習動機，適用於中小學生。考試焦慮為次強的一項，但只適用於小學生。內外性向更次之，但只能適用於中學生。能力自

青年會選廿名青年
赴美任夏令營導師
期內與美青少年分享文化知識技能
廿至卅歲港青年可報名下月三截止

（港訊）香港中華基督教青年會大專學生中心公佈，該會與美國青年會全國協會之國際事工部門合作，在本年十二月內選拔香港青年二十名，於明年六月至八月期間，前往美國擔任為期八星期之夏令營導師工作。期內與美國青少年共渡營生活，分享文化知識技能，學習異國文化風土人情，為香港青年學習及訓練難能可貴之機會。

參加者需負責程序費美金一百三十元正及部份機票費用，在擔任營導師期間食宿全免，還可領取美金一百二十五元作零用金。每年從歐洲、亞洲各國招募擔任國際營導師之青年領袖不下五、六百人。

凡本港青年，年齡廿至卅歲，能操流利英語，富小組領導，營務及少年兒童工作經驗，有領導才能之大專學生、教師、社會工作者均有資格報名申請。請到九龍窩打老道廿三號青年會四樓大專學生中心索取有關資料或報名表格，截止日期十二月三日，或電K——三一九一二一內綫三〇五四查詢。

救世軍大窩口中心 辦高中生輔導計劃

救世軍大窩口青少年中心將於一九八五年一月開始舉辦一項「高中學生輔導計劃」，為葵涌、荃灣區中四學生提供服務。

本計劃旨在為中四學生提供學科指導，透過專題講座，灌輸讀書技巧，考試須知等，目的是提高學生對考試技巧及信心。除此更有文娛康樂活動及個人輔導服務。

服務內容：（一）各科功課補習班（英文、數學、物理、化學、經濟），（二）讀書技巧訓練及考試方法指導；（三）戶外及戶內活動。

舉辦日期：一九八五年一月開始。

現已接受報名，歡迎葵涌、荃灣區中四學生報名，查詢電話：〇——二八四五八一至二，大窩口社區中心四樓。

開平商會中學 陸運成績美滿

政府津貼旅港開平商會中學日昨假旺角市政局大球場舉行第十一屆陸運會，出席者有嘉賓旅港開平商會主席余瑞欽，副主席胡灼坤，校董梁沃灜，黃耀庭，校長韓錦燊及員生一千餘人。

田徑項目由該校德，智，健，勤四社選手展開角逐，有多項刷新大會紀錄，四社啦啦隊表演助慶，更為大會生色不小，隨後由主席余瑞欽主持頒獎，大會至四時圓滿結束。茲錄總成績如下：男甲個人冠軍：曾卓恩（勤）；乙個人冠軍：廖向宏（健社）；黃良平（勤社）；男丙個人冠軍：謝少華（健社）；女甲個人冠軍：梁麗娟（智社）；女乙個人冠軍：吳婉玲（德社）；周慧美（德社）；女丙個人冠軍：何穎珊（智社）；吳昭賢（健社）；游達珍（德社）；個人全場冠軍：謝少華（健社）；女子團體冠軍：智社；男子團體冠軍：德社；團體全場冠軍：德社，體育精神獎：健社；啦啦隊冠軍：智社；

開平商會中學陸運會，圖為旅港開平商會主席兼校董會主席余瑞欽頒獎。

海城①② 翡翠 文華 娛樂 黃金 寶聲 順利 明月 爾宮 元朗聯華 碧麗宮 金冠 京華①②③ 利舞台·華盛頓 新光 H632959

今映五場 艷鬼發狂 今四點愛情麥芽糖 午夜場夾心沙展
今六場加四點場 癲鳳狂龍 尖沙咀廣東道海港城 K699915 今晚午夜場：男女方程式

今天五場請早定座 一隻癲鳳，兩條狂龍 三人一房，醉到天光 陳百祥，惠英紅主演 王晶編劇／藍乃才導演 癲鳳狂龍 今晚午夜場：男女方程式 萬梓良 胡慧中 王青 主演

今天五場火速定座 招積三人組，笑料動作大結合 陳百祥，惠英紅主演 王晶編劇／藍乃才導演 癲鳳狂龍 今晚午夜場：男女方程式 萬梓良 胡慧中 王青 主演

今天五場定座從速 三人臥底，四圍咁鐘 究竟邊個至係忠？ 陳百祥，惠英紅主演 王晶編劇／藍乃才導演 癲鳳狂龍 今晚午夜場：男女方程式 萬梓良 胡慧中 王青 主演

今天五場請早定座 癲鳳狂龍 元朗鳳攸街329地段 陳百祥、惠英紅、馮淬帆主演 今晚午夜場：男女方程式

今天五場 小節變人物

五場獻映 星球戰士 十點早場 四點午夜場：鐵力 夾心沙展

今天獻映 艷鬼發狂 星球戰士 癲鳳狂龍 四點情糖 午夜場：麥愛 夾心沙展 十點半早場：同場車

今天獻映 環球公司皇牌巨片 星球戰士 杜比立體聲 加映四點及午夜場 星球戰士

今天十二點半兩點半兩場 ★★★★榮獲★★★★ 最佳故事片獎。最佳女主角獎。 人到中年 潘虹 領銜主演 金雞獎影后 今夜場 江蘇淮陰京劇團演出

南昌 光華 倫敦 國都 影都 宇宙 海運·百樂 H704646 K678091 普慶·明珠 香港仔 H551449 華聲 K617169 新大華 3-841199 京都·凱聲 九龍旺角 香港仔 凱旋 荃灣 0-461419 好運 大圍花園 K7556810

第二週映 鄭美寶 王小鳳 蕭玉龍 不宜兒童 兩加四點開院 情牙：麥芽糖 兩午場：夾心沙展：夜院

今天五場獻映 波姬小絲 一性集純情於一身 純情小生：馬田曉域 無盡的愛 不宜兒童

今天五場獻映 聯合國際公司發行 十三日凶

大滿請早 今加午夜場兩明四點加開 湯斯漢 瘋狂今晚夜 作傑導編奧里西耶紐「更出警學」

今天六場 四點開加 人鬼爭春 不宜兒童 今午夜場：鬼馬天師

今天六場 四點加開 星球戰士 被迫上太空 銀河出擊 今午夜場：鬼馬天師

第二週 十項金像獎名片 亂世佳人 奇勒基寶 慧雲李 領銜主演

今明加開四點六場 星球戰士 杜比立體聲 科幻精片英雲集 今午兩場：鬼馬天師

絕早滿座 今天四點加午場 星球戰士 大導演史力 賓妹

今天五場 張國榮 張曼玉 梅艷芳 主演 緣份 不宜兒童 今晚午夜場：男女方程式！

利多域 龍華·福星·油麻地 樂聲·富都·元朗美都 新都·快樂 K666148 H773496 新樂·寶石 K618167 k657116 珠江·銀都 總統·麗聲 金門·民樂 金聲 旺角政油街

早請場五 狂癲龍鳳 招積三人組 今午夜場 鬼馬天師

今天五場 一部會咬的人 人鬼爭春 今晚午夜場 鬼馬天師

今天五場 半偷半送 今晚午夜場 鬼馬天師 快樂映：任你要

今天五場 半偷半送 今晚午夜場 鬼馬天師

今天五場獻映 瘋狂今晚夜 傑作 紐耶西里奧 揭發男士新婚前夕的秘密

今天五場獻映 平塚貴子 人鬼爭春 不宜兒童 今晚午夜場 鬼馬天師

今天五場獻映 平塚貴子 人鬼爭春 不宜兒童 今晚午夜場 鬼馬天師

60—104號 今天大盛獻映 環球公司三千萬美金製作！ 星球戰士 今晚午夜場 鬼馬天師

南華 K881755 南洋 5-737388 皇后·皇都·嘉禾 國際 K820749 紅磡 黃埔新邨 麗華 3-921958 嘉年 嘉華 帝國 帝后 H670421 英華·榮華·寶華 大華

今天五場續映 最具時代感的震撼性電影 總是血熱的 三毛流浪記

今天五場獻映 中國電影展八四 最受歡迎影片 總是血熱的 楊在葆領銜主演

今天獻映 談鬼說怪驚人聽聞電影 艷鬼發狂 麥當雄監製 黎大煒導演 今晚夾心沙展

絕早滿座今天五場 艷鬼發狂 今早 麥當雄、黎大煒

第2週 狂滿 艷鬼發狂 愛情麥芽糖

第二週映 陳百祥 惠英紅 癲鳳狂龍 今午夜場 男女方程式

狂滿第2週 艷鬼發狂 芽糖 夾心沙展

今天五場獻映 平塚貴子 碧崎夕 人鬼爭春 今晚午夜場 鬼馬天師

最後今天五場 劃時代新觀念性片！ 金瓶三艷 兒童不宜 明天六場禁片 先天性淫婦

本港新聞

太平山學會非議白皮書
促確定八八年推行直接選舉

（特訊）太平山學會就代議政制白皮書發表聲明，建議政府儘速召開一個具代表性的「政制發展各界聯席會議」，負責廣徵民意，釐訂一套全面的政治改革方案。

聲明中又建議政府，應公開答允在八八年，將立法局百分之二十五的議席，由直接選舉產生。

提到白皮書建議在八五年之前，不會改變現時政局結構的問題時，聲明中指出，此舉將不能令本港在九一年時，產生有足夠政治經驗的民選議員。

因此，該會建議在八八年要有最少一半的非官守行政局議員，由立法局選出。

同時，在八五年開始，立法局應該相應政府每一個部門，設立一個常設專責委員會，由議員常管監察工作，藉能提高民選議員對政府機構運作的瞭解。

此外，該會又認為，政府將一切展望和計劃，推展至八七年檢討，但單憑八五年立法局選舉的結果，及以后十多個月內立法局運作的經驗，去決定以后政制改革的全盤計劃，是不可靠的。（東）

三男子行刦兩男女
拍攝裸照迫簽支票
各判監十五至十八個月

（新亞社訊）三名男子，涉嫌因金錢糾紛，糾黨向一雙男女行刦，迫簽十三萬多元面額支票及强行脫去該男子之衣物，迫拍裸照，圖使對方就範，結果為警方拘控以行刦罪名，全案昨日在維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，法官判第一及第三被告入獄十八個月，次被告入獄十五個月。

法官在判案時表示，本案並非一般之刦案，是涉及金錢糾纏不清而引致之一宗刦案，考慮到被告已於案發後，會被判入獄上訴發還，今次再審期間，已被扣押一年餘，所以輕判如上。

被告（一）張永明，四十二歲；（二）宋小熊，廿一歲；（三）陳順，卅歲，同被控：（一）指三人於八三年十月十七日，在大嶼山石壁村新生利食堂，行刦男子羅英兩千元，兩枝原子筆，一隻手表，一隻玉戒指，一個烟咀，三張支票，行刦女子羅葉娣一雙耳環，（二）指第三被告同日同地，毆打男子羅英。

控方案情指出，男事主羅英於八三年間，在大嶼山一建築地盤任貨車司機，常到新生利食堂食飯，因而與女東主羅葉娣結識，後來兩人同居起來，案發晚，三名被告偕四名男子到上址食堂，找得兩事主，兩人當時正在睡覺各人將男事主以蚊帳包着，亂拳毆打，第三被告稱是警察幫辦，來查沈三妹之案件，沈是男事主前任同居妻子，各人指男事主欠沈十萬元，又指男事主在食堂收了很多錢，未計清楚條數，各人强行脫去男事主之衣服，羅否認欠前妻錢，各人强行脫去男事主之衣服，赤裸給他們拍裸照，圖迫使男事主就範，又迫簽三張支票，面額共十三萬八千五百元，再將男事主及女事主細綁，刦去控罪內之財物，然後逃走，兩人掙脫細綁後，馬上報警，警方人員於翌日早上六時半，在碼頭拘得首次被告，當時再拘得第三被告歸案。

本週城市論壇
暫停現場轉播

香港電台電視部製作之「城市論壇」，本週日（十一月廿五日）因場地問題，暫停現場直播一次，改為播映一集預先錄影之節目，論題為「如何面對日趨薄弱的倫理關係？」

該錄影節目將於是日正午十二時由無綫電視翡翠台播出。

參加這次論壇的嘉賓，計有：社會福利署荃灣區副總社會福利主任葉德珠；香港大學社會系高級講師黃紹倫博士；香港大學中文系高級講師林天蔚；香港家庭福利會社會工作主任張馮淑芬；香港中文大學心理系講師張妙清博士。

加强居民對清潔認識
旺角區辦清潔運動

（國際社）旺角區議會加强居民對環境清潔及大廈管理認識，十二月九日起，一連三個月，在區內推行環境改善運動。

運動有：大廈管理研究會及訓練課程，請房屋署廉政公署代表向大廈管理員與業主立案法團，互助委員會成員講解大廈管理常識及如何避免在管理上觸犯防止賄賂條例。

另舉辦街市攤檔清潔比賽，大廈清潔比賽，歲晚大掃除，後巷探灰水。在農曆新年疫近時與旺角市政處在區內增設臨時垃圾站，收集垃圾。

此外並開辦盆栽研習班，廢物利用班，教導居民美化家居，舉辦徵文比賽，題目以環繞環境改善為主題。

藍田邨辦晚會 慶祝房屋節

（國際社）藍田一、二、三邨辦事處慶祝八四年房屋節，十二月一日（星期六）下午二時至晚上十時，假藍田十九座球場舉行遊藝歌唱大會，七時舉行慶祝禮。

兩項消費物價指數
升三點四及四點四
粮食供應足够價格下降

（港訊）政府統計處今日公布，一九八三年十月至一九八四年十月期間甲類及乙類消費物價指數分別上升百分之三點四及百分之四點四。

布政司署發言人在評論這些數字時表示，該等偏低的增加率主要反映出去年九月港幣急劇貶值後，消費物價接着就在十月大幅增加。

一九八四年十月份的甲類及乙類消費物價指數分別為一五六點○及一五六點二。與前一月份即一九八四年九月比較，甲類指數下跌○點九，即百分之○點六，乙類指數則下跌○點一，即百分之○點一。

在截至本年十月止的十二個月期間，甲類及乙類消費物價指數平均分別為一五三點八及一五三點四，即比再對上十二個月的平均指數分別上升百分之九點及百分之九點五。

在截至今年十月的三個月內，經季節性調整後的甲類消費物價指數實際上沒有變動，而乙類消費物價指數則平均每月皆上升百分之零點一。

在十月，食物特別是新鮮蔬菜的價格較低。另一方面，學費，課本售價及私人住宅租金均告上升。

甲類及乙類消費物價指數是根據一九七九至八○年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十市區住戶的開支模式計算。

在當時，甲類消費物價指數的對象，為每月開支在一千元至三千四百九十九元之間的家庭，而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在三千五百元至六千四百九十元之間的家庭。

督憲當年

一九六九年十一月廿四日

群飛刦情侶奪槍傷警察

今日傍晚港島山頂夏力道，飛黨截刦情侶，繼而圍攻警察，奪去警槍，槍擊警員，一名警員，面部眉心之間為利刀所傷，血流披面，且腹部中槍，傷勢嚴重，一名外籍人士經過，勇擒一兇徒，並將受傷警員舁上汽車救之出險，此一驚人兇案發生後，警方以事態嚴重，立即動員展開廣泛搜索，兜截在逃飛仔。

木屋大火兩兒童被燒死

九龍黃大仙竹園木屋區今晚發生大火，起火後火趁風勢蔓延迅速，頃刻間幾間木屋籠罩於火海中，一住戶匆匆携三子女衝出逃生，但回頭不見兩子女，到處找尋不着，經消防員進入火場搜索，卒在火坑中找到兩具燒焦小童屍體，由救傷車送往殮房，此次火災計燬木屋六座，災民約一百人。

工展會介紹港工業出品

廠商會主辦之廿七屆香港工業出品展覽會，將於二十八日下午四時由港督主持開幕，該會會長莊重文指出：主辦工業出品展覽會之目的，是對海外客商及本港居民介紹多采多姿之香港工業出品，以促進貿易，檢討一年來香港工業發展之進展，以資勵將來。

大陸貨減供歐日貨漲價

由於中國大陸秋季出口商品交易會對外商及港商供應的貨品全面性減少的影响，直接刺激港市的大陸貨品價格紛紛上升，間接造成歐美及日本有關貨品在港的售價亦急劇上漲，即一般洋行按訂的價格提高亦很明顯。

迪柏向香港人招手
在牙買加投資
發展前景甚佳

（特訊）牙買加國家投資促進有限公司主管迪柏，昨日用一個新的角度向港人介紹牙買加近況稱：

牙買加是北美地區的一個著名旅遊勝地，但迪柏講的不是牙買加的風土人情，而是投資機會。

迪柏在港島西區扶輪社演講稱：投資牙買加，能獲取利潤的機會極佳。

迪柏今年六月抵港，但昨天他才作首次的演說，他指出：投資範圍，包括輕製造業、農業、旅遊設施及礦業。

輕製造業方面，勞工密集工業、諸如成衣業、玩具業、電子及電器用品業、皮革製品業、手套業、木傢俬業、塑膠用品業及製藥業，乃最具發展潛力。

該國非熟練及半熟練工人充足，全國勞動人口有一百一十萬，失業率達百分之廿六。

牙買加去年有遊客七十萬人，據迪柏指出：旅遊業是有良好進展，因此在有關設施方面，亦很好的投資機會。

迪柏提議的投資優點，還包括下述六項，地理位置方便，輸美市場享有若干免稅及不受配額限制優待，政治穩定，境內設備優良，生活質素高及稅務優待。

一九八五豐田車展
下月海運大堂展出

豐田汽車香港總代理皇冠汽車有限公司，將於十一月廿七日至十二月三日，在尖沙咀海運大廈大堂舉行規模龐大的一九八五豐田車展。該車展所展出新車款之多，前所未見，全屬八五年車款，亦是本港歷來在同一時間展出新車最多的一次。十一月廿七日首天開幕儀式定於上午十一時卅分舉行，並敦請豐田通商株式會社課長服部悅雄先生及豐田通商株式會社車輛輸出部總經理坤島乾一先生主持。

九七前應建立具權威性政府
港大學生會時委會討論白皮書指出
政府應積極探討行政立法兩局地位

（特訊）港大學生會時委會前日就代議政制白皮書發表聲明，認為香港應在九七年前應建立一個具權威性政府。

聲明共有三點：（一）白皮書就立法局議員的成份，只局限於最高之首長的成份，只提及間接選舉，我們認為，政制改革實以在九七年前建立一個具充份權威之政府為最終目標。

就直接選舉，時委會建議政府在八七年檢討應具體攷慮如何推行，並在八八年於立法局部份實施，間接選舉應只是直接選舉的過渡。

（二）時委會反對功能團體選派代表進入立法局的方式，因為這樣違反了民主政體中一人一票的原則。事實上，白皮書亦未提出具體原則以衡量功能團對香港社會的貢獻及在立法局功能團體議席中的分配。

（三）白皮書中，只涉及立法局的議員數目及其產生程序，忽視行政立法兩局與港督職權範圍及三者間關係，即使行政立法兩局仍只扮演諮詢角色，並無實際權力，這個實與「聯合聲明」中「行政機關中心必須遵守法律，及立法機關負責」之條文相去甚遠。

所以，時委會認為：政府應積極探討行政立法兩局的地位，使其擁有實際權力，逐步邁向港人自治政府。此外，亦應積極攷慮行政首長的產生過程，使其應具有更大的代表性。（挺）

港九街坊研委會
粵劇晚會籌經費
歷年協助推進社會服務
黃禮泉稱對社會有貢獻

（特訊）港九各區街坊會研究委員會為籌募福利經費，昨晚假紅磡高山劇場舉行粵劇晚會，禮聘雛鳳鳴劇團公演「帝女花」名劇，政府長官，坊研會屬下街坊首長及各區熱心坊衆臨場欣賞者逾千人，全場爆滿。

坊研會主席黃禮泉致開會詞指出該會屬下卅六個街坊會，在創辦初期，為適應五十年代本港環境需要，積極辦理防火，救災，濟災，托兒，義務教育，贈醫助學及排難解紛工作，六十年代又推展社會福利事務，加强官民合作，安定社會秩序。七十年代更積極擴展會務，協助政府推行政令如：撲滅罪行，清潔香港，反吸毒宣傳，道路安全運動及青少年文娛康樂活動等。近年來港府推行地方行政制度，成立區議會，分區委員會，以及辦理各項社區活動，港九各區街坊會首長暨理監事會員，亦多積極盡與服務，且經常將地方興革意見，反映政府改善地方環境，安定民生，共同為香港安定繁榮，作出貢獻。黃氏最後稱：本會為對各界人士歷年來對街坊運動愛護熱誠，今晚特舉辦粵劇晚會以酬答隆情，並致以衷心謝意。

詞畢，由該會會長林友光，呂振坤及各區坊會理事長郭永昌，王憲浩，徐華，陳知達分別致送紀念旗與雛鳳鳴六大台柱，靚次伯，龍劍笙，梅雪詩，任冰兒，朱秀英，朱劍丹接領，隨後徐銀錢上昇，「帝女花」鳴鑼演出。（濤）

圖示：港九各區街坊研究會粵劇晚會，該會首長致送紀念品與雛鳳鳴台柱的影（本報攝）

八十餘年老字號
恭和堂龜苓膏靚

北風起，天氣乾燥，皮膚爆烈，最好食些滋潤皮膚的食物，滋潤皮膚首先要清理腸胃，尤其近年流行四季火鍋，長期食火鍋，熱氣難消，普通涼茶難於治療，這時最好食龜苓膏。

龜苓膏有清熱去濕毒，對於腸胃不適，大便下血，小便赤澀，皮膚痕癢，具有一定治療功效。

在本港有八十餘年歷史之恭和堂，煎熬龜苓膏採用十餘種名貴中藥，家傳古方古法秘製，比普通涼茶店之用原粉草造龜苓膏，功效是不可同日語，恭和堂在港九均有分店，正舖在九龍吳淞街，分店在旺角通菜街，香港新店在銅鑼灣波斯富街利舞台左近。

愛迪生英語會
外國導師訓導
提供寧靜環境學習英語

近年來總覺得英文教學的方法有所缺差，往往着重學生的「讀」與「寫」，而忽略了「講」與「聽」的重要性。由於語言是一種習慣行為，要有效掌握語言便只能靠多講多聽才可以，「愛迪生英語會」提供一個寧靜的環境學習英語，由外國導師親自負責訓導，編排完善課程。學生可利用課餘時間參加該英語會，增進學習英語及其使用技巧之機會。查詢詳情親臨灣仔軒尼詩道三○二至三○八號，集成中心七○八室。電話：五—七三三三○（四綫）。

愛克發在港設分公司
拓展中國東北亞市場

愛克發．吉華（香港）有限公司於本月十四日正式成立，開幕禮由比利時駐港總領事卡寧斯主持。他表示香港前途協議草議案，對香港未來表示安排圓滿甚為詳盡，比利時政府對此協議表示歡迎。又稱該協議有國際約束力，香港前途獲保證，但香港仍須維持世界各國的良好關係，才能繼續在國際舞台上扮演重要的角色。

愛克發．吉華（香港）有限公司將會經營其比利時公司的一切工業產品及系統，並會積極拓展中國及東北亞洲區的新市場。董事長解釋成立本港設立附屬公司的原因，是由於香港是高度發展的市場且地理環境優越，通訊系統及貿易運輸等均極為先進。該公司在香港及中國工業界所推廣的先進攝影產品，均深受歡迎，香港政府的新身份證換領計劃，愛克發便負責了大部份的物料供應及技術事宜。

愛克發．吉華集團歐洲最具規模的優質影藝產品廣泛生產系列的跨國製造廠。他們的產品及各系列乃特別為適合各種廣泛工業數以百計的用途而設，為影藝科技所不可缺少。愛克發．克華以各種產品及醫療診斷工業安全，印藝傳訊，管理及文化等提供更進一步的發展。愛克發．吉華不斷求進的態度和努力研究的成果，力求與日新月異的發展並肩前進。他們最新設立之培訓及資料中心更為大衆提供最新的科技知識。

左起：愛克發駐比利時出口部董事MR FISCHLER，比利時駐港總領事卡寧斯及愛克發董事羅達成。

香港汽油儲存庫
安全措施均恰當

（特訊）蜆殼石油公司董事長韋伯樂指出，由於明年一月開始，本港要採用一些含鉛量較少之汽油，故油公司會在明年初調整燃油價格，估計加幅每公升不會超過一角。

韋氏說：本港之石油工業十分關注墨西哥天然氣儲爆炸事件，希望能在短期內得悉有關調查報告，作為參考安全。而香港汽油儲存庫是安全的，所有油公司也採取恰當安全措施。

奮力青年歌唱比賽
今晚總決賽爭殊榮

（港訊）觀塘區奮力青年歌唱比賽總決賽今日晚上在基督中學舉行。

參加決賽的十位獨唱歌手及五隊合唱組是於上周從三百多名初賽者中挑選出來。他們將以主題健康的歌曲，爭奪兩組冠軍。

此項比賽由觀塘區議會、觀塘區文娛康樂促進會、廉政公署觀塘分處及音樂統籌處合辦，以「推動社會，奮力邁進」為主題，旨在鼓勵區內青年人培養正確人生價值觀念。

因此，所有參賽者都要選唱有積極及鼓勵性主題的歌曲。

此外，觀塘區五個分區委員會之代表隊亦順利進入分區會邀請賽的決賽。

「觀塘區奮力青年歌唱比賽」總決賽將於星期六晚上七時開始，歡迎市民參觀。免費入場券可到觀塘民政事務處及其分處、廉政公署觀塘分處及音樂統籌處之觀塘音樂中心索取。查詢可電三－四一六三二五。

李錦榮國術會
學員結業頒憑

北少林七星螳螂派李錦榮國術體育會，發揚北少林武術，而招收男女學員，隨李錦榮師傅習武者衆，其中有日本電視台藝員，新星清柳百美小姐亦為李師傅之女弟子，該班學員昨舉行畢業典禮，而清柳百美更榮最佳勤學證書，昨由李師傅親自頒發並拍照留念。

法國紅酒運抵港
勞斯萊斯迎名酒

RAFFLES的會員將有機會率先品嘗剛由法國運到的紅酒——BEAUJOLAIS NOUVEAU了。該批美酒於本月十五日凌時一分正式抵港，而RAFFLES更出動了勞斯萊斯來接運這批佳釀。

BEAUJOLAIS是現今世上最時尚的紅酒之一，近數年來美國及其他國家都流行飲用一些年份比較淺的紅酒—BEAUJOLAIS NOUVEAU。好比含苞的少女，以其年份輕淺取勝，最適宜豪飲。有人說酒中有桃，杏，或玫瑰的香味，但無論如何，那鮮菓及花香的氣味，正好代表了它獨到之處。

這批紅酒酒精含量較低，醞釀時間較短，所以需要多次隔濾過程，而且絕不適宜顛疲起伏的路程。所以今次RAFFLES特別派出勞斯萊斯接運這批名酒，俾能讓會員先飲為快。

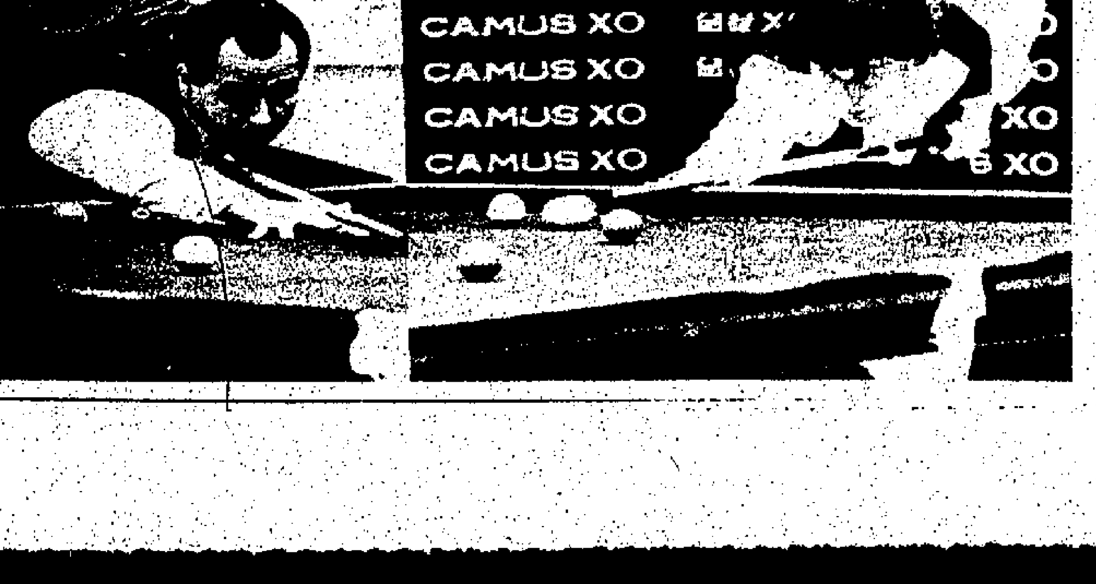
RAFFLES總經理狄米高先生及飲宴部經理陶天福先生。

金花桌球巨星循環賽
周日無綫體育世界播

香港的桌球迷將有機會一睹世界級桌球好手的精湛球技。由本星期日（十一月二十五日）開始，無綫翡翠台體育世界將會播出一連十三輯的八四金花桌球巨星循環賽。

參加這次金花桌球巨星循環賽，共有五名桌球好手，包括一九八四年金花桌球巨星冠軍及現任世界冠軍戴維斯、韋德、基文斯、苗東尼及香港冠軍郭軍城，他們會首先進行單循環賽，每次賽一局，然後最高分數的兩位進入決賽，以三局兩勝決勝負，這類桌球淘汰賽在英國非常流行，是電視收視率最高的節目之一。

本周首場比賽由韋德對苗東尼，各位桌球迷勿錯過。



（右）韋德，（左）苗東尼。

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖招租
荃灣沙咀道旺舖近會公街地點旺盛連閣樓千三呎租廉
電0：4930038曾小姐洽

港島西區大型停車場 出售
有意請函香港郵箱5468號
或電H455845陳先生洽

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

廠房租售
①官塘廠房五千呎一萬呎或三萬呎及全座五萬多呎地下或樓上租售
②葵涌廠房每層二萬呎有數層售
有意請辦公時間電K—945830王洽攞請免

工廠廉租
深水埗，九江街，近地鐵站，門口巴士站，內有裁床，貨架，辦房，適合製衣業，上落貨便利，請人方便。面積：1750尺另貨倉1000尺，電話：K—613121洽

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
鄰近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水喉）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期二成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處　電話：3-319895（假日照常）

九龍灣　宏開道20號
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

華僑日報讀者
七海旅行團
84 獻新猷＊享受第一流

逢星期六、日一出發 $2250
6天大韓福星台灣豪華遊
本團特點：住五星級酒店・台北環亞飯店；內陸機飛花蓮・專車上阿里山；夜總會賞歌舞・超值豪華享受；早機往夜機返・台灣分社直營
7天台灣 $2450　8天阿里山 $2650
4天台北假期豪華遊 $1770
包括來回機票食宿及旅遊節目
・遊覽：六福村野生動物園・石門水庫・故宮博物館・陽明山・北投・野柳等台北名勝風光
五折
台北酒店五折（以指定酒店爲限）
特約代理：・台北希爾頓・環亞大飯店・富都大飯店・美琪大飯店

$3630
6天本州廸士尼樂園逍遙遊　逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟・觀光廸士尼樂園及富士山高原遊樂場・乘地下鐵往淺草・參觀富有傳奇性之雷門觀音寺・行程豐富・一流膳宿・高級享受・超值享受
＊7天鹿兒島九州 $4500　＊10天九本州 $6500
4天韓國逍遙遊（逢星期三、五）$2700
5天韓國逍遙遊（逢星期四、六）$3000
特約代理：東京太陽城太子酒店・韓國新羅酒店

$3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊　逢星期六出發
獨有創新行程，特級豪華酒店・乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機・遊遍星馬名勝精華・並有多種行程可供選擇
＊7天馬星（檳城）逢星期六 $3530
＊8天馬星（關丹、檳城）逢星期六 $3890
＊9天馬星泰（芭堤雅）逢星期六 $4390
＊9天馬星菲（馬尼拉）逢星期六 $4390
＊10天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）逢星期六 $4590
特約代理：新加坡實都酒店、吉隆坡美輪酒店

泰國・菲律賓 $2630
7天泰國（芭堤雅）豪華遊　逢星期六出發
遊覽曼谷・大皇宮・玉佛寺・水上市場・玫瑰花園・桂河橋・鱷魚湖・芭堤雅・珊瑚島・東芭樂園
7天菲律賓豪華遊（逢星期六）$1990
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加・歐洲及東南亞各地
廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢
七海旅運有限公司

港元與美元掛鈎對歐洲貨幣壓得極低
歐洲買家根本已停止落單
香港西歐總商會委員會主席彼里根說歐商轉向韓台孟等地入貨

香港總商會西歐委員會主席彼里根表示：八五年本港產品運銷歐洲會有良好業績。不過，假如沒有匯率問題，銷歐洲也許可以更理想。他認為港歐貿易前景可樂觀的原因，卻是香港人超卓的企業精神；而香港的可能損失，是一美元兌七．八〇港元的聯繫匯率造成銷歐港貨漲價。彼里根認為為香港長遠經濟前景計，港元應由與美元掛鈎變為與一籃子世界貨幣掛鈎，不過他不知道現在是否已時機成熟。

彼里根同意香港本地出口銷華近期的大幅增長已抵消了港貨銷歐減縮的說法。不過，他認為港貨銷華其實是「一國之內」的業務；有朝一日，將銷華港貨稱為「本地出口」甚至可能引起中國反感。銷華港貨通常是以中國原料製造的。[illegible]內地生產。

彼里根來港工作已二十二年，多年經驗使他明白，每年的出口表現總不外是整個貿易循環的一部份，香港經歷過多次循環，目前這次也無獨特之處。不過，電視上各種報導給人的印象，是今次復甦跟各界人士對九七問題解決方案反應積極有關。假如這是事實，香港豈非應該言行一致，終止港元與美元掛鈎？這樣，市場力量很快就會證明，實際情況是否一如各界指出的樂觀。他懷疑本港目前有否充份準備面對這種考驗，原因是香港並未具備那種信心。

「目前出口興旺熱潮其實只對美貿易人士有利。港元與美元掛鈎將歐洲貨幣壓得極低，歐洲買家根本已停止落單。「歐洲買家就是負擔不起」，十一月，十二月的貿易數字肯定會對港歐貿易不利。[illegible]原因是歐洲買家像百貨公司等根本已再沒有番單，[illegible]香港貨價格大幅上升，整季都不會改變。

歐美顧客以固定價格供應一整季的貨品，但問題是本港必須倚擴出口的定價，[illegible]對本港不利。一買家因此適於向南韓、台灣或孟加拉等其他供應國入貨。買家一旦找到適當聯繫，便沒理由再回來跟香港交易。「因此，聯繫匯率可能導致香港失去頗大部份的歐洲市場。」另一方面，美國固定生意，歐美長期美元上升，港貨銷美價格不斷下降，也構成長遠威脅。

「如果本地出口銷美的百份比不斷上升，對香港會有危險，港貨銷美百份比上升的代價，是港歐貿易萎縮。因此，我認為貿易數字並不反映出香港的整體世界貿易數字有任何大幅實質增長。」

「此外，當美國發現香港有一半出口是輸美的時候，對香港便會優多要求。」今年美國已有這種表現。「香港需要的，是平衡地跟各國做生意，不過，美國是個障礙，原因是美國國內政策使美元成為節節上升的「政治貨幣」，政治保護主義滋長，而挽救美國本身出口貿易的努力也加倍凌厲。」

彼里根認為香港在專門人材方面較很多其他國家都要優勝，這點香港可以樂觀。香港人材對世界市場的瞭解，較諸外地人大部份專家只有過之而無不及。世上還有甚麼地方的企業精神，及得上[illegible]香港的銀行與客戶密切，而又能提供創新的融資，通融服務？「我們目前已為客戶進行創新的融資，代替信用證業務。出口信用保險也是一套全新的遊戲。」「匯率波動使客戶紛紛尋求新保險方法。」比方說，你接到一張以外國貨幣計算的鉅額訂單，就[illegible]任何一方都沒有損失。

「歐洲有很多公司仍然抱殘守缺，一直不肯商談這種方法。不過時代不斷改變，歐洲公司開始考慮我們的新貿易及融資方式，[illegible]接受了我們的新做法。」

彼里根的個性和氣質都反映出他對這新時代的課題[illegible]

[illegible]

彼里根提出警告，指出香港切忌過份倚重美國市場。他認為，本港必須加速發展系列產品，[illegible]必須將業務以下列比例分散：歐洲、美國及其他地區各佔三份一。[illegible]

R. PLEITGEN

英德成衣明年配額迄今無轉讓價開出
反映歐美春夏成衣訂單減少
輸美衣額轉讓價買家未有反應
質料款式大變港中小型廠難迅速適應
歐商評擊多纖協議使共市被迫買貴貨

（特訊）由九月以來，本港製衣業開接北美及西歐明年春夏季成衣訂單的階段內，接入訂單比去年同期減少，這種情況的出現，對明年第一季產銷大勢將有影響。最近本港一些出口商及製衣廠開出明年輸美成衣配額轉讓價，買家未有反應。輸英及西德成衣明年配額轉讓價，迄今無轉讓價開出。值得注視的，明年美國及西歐市場春夏季成衣質料及款式又有較大變化，本港中小型製衣廠似難迅速作充分適應。

據製衣業人士透露：由九月以來，本港製衣業開接北美及西歐明年春夏季成衣訂單的階段內，接入訂單比去年同期減少，以美國訂單注入而言，竟然是去年美國經濟復甦以來的新低潮。英國及西德訂單注入比較美國更少，顯示西歐大多數買家對明年春夏季成衣訂購，採取觀望態度。現階段的接單時間，預計到了十二月中告一段落，訂單減少差不多已成定論。這種情況，將會影響明年第一季本港製衣業產銷大勢轉弱。

製衣業人士指出：自從輸往美國及西歐供應聖誕節前銷售的成衣，九月底由海輪付運完竣後，大多數製衣廠開工轉呈放緩。最近一些中型製衣廠發生週轉困難，亦有被銀行接管的，主要是輸美國及西德的配額交給銀行抵押貸款的，銀行相應收縮，並且追回已貸款項的一部分金額，這些中型製衣廠又是租用廠房的，聞說最近九龍大角咀的一家中型製衣廠，已經積欠六個月租金，終於被接管。

製衣業人士又稱：明年美國及西歐市場春夏季成衣，質料和款式都有很大變動，質料方面，印花衣料代替大部分染色衣料，款式方面，一般青年男女服裝要求新鮮感及個體性，不復如以前服裝全盛時期那麼保守，像這樣的變化，很多中小型製衣廠是不容易適應的。

現在出口商及一些製衣廠開出明年輸美成衣配額轉讓價，買家尚未有反應。例如三四〇類男裝棉織梭恤衫每打一百八十五元，三四一類女裝棉梭織罩衫每打一百八十五元，三四七及三四八類棉質梭織外西褲每打一百七十五元，六三八及六三九類棉質針織恤衫每打九十二元，六三八類人造纖維女裝針織恤衫每打二十元至三十元，六四一類人造纖維女裝梭織罩衫每打九十元，四四五及四四六類羊毛針織內衣每打二百二十元。英國及西德配額，尚未有轉讓價開出，顯示接單情況更差。

（布魯塞爾二十二日電）歐洲共市消費者及入口商聯合組織說，由於一項協議限制第三世界的貨物入口，歐洲共市買家採購成衣所付的價格，比實際的多。

該組織說，根據一些研究結果指出，歐洲共市十國採購成衣的付款價格，約比實際需付的多百分之十五至三十之間，原因是例如香港和台灣的紡織品出口，受到配額的限制。

多纖協議的目的，祗是保護效率低的歐洲生產商品。多纖協議將於一九八六年重新簽訂。

歐洲消費者聯盟發言人對記者說：「尤其是童裝和一些日常穿着的平價衣服，例如牛仔褲、T恤和汗衫。」

總部設於布魯塞爾的外貿協會發表聯合聲明，促請當局目前的多纖協議有效期結束時，實行世界貿易自由化。

大銀行再度入市操縱 隔晚拆息晉十二厘
長錢息亦全面扯高 歐亞元息繼續軟化
外匯在淡靜中略有起伏 港匯指數升一小點

（特訊）在發鈔銀行再度入市大力挾高短期拆息下，美元在淡靜的交投中稍回軟，港元兌其主要貨幣普遍微升，港匯指數報升一小點。人爲操縱使隔晚拆息復升至十二厘收市，長錢拆息亦全面被扯高。歐洲美元與亞洲美元利率繼續走軟。

據金融業消息報道：昨（廿三）日，業內美匯做價全日在七八二點七〇至七八二點八〇的狹窄水平中交易，比上日收市價稍回跌〇點一〇港元。英鎊成九點六〇七，跌〇點一二三港元。馬克成二六〇點四〇，跌二點四五港元。日元成三二〇點五〇，跌一港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九四點〇五，跌〇點六五港元。每百澳洲元兌六七一點七〇，跌〇點七〇港元。每百瑞士法郎兌三二三點八〇，跌一點七〇港元。每百星加坡元兌三六一點九五，跌一點八五港元。每百法國法郎兌八四點八一五，跌〇點六三港元。

港匯指數報升〇點一而為七十四點三。

外匯業人士表示：由於紐約金融市場未復市與昨日東京外匯市場休市的關係，美元兌歐日貨幣大致承接上日歐洲市場走勢，稍開高，整日波動不大，午後，美元在西歐開市續升，使美元在港相應收回，但美元兌港元則受到發鈔銀行大力挾息的影響而略回軟。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（廿三）日，業內廿四小時通知拆息成七厘，升一厘。隔晚錢以八至八厘半開成，收市時扳成十二厘，比上日收市的半厘，大幅回升十一厘半。長錢拆息全面被扯高，一個月期拆八厘七五，升八分三厘；兩個月期拆八厘六二五，升四分一厘；三個月期拆九厘，升八分一厘；六個月期拆九厘六二五，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘，跌八分一厘；兩個月期九厘二五，跌四分一厘；三個月期九厘三七五，跌十六分一厘；六個月期九厘六八七五，跌十六分三厘；九個月期十厘，跌十六分三厘；十二個月期十厘二五，跌十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘七五，跌四分一厘；兩個月期九厘，跌十六分三厘；三個月期九厘一八七五，跌十六分三厘；六個月期九厘半，跌八分一厘；十二個月期九厘五六二五，跌八分一厘。

海味市勢應旺反淡
價格高昂消費力弱買家却步
集團式經營增加中小店舖生意更難做

（特訊）雖然近期天氣轉冷，距冬節亦越來越近，但海味雜貨市勢仍然十分平淡，較往年大為遜色。大部份品種價格仍然高企。

據業內人士表示，按照往年的情形，中秋過後海味雜貨的批銷市道會轉趨暢旺，一是由於天氣趨冷，市民食慾轉好，需求增加；二是距冬節及春節接近，業內批銷生意轉旺；三是韓口生意亦在年尾增多；四是年尾的幾個月酒席生意較好，對海味的需求殷切。不過，今年中秋過後已個多月，但直至目前為止批銷市道仍然一片平淡，較往年同期大為遜色。主因是大部份品種價格仍高，業商購貨持觀望態度。同時，消費力仍然不振，亦為不利因素。

商人稱：由於訂價的上升以及港元疲弱，近兩三年來本港市場出售的海味雜貨價格不斷趨升，以今年而言，除了多菇較去年低些之外，其他大部份貨色價格均升高一至二成。由於價格的連年上升，故此目前的價服是頗為高昂的，普羅大眾平時對海味雜貨的需求甚少，即使在節日期間的購買亦明顯退縮，而以海味作為送禮或回鄉手信的學更大減。

商人說，近幾年本港的海味市場已有很大變化，主要是由於集團式的經營增加，經營手法較新，並且在電視上做廣告，實行減價等，爭到不少生意，使原來較保守的店舖生意受打擊。

以下為近日部份行情：冬菇價格在較早前曾回升，但近日又告稍降，以目前的價位仍較一個月前略高，日本中玉菇售價八千二百元，花菇一萬零八百元，大菇六千五百元，香信五千元。河乘市淡，表面價一千一百五十至一千一百三十元，有的低至九百元甚至八百十元。長尾爭貨少，滯市，拆價一千五百五十元，菜乾貨亦多，價格下降。江瑤柱、銀魚，撈有供應，拆價二千六百元，市道平淡。台灣木耳市勢較穩，新貨售三千五百元。蓮子市道最為平淡，甚少大手貨交投。開福蓮拆一千一百元，湘蓮九百元，白湘蓮一千零五十元。

海味已入旺銷季節 實際銷路欠佳
酒席生意落行未增 上價海味較受影響

（特訊）海味雜貨，現在雖已踏入旺銷季節，但酒樓生意尚非暢旺，尤其是酒席生意落行未如所期，上檔海味銷量受影響。

魚翅價穩市慢，入口商開盤沽出，大琉球脊每担一萬一千三百元，大五羊脊一萬〇一百元，特級牙簡脊九千元，大牙簡脊八千九百五十元，特級牙簡翼七千六百元，大琉球翼八千七百五十元，特級牙簡尾五千三百八十元，大五羊尾五千五百一十元，大琉球尾四千九百五十元，超級牙簡尾六千六百六十元。

乾鮑魚價格高昂，普通酒席用罐頭鮑魚代替，四打庄海星牌一至三頭每箱三千四百元，四至五頭每箱三千三百元。

蠔豉實銷仍慢，日本雙L特大蠔豉每担三千五百元，L大蠔豉二千七百五十元及二千七百二十元，M中蠔豉二千三百五十元，S小蠔豉二千〇[illegible]

米市大勢仍慢
買家側重照價提用
致令每日開盤成交與實際銷量相差大

（特訊）昨（二十三）日米市，大勢仍慢。入口米商九家開盤，提沽食米廿七款，上午成盤五款，中國大陸米佔八款，泰國米佔四款，澳洲米佔八款，但下午照價提用成交稍多。

據米業人士指出：本月以來，食米消費量是增加的，但每日開盤成交與實際消費量相差很遠，原因是二、三盤商側重照價提用方式補充，這是比開盤沽出較具伸縮性。成盤紀錄：泰國金輪新香米每担二〇三元，青龍蝦新米一八六元，青龍蝦白米一九六元，富貴花新米一八三元，藍鳳凰糯米一六二元。中國大陸金稻絲苗二〇九元，金稻油粘一九七元，江西絲苗一八五元，展字絲苗一七一元，生字絲苗一七五元，才字油粘一七七元。澳洲麻袋金冠絲苗二四七元，麻袋雙羊油粘二一〇元，澳洲米碌一八八元，膠袋庄二十公斤金冠絲苗每包一三八元。

中南美市場來單增
負債國重整債務經濟有改善
目前仍以巴拿馬來單最佳，所訂貨品以鐘錶、收音機、家庭用品居多，如中東南美市場經濟維持目前發展趨勢，往後來單可望逐步增加

（特訊）儘管現時中南美政經局勢仍較動盪，不少國家負有巨額外債，但當地消費力經一度退縮後現已回穩，故此當地市場來單也見增加，其中以巴拿馬、智利、委內瑞拉、墨西哥及巴西來單表現均佳，所訂貨品以鐘錶、收音機、家庭用品及電子產品為最著。

據業內人士指出：目前中南美政經形勢仍較動盪，不少國家如巴西、墨西哥及阿根廷均負有龐大外債，但當地經濟經近兩三年來的調整後，情況已轉見穩定，而消費市場也有一定程度改善，因此入口商已見逐步補充新貨應市。

商人表示：最近來單較多的市場以巴拿馬為首，主要是巴拿馬為通往中南美市場的大門，加上政經形勢較穩定，亦佔港口轉運之利，因此轉口生意也不少，其次為哥斯達黎加、智利、委內瑞拉、墨西哥及巴西等。而所訂貨品中仍以鐘錶、收音機、家庭用品居多，此外五金製品及電子產品需求也不俗。

商人指出：中南美大部份負債國與債權國已商妥延期攤還欠款辦法，不少國家且再次得到外國金融機構和國際貨幣基金會的低息貸款，所以經濟須以緊縮作為滿足借款條件，但經過調整後經濟多已見改善，故此對金融及貿易都有幫助。由於中南美洲各負債國重整債務過程較預期順利，及緊縮政策特別是其刺激出口的效果，所以令當地就業與消費均有適度提高，只要目前形勢維持下去，港貨對中南美市場出口雖使不致出現嚴峻局面，但維持穩定之增長應無問題。

期糖市況表現冷淡
外國市場休市影響
全日共成一百六十二手，造價互有上落。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原糖期貨市況冷淡，全日共成一百六十二手，較上日減少一百五十五手，期價互有上落，現貨價企定，仍報五點七美仙，外國市場休市，以致港市表現也淡靜。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份收市無報價，亦無成交，三月份五點九六美仙，共成四手，五月份六點〇二美仙，共成五手，七月份六點五三美仙，共成五手，九月份六點七八美仙，共成三十手，九月份七點〇八美仙，共成一百一十八手。

印度資本市場目前仍活躍

印度商業銀行家表示，盡管甘地夫人遇刺的事件引起了宗教暴動以及政治形勢變化，印度的資本市場依然保持活躍。他們說，這種市場走勢預示，在截至一九八五年三月止的一年內，透過無担保債券及證券的發行而籌得的資金將超過一百億盧比，而去年的數字則為八十億零八千萬。

歐洲金融市場美匯閃縮金價稍軟
謠傳曼安減油價，英鎊兌美元及西歐貨幣全面報跌。倫敦白銀價微跌二美仙。

（特訊）倫敦十一月廿三日電：美元在西歐各主要金融市場開市時雖稍報升，但隨即轉呈閃縮，美國未復市與日本市場休市，使歐市外匯交投亦普淡靜，而投資者擔心西德中央銀行的突擊干預，對入市買貨亦深具戒心。

法蘭克福美元由上日收市價三．〇〇八〇升至三．〇一一五馬克，蘇黎世美元由二．四九九跌至二．四九二一二五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市價九．二二〇〇升至九．二三一五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．三九六〇跌至三．三九五〇荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一八六二．五〇升至一八六九里拉，布魯塞爾美元由六〇．七〇升至六〇．八三比利時法郎。

倫敦英鎊由一．二二九三跌至一．二二四〇五美元。加拿大元由一．三二七八五兌一美元。

英鎊除美元下跌外，兌歐洲其他貨幣亦報低。在蘇黎世英鎊開市時報三．〇五七五瑞士法郎，但隨即跌為二．九八瑞士法郎，這是英鎊自一九七八年九月廿五日以來首次跌過三算關口，也是歷來的第二次。

外匯經紀稱：英鎊下跌主要受到市場盛傳安曼削減石油出口價格及傳說其他石油出口國組織成員也有意減價，使市場覺得英國石油價亦將會減降。

黃金開市價，倫敦每安士報三四一．七五美元，比上日收市價三四三．二五美元，下跌〇．二五美元。蘇黎世每安士報三四二．五〇美元，比上日收市價三四三．五〇，下跌一美元。

每銀開市價，倫敦每安士報七．五三美元，比上日收市價七．五五，下跌〇．〇二美元。

港金跌十五元 三千二關失守
交投平淡・尾市乏力
收市價三一九二波幅七元，各月份期金結算價均跌一美元。飾金牌價無升跌。

（特訊）本港九九金價連續兩天小幅上升後，昨（廿三）日又跌十五元，收市價三一九二，又跌破三千二百大關。客月份期金結算價均跌一美元。

雖然美國聯邦儲備局將貼現利率減低半厘，但美元周四在外國外匯市場仍堅穩，金價不支又降。另方面，周四又是感恩節假期，金市難有作為。

昨日九九金開市價三一九五，較前日收市價低十二元，最高價為三一九八，最低三一九一，波幅七元。收市價三一九二，較開市價低三元，較前日收市價跌十五元。低息九．六三元。

期金方面，全日共成交廿四手（一月五手及八月十九手），總值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士三四二美元，十二月三四三，一月三四五，二月三四八，四月三五三，六月三五九，八月三六五，十月三七一，均較前日跌一美元。

周五蘇黎世黃金開市價每安士三四二．五〇美元，較前日跌一美元。

倫敦開市三四二，跌〇．二美元。

飾金價每両三千三百九十元，較前日無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為二七六〇及二七七〇元。

（特訊）一九八四年八個月，幾達六份之一世界自由市場黃金供應輸入香港。黃金專家表示其中大部份走私運入亞洲其他國家。

瑞士銀行香港分行黃金部經理沈文美表示，走私黃金是香港需求的一大因素。

今年首八月香港需求及入口黃金比去年超出兩倍以上，進口達一百一十公噸黃金，接近一九八一年一百廿一噸的最高紀錄。在今年八月，世界黃金供應約七百五十噸至八百噸之間。

另一個重要因素是去年東半球黃金產量激增，而運往香港的費用遠比運往歐洲為低。部份專家認為，工業由於黃金價格偏低，所以擴大存貨以備日後應用，是另外一個導致黃金進口香港上升的因素。

黃金專家稱：除香港的黃金，不少流入南韓、台灣，甚至印度，因為在這些國家，合法獲得黃金通常頗困難，而人民每喜歡儲存黃金，黃金專家認為香港是亞洲區黃金的集散地。

期豆交投疏
反覆向好。全日共成五百九十手，造價

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所大豆期貨交投疏落，全日共成五百九十手，較上日減少四十五手，造價反覆向好。

十二月份大豆合約開市無報價，收市一二[illegible]點八元，共成六十五手，一月份開市一二〇[illegible]市一三〇點四元，收市一二八點四元，共成[illegible]二七點八元，收市一二八點四元，共成[illegible]成八十七手，四月份開市一二八元，收市一二[illegible]點九，共成一的零四手，五月份開市一三[illegible]元，收市一三一點六元，共成二百六十五手。

星房地產市場 資金需求十分呆弱
貸息可能調低

（特訊）星加坡十一月廿三日電：星加坡多家商業銀行俱認為，如果業內資金市場利率繼續維持在現低水平，當地銀行的星加坡元最優惠利率即將會作十月份以來的第三次調低。

當地金融界指出：估計在下週稍後時間最優惠利率會調降四分一厘。上（十）月廿七日，最優惠利率調低四分一厘後，繼在十一月十二日，當地大銀行再將最優惠利率減至十厘半，外資銀行分行則減十厘。

星加坡金融界又表示：銀行流動資金增加，是由於房地產市場對資金需求十分呆弱所致。

國際金融股市行情

一九八四年十一月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	— 4.50（1154.00）	
午市		

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H·K·$	6.90	7.05
怡和	H·K·$	8.25	8.35
和黃	H·K·$	15.35	15.55
滙德豐	H·K·$	3.70	3.80
置地	H·K·$	3.55	3.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋ 6.41（1191.70）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 休市

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·	— 0.65（342.00）
尾盤	U·S·	

美元開市價格：

法蘭克福	2.0060	馬克
倫敦	1.2245	美元
東京	休市	日元
巴黎	9.2315	法郎

波利維亞宣佈開始 滙率兩價制取消
定八五七一兌一美元

（特訊）拉巴茲電：波利維亞計劃部長費南迪斯稱：該國政府已決定由十一月廿三日開始取消匯率兩價制，並於該日開始將披索匯率定於八五七一兌一美元。

今年八月開始波利維亞實施匯率兩價制，一般性進口用二〇〇〇披索兌一美元計算，非一般性進口則用五〇〇〇兌一美元計算。

費南迪斯表示：實施單一匯價制是新經濟措施的一部份，其中還包括將汽油提高價格百份五百五十及飛機用汽油漲價百份之二千一百。

生豬市仍淡
總成量不足八千頭，餘二百頭
活剩存欄，盤價牛皮。

（特訊）生豬貨源減，買家購貨未見積極，市道平淡，存欄略減，貨價低位牛皮。港九力生豬昨（廿三）日總成量達七千八百三十九頭，其中大陸大豬佔五千七百頭，分別來自河南、湖南、陝北、浙江、江西、梅州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有二百頭，最高成五百二十元，燒種八百頭，最高成五百五十元，普通貨成四百七十元，尾盤成四百元，本地生豬一千三百頭，大猪有二百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百二十元，燒種最高成六百五十元至六百七十元，普通貨成六百一十元至六百四十元，尾盤成五百元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百頭，最高成五百二十元，最低價成四百五十元，本地大猪三十九頭，成六百三十元。

韓國鞋類出口處衰退狀態
音響系統外銷擴大

（漢城電）英文韓國先鋒報報導，由於美國的庫存過剩，韓國的鞋類輸出正處於衰退狀態。

業界人士說，今年前半的鞋類輸出總值達到六億七千萬美元，較去年同期成長十六．八％。不過到了九月份，鞋類輸出下降六％而祗達八千萬美元，等於較今年前半的每月平均成長率落後二四．八％。

業界人士預測，由於海外需求平淡，預料今年餘下之時期的出口業績仍然不佳。

（漢城電）英文韓國先鋒報報導，韓國電子業協會（EIAK）說，該國在今年一—八月期間輸出的汽車用立體音響共達三百五十一萬三千具，佔該國同型品總生產量的九五％。

輸出品中約有六十％運往美國，因美國已不再生產汽車用立體音響。

EIAK說，由於歐洲的生產成本較高，歐洲大汽車廠也到東南亞和韓國來尋找汽車立體音響系統。

美國新橙開始登場
初造貨色質素未算好
價格較舊橙約低二成

（特訊）美國石榴新橙近兩天開始上市，由於屬初造，質素欠佳，銷勢仍少，貨供疏少，使價格不致於太低。昨日八十八及一一三裝的每盒售一百二十元左右，一三八至一六三的售一百至九十元。上述價格較在本港市場上市已幾個月的密爾舊橙低二成至三成。

果商說，今年美國石榴新橙的收成不俗，估計稍後的供港量會大增，到時價格亦會調低。而密爾舊橙因已接近完場，來貨已甚少，部份為凍倉貨。

（特訊）美洲鮮菜蔬菜進口商會副主席黃曉鳴表示，現在是新舊橙交替的時期，舊橙已到尾造，來貨較少，售價亦輕微上升。新造橙已上市，來貨較多，新橙明顯便宜了一大截。

現在八八庄的舊橙每箱一百六十元，新橙一百三十元。一三八庄舊橙每箱一百四十元，新橙一百零五元。一六三庄舊橙一百二十五元，新橙九十五元。

黃曉鳴指出，美國今年天氣正常，新造橙收成甚佳，新橙來價偏低，而一向比舊橙的差距拉得更遠，目前，估計美國橙的售價仍會進一步下跌。今年天氣正常，新造橙多而大，由於貨源充足，售價便下跌。此外，運費亦因船公司競爭減少而受惠，成本因而減少，這都是造成美國橙價格較低的原因。

美對半導體類 準備取消關稅
有利港品銷美

（特訊）美國擬取消電晶體、二極體、資體電路、自動資料處理機半成品和其他半導體零件的進口關稅，去年本港電子產品出口達二百卅八億港元，今年八月份電子零件出口與去年同期比較增幅達百分之一〇四，而美國是本港第一大的出口市場，預料上述項目取消關稅，將更利本港電子產品銷美。

被豁免的半導體組件和自動資料處理機半成品等，如取消關稅將可減低成本。

地產專欄

遷就政府建屋決心 私營發展料會調整
房屋司較早前表示因現時公屋需求未減，在可預見將來政府建屋至小仍會維持現時高水平，在此情況下，私營住宅須與居屋地點及形式以至大小距離拉遠，才可避免與居屋正面競爭買家，其中以建築質素及中型單位發展料會較受重視。

較早前房屋司廖本懷在辯論港督施政報告時會表示，目前本港市民對公屋的需求未有減少，故在可預見的將來，公共房屋的建設將至少維持現時的高水平。

從房屋司上述言論可清楚顯示出，政府準備繼續承擔本港更大的建屋責任，因此長遠而言，私營住宅樓宇發展是會相對減少，避免與政府正面爭取買家，同時今後私營住宅發展的路向也會漸與政府發展的公屋形式或與大小有較大距離，藉以爭取公屋以外之買家，其中以建築質素及中型單位料會較受重視，至於中小單位，相信地產商會選擇市區內較佳位置地盤才會有興趣發展，否則毗鄰居屋附近地點之中小單位住宅，與政府發展的居屋競爭便會較為吃虧了。

房屋司表示：本港政府在房屋方面作出龐大投資，迄今為止已為一半人口提供居所，全球祇有極少數地方的政府能有此建屋成就，而香港卻是其中之一。由於市民對公屋需求未有減少，今後公共房屋的建設將至少維持現時的高水平。主要原因是政府經常檢討出租公共房屋的承租人現時房屋需求與居屋的輪候名單，在山邊建築的眾多木屋及需要重建的舊式屋邨所見，目前實不能縮減任何公屋的供應。

以目前每年政府興建出租公屋及供居者有其屋計劃內的住宅單位每年不少於三萬五千個水平而言，在現時新移民受到控制與自然人口的增長放乎其微情況底下，在未來六年左右，政府便可再安置約一百萬人入住公屋或居屋（每年以三萬五千多個單位，每單位居住五個人計算），照此項增長形勢肯定可滿足人口增長需求甚至足供安置屋居民或為市民重配居所了。由於政府建屋計劃龐大，相信可迅速令輪候入住公屋家庭得到疏導，因此現時較暢銷的中小型住宅單位銷路不易長時間維持旺勢，因為政府建屋計劃會陸續吸收不少有能力購置中小型單位的買家，尤以居屋計劃影響更大，因此彼此間客路亦有不少共通之處，即為中下收入之家庭為主要推銷對象，因此往後私營發展商要避免與政府發展的居屋正面爭取買家，也就必須發展與居屋有較大差距之住宅，至於中小型單位，今後要維持高吸引力，地點選擇也至為重要的。（江亮）

香港金融行情表

（一九八四年十一月二十三日）

九九金每両（開市）三一九五（最高）三一九八（最低）三一九一（收市）三一九二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八三．〇〇
美單	一〇〇	七八一．二〇
美鈔	一〇〇	七八〇．七〇
英鎊	一〇	九五．三〇
加拿大圓	一〇〇	五九〇．五〇
法國法郎	一〇〇	八四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一二．五〇
西德馬克	一〇〇	二五九．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四一．一五
荷蘭盾	一〇〇	二三九．五〇
澳洲圓	一〇〇	六六六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一．九六
菲律賓披索	一〇〇	三九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	三八五．〇〇
坡圓	一〇〇	三六一．三〇
台灣圓	一〇〇	一八．六〇
泰國銖	一〇〇	三一．〇〇
印度努啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非鎊特	一〇〇	四二〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

韓國失業問題
比較統計嚴重得多
就業定義太低

（漢城電）分析家說，韓國的失業問題，其實比政府宣布的九月份失業率三．二％嚴重得多。

報導引述此間新聞界分析家的話說，三．二％失業率的計算依據是這樣的，任何人每週的工作時間祗要超過一小時，都算作「就業」。

官方數字說，在該國一千五百二十四萬七千名就業人口中，有〇．六％的人每週工作時間少於十八小時，另有六．〇％的人每週僅工作十八至三十六小時。

分析家說，這表示約有一百萬人（或就業人口中的六．六％左右），事實上是「就業不足」。

德聯邦赤字首十月下降

西德中央銀行月報顯示，西德聯邦政府的現金赤字首十個月下降三十億馬克，降至二百四十七億馬克。報告說，首十個月的收益上升百分之五，開支增加百分之三．五，不過，十月份的赤字由八三年同期的十二億馬克增加至四十八億馬克，[illegible]

娛樂圈

廿年歌唱生涯對起跌感麻木
許冠傑不迎合潮流 吸收長處以補不足

許冠傑應商台之邀，出任「東京香港友誼放送二四」嘉賓，與陳美齡合作主持節目。

許冠傑已答應無綫演出「歡樂滿東華」，據他表示，過往幾年，他因沒有時間演出節目，今年他將負責唱歌及與藍潔瑛表演魔術，而節目序幕歌曲，由他與甄妮唱出「無敵是愛」。

談及電影工作方面，據許冠傑表示，將於明年一、二月開拍衛斯理，因前曾籌備劇本，新片預算投資一千萬，要拉隊到埃及，西德及南非拍外景。今年內他將另拍一部輕喜劇，與麥嘉合作。但形象將煥然一新。他美、加登台回來後，目前勤練功夫，準備拍片，而聖誕節，將與歌迷聯歡。

本地樂壇，成爲日本歌曲天下，不少歌星爲迎合潮流，將日本歌填上中文詞唱出，但許冠傑自言因個人喜愛，他並不喜歡日本歌，他喜歡自己作曲。惟吸收日本歌曲的長處，但並將傾向日本風格。

近年許冠傑的歌「叫好不叫座」，他認爲在此圈打滾，有起有跌，只屬平常，而且到明年，足有二十年歌齡，這期間的起伏不足動搖他的信心，他不斷尋求新轉變，歌迷亦能接受，同時，他不受外間影響，他只知埋首投入工作。

許冠傑在樂壇渡過二十年漫長歲月，他自言沒有特別感慨，他感覺光陰似箭，他還以爲過了十年光景，自己不過是廿來歲年青人，爲了紀念這大日子，他明年八月將在香港體館舉行個人演唱會，以巡禮形式進行。

許冠傑、陳美齡同是型象可親的影星。

港台電視部製作
港台全新青年節目「智勇羣英龍虎鬥」

香港電台電視部爲着推動本港青少年公益團體之活動及協助培養青少年智勇雙全健康品格，特地邀約十六個具代表性青少年組織，製作了一輯鬥智競技節目「智勇羣英龍虎鬥」。

該節目一共八集，每集邀得兩隊青少年團體參加，進行一連串辯論、問答比賽、競技及遊戲。參賽青少年團體並進行示範表演與介紹其組織之有關資料藉此機會向全港青少年推介各團體，使他們善用餘暇，多參與富意義而有益身心之活動。除上述豐富內容外，每集均有一特別嘉賓，暢談本身對於該集辯論題目之見解及個人體驗，以增添節目之趣味性。參與嘉賓包括周潤發、陳百祥、譚詠麟、岑建勳、陳欣健及楚原等等。節目由阮法賢和區緒琴主持。

「智勇羣英龍虎鬥」由十一月廿四起，逢星期六下午四時半在翡翠台播出。又由十二月二日起，逢星期日下午五時在亞視播出。

「智勇羣英龍虎鬥」之十六個青少年組織，除參與節目製作外，並在港台電視部主催下，定於十二月八日（星期六）下午在維多利亞公園舉行一項「智勇羣英捐血挑戰賽」。比賽目的在聯合全港青少年組織共創捐血紀錄，寫下香港開埠以來一日之內最多市民認捐血液的歷史，並藉此喚起全港市民認識捐血救人的重要性。該項捐血挑戰賽亦爲港台電視部於十二月舉辦「家庭週」的一部份。

戴月娥表情咁古怪，其夫掘咀而笑。

陳婉薇昨、今爲「王昭君」埋尾之後，留在家中數藥兩週。

戴月娥與英國青年尹域奇結婚
婚禮進行時手足無措

原來新郎忘記帶護照證明文件、她担心婚禮因此延遲，幸註冊官通融，婚禮得依時舉行。

過氣港姐戴月娥，昨與英國青年尹域奇在大會堂婚姻註冊署舉行婚禮，尹的雙親專程自英來港觀禮，到賀者都是雙方親朋，沒有圈中人，一對新人於晚上假酒樓設宴款待親友。

戴月娥自言心情輕鬆，出嫁前一晚仍能好好入睡，但婚禮進行時，戴月娥則有點手足無措，事緣新郎忘記帶護照的證明文件，戴月娥担心婚禮因此而延遲，幸而獲註冊署通融，他們的婚期得以準時舉行。

戴月娥表示，他們的婚禮是採用中西合璧，起初丈夫一度不滿中國婚禮的繁文縟節，並認爲一定與金錢有關，後經她解釋，亦順從行中國式婚禮，新郎於上午九時迎接她，開門利是三百九十九元九角，但姊妹團收了利是，仍不肯開門，要新郎大叫三聲「WONDER I LOVE YOU」，新郎唯命是從，但他聲音太大，上下樓的住戶也爲之注意，他們均向雙方父母斟茶。

戴月娥表示，她與男友拍拖一年，他們是工作交際時認識，對方於今年初在瑞士向她求婚，雖然當時充滿羅曼蒂克，但她未有立即應允婚事，她考慮了半年，才答允下嫁，起初媽咪不大贊成，及後逐漸接受，媽咪識講英文，可與女婿溝通。

雖然丈夫爲外國人，但戴月娥不認爲外國人將婚姻視作兒嬉，她表示，婚姻兒嬉，並沒有國藉界限，而英國人對婚姻較爲保守，他們婚後往夏威夷及美國渡蜜月，聖誕節則住英國渡過他們的愛巢築在廣播道，而生兒育女，三、四年後才作打算，丈夫喜歡孩子，希望有四個兒女，但戴月娥支持家計會，兩個夠晒數。

（戴月娥結婚，三對新人交換戒指的一刹。）

行運一條龍
蔡楓華廿四歲生日 歡樂今宵爲他慶祝

本月廿八日是蔡楓華廿四歲生日，他已接到通知，將會在「歡樂今宵」爲他慶祝，但由於廿八號那日要播尼泊爾特輯，故提前在廿七號舉行。

除此外，蔡楓華指出「新地任您點」及「勁歌金曲」這個節目亦會爲他慶祝生日。

被問及今年的生日願望，他希望明年可以有多些演戲機會及唱歌更進一步。

另方面，他原定赴韓國拍一部電影，現已告拍不成，原因公司不允放人，指出他演的直青年的角色，戲中有兩場床上戲，恐防這會對他的型象有影響，才不讓他接拍。他一直好想拍該片，如今拍不成，自然感到十分失望。但他仍是喜者臉說：「無所謂！」

（圖爲王戎，張麗瑛迎曾鳳雪及溫堡於機場。）

大一公司董事長抵港
王戎迎接於機場

大一影業有限公司董事長曾鳳雪，與董事廖利士溫堡（MORRIS WEINBERG），昨自美國羅省搭乘泛美航機返抵本港。董事張麗瑛及王戎同到機場迎接。

曾鳳雪與溫堡兩人此次返港，主要是看看該公司攝製的喜劇片「男女方程式」的午夜場反應。該片因邵氏公司很看好，已取得版權。作全球性發行。

淮陰京劇團蒞港演出 惠基公司特設宴歡迎

戲票甚搶手已決定加演三日共六場

惠基影業公司負責人顧彬璧及監製夏帆，前（廿二）晚在九龍城陶芳菜館，設宴歡迎江蘇淮陰京劇團，預祝該團在港演出成功。

會上，賓、主都說了話，主人表示歡迎，嘉賓表示感謝之外，更向大家宣佈一個好消息：他們此次來港，原定演出五天，但到廿一日午前，已經場場滿座，向隅者衆，主辦機構於是與他們商量，看看可否加演？他們全體同人，對港人之熱烈捧場，除表示謝意外，決定壓縮觀光活動時間，加演三天。廿八日演鎖玉龍，齊嘯雲主演；紅娘，宋長榮主演；廿九日春秋亭，陳玉華主演；花田錯，宋長榮主演；卅日赤桑鎮，齊嘯雲主演；紅娘，宋長榮主演。

江蘇淮陰京劇團成立於一九六〇年，是目前國內著名京劇團之一，更是大陸唯一有女團員（齊嘯雲）反串演大花臉的京劇團，她的演出，備受讚賞；而另一團員宋長榮反串旦角，在國內僅演出紅娘一齣，就有連滿一千場的紀錄，其受歡迎程度，可以想見。

惠基影業公司過去曾拍有「水滸傳」，目前正在籌拍新片，拍製地點選在大陸。據監製夏帆表示，大約不久便可開鏡。

楊惠珊喜晤鄭綿綿

金馬獎最佳女主角楊惠珊，在台北環亞大飯店舉行之惜別晚會，與合衆國際社選爲世界十大女性排行第二的環亞世界國際集團總裁鄭綿綿（中）及其弟鄭煒煌（飯店業務部協理）合照。

無綫響應慈善清潔運動 陳慶祥領隊參加

無綫派出藝員參加本年度公益金慈善清潔運動，由該公司總經理陳慶祥率領，成員有：汪明荃、張兆輝、林偉健、徐曼華、葉特生、余文詩、吳夏萍、朱維德、王宇風、黃孝廉、陳齊頌、王愛明、李自約、馬漢琴、薛彩霞、李琼等。

該隊伍出席授旗儀式後，隨即在維多利亞公園展開清潔工作，公益金慈善清潔運動，目的在美化香港環境，並爲公益金籌募善款。

不想再演乖乖女角色
雷安娜要一新耳目 但不考慮演暴露戲

雷安娜影而優則影與視，剛爲港台拍完十三輯的「左鄰右里」，現又有片商揾他拍一部新片，兩者所任的角色與她本身有點相似，而實際上，她却渴望嘗試一些有性格，豪放角色，一新過往的型象。

「我不想再演乖乖女角色嘛！最近接的電影在有戲演。」爲求過戲癮，她甚至不介意演十三點、八婆。不過，她自嘲沒有條件，她不考慮須要暴露的角色，她指出，人人都知道她經已結婚，即使有片商找她拍片，角色亦是正經人家。

此外，雷安娜說，與夫婿皆是熱衷旅遊，現已有計劃明年四月出外旅行，地點有兩個，一個是她响往已久的希臘，另一則是其夫好喜歡的澳洲，但迄今還未定式決定。

星球戰士 望收二千萬

乘西片市場最近在港有極大起色，故本港片商均紛紛加入戰圍，希望游說環球公司能讓該片在港作東南亞區之首映權，更希望藉「星球戰士」重振西片在港市場。環球公司爲使西片今後在港仍能繼續站穩一席位，故把「星球戰士」東南亞之首映權交予安東影片公司在港發行。該公司對此片極具信心，並寄望在港上映，能打破魔域奇兵之一千九百萬港元之票房，衝破二千萬港元大關。

無綫引進新科技 以發展視聽最佳效果

無綫斥資發展電視新科技，繼與英國廣播公司合作研究數碼式多聲道廣播後，現無綫獨立發展立體聲音質及高解像度電視畫面。

據營業總監陳鎮祥表示，電視立體聲效果及高解像度畫面，日本及美國已在試驗中，無綫引進新科技，現正逐步發展，他們計劃數年投資至完成，屆時觀衆接收電視畫面，清晰度達三十五米厘電影效果，比現時電視畫面清晰度，高出五倍，而電視畫面螢幕濶度，面積最大爲二百四十吋，觀衆若要接收立體聲音質及高解像畫面，便需花費一筆購入新裝置電視機或裝置接收儀器。

陳鎮祥指出，將來配合電視新科技，無綫現時製作儀器亦需全部更換。

主題旋律創作賽 截止日期爲下月一日

由無綫電視主辦的「八五青少年節」主題旋律創作大賽到目前爲止，已經收到大量參賽作品，其中大部份均合今次創作大賽主題，充份表達青少年的活躍和積極精神，而部份作品更達專業水準，成績令人滿意。

今次創作大賽爲無綫電視響應聯合國八五年「國際青年年」特別舉辦，使本港愛好者可以表現其才華。

評選方面，無綫電視已邀請了顧嘉煇，鮑比達，羅永暉，林振強，及陳百強等負責，並由郭志權博士担任名譽顧問。

參加表格目前可於中環，尖沙咀及旺角地鐵服務站，無綫電視及利舞台公開發售，截止日期爲十二月一日，歡迎十五至卅四歲的青少年參加。

港英穗羽毛球賽 亞洲今獨家播映

香港、英國（中西部西米蘭隊）和穗隊三支羽毛球勁旅，日前在本港展開龍爭虎鬥的精采比賽，亞洲電視將精采過程錄映，定於今（廿四）晚九時〇五分，獨家播出此「港、英、穗羽毛球錦標賽」，以饗愛好羽毛球運動的觀衆。節目由賴汝正與本港羽毛球名將陳念慈主持。

穗隊擁有七八年世界錦標賽男子單打冠軍庾耀東、八三年以第五屆亞洲羽球錦標賽中國贏得男團冠軍主將韋晓，及第五屆中國全運會女子團體冠軍重心球員陳小英及謝玉芬等；英國隊則由擁有MBE勳銜的米德爾担任領隊；而香港隊亦是强陣出師，計有：陳智才、王文興及女將陳念慈、王夏萍等。

韶英陳永光脫穎而出
「春草闖堂」惹笑熱鬧

·朱侶·

馬寶兒和袁月卿在看韶英的演出以來，從沒有看見過他倆的名字，李寶瑩和羅家英介紹說馬寶兒是頌軒（聖心書院的粵劇社）的學員，當韶英組織時他要專心讀書，所以沒有參加，現在書已念完，已出來投身教育界，課餘在學校也組織有粵劇社教導學生演粵劇，所以自已也抽空到韶英去練功。而袁月卿則是郭錦華在香港大學教的校外課程部的粵劇學生，最近也參加了韶英練功，所以也參加了演出。

馬寶兒演戲是很投入的，在折子戲中，佔戲最多的是「石秀探庄」，他演老生的角色，走出來全是老態龍鍾的樣子。在長劇「春草闖堂」的尾場，馬寶兒演大臣，也是以這樣的姿態上場，因爲沒有掛鬚，所以走這樣的舉動，便有點怪，引來台下連串笑聲。在「盜庫銀」中，馬寶兒與袁月卿做一對神兵，各自與鄭詠梅都有一場開打，他打來很有節奏。

看過他們綵排，又看過他在舞台上演出，覺得「石秀探庄」和「盜庫銀」最能保持水準，而這兩個戲在舞台上比綵排時更好睇。可能鑼鼓點子和他們更爲配合吧！所以節奏上便把握得好，鑼鼓與動作合拍，於是觀衆的眼和耳都得到了一次和諧的感受。

袁月卿做小丑（石秀探庄）不錯，但演娃娃生（黃飛虎反五關之黃天爵）和在長劇「春草闖堂」中演大臣，則覺得在唱做上他的身體太過搖幌。

談「黃飛虎反五關」時，忘記了讚呂秀鳳，她演的賈氏，以鬼魂出現那長長的水袖舞得很美，使朱侶想起了不久前看過「仿唐樂舞」的「白苧舞」，在那裏也是以一對水袖翻飛着無限的好看，而呂秀鳳在這樣戲中又演出了水準。她演賈氏比演長劇「春草闖堂」之李半月還好，可能李半月重唱多些，而呂秀鳳的聲量不夠，便影響了演出，而在「反五關」中，她的出現全是歡劇式的，只與父兄相會的一段戲是唱的，所以便覺得她的「反五關」演得好過李半月。

長劇「春草闖堂」是一個狂笑喜劇，第一次看是京四團來港演出，由劉長瑜演春草，第二次看是廣東潮劇團來港演出，由黃秀英演春草。在演出上京劇與潮劇所取的路子是不同的，京劇的春草是活潑中帶點刁鑽的，而潮劇是活潑中有點忠厚。以後所看的「春草闖堂」多是走劉長瑜的路子，連今次韶英區麗華演的也不例外，不過每人都因爲本身條件不同，並不是把劉長瑜的全部表演程式照般，那是可喜的。

「春草闖堂」是一個成功的喜劇，只要演員落力去演出就可以起着惹笑的作用，今次「韶英」演來有兩個人的表現最突出，那就是演胡進的陳永光。陳永光以前在韶英演出只是一些家之類，所以並不起眼，但今次他與羅澤基在「盜庫銀」中演出的兩個衙役使筆者眼界大開。他的唱做竟然有板有眼的。羅澤基在去年演出「洛神」時，他演陳國老，已使人留下印象，但陳永光就完全沒有印象了。但今次他衙役，他的胡進，都使人的留下深刻的印象，篇幅所限，明日再續。

萬梓良英國探親 親友宰羊來欵待

萬梓良去歐洲去了一個月，已於日前返港，向楚原報到，拍「替槍老豆」。

他在理工學院拍戲，記者去探班，見到萬梓良容光煥發，果然充電過是不同。

萬梓良說：「今次去旅行，好開心。」他已七年未見過移民英國的姐姐，這次去歐洲，主要是去英國探姐姐，親人，以及去法國拍洋酒廣告。

他最開心的，是那些鄉親甚至宰了一頭羊，特別烹製羊肉來欵待他，令他感動不已。萬子說，撇開鄉情與親情不說，英國人一般也比法國人熱情，不像法國人的有優越感和冷漠。

不過，若是比較二地靚女，則無疑法國女人漂亮及懂得打扮得多。

比較英、法兩地，萬梓良覺得英國人情味比較濃厚，一來，他親人較多，而英國唐人有不少是新界移民，萬梓良是客家人，英國華僑客家人也佔了頗大比例，加上錄影帶的普及，萬梓良在倫敦充份享受到賓至如歸的熱情歡迎。

記者問萬子，渡假一個月，可有在歐洲留下羅曼史？

萬子說完全沒有艷遇，因爲他其中不少日子用來拍廣告，其他時與親友共聚，時間有限，若非趕返港拍「替槍老豆」，他希望多玩十天八天哩。

亞洲大電影 神龍猛虎闖金關

兩顆在國際影壇上閃亮的巨星格力哥利柏、奧馬沙里夫領銜主演的「神龍猛虎闖金關」，今（廿四）晚九時卅五分，在亞視大電影節目中播出。

奧馬沙里夫在影片中飾演一羣淘金勇士的首領，本領非凡。而格力哥利柏則飾演引路者，他們和那羣勇士遭遇到重重險境。

翁維荃新作「三文治」，昨男女主角，潘震偉，金燕玲，與記者會面時合攝。

金錢以外
阿嬸與小偷

很多人都會有受過醫院阿嬸索取賞錢的經驗，廉政公署劇集「金錢以外」第十集「阿嬸與小偷」，即以此爲題材。

小偷阿森（梁鴻華飾）因意外受傷入院，但見幾個阿嬸對有賞錢的病人就招呼週到，對不識做的却要理不理。一晚阿森偶然發現阿嬸收藏錢箱之處，於是阿嬸上偷走錢箱。翌日，阿嬸發覺錢箱失踪，大驚，又不敢張揚，於是疑心是阿森所爲，於是暗中監視，待他出院之日向他追討，結果驚動院方報警，阿嬸向病人索錢之事，欲蓋彌彰。

本集由梁鴻華、莫翠珍、甘霖、李菁薇主演，星期日（廿五日）晚上六時五十分在亞洲電視中文台播出。

港台「左鄰右里」辦全港烹飪比賽

香港電台電視部製作之寫實經濟街坊劇集「左鄰右里」第三輯，邀得石堅、雷安娜、鍾保羅、燕湘、招韻培、陳維國、林憶蓮及梁俊傑等演出，定於十二月中旬在翡翠台播出。

爲配合第三輯推出，港台電視部獲中華煤氣公司，紐西蘭肉食公司及各大廠商機構贊助，特舉辦「全港左鄰右里烹飪比賽」。其特色希望隣舍或街坊以二人小組參加，初賽可以大會提供之各式肉類材料，自行設計任何一款中式菜餚，決賽則以「一團和氣」爲題而創作菜式，符合隣里和洽愉快共處的宗旨。

曾慶瑜拒演 曾紀錄在案

曾慶瑜在「龍鳳呈祥賀台慶」臨時拒演梁山好漢，雖已向無綫作出解釋，但製作總監劉天賜昨日强調，她的解釋，並不表示無綫原諒她，此事將紀錄在案。

劉天賜表示，與曾慶瑜類同事件，一月內起碼發生廿多次，但無綫內部處分，故鮮爲人知，同時此事將不影響她續約之事。

公益金慈善清潔運動 今晨假維園舉行
邱德根主持剪綵

「勇敢新世界」藝員參與善舉

爲響應公益金慈善活動，亞洲電視派出「一〇一拘捕令第三輯勇敢新世界」十多位男女藝員，參加今（廿四）日上午九時四十五分，假港島維多利亞公園舉行的「公益金慈善清潔運動」，與各界善長齊齊掃除垃圾，實消潔於慈善，一舉兩得。

亞洲電視董事局主席邱德根，應邀爲大會特別嘉賓，並主持「公益金慈善清潔運動」剪綵儀式。邱主席今晨將率領該台藝員：曾達華、羅樂林、尹志强、李影、徐寶鳳、周比利、湯鎮宗、李愛華、弗烈、金巫、羅敏玲及梁漢輝等，參與是項慈善盛事。

愛情麥芽糖 優先四點場

溫情感人之作「愛情麥芽糖」，輕鬆風趣，生活味濃，愛神邱彼德飛越時間空間，撮合良緣，由司馬燕，林國雄，王靜儀及李司棋合演。該片為衆要求，特定今日在皇后，皇都，嘉年，嘉禾，帝后，柴灣，海城，帝國，國際，京華，南昌，光華，滿堂，金茂坪及影都等院優先上映四點場，國府統請。

男女方程式 今晚午夜場

女導演單慧珠繼「忌廉溝鮮奶」後，又一寫盡千奇百怪，男女心態的超級喜劇「男女方程式」，是新進女導演美文利一鳴驚人之作，題材新新，瘋狂惹笑，結局出人意表，策劃萬梓良，胡慧中，王書及劉雪華合演，王戎由劇。該片今晚優先上映午夜場。

三女藝員夜深駕車遇險
盧宛茵幾乎遭劫 何鉅華透露過程

何鉅華昨午向記者詳述其妻盧宛茵與兩位前任女藝員陳喜蓮，馮秀蓮深夜被三匪追車被劫過程，雖然財物幸保不失，却已是飽驚一場，嚇到面無人色，良久不會說話。

前天晚上，盧宛茵約好陳，馮兩人在尖沙咀東部吃飯聽歌行街，何鉅華因有事在身，未有陪同赴約，他回到家裏，未見老婆返家，先去睡覺。半夜時，盧宛茵才返，面青唇白，驚魂甫定，說出被人打劫不遂，過程十分驚險，她是幸好及時脫險，她是乘坐警車返家。

休息後，盧宛茵慢慢訴說險些被劫情況，她們三個女人茶後驅車往尖東一避車處，停下來在車廂內聊天，期間已發覺有一輛私家車駛近面前多次，及至在離開時，她們有點兒恐慌，遂絞起玻璃窗門及鎖着窗門關好掣。由於陳喜蓮是柴司夫，於是逐一載送她及馮秀蓮返家。

車行到司徒拔道時，被後面一架車爬頭截停，車上跳出三名廿餘歲標型大漢，其中有個持着的米長西瓜刀，上前用力劈司機位隣座的車窗，嚇得盧宛茵大叫，由於陳喜蓮司機位窗門未完全關正，兩疑匪即時伸手拿扯頭髮，邋令她開車門，就在此時，陳的座駕車又突然死火，她已非常驚慌，死命用力踏油門，車以快速向後行駛，她繼續搏晒命踏油，本有一匪已跳上車尾，百米車速疾把他拋下在沿途上，她想吸引警方注意「不斷在响按車號，終於駛到利園酒店附近，有警員上前查問，由於她們已驚慌過度，很久也不能說話，事後沒有報案，就此算數。

何鉅華說她們一行三個女將，又扮得花招枝展，才避過不良份子一番連環搗亂，不然就大打她們的主意。幸而陳……件事。

亞洲青年流行音樂會
無綫翡翠台播映 梅艷芳主持

來自亞洲四個地區的青春偶像歌星，共聚一堂演出，梅艷芳代表香港前赴東京，參與這個盛會，而這「亞洲青年流行音樂會」，翡翠台今（廿四）晚八時卅五分播映。

這是爲慶祝「亞洲太洋區廣播協會」二十週年而舉辦，梅艷芳除自已唱出「留住今晚夜」，並與日本歌星西城秀樹携手合唱；日本方面，田原俊彥，西城秀樹，松田聖子，少年隊等，均大唱香港歌迷所熟悉的歌曲。

寶黛麗告電影公司 反對以裸照作宣傳

這單官司是眞還是宣傳由你判

被譽爲十全美女寶黛麗的新作「愛的根源」已於日前自美國空運抵港，映權在一番爭奪後終由海運，百樂好運戲院取得，因爲海運、百樂不惜把原先排定的電影映期推遲，讓出一個最佳的空檔，推出這部舉世矚目的電影。並且定於本週末放映四點場及午夜場作優先介紹。

「愛的根源」由寶黛麗的丈夫，著名的攝影大師尊德勒親自執導和拍攝，畫面別具美感，故事描述一名富家女在大學畢業後，告別多年來呆板的生活，踏上一段浪漫而刺激的醬慾旅程，尋找愛的根源。片中寶黛麗有完美的演出，不單是她的美貌和身材，還有她的演技儀態，舉止，談吐和她獨特的個人風格，舉手投足都令人神魂顛倒，她能夠得到滿分——十分的讚譽，實在不無道理。

「愛的根源」自拍攝至上映期間，寶黛麗兩夫婦一直與錦藝電影公司爭論不休，尤其是爲了尊德勒替寶黛麗拍下的兩張帶作紀念用途的照片，竟然鬧上法庭，寶說，錦藝利用這兩張相片作宣傳一則涉及她個人的私隱，二則會令人誤會這部「愛的根源」的題材，因此她十分不滿，可惜她最後還是敗訴，寶黛麗聞訊後十分激動地對記者說「這是荷李活最殘酷的性剝削，我認爲自已被強姦了。」爭論還爭論，寶黛麗和尊德勒的努力結果沒有白費，這部片在美國上映有十分成功的票房紀錄，上映第一週已佔全美賣座電影第五位，風頭之勁一時無兩。這部「愛的根源」於上週剛抵香港，立刻引起各大戲院商的注意，映權經過連番的爭奪後由海運，百樂院綫取得，排定在下週四推出，並且在本週末優先推出四點場及午夜場作特別介紹，香港觀衆很快便可再睹這位令人眼前一亮的絕世美人的風姿了。

今日沙田百周年賽重頭戲最佳鐵三角
雄豐百利多鍾意寶
輕紗籠火狐永霸龍

匡公講馬

本港賽馬史上最高獎金五十萬元之百年紀念杯，成爲今日在沙田上演的百週年紀念大賽第一回合第二天比賽的骰肉。

今日九場賽事，提前下午一時正開跑，以A跑道作賽，將使開跑前有助慶節目，十一時半起競爭更爲激烈。包括有樂隊演奏，繼爲中國舞及紅魔鬼跳傘隊表演跳傘。沙田馬場亦張燈結綵。

第四場百年紀念杯，由第一、二班馬跑千二米，爲短途馬王爭霸戰，十四匹短途精英作龍虎鬥。必有精彩的演出，勝出冠軍者可得廿九萬五千元獎金，賽後並由馬會主席沈弼主持頒獎。獎品是一座價值近十萬港元的二十世紀初葉，在由英國皇室珠寶匠所鑄成的，此杯頒獎後，將交還馬會留在百年紀念廳永久陳列，冠軍的馬主將獲贈一座仿製之銀金杯，亞軍則獲獎一座仿製之銀杯。

由於作賽九場關係，部份特別彩池之編排有變，六環彩由第四場作頭關，三寶以第七場起串到尾場，四重彩在第六場開彩，三重彩在二、四、七、九場舉辦，孖寶有八口。

全日出馬一百一十二匹，第一場出馬七匹最少，其餘有四場出馬滿額。兩場有十三匹，另十一及十二匹各佔一場，形勢混亂，冷馬隨時可以應運而生。

騎師方面，李森出足九場，最具實力。而週三阻人犯規，下次便要停賽的曹達及劉同安，則分別騎三場及五場。

練馬師中，簡炳墀與王登平均出馬十三匹，爲數最多，定必大舉出擊，宜加注意。

茲將今日九場賽馬提供如下：

妙韻長途勝一籌

第一場　第三班　二〇〇〇米

「妙韻」長途氣袋，論質有餘未盡，近期態況大勇，單綫出擊，應無上仗之顧忌，雖熱仍足捧場。

「卓越」底質亦佳，跑長途尤合脚法，上賽千四米已能演出接近，拚後態續進，倘今番擺在前列而跑，也有機會直放到底，不宜過份忽略。

「幾好」馬有一段凌厲衝勁，此程適合，如留力末段衝殺，機會絕不低，容天鵬近日手風順，冷贏冷配俱有兼顧價值。

閃電駒永興可取

第二場　第二班　一二〇〇米

「閃電駒」質新潛藏厚，短途速度不俗，週來佳態復現由主師雷文押陣，對手非頂尖高手，如欲發難隨時可過關斬將，打開勝利之門。

「永興」情況與前駒大同小異，惟操練更爲

和味三重彩

（二）	閃電駒　聰明神駒	永興　眞功夫
（四）	雄豐　鍾意寶	百利多　金中金
（七）	百勝之友　一路好	捷先　好開心
（九）	寶城　有希望	好季節　妃莉

華僑日報貼士

第一場	③妙韻	⑦卓越	④幾好
第二場	⑥閃電駒	⑦永興	③聰明神駒
第三場	⑫威勇	⑬馬到	②贏得好
第四場	⑪雄豐	⑭百利多	②鍾意寶
第五場	①輕紗籠	④火狐	⑩永霸龍
第六場	⑭神鵰	⑥穿梭機	⑩金玉滿堂
第七場	③百勝之友	②捷先	⑫一路好
第八場	⑧金球	①喜來運	③聖旨到
第九場	③寶城	⑦好季節	⑫有希望

（匡公提供）

入口孖寶提供

（連環扣方式下注）

一場	3 妙韻	7 卓越
二場	6 閃電駒	7 永興
三場	12 威勇	13 馬到
四場	11 雄豐	14 百利多
五場	1 輕紗籠	4 火狐
六場	14 神鵰	6 穿梭機
七場	3 百勝之友	2 捷先
八場	8 金球	1 喜來運
九場	3 寶城	7 好季節

匡公

威勇今回係時候

第三場　第六班　一四〇〇米

「威勇」於此班肯定佔利，早課勇態畢呈，兩番傳捋殺而未逐，馬房似有不甘之意，再次重來準備更足，戴萊押陣，可以信賴，宜作首選。

「馬到」弱馬健康好轉，狀態亦頗理想，千四米乃正宗出路，告東尼捨其他而就之，必有見地，乃前駒心腹大敵，有坐位望贏資格。

「贏得好」實力非凡，屢戰未出頭純然欠運，上仗拚後態未走樣，路程稍長更有利追趕，故仍有追捧價值。

雄豐全意奪錦標

第四場　（百週年紀念杯）　一、二班　一二〇〇米

「雄豐」乃頂班中流砥柱份子，短途脚法亦出色，週來早課態至頂點，肯定練馬師有意染指錦標，今番負磅不重，可望憑中段走勢力壓羣雄。

「百利多」短途速飛快，乾慢地皆甚出色，此駒蓄銳而爭此仗，加上輕磅有利，乃前駒心腹大患，拖Q尤要兼顧。

「鍾意寶」宜長宜短，可跟可放，奮鬥心極強，且長期處於佳態，祇要幕後一聲令下，隨時可加入戰團，推翻大局非此駒莫屬。

輕紗籠勝望彌高

第五場　第一、二班　一二〇〇米

四重彩·四連彩

馬胆：14 神鵰　6 穿梭機

配脚：10 金玉滿堂　8 南星　1 澄碧洋

爆棚連贏位

第五場：1 輕紗籠	2 至尊寶	10 永霸龍
第八場：8 金球	1 喜來運	7 狡狐

（老惠提供）

「輕紗籠」狀態大勇，中段衝動極強，上兩仗未能竟功，乃路程不合所致，今回强手盡去復跑正宗路程，敵手應難攖其鋒，不勝何待。

「火狐」亦是出色快馬，經一番琢磨後，勇銳已顯露，朴仕能近期雖多意外阻滯，惟運氣佳，有心一拚前駒亦未可安枕，是最佳配脚之材。

「永霸龍」升上此班，直覺上仍未惑行人止步，此駒會傳脚部已十足康復，看上仗演出可予證明，主師回策機會不能抹煞，未可因上賽險勝而小覷。

神鵰硬拚穿梭機

第六場　第五班　一八〇〇米

「神鵰」有長力，質與狀態俱非平庸，復跑長途對手皆有缺點，吳庭馬要在千軍萬馬中出擊，配麥子直威力未減，勝望高於羣雄，可期打破處女之身。

「穿梭機」佔超班之利，草地賽事依然不敗，季初僅敗於大超班馬「雲峰鹿」蹄下，便可證一斑，近期更勇，有心拚搏機會亦不俗。

「金玉滿堂」千八米最合，此脚患馬近日經得起琢磨，狀態亦見回甦，過往班底高，應是今場第三勢力，況脚患馬無保留價值，更堪一顧。

百勝之友一路好

第七場　第六班　一四〇〇米

「百勝之友」乃超班馬，遲遲未動乃成熟欠一綫所致，惟經上仗拚後却有大熟之勢，此駒前速與後勁俱佳，今賽對手平常，在鶴立雞羣上可順利掄元。

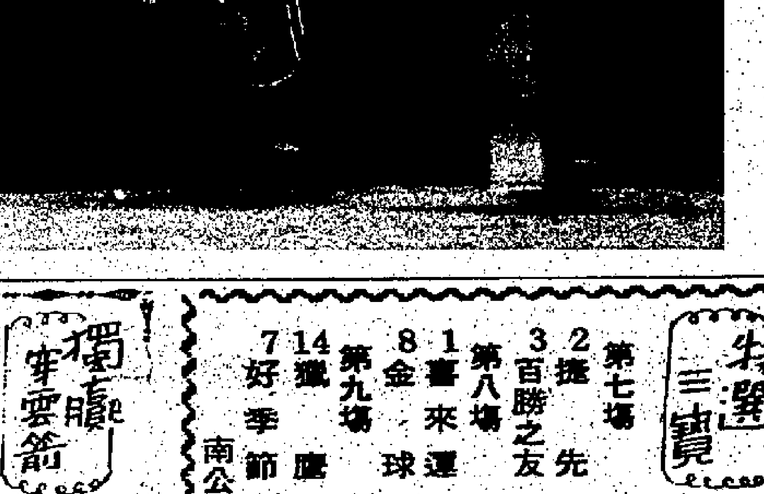
「捷先」亦是超級材，轉入歷練下，狀態與進度日進，且有愈戰愈近之態，千四米有利末段追趕，李森策騎不遜於細摩，如前駒有失，力足補上。

「一路好」有實力一戰，惟馬則稍嫌反覆，可是日來却有轉佳跡象，此類弱馬有態即會拚，況文藤思上陣馬不多，當不會錯過機會，乃最佳冷門對象。

精選六環彩

（匡公）			
第四場	11 雄豐	14 百利多	
第五場	1 輕紗籠	4 火狐	
第六場	14 神鵰	6 穿梭機	
第七場	2 捷先		
第八場	8 金球		
第九場	2 寶城	7 好季節	
（南公）			
第四場	11 雄豐		
第五場	1 輕紗籠		
第六場	10 金玉滿堂	1 澄碧洋	
第七場	2 捷先		
第八場	1 喜來運	8 金球	
第九場	14 獵鷹	7 好季節	
（老惠）			
第四場	11 雄豐	12 東方龍	
第五場	1 輕紗籠		
第六場	14 神鵰	6 穿梭機	
第七場	3 百勝之友	2 捷先	
第八場	8 金球		
第九場	14 獵鷹	2 寶城	

「南華之光」仍在勇態，此駒鬥心極佳，雖面對強手，或可憑雷文之助打入一席，馬迷不妨小敲。



金球機會已掩至

「金球」正宗短途馬，惜前衝速度仍未十足養成，但自上仗千米直路賽後，此駒予人極大進步感覺，在快馬無多下，爭勝機會自是提高，值得追多一仗。

「喜來運」亦是快馬，早課狀態已見躍起，劉同安戰意如虹，必全力以赴，唯一可慮處是如未能及時搶領，機會便打折扣，故列副選。

「聖旨到」外型俊俏，型格軒昂，從其早操出脚所見，必然短優於長，論態況已到作戰水準，倘對手有失，未嘗不可能做「通靈」之替身也。

華僑馬胆：八場　金球

添丁發財態回甦

第九場　第五班　一八〇〇米

「添丁發財」自季初落敗後，即埋首苦練，老馬仍見經得起琢磨，且狀態比前尤佳，換上曹達押陣，似欲有番地一狡之意，千八最佳出路，扒冷又何妨。

「好季節」超級老虎馬，祇是弱馬難以谷起，可是週來則有佳態洋溢感覺，由告東尼執韁，頗時有人强馬壯感覺，如幕後不揀軟撑食，勝望極高。

「有希望」長途好手，跑此程演出極準，從長操所見勇況冒升，已達九分光景，馬房有心一戰機會亦不低，配脚尤值得一拖。

獨贏穿雲箭

第三場　11 金駿
第六場　14 神鵰
第八場　8 金球
（老惠提供）

特選三寶

第七場　2 捷先　3 百勝之友
第八場　1 喜來運　8 金球
第九場　14 獵鷹　7 好季節
南公

班超提供心得

（一）	3 妙韻	6 寶馬	7 卓越
（二）	11 保常威	5 安東尼奧	6 閃電駒
（三）	5 好好嘢	2 贏得好	11 金駿
（四）	11 雄豐	2 鍾意寶	8 通靈
（五）	10 永霸龍	4 火狐	7 河塘海
（六）	10 金玉滿堂	1 澄碧洋	6 穿梭機
（七）	3 百勝之友	2 捷先	13 眞命天子
（八）	9 皇冠勇士	1 喜來運	4 美國蘭花
（九）	7 好季節	2 寶城	8 高捷

班超

今日心水馬提供

（贏位對象）
第四場：2 鍾意寶（朴仕能）
第六場：6 穿梭機（雷文）
冷馬
第三場：13 馬到（告東尼）
一拖二連贏位
第四場　2 鍾意寶　7 南華之光　11 雄豐
第五場　4 火狐　1 輕紗籠　10 永霸龍

魯思

不妨冷敲金中金

莫侯仁

三W：金中金　萬利來　行好運
六場　萬利來　金玉滿堂　南星
九場　行好運　高捷　寶城

第四場：「金中寶」雖是初出，但有好底積，要擊敗有前有後的「鍾意寶」，應取此未見底馬。

第六場：「萬利來」用夠冷之藍志祥，馬又有長力，有態冷敲最宜。

第九場：「行好運」馬分段加速力好，後勁又夠，再勝不奇。

三Q：五場　至尊寶　磁擊　火狐

第五場：以態好之「至尊寶」爲胆，拖此程極好之「磁擊」，夠冷又夠力也。第三匹「火狐」因爲前快關係，拖埋合理。

第六場：以「萬利來」爲胆，拖小告之「金玉滿堂」合路有態也。「南星」人雖弱，但馬實在力足，連贏作配亦合理。

第九場：以「行好運」爲胆，拖平均速度好之「寶城」合理。「高捷」雖有不穩之處，但以上伕的演出言，又無法捨棄也。

神乾譜

今次賽馬，共九場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場妙韻爲長途佳駒，近期操練甚勤，狀態甚佳，此次路程合適，同場對手無多，機會應是甚高。

第二場安東尼奧上最直路短途輕易勝出，此次狀態仍大勇，升班出賽，配告東尼，機會應是甚高。

今日選胆宜取實力馬
妙韻長途無敵手　永霸龍仍可再拚

第三場好好嘢打磨積極，近況甚勇，進展頗多，上賽走勢甚佳，此次仍配彭瑪，排檔有利，機會應是最高。

第四場鍾意寶近況甚勇，拍跳出色，最後試跑走勢甚佳，仍配朴仕能，排檔有利，機會應是甚高。

第五場永霸龍爲一流快馬，上賽勝來精彩，升班出戰，並以後備替出，主師李森策騎，排檔亦有利，可望快放而取勝。

第六場金玉滿堂傷愈復原，試課顯著回勇，告東尼放棄數駒而特別選騎，必有道理，贏面應是最高。

第七場百勝之友操練正常，健康較好，此賽班次有利，路程合適，檔位亦佳，主師朴仕能策騎，機會應是甚高。

第八場金球質素甚高，爲短途高速馬，兩賽表現甚佳，此次短途路合，由禤格策騎，應有較佳之演出。

第九場好季節操練正常，打磨積極，狀態顯著轉好，由告東尼選騎，其中必有道理，贏面應是最高。

·班超·

閃電駒穿梭機話爆
告仔要贏馬到雄豐

八卦網

△今日沙田賽事，係開季以來最多馬出一次，總共一百一十二匹，的的確確係實虛場面，出馬都爆晒棚，睇吓跑唔跑出九十九倍大冷門嘞。以下係各路人馬搏殺情報。

△張七叔今日要起個半冷孖寶，都係用雷文做殺手，「閃電駒」乃八二年紐西蘭三歲一級馬四十四其中之一，漏網之魚嚟咗香港，上

也特別好表現，目前已經成熟起力，戴埋眼包，會由頭放到尾，至於「穿梭機」初出快活谷一里後上輪俾「雲峰鹿」跑第二根本試準，今日跑千八啱晒，有信心食糊。

△冠軍馬房今日雖然冇左太子爺助陣，但百周年大賽重頭戲唔衰得，實有馬贏，消息叫買「輕紗籠」，「捷先」「W二穿三。

△山東李今日滿肚密圈，要個人包辦三寶其中兩關，「聖旨到」同「有希望」分守八、九場信不信由你。

△告東尼今日一定有馬贏咁講，因爲堂堂冠軍騎師身份，有道理百周年大賽第一回合重頭戲食白果也，消息話三、四、六場都有行，最睇好「馬到」與「雄豐」。

（申力星）

富中來

二場　閃電駒
六場　穿梭機
九場　有希望
申力星提供

安東尼奧佳態洋溢
澄碧洋仍勇達巔峯

（沙田馬）

第一場：「飛黃騰達」腳頭硬朗。「妙韻」勇況冒起，足以稱雄。「幾好」尚未回勇。「泰安」疏操，腳頭笨重。「寶馬」步頭有力，三甲份子。

第二場：「眞功夫」生氣勃勃，方足一拚。「好準確」陷於低潮。「安東尼奧」佳態洋溢。「閃電駒」操足，未有寸進。「永興」勇達顛峰。「武當大俠」氣勢已經轉弱。「明峰」和「龍船」皆未及作戰水準。「保常威」操足，日益成熟，力足一拚。

第三場：「贏得好」勇況冒起。「谷中精華」態勇路短。「好好嘢」頗有起色，一位已足。「勝利多」疏操，但有迴光勇。「草上大鑼」每況愈下。「密圈」疏操，態況不及上伕。「雄心」步短力弱。「自由城」依然勇健。「金駿」毫無起色。「德旋」腳頭笨重。「威勇」生氣勃勃，足以搗亂大局。

第四場：「香港銀」，「金中金」和「東方龍」俱未臻勇境。「鍾意寶」走勢强勁，前列份子。「得冠邸」仍陷於低潮。「友威」和「南華之光」已洩氣。「永樂」未復舊觀。「通靈」依然勇健。「百利多」略有起色。

第五場：「輕紗籠」操足，勇況冒起。「功夫王子」和「長好運」皆神態欠旺盛。「火狐」疏操，但勇況撩人，力足一拚。「磁擊」生氣勃勃。「河塘海」燥火已收斂，走勢比前暢順。「鴻山」和「印刷之星」俱未上力。「永霸龍」仍有上伕水準。

第六場：「澄碧洋」勇達顛峰，足以掄元。「金面兒」生氣勃勃。「明駒」腳頭硬朗。「軍心」乏善可陳。「穿梭機」大有起色。「特快龍」，「快而好」，「萬利來」俱未及勇境。「南星」進步良多。「金玉滿堂」腳頭硬朗，有迴光勇。

第七場：「海洋王」勇況持續。「捷先」進步良多。「百勝之友」日益成熟。「富士山」勇況持續。「豪傑龍」，「金沙」，「好開心」皆未及勇境。「必勝」生氣勃勃。

第八場：「喜來運」日漸回勇。「金手指」氣勢已弱。「有有怕」和「威威的」皆陷於低潮。「鐵頭陀」未有寸進。「神通廣大」尚未復甦。「皇冠勇士」略有起色。「狡狐」身重力弱。「聖旨到」燥火仍大盛。「藍寶石」操足，勇況撩人。「美國蘭花」頗有起色，危險份子。

第九場：「高雅」仍有上賽水準。「寶城」勇況冒起。「添丁發財」乏善可陳。「富怡」身重力弱。「高捷」氣勢已經轉弱。「行好運」不及上伕銳利。「嘉穎」勇況撩人。「有希望」毫無起色。「大白鯊」略有起色。「獵鷹」疏操，但步姿輕捷，可期奏捷。

×××　×××　×××

準備與狀態

（快活谷馬）

今日沙田舉行百年大賽次輪賽事，編賽九場，快活谷四個馬房共有廿五駒列陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）卓越操足而臨，狀態冒升，路合可以爭持。卡飛力磨不懈，馬身扎實，勁力十足，但此程嫌長，熱捧不宜。

（第二場）勁如飛成熟尚有距離，走勢生硬，近況未及爭勝水準。國寶連拚後，馬身顯著收實，態況亦見冒起，但今賽對手強，可爭不穩。

（第三場）馬到轉入吳庭後，備戰功夫做到足，又常試閘，狀態復起，今仗可爭。澳洲友勝後操練轉閒，態況回落，未可過信。香車美人近期稍見操得，但馬身尚肥，上力未足，狀態仍沉。

（第四場）鑽石礦仍有正常操練，馬身扎實，但欠多少火氣，强敵當前，未可高估。司令台操練尚足，但態與贏馬時比較，已遜色得多，路合亦未可亂捧。雄豐備戰空前積極，喘聲已減，馬身收身上力，狀態復起，路合可敲。風調雨順拚後有進步，最後試跑走勢暢順有力，態況有起色，冷門要留意。

（第五場）聰明友拚後更進，昨晨由助手策三脚走，神態甚生，態況保持未變。至尊寶昨晨由麥子直加課跳兩段，步頭洶湧，火氣旺盛，狀態比上賽更爲出色。

（第六場）百靈發動操猛練，已有進步，落脚比前輕巧，態況初有起色而已，暫宜多看一回。神鵰操練正常，馬身飽滿結實，近況仍保持有一定水準，不宜漠視。得晒例課無缺，老馬步頭硬朗有力，態況板起。快旺財昨晨由助手作三脚跳，態況已有回落感覺，今賽熱捧不宜。

（第七場）爲所欲爲操足進度平常，態況始終未見出色，今賽不宜亂捧。康廉備戰正常，昨晨由王君適策騎，神態頗生，論態仍有九成水準，但跑草地吃虧。一路好試來步頭仍鈍，拚後無甚進展，態況一般而矣。

（第八場）橫城暴氣沉沉，狀態未復巔馬水準。金球狀態大勇，路合勝望高。

（第九場）勁猛操練積極，態勝上回，今賽可爭。好季節操練正常，出脚暢而有力，狀態爆起，有可爭之道。妃莉老馬仍有火，近況仍堪保持，有力一拚。

（老惠）

卓越操足狀態冒升
鑽石礦火氣稍下降

朴仕能策騎神奇金剛
解釋被紀錄在案
競賽董事不採行動

華僑馬經　匡公主編

朴仕能策騎神奇金剛成爲次熱門，在星期三夜賽中第六場出賽落後，賽後被研訊其跑法和騎法，延至昨晨八時半繼續研訊，結果解釋被紀錄在案，競賽董事小組不採行動。

首席受薪董事馬殊代表競賽董事小組，發出通告稱：「有關研訊神奇金剛的騎法和跑法，聆訊已於一九八四年十一月廿三日上午九時四十五分完結。

聽取合股馬主陳超華醫生及練馬師王兆旦，與騎師朴仕能進一步的供證，及看過巡邏影片之後，各董事決定將解釋紀錄在案」。

快活谷昨兩組試閘
葉楚航力爭得連捷

（第一組）欣欣向榮及金獎章入閘俱有牌氣，起步未幾，金彩搶出先放，金得旺及欣欣向榮分別守處二、三位，金獎章包尾。直路上，一度落後之金得旺回氣再上，結果過終點時各駒依次序爲，金彩、金得旺、欣欣向榮、大章。時間：十一秒五，三十七秒一，距離：三馬位，一馬頸位。

（第二組）四路人馬不變，出閘無數金剛最快，旋見外檔之賀勝發力追前領帶，轉直路時得標追上透出，但出閘不慢的生意人，直路在外檔力推而上，逢馬過馬結果過終點時各駒依次序爲：生意人，得標，賀勝，無敵金剛。時間十一秒七，三十六秒五。距離：個半馬位，三馬位。

快活谷馬場週日無晨操

馬會昨日宣布，快活谷跑道星期日（廿五日）封閉一天，是日無晨操舉行。

由於下星期三無夜賽舉行，所以星期日停課一天，是沒有影響的，同時即使是明日有晨操，也多數是與子林馬房「獨家經營」而已。

今日賽馬排位騎師配搭表

第一場
（第三班　二〇〇〇米）（連贏位）（孖寶第一口首關）

（一）	飛黃騰達	7	一三四	告東尼	登
（二）	卡飛	2	一三四	楊格	王
（三）	妙韻	1	一三二	李森	屈
（四）	幾好	4	一三〇	容天鵬	郭
（五）	泰安	5	一二九	雷文	簡
（六）	寶馬	6	一二一	麥子直	簡
（七）	卓越	3	一一三	徐貫良	陳

第二場
（一、二班　一二〇〇米）（三重彩）（連贏位）（孖寶第一口次關）（孖寶第二口首關）

（一）	眞功夫	5	一二七	彭瑪	摩
（二）	好準確	4	一二六	曹達	施
（三）	聰明神駒	8	一二六	潘納	簡
（四）	國寶	3	一二五	黃潤生	吳
（五）	安東尼奧个	11	一二四	告東尼	登
（六）	閃電駒	1	一二四	雷文	張
（七）	永興	2	一二四	陳毓培	李
（八）	武當大俠	6	一二三	李森	屈
（九）	明峰	10	一二三	杜泰	摩
（十）	龍船	9	一二一	劉伯恩	歐
（十一）	保常威	12	一二〇	戴萊	鄭
（十二）	勁如飛	7	一二〇	徐貫良	陳

第三場
（第六班　一四〇〇米）（連贏位）（孖寶第二口次關）（孖寶第三口首關）（場外孖Q首關）

（一）	澳洲友	1	一三八	浩德	王
（二）	贏得好	4	一三七	容天鵬	張
（三）	谷中精華	6	一三六	朴仕能	登
（四）	香車美人	9	一三五	楊格	艾
（五）	好好嘢	2	一三五	彭瑪	夏
（六）	勝利多	13	一三五	劉同安	簡
（七）	草上大鑼	12	一二九	何敬森	摩
（八）	密圈	10	一三一	劉伯恩	新
（九）	雄心	8	一三〇	潘納	羅
（十）	自由城个	14	一二九	李森	屈
（十一）	金駿	5	一二九	陳柏鴻	李
（十二）	威勇	7	一二九	戴萊	鄭
（十三）	馬到	3	一二八	告東尼	吳
（十四）	德旋	11	一一七	胡活士	登

第四場
（一、二班　一二〇〇米）（六環彩）（連贏位）（三重彩）（孖寶第三口次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q次關）（百週年紀念杯）

（一）	香港銀	7	一三二	王君適	簡
（二）	鍾意寶	6	一二八	朴仕能	簡
（三）	得冠邸	11	一二八	戴萊	摩
（四）	友威个	8	一二三	麥子直	登
（五）	鑽石礦	12	一二七	劉同安	陳
（六）	永樂	3	一二七	潘納	登
（七）	南華之光	5	一二四	雷文	張
（八）	通靈	1	一二四	陳毓培	伍
（九）	司令台	14	一二三	黃潤生	陳
（十）	金中金	13	一二三	容天鵬	簡
（十一）	雄豐	4	一二〇	告東尼	吳
（十二）	東方龍	9	一二〇	李森	摩
（十三）	風調雨順	2	一二〇	楊格	艾
（十四）	百利多	10	一一五	胡活士	方

第五場
（一、二班　一二〇〇米）（六環彩）（連贏位）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）

（一）	輕紗籠	5	一三〇	戴萊	摩
（二）	至尊寶	11	一二二	麥子直	吳
（三）	功夫王子	4	一二〇	陳炳雄	登
（四）	火狐	10	一二五	朴仕能	簡
（五）	聰明友	7	一二五	劉同安	陳
（六）	磁擊	6	一一九	胡活士	屈
（七）	河塘海	9	一二三	陳毓培	李
（八）	鴻山	3	一二三	劉伯恩	歐
（九）	印刷之星	1	一二一	雷文	張
（十）	永霸龍个	2	一一八	李森	屈
（十一）	長好運	8	一一〇	萬永廣	郭

第六場
（第五班　一八〇〇米）（連贏位）（六環彩）（孖寶第五口次關）（孖寶第六口首關）（四重彩）

（一）	澄碧洋	5	一三八	陳毓培	李
（二）	金面兒	8	一三七	彭瑪	羅
（三）	明駒	9	一三七	戴萊	郭
（四）	快旺財	4	一二九	胡活士	艾
（五）	軍心	3	一三二	李森	屈
（六）	穿梭機	12	一三一	雷文	張
（七）	特快龍	10	一二四	陳炳雄	登
（八）	南星	14	一三〇	杜泰	摩
（九）	快而好	2	一二九	朴仕能	方
（十）	金玉滿堂	13	一二九	告東尼	歐
（十一）	得晒	6	一二九	王君適	王
（十二）	百靈發	1	一二七	劉同安	陳
（十三）	萬利來	11	一二五	藍志祥	簡
（十四）	神鵰	7	一一九	麥子直	吳

第七場
（第六班　一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（孖寶第六口次關）（孖寶第七口首關）（三寶首關）（三重彩）

（一）	海洋王	10	一三三	羅富全	李
（二）	捷先	7	一三八	李森	摩
（三）	百勝之友	4	一三七	朴仕能	張
（四）	富士山	9	一三六	潘納	簡
（五）	豪傑龍	2	一三五	浩德	鄭
（六）	康廉	5	一三四	王君適	吳
（七）	金沙	2	一三三	陳柏鴻	簡
（八）	好開心	11	一二三	陳志忠	歐
（九）	爲所欲爲	3	一二四	麥子直	吳
（十）	銀鮮	1	一二八	戴萊	摩
（十一）	必勝	12	一二七	洪維德	登
（十二）	一路好	8	一二七	黃潤生	艾
（十三）	眞命天子	13	一二一	徐貫良	張

第八場
（一、二班　一二〇〇米）（六環彩）（連贏位）（三寶次關）（孖寶第七口次關）（孖寶第八口首關）

（一）	喜來運	9	一二七	劉同安	登
（二）	金手指	5	一二七	彭瑪	夏
（三）	聖旨到	3	一二七	陳毓培	李
（四）	美國蘭花	2	一二五	杜泰	朱
（五）	藍寶石	4	一二五	鄭仲猷	鄭
（六）	有有怕	12	一一八	陳炳雄	登
（七）	狡狐	6	一二四	朴仕能	簡
（八）	金球	11	一二四	楊格	王
（九）	皇冠勇士	7	一二三	李森	屈
（十）	神通廣大	8	一二三	曹達	施
（十一）	柳城	1	一二三	黃潤生	陳
（十二）	鐵頭陀	10	一二二	劉伯恩	新
（十三）	威威的	13	一二三	戴萊	郭

第九場
（第五班　一八〇〇米）（六環彩）（連贏位）（孖寶第八口次關）（三重彩）（三寶尾關）

（一）	高雅	9	一四〇	戴萊	登
（二）	寶城	11	一三六	朴仕能	夏
（三）	添丁發財	5	一三二	曹達	羅
（四）	富怡	3	一三二	杜泰	摩
（五）	妃莉	7	一三六	麥子直	吳
（六）	勁猛	1	一三〇	劉同安	陳
（七）	好季節	10	一三〇	告東尼	吳
（八）	高捷个	2	一二七	梁偉德	張
（九）	行好運个	12	一一九	陳志忠	歐
（十）	嘉穎个	14	一二五	陳柏鴻	施
（十一）	會所勇士	4	一二四	李森	屈
（十二）	有希望	6	一二〇	何敬森	李
（十三）	大白鯊	8	一二一	藍志祥	簡
（十四）	獵鷹	13	一二〇	劉伯恩	新

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
喜高	HUGO OLDENDORFF	基隆	廿四	日郵
納娟	RATIH	印尼高雄	廿四	港郵
福倫拿	ISLA FLORENANA	台灣	廿四	捷成
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿四	港興
明光	MING GLORY	美國	廿四	華海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿四	欣洋
福士達	FALSTRIA	美國基隆	廿四	寶隆
長宇	EVER GLOBA	台灣	廿四	利達
利芝娜馬士	REGINA MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
太平洋商人	PACIFIC TRADER	高雄	廿四	日郵
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	廿四	新興
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	日本	廿四	沙嗜
達馬爾	NORASIA DA GMAR	台灣	廿四	仕嘉
阿剛納迪斯	ARGONAFTIS	日本	廿四	大三
台春	TAI CHUN	基隆	廿四	大榮
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿四	港郵
嘉禾	JIA HE	廈門	廿四	華潤
珍珠灣	PEARL BAY	日本	廿四	大三
邊路達	BENALDER	高雄	廿四	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿四	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
他拉士高	TARASCO	美國	廿五	偉特
班得利斯	PANTELIS ALEMOS	美國	廿五	美輪
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	欣洋
大傘	DANAH	基隆	廿五	日郵
東方爲業	ORT. IMPORTER	台灣	廿五	港郵
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿五	日郵
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿五	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿五	永裕
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	廿五	沙嗜
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿五	利洲
基士通雅士	KEYSTONE ACE	基隆	廿五	亞聯
好利	HORN	釜山	廿五	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿五	東亞
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿五	國光
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿五	麥邊初
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	廿五	仕嘉
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿五	川崎
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	廿五	新興
永安	YONG AN	福州	廿五	華夏
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿六	華夏
解放者	SL LIBERATOR	美國	廿六	海陸
興華	HSING HWA	高雄	廿六	永裕
福洋丸	FUSUYO MARU	日本	廿六	海聯
比娜	BELA KOSMO	日本	廿六	協成
亞業	MICRONESIAN COMMERCE	馬尼拉	廿六	富必
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
東海	MULPHA KLUANG	張家港	廿六	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
拿路快輪	NALO EXPRESS	南非	廿六	新興
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	廿六	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿六	永裕
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿六	天祥
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	廿六	港恒
遼河	LIAO HE	歐洲	廿六	招商局
銀洲	NGAN CHAU	美國	廿六	香島
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿六	華林
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
德望	TOMOCO	日本	廿六	天祥
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	廿六	東發
高華	COWA	基隆	廿六	太平
熹娜拉河	RIVE GURARA	基隆	廿六	太古
美西美	MAH 2	曼谷	廿七	美邦
天翔	SKY HOVER	天津	廿七	輝騰
	UNI FOREVER	台灣	廿七	利達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿七	海昌
百達羅沙	BARBAROSSA	美國	廿七	大三
瑪連娜	SL.MARINER	美國	廿七	海陸
莎迪	TRISAKTI	日本	廿七	天祥
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿七	華潤
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿七	三寶
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿七	東洋
金星	VENUS	日本	廿七	美邦
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
太平口	TAI PING KOU	上海	廿七	遠運
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿七	怡和
亞達貝利禮士	ADABELLE LYKES	美國	廿七	怡和
海潤	OCEAN RESOURCES	日本	廿七	中央
蘇潘亞	SUPANYA	曼谷	廿七	港恒
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
長信	EVER TRUST	台灣	廿七	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿七	馬士基
柯曼納	AL MANAKH	高雄	廿八	怡和
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	神戶	廿八	怡和
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿八	寶隆
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿八	總統
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	大榮
金華	KING HWA	高雄	廿九	東海
海國	HAI KUO	高雄	廿九	永裕
海運	HAI YUN	台灣	廿九	永裕
中利	CHUNG LIE	台灣	廿九	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	廿九	港興
海順	KAI SHUN	台灣	廿九	太古
勇鋒	GALLANT PIONEER	新加坡	廿九	大三
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	三十	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	三十	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	一日	東洋
寶和雅士	BONITA ACE	基隆	一日	東洋
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	一日	川崎
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	二日	中央
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	二日	天祥
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	二日	欣洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
錦江	JIN JIANG	上海	二日	金鋼
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二日	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	二日	輝騰

今日空郵（星期六）　截郵時間

	信件	郵包
夏威夷	上午十時	
汶萊、馬來西亞半島、印度	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時	上午十一時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦、新加坡、沙巴	下午四時	下午三時
沙勞越	下午四時	
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、台灣、泰國、寮國、菲律賓、以色列、馬來西亞半島、埃塞俄比亞、加納、黎巴嫩、安曼、墨西哥、智利、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、英國及北愛、迪拜、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和國、葡萄牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賈比亞、西德、瑞士、巴西、利比亞、委內瑞拉、阿根廷、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和國、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲，斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、巴拿馬共和、琉球、夏威夷、汶萊、加拿大、印尼	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
秘魯	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿四	日郵
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	廿四	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
班得利斯	PANTELIS ALEMOS	紐約	廿五	美輪
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	廿五	美輪
福倫拿	ISLA FLORDANA	南美	廿五	捷成
他拉士高	TARASCO	加州	廿六	偉特
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿六	新興
海皇明珠	NEP. PEARL	洛杉磯紐約	廿七	港恒
銀洲	NGAN CHAU	加州	廿七	香島
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	廿七	海陸
百達羅沙	BARBAROSSA	美國加拿大	廿八	大三
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋	廿八	海陸
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	廿八	怡和
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋	廿八	寶隆
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋	廿九	總統
東方事業家	ORT EXECUTIVE	西北太平洋	廿九	港郵
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	加州	廿九	東宇
長標	EVER GUIDE	美洲	廿九	利達
美國精兵	AMERICAN LEGION	巴拿馬	三十	美輪
渣華利儲	NL. LINGE	南美	三十	渣華
百保來	BARBER NARA	美洲	三日	百保來
美國寶瓶	AM. AQUARIUS	巴拿馬	六日	美輪
大路	TELLO	秘魯	七日	天祥
渣華安曼是福	KNL. AMERSFOORT	南美	七日	渣華
長惠	EVER GRACE	加勒比海	九日	利達
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	十日	天祥
歐洲綫				
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿四	沙嗜
長宇	EVER GLOBE	歐洲	廿四	利達
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	廿四	仕嘉
阿剛納迪斯	ARGONAFTIS	地中海	廿五	大三
自由	LIBERTY	地中海	廿五	海柏
邊路達	BENALDER	歐洲	廿五	日郵
沙盈	KHUD SARYAN	歐洲	廿六	華林
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿六	沙嗜
大傘	DANAH	地中海	廿六	日郵
	UNI FOREVER	地中海	廿七	利達
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿九	康德
蘇茲夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	廿九	華林
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	三十	寶隆
甬江	YONG JIANG	美國歐洲	三十	招商局
克羅州	GLAU CHAU	歐洲	三十	東亞
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	一日	大三
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	二日	馬士基
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿四	香島
福士達	FALSTRIA	[illegible]	廿四	寶隆
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	廿五	新興
太平口	TAI PING KOU	雪梨墨爾砵	廿八	遠運
澳洲企業	AUST. ENTERPISE	澳洲	廿八	大三
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	一日	太古
普里培	NIVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
花園口	HUA YUAN KOU	雪梨墨爾砵	七日	遠運
印·巴·中東綫				
喜高	HUGO OLDENDORFF	紅海	廿五	日郵
珍珠灣	PEARL BAY	紅海	廿五	大三
阿直納迪斯	ARGONAFTIS	阿喀巴	廿五	大三
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿五	東亞
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	廿五	新僑
東方爲業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	廿五	港郵
好利	HORN	古大港加爾各答	廿六	港興
沙盈	KHUD SARYAN	遮打	廿六	華林
大傘	DANAH	德合達阿喀巴	廿六	日郵
高華	GOWA	科倫坡紅海	廿六	太平
	UNI FOREVER	遮打	廿七	利達
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯海	廿七	日郵
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	阿拉伯灣	廿八	總統
柯曼納	AL MANAKH	阿拉伯海	廿八	怡和
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	紅海	廿九	康德
艾森豪總統	PRES.EISENHWER	阿拉伯海	廿九	總統
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	廿九	嘉聯
斯蘭迪亞	SEII MARU	遮打	三十	寶隆
東南亞綫				
納娟	RATIH	雅加達泗水	廿四	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿四	海陸
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	廿四	亞利來
馬士基天保	MAERS KTEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	新加坡巴生	廿四	朝陽
迦路迦	AND. KALOKA	印尼	廿四	亞利來
迦路迦	AND. KALOKA	印尼	廿四	亞來利
東勇	EASTERN VENTURE	巴生庇能	廿五	東源
東京丸	TOKYO MARU	印尼	廿五	日郵
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿五	大源
金輝	GEMINI SUN	雅加達泗水	廿五	五洋
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿六	港郵
高華	GOWA	新加坡雅加達	廿六	太平
高華	GOWA	新加坡雅加達	廿六	太平
德望	TOMOCO	新加坡巴生	廿七	天祥
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	廿七	緯利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿七	東洋
利來萬力	NL VAN NECK	新加坡	廿七	山下
比娜	BELA KOSMO	新加坡巴生庇能	廿七	協成
長信	EVER TRUST	曼谷	廿七	利達
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿七	國光
	UNI FOREVER	新加坡	廿七	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿七	馬士基
福洋丸	FUKUYO MARU	新加坡	廿七	海聯
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	廿七	港恒
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	廿八	天祥
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
祥安	FORTUNE FOUNDER	汶萊古晉詩巫	廿八	東安
台灣·日本·釜山綫				
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
台春	TAICHUN	日本	廿四	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	廿四	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	廿四	馬士基
嘉禾	JIA HE	廈門	廿四	華潤
華龍	HWA LIE	高雄基隆	廿四	緯利
臨江	LIN JIANG	上海	廿五	[illegible]
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAIN	台灣	廿五	欣洋
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿五	華潤
歌莉亞	GLORIA	釜山仁川門司	廿五	港興
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	廿六	華潤
海富	MARINE CONTAINERER	高雄	廿六	永洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿六	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
華勝	HUA SHENG	廈門	廿六	明華
東南	HP DONGNAM	釜山	廿七	東發
遼河	LIAO HE	新港	廿七	招商局
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿七	華潤
	MICRONESIAN COMMERCE	關島	廿七	富必
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	廿七	招商局
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿七	港興
金星	VENUS	日本	廿七	美邦
北山	BEI SHAN	天津	廿七	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	廿八	華潤
非洲綫				
達馬爾	NORASIA DAGMAR	西非	廿四	仕嘉
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	廿五	亞聯
廬山	LU SHAN	拉哥斯阿巴巴	廿六	怡和
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿六	日郵
熹娜拉河	RIVER GURARA	西非	廿七	太古
渣華利儲	NL. LINGE	路易士港	三十	渣華
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	一日	大三

航訊

美國太空總署與洛歇合作研製
螺旋槳葉推進飛機
八七年中開始試航
該式機最高可省油三十五巴仙

（本報訊）美國太空總署最近依據其批與洛歇飛機公司的螺旋槳葉推進飛行試驗合約，行使一項價值一千九百萬美元的飛行試驗期權，使到該項合約落實的價值增至五千九百三十萬美元，同時原定的三年試驗期亦因此延長一年。

這項螺旋槳葉推行飛行試驗計劃的試航工作預期於一九八七年中展開，測試的飛行速度可達到零點八馬赫（時速五百五十哩），高度則爲三萬五千呎。

屆時用於試驗的一架「灣流二型」噴射飛機，將在左機翼上裝設一具螺旋槳推進系統，機身尾部則裝上兩具噴射引擎提供主要的推進動力。

這種螺旋槳葉推進器是一種先進的設計，它採用纖薄的新月形螺旋槳葉，葉尖彎曲翹向上方。使用這種推進器的飛機，比較一般飛機省油達百分之二十至三十五之多，但飛行速度及穩定舒適却與噴射飛機不相伯仲。

這項測試計劃中所用的直徑達九呎的螺旋槳葉推進器，是根據太空總署的另外一份獨立的合約，由美國聯合科技公司屬下的哈美頓標準部負責供應。

此外，阿利遜氣體渦輪公司、灣流宇航公司及羅雅公司亦與洛歇公司攜手合作參與此項試驗計劃。

新航服務再創新
安裝電子遊戲機

（本報訊）新加坡航空公司將在一九八五年初安裝電子遊戲機在航機上，使長途飛行之乘客得以消遣及排除寂寞。

查新航爲美國以外第一間航空公司提供此項娛樂服務，其他機上娛樂包括六套首輪電影放映，兩套精彩故事短片及林林種種之音樂節目。

電子遊戲機將在一九八五年初起陸續在新航各七四七航機上安裝，每個乘客均可在飛機座椅上，舒適地玩各種不同之電子遊戲，每個電子遊戲機之體積相等一本厚皮書之大小，安放自如，電子遊戲機可玩八種不同之遊戲，包括中字遊戲、DONKEY KONG、青蛙跳牆、象棋、百家樂、撲克、GIN RUMMY及廿一點，乘客可自由選擇其中一種遊戲，以信用咭結賬，費用大約每小時二至三美元。

此項機上電子遊戲係由美國加州之AVICOM INTERNATIONAL提供及安裝，該公司將根據乘客之愛好及需要繼續發展更多遊戲及其他項目，包括外國語言教授、商業專題講解及時裝消息報導等等。

圖爲將在新航客機七安裝各種不同電子遊戲機。

德航提高乘客服務
珍寶式機重新編排

（本報訊）據民航界消息透露：德國航空公司計劃將波音七四七航機上的位置重新編排，以便可以給與商務客位更舒適的環境。

這個座位重編計劃在十一月份展開，德航計劃在一些航機上將商務客位的座位減少。

德航的七四七機隊座位重編計劃在明年四月全部完成，這些客機將會根據不同需要而提供八十四或一百零八個商務客位。

由於遠東至歐洲航綫對商務客位需求日增，所以德航對這些客位極爲重視，單是香港，商務客位在去年使增長了百分之四十五。

今年的數字顯示百分之七，全年的增長預料達百分之十五。

這些商務客務將會每行均減少座位增加機上服務及電子耳筒。

早川丸下週一到
新滿地可廿六赴美
法蘭克福月杪抵葵涌

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之早川丸（HAYAKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）自基隆抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放南非德班，約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦。

新興行船服務有限公司代理之新滿地可（ZIM MONTREAL）號貨櫃輪，在本月廿六日（星期一）自美國到來，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴隴倫那、比利尤斯、那不勒斯、利華路。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之法蘭克福快輪（FRANKFURT EXPRESS）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）自台灣進口，碇泊在現代橋起落貨，翌日啓航，前往歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛。

德航業務直綫上升
增法蘭克福漢城綫
本年頭九個月業績較去年增27巴仙

（本報訊）德國航空公司爲慶祝其本港代理獲得最佳銷售數字，最近特設宴招待他們。在本港，該公司本年九個月的數字較去年同期上升百分之二十七。

當晚出席人士相當踴躍，德航並邀請到著名魔術師馬奴（FRED MARO）到場表演節目助慶，馬奴曾爲德航職員，他此行並會訪問泰國。

德航港澳區經理林格致在當晚宴會致詞時表示，德航與國泰航空公司的聯營航綫，目前已使用七四七珍寶機，而商業機位則更加舒適與改善服務。德航在遠東區的服務最近再增設每週來回法蘭克福與漢城的航綫，使乘客更感方便。

魔術師馬奴在德航慶祝晚會向在場嘉賓大演法術，令觀衆嘆爲觀止。

南通闢國際航綫
貨櫃輪來往日本

（本報訊）新華社報導：香港港亞公司的大型集裝箱運輸貨輪「東海」號，昨日由南通開往日本。這是南通港對外開放後開闢的第一條國際集裝箱運輸航綫。

南通港開闢國際集裝箱航綫後，不僅運輸費每年可爲國家節約八百五十萬元，而且爲促進南通市、蘇北地區以及長江中下游各省市外貿事業的發展創造了條件。

皇星今航返釜山
百保來下月初到
威霸騎士廿六訪南歐

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期五）從釜山到達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日離港，航返釜山。

百保利輪船公司代理之百保來（BARBER NARA）號貨櫃輪，於下月一日（星期六）自美國抵港，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啓碇，前往美國洛杉磯、三藩市、西雅圖、溫哥華、波多卡比路、馬拉卡寶。

日本郵船（香港）有限公司代理之威霸騎士（CHEVALIER VALBELLE）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期日）由台灣抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，駛往地中海巴羅倫那、馬賽、熱那亞、的港。

輸美運費調高
明年元旦實行
兩船公會表示增幅約百分十

（特訊）紐約貨運局及泛太平洋貨運船公會昨日表示，公會船公司將於明年元旦開始，增加運費，但幅度會較原定爲低，增幅爲百分之十左右。

此外，紐約出口的運費，則於明年三月一日始調高，幅度相同。

泛太平洋貨運船會新徵收的運費，往美國西岸及內陸轉運第一、二區的出口貨，每噸增收八美元（原定收十一美元，減少約百分之廿七）。而經西岸以陸路轉運往東岸及第三區的運費，則每噸增收九美元（原定增加十三美元，減少了百分之卅一）。

而紐約貨運局所調高的運費，由水路直航東岸的貨物，每噸增收九美元（原定增收十三美元）。

據香港付貨人委員會發言人認爲，雖然兩個船公會將運費增幅降低，但仍表示不滿。因爲香港至美國海運今年的情況十分良好，船公司所得到的利潤甚豐，如果在明年初加運費，實屬不合理，所以希望能夠保持現時的運費不變。

航運界人士說，該兩個公會原本希望增加運費百分之十四點五，但可能經過與各方面討論及研究市場之後，認爲運費的增幅有調低的必要。

航運界人士稱，新發表的運費，雖然是最新，但並非鐵定不二，必要視市場的表現，若果市場情況良好，相信會在明年元旦執行，否則還可能有修改的可能性。

航運界人士指出，公會船公司雖然在明年初加價，但非公會船並不是一定跟隨，多數觀察市場的狀況之後，才可作出決定。

航運界人士說，自今年十月開始，香港往美國的貨運已經逐步回落，而且更難預測到明年的市場走勢，所以非公會船多數持着觀望態度。

山杉丸將放星馬
查理斯禮士從那霸來
寶利雅士先訪馬尼拉

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之山杉丸（YAMASUGI MARU）號貨輪，於下月一日（星期六）從日本進口，停泊在B號泡起落貨，翌日啓程駛往新加坡、、庇能。

怡和船務代理有限公司代理之查理斯禮士（CHARLES LYKES）號貨櫃輪在下月一日（星期六）由那霸到達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，經高雄、釜山、神戶、橫濱往美國西岸檀香山、長堤、三藩市。

中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，於下月一日（星期六）自台灣到港，停泊在現代橋起落貨，即日開行，前往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

東海號下週一到
喜高即日放遮打
新比利士彬泊現代橋

（本報訊）輝騰有限公司代理之東海（MULPHA KLUANG）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）自張家港抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直返張家港。

日本郵船（香港）有限公司代理之喜高（HUGO OLDENDORFF）號貨輪，在本月廿三日（星期五）自基隆到達，停泊在A號泡起卸貨，翌日啓碇，駛往紅海遮打、延寶、阿丁。

新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）由新加坡抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，直航澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

印度國營航運
進行全貨櫃化起步
租一批貨櫃輪

（特訊）印度國營航運公司一名高級人員指出，該公司將租用一批每艘均可容納八百個標準貨櫃的貨櫃輪，於明年初用以行走歐洲－印度－歐洲航綫。

租船行動是該公司進行全貨櫃化服務計劃中一部份。此外並打算在一九八六年時，取代該公司擁有的一批貨櫃船。但他並未透露有多少是租船。

該公司已經與外國造船廠討論購買六艘貨櫃輪事宜，每艘均可載一千四百個標準櫃，預料成本超過一億二千萬美元。

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司

香港⇌天津（新港）定期全貨箱航線
兼收北京市包箱貨．散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
天翔輪 M.V. Sky Hover V59	即日	25/11	27-28/11
天躍輪 M.V. Tian Yue V23	24/11	30/11	2-3/12

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司

香港⇌張家港定期貨箱航線

船名	收貨	截貨	到/離港
東海輪 M.V.Mulpha Kluang V5	即日	24/11	26-27/11
東海輪 M.V.Mulpha Kluang V6	30/11	6/12	8-9/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接載TEL.H—216461
M.S. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統
十二月五日落貨　十二月六日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg,Rotterdom,Antwerp,Liverpool,London
Also Accepting Cargo : —Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki,Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel : 5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL : K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
季諾總統
Pres. Quirino
十二月七日落貨　八日開行
直航：上海

Japan Line
加勒比海·中南美洲定期航綫
M.S. 快輪　十二月十日落貨　十一日開行
直航：Port Of Spain,Curacao,Aruba, Santo Domingo, Puerto Cabello ,San Juan (Puerto Rico).
兼收：ST. MAARTEN (PhilisBurg) VIA SAN JUAN
M.S. 快輪　十二月十日落貨　十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL. (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL,PANAMA,COLON.
貨倉截貨時間：十二月九日（下午五時）
Fcl Container For Port Of Spain,Acceptable.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor,Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二三六一七四
川崎	H二二四一五五
太古	H二六四三一一
山下新日本、	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
利達	H八二八五二一
沙嗜	H二二〇二三五
怡和	H八四三五三九
香港海運	K七三〇一八
東海	H二二六一七四

攝影圖

第七九九期 汪石羊主編

郎靜山佳作在美國拍賣
一套十幅富有中國畫意

美國攝影學會最近獲得十張我國攝影大師郎靜山所拍得的佳作，全部照片是於八月在芝加哥國際影展出並於最後展日期出售。

郎靜山大師素來以集錦攝影照片見著，本輯有四幅這類佳作。這些照片是把兩三張負片組合叠放，使得出所想要的效果。郎氏作品看來很象中國畫，其實這點也不出奇，因為他本來亦是一名傑出風景畫家。

集錦攝影的技術，已是很有歷史的了，差不多有攝影時候就有，曾一度是黑房拍友流行玩意。那些主題突出而其餘部份是空白的照片，是最理想用作組合叠放。

在攪這種集錦攝影的技術，事前要精確計劃，安排好晒出來相片之構圖。在放晒時，要作精密局部遮光，避免相紙某些部份出現雙重曝光。因為相紙每次局部曝光，時間控制不宜就會濃淡不一，正式冲晒前先要作多次試放。這類工作十分藉豐富經驗的。如果畫面色調有層次的，要使叠放後仍保持層次連貫性，有時簡直不可能的。所以那些對比強負片，處理則較易。

郎靜山大師那幅「河畔「春色」看來似乎最少由三張負片叠放而成，兩張色調正常而第三張對比極高。或者由於他亦是一位畫家，所以很多時看來他可能把自己手畫拍下來，並拿來作叠放之用。「河畔春色」一畫，左下角的枝葉對比很強，差不多是黑白兩色。他可能用手畫了這些枝葉，並拍成很硬負片。那麽就很易覆叠在任何中色調照片上，看來就天衣無縫了。

有時為組合叠放，要確定各「元素」所放位置準確，則把每負片先製一張正片，那麽可以較清楚看出各「元素」位置，並把多張正片一一叠合直至達滿意效果，最後是再複製一張完整負片。

郎靜山一八九二年出生於浙江，書香世代。他在上海讀書並在那時結識一班愛好攝影朋友。初期他對新聞攝影有興趣。他的作品廣見世界各展覽會，得獎牌獎不無數。他曾担任亞洲攝影藝術聯會名譽會長，並且自從一九〇五年以來已成為中國攝影界先驅人物。

郎靜山先生所慨捐之十幅相片將以一套出售，叫價是三千美元。郵寄出價亦可接納，但必須該日（星期六）下午三時前抵達。

圖片說明：A直上青雲。B河畔春色。C松鶴延年

A

B

C

香港大學攝影學會 國際學生沙龍揭曉

香港大學攝影學會主辦，富士菲林贊助，第二十四屆國際學生沙龍已於十一月六日（照片組）及十一月八日（幻燈片組）在香港大學由評判委員作審慎評選工作：本屆沙龍收到世界各地學界寄來近千張的參加作品。除了承著往年各地熱烈反應外，是屆作品題材廣泛，技術與意念並重，實為國際交流的好機會。照片組評判為：錢萬里先生、譚國鑾先生和邱良先生。彩色幻燈片組評判為：歐陽偉雄先生、譚寧先生、麥永開先生、黃貨權先生和袁偉民先生。兩組得獎及入選的作品共二百餘幀，成績如下：

照片組——全套最佳獎贊助人杯由阿根廷影友獲得，金像由法國影友獲得，銀像由捷克及奧地利作者獲得，銅像則屬於法國、日本及西德作者，至於銅章則頒給阿根廷、西德、泰國的作者和香港的楊冰雯、廖慧球君。還有入選的外國佳作分別為：阿根廷（五張）、奧大利（八張）、比利時（三張）、捷克（五張）、匈牙利（二張）、泰國（四張）、印尼（兩張）、日本（三張）、蘇聯（十三張）、西德（十一張）和墨西哥（一張）；至於香港作者（姓名譯音）鄺子權入選五張，而三張有：楊冰雯、廖慧球，二張有：梁偉忠、李惠萍、成順生，最後陳偉業、余日成、黃志昌、賴志剛、梁偉超、唐水通各入選一張作品。

彩色幻燈片組——全套最佳顧問杯由西德影友獲取，金像頒給奧地利影友，銀像屬於奧地利，西德作者，銅像由西德（二幀），印尼作者獲得，而銅獎授予奧地利、泰國影友及香港莫敬強、鄺永昌、康奇偉（譯音），另外外地入選作品為：奧地利（十四幀）、比利時（一幀）、泰國（一幀）、印尼（三幀）泰國（三幀）、西德（十四幀），而香港作者（以下名字譯音）劉錦勝入選共三幀，兩幀入選作者有：梁小奇、楊杏華、江佩兒、賈偉發、馮海發、梁偉超、康奇偉、楊冰雯，而作者李國光、陳恆聲、王守瑞、馮呈達、唐加寶、莫敬強、鄺永昌、湯秀齊和何世端各入選一幀。

是次沙龍的優異作品，將於十二月六日至十二日於香港大學方樹泉文娛中心展覽廳舉行預展，並於十三日至十八日，假座尖沙咀新世界中心正式展出。敬希各界蒞臨參觀指導。

警察員佐級學會舉辦 「夜景及烟花」講座

為配合年底聖誕燈色和沙田及維多利亞港之烟花盛放，機會難逢，本學會特舉辦此次講座，分為二講一實習共三次，藉以增進警務人員對夜景及烟花拍攝的興趣和技巧，故特邀請林偉華導師主持此次講座及實習，歡迎警務及文職人員參加，勿失良機。

第一講「聖誕夜景及新年烟花」及作品示範，在一九八四年十一月廿九日星期四晚上七時卅分至九時卅分，在廣東道警察宿舍內油麻地少年警訊會所舉行。

第二講「拍攝之技巧及應用的工具」在一九八四年十二月十三日星期四晚上七時卅分至九時卅分，並於當時宜佈第三次實習之地點和時間，第三次實習日期定於一九八四年十二月廿日星期四舉行。詳情在各區海報列明。

香港學會月會

香港攝影學會於本月廿六日下午七時在中環紅寶石餐廳舉行月會聚餐，是晚由利士文貿易公司贊助之「秀麗之夜」，有名貴獎品抽獎，歡迎會友携同親友參加，香港攝影學會本月廿五日郊野活動尚餘少量餐券欲購從速，購券地點香港攝影學會會所、九龍龍翔、西環菲菲、史釗域道特麗冲晒、太古城美景。

張玲麟攝影集「天界」出版

女畫家張玲麟的大型攝影集「天界」，已由美術家出版社出版。張玲麟去年曾深入川西藏族自治區及西藏寫生，同時進行攝影工作，回港後舉行的「川藏行」攝影展，得到普遍好評。「天界」收集的作品是在這次川藏之行的攝影作品中選出來的，近百幅作品全部彩色精印，曾經在觀衆中轟動一時的天葬照片全部落齊。

「天界」是一冊印刷精美，版式豪華的攝影集，由著名美術設計家張樹新負責編輯裝幀。集前有法國詩人戴文治、新加坡畫家陳瑞獻、香港方面王無邪、黃蒙田等人的序詩和序文。

「天界」已經發行，本港方面由辰衡圖書公司、必發圖書公司及集友齋等代售。

中青攝影學會 十一月份月賽

中青攝影學會十一月份月賽已於十四日晚舉行，當晚邀請梁家欣、胡鉅泉與王慶財三位担任評選，成績如下：

（一）幻燈片組：

冠軍：康馬駿（風帆大賽）

亞軍：康馬駿（追尋光明）

季軍：康馬駿（金龍騰）

優異：戴富強（火海勇士）……曾志鴻（殘室光影傳樂頭）

（二）彩色照片組：

冠軍：譚柏新（衝出雲霄）

亞軍：梁輝潮（豐園偶拾）

季軍：梁輝潮（誠心許願）

優異：譚栢新（夜戰火神）、何雄勝（觀賽）

該會下次月賽已定於十二月十二日（星期三）晚上八時在會所舉行，歡迎各會員携同佳作踴躍參加。

又本會定於十二月一日（星期六）晚舉辦聯歡舞會，歡迎各會員携同親友參加，參加者每位廿五元正，購票請到中環德輔道中廿五號安樂園大厦十二樓中華基督教青年會市區會所。

影聯攝影學會舉辦 堆沙模型攝影比賽

由影聯攝影學會，新界市政署、香港電台合辦，寧標、運科電腦、三菱彩色菲林、相紙、寧標體育用品、鞋類贊助，第二屆全港堆沙模型攝影比賽於十一月四日由吳懷忠先生，林藝齊先生、甘源波先生，陳紹文先生、吳國樑先生，鄭國明先生評選得獎成績如下：冠軍張悅清，亞軍盧家麟，季軍關煜健，優異張悅清，劉珍，黃文義，蘇全義，鄧遠榮，吳廣洪，梁志偉，劉善良，楊富強，杜振雄。入圍潘祖流二幀，吳豔儀，何明二張，張悅清二幀，秦佐華，張子強，羅后榮，李銘輝，李社群二張，蘇錦平，何志雄，司徒威，劉善良二幀，杜振雄三幀，阮洪鑑，劉文滔，黃偉星，楊富強，盧治文，區愛森，吳國鴻，蔡榮昌。另本會十一月份月會於十一月卅日於高打老道廿三號青年會酒店五樓會議廳舉行，是晚七時十分燈光人像攝影，並評選月賽及會慶專題賽，歡迎影友參加。

美國藝青攝影學會 頒發海外會員榮銜

美國藝青攝影學會主辦一九八四年海外會員第二次名銜試，申請會友異常踴躍，亞洲區香港名銜評審委員會經慎重評定如下：獲ANCPA會士銜有胡世光、梁志衡、岑嘉洪。獲FNCPA高級會士銜有劉自立、王仲德等，證書將由紐約該會董事長陳景沛簽署頒發。

香港攝影學會 外影日落景色

香港中華攝影學會定於十二月二日（星期日）前往新界獵影，並安排拍攝日落景色，由梁華英、曾兆芬領隊，是日下午一時正在九龍佐敦道佐治公園（廣東道政府合署對面）集合乘專車出發，參加費每位十五元，歡迎會員携同親友參加，請速到會所購券。

該會定於十一月三十日（星期五）晚上八時在會所舉行「美加風光幻燈片欣賞會」，由陳桂賢主持，歡迎會員參加。

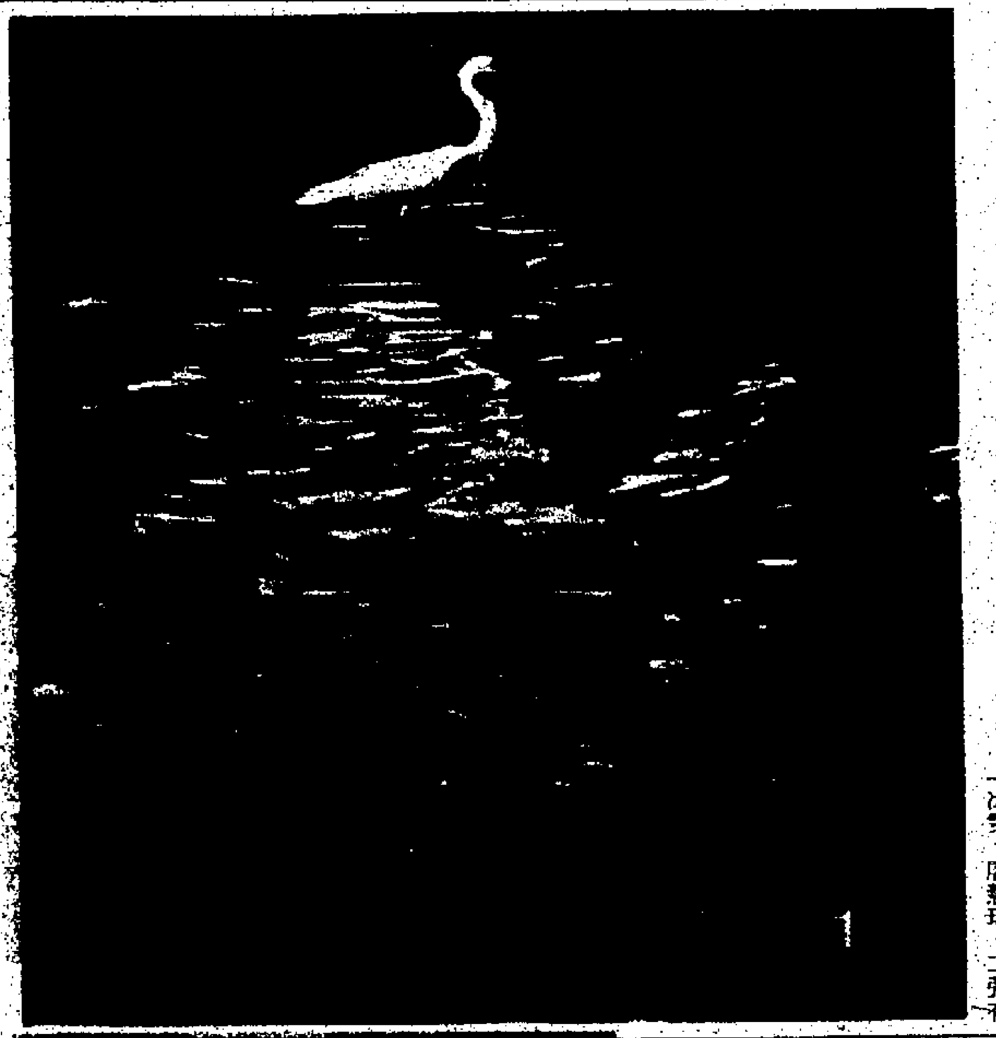
「置富獵影」比賽

置富花園（商業）有限公司、柯達（遠東）有限公司聯合主辦，並由樂都運動服裝贊助之「置富獵影」公開攝影比賽現已接受報名。該比賽以拍攝置富花園內各動態或靜態畫面，如風景、建築物及各類活動等，並須寫作品題名。獎品包括有：冠軍——柯達碟式八[illegible]動服裝代用券港幣一千元，亞軍——柯達碟式六千相機一部及樂都運動服裝代用券港幣一千元、季軍——柯達碟式四千相機一[illegible]並設有優異獎十名。各得柯達「攝影樂趣」[illegible]。截件日期為一九八四年十二月九日前（星期六）。報名表格可向置富花園管理中心及各柯達服務中心索取。

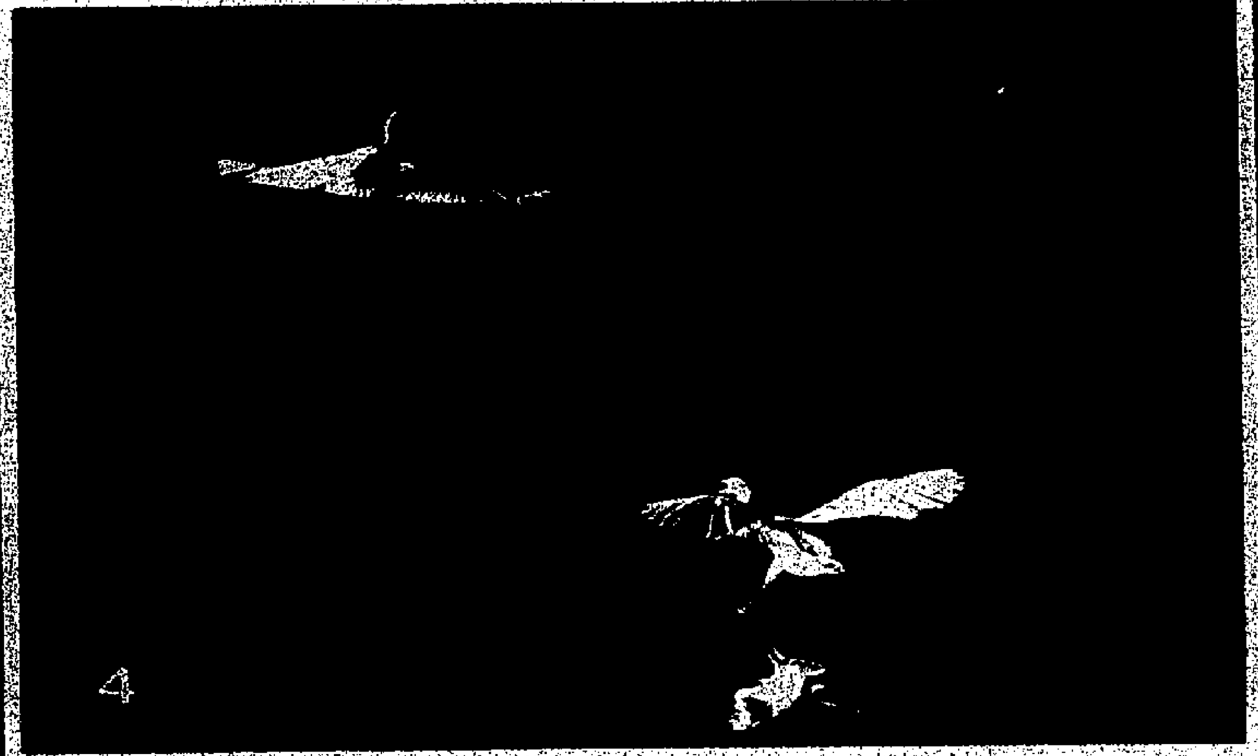
紀國章野鳥生態

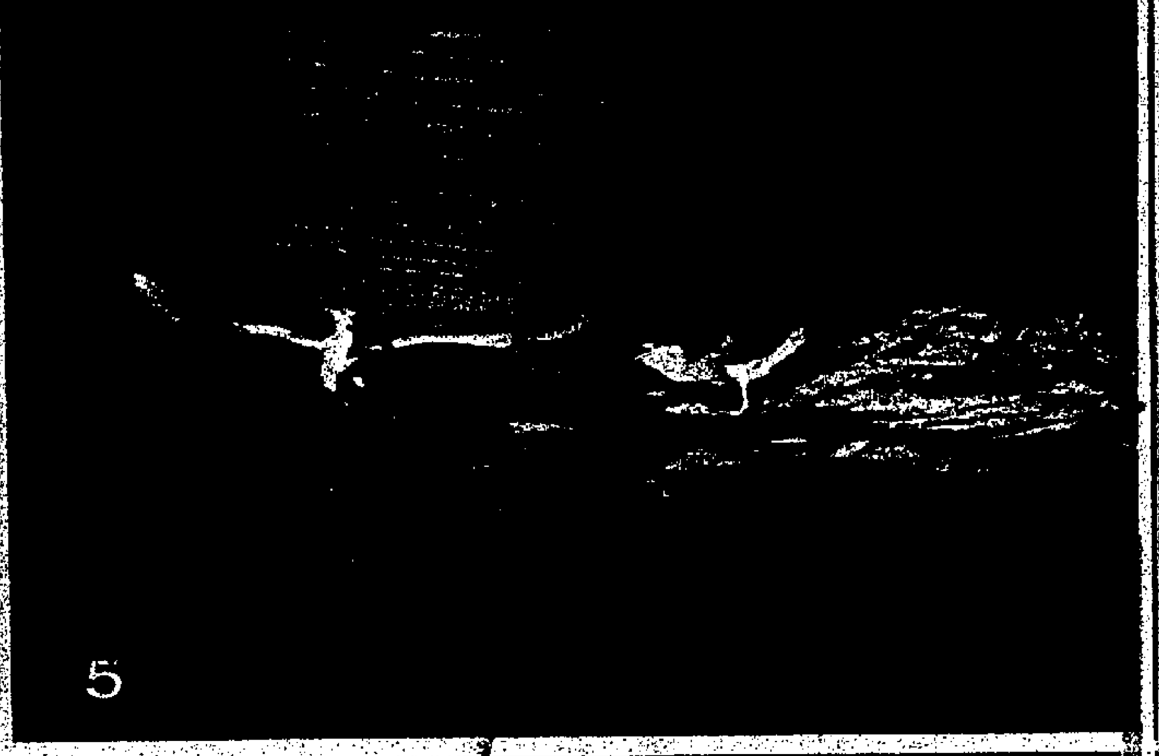
現代都市建築愈見繁榮，大自然的生態將被破壞殆盡。住在都市的人，漸漸看不到草木，更難得有機會看到在天堂飛翔的鳥類，偶然在簷前，路邊看到幾隻小麻雀，使我們懷念到在天空飛翔白鶴與及在湖邊的海鷗。本版搜集了幾幀台北攝影家紀國章的野鳥佳作，在欣賞之餘，讓我們共同來關懷一下本港的野鳥生態。

（一）水邊。（二）啣枝獨立。（三）比翼雙飛。（四）水冷驚鴻。（五）形影相隨。


1

3


4


5

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3390（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點： 台証只收$75
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰十天$4220 十一天$4450
泰星馬九天$3990 泰星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

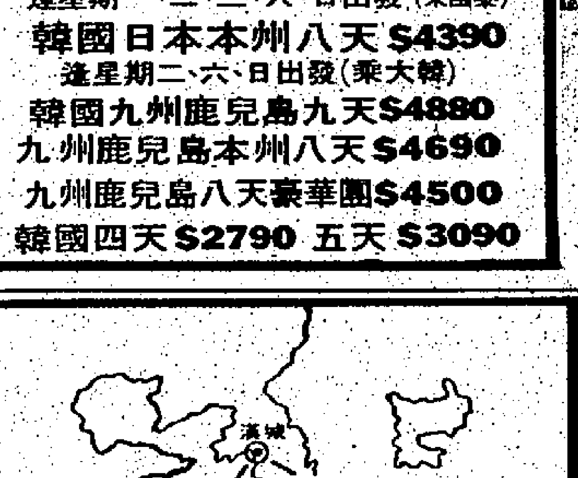
菲律賓 國泰
五天$1790 七天$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瑤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天$4390
逢星期二、六、日出發（乘大韓）
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2790 五天$3090

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

歐洲團參加人數，全港最多
1.歐洲11天$6990（暢遊德國、瑞士、法國、英國等四國）
2.歐洲16天$9999（暢遊上述四國外，增遊奧大利及意大利）
十一天團特點： 逢星期二、四、六出發
①十一天團比其他十天歐洲團，價錢相同，但多住一晚法國巴黎，增遊全世界最豪華之凡爾賽皇宮。
②全程包足三餐，省却自費膳食之不便。
③德國住法蘭克福，並非住海德堡（法蘭克福為世界著名大城市，到法蘭克福而不住，不如不遊德國）
④參加者送高級旅行喼乙個，價值$250元。
國泰直航歐洲

韓國日本團，全港最平
八天高級豪華團 $4390
逢星期二、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
先遊日本本州各大城市、再遊韓國
成本更高，比較日本本州八天團，更值得參加。
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國慶州釜山四天$2790五天$3090



股市專欄

港股市勢繼續向好 恒指進迫千一點關

全日開做總值一億六千八百九十三萬元，比前日減少近二成。恒生指數則續上升八點二三，以一〇九六點〇四收市。自上午開市後，大部份時間市場則屬輕微反覆偏好，迄近收市做價始轉現挺升。滙豐銀行、長江實業、及怡和市價表現較暢好，局部二三錢股做價提升亦感有力。

（特訊）昨（廿三日）香港股市交投雖稍轉慢，但市勢並沒有弱的感覺，整日成值仍有一億六千八百餘萬元，比前日交易數值減少四千萬元左右。指數則續見挺升，恒生指數進一步接近一千一百點關，收市為一〇九六點〇四，續升八點二三，為接連創近期新高之第三個交易天。大市走勢仍略感反覆，上午開市後做價續見提升，隨着賣家沽售壓力增高，做價漲升勢受到壓阻而轉軟順。自上午開市後以迄下午近收市之期間內，大市祇屬於輕微反覆偏好而已，在收市前，做價始略見挺升，致使收市之指數顯現較大的升幅。市勢雖好，惟仍祇個別股票有較暢好的表現。

由於美國降低貼現利率，引致市場上有銀行將會減息的傳說為促使大市繼續向好之因素，然從交投之情況而觀，一般股市人士仍持審慎態度，收市前祇升，係屬於技術調升之性質。

根據香港、遠東、金銀及九龍四交易所之交易數值合計，全日交易總值有一億六千八百九十三萬元，比前日交易數值減少略過四千萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千八百四十萬元，遠東交易所佔七千七百四十一萬元，金銀交易所佔五千二百八十六萬元，九龍交易所佔二十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升三．〇六而為一〇九〇．八七，上午收市指數微回降為一〇八九．四五，比前日收市指數升一．六四，下午收市指數復晉升為一〇九六．〇四，全日共升八．二三。遠東指數收市為四九四三．〇三，比前日收市指數升五．七一。遠東分類指數中，金融類無變動，公用及航業類微報低外，其他各類俱做報升。金銀綜合指數為八七七．〇五，比前日收市指數升五．六四，金指數為九七〇．三一，比前日收市指數升五．七八，銀指數為六九三．六八，比前日收市指數升五．八九。在遠東交易所有成交之一百零七項股票中，上升者有五十一項，下降者有十九項，無變動者有三十七項。

怡和及滙豐銀行為昨日表現較暢好之股票，不僅是交投增普，做價同見有力上升。滙豐銀行做價已越過七元關，以七元〇五分收市，怡和市價亦晉升至八元二角半價位收市，同比前日收市價上升三個價位。整日成盤多集中數項一錢股，一般股票交投俱轉感緩慢。做價方面反覆微升者眾，以收市價比前日各該項收市價提升稍明顯者計長江實業升二角半。遠東酒店升五分，第一太平實業升五分，建新營造升三角半，立興升一角半，彩星集團升四分，生力啤升一角半，及王氏工業升五角等。做價同降較明顯者有愛美高跌三分及港機工程跌三角。

九龍燈昨起除各項，做價盤旋於十二元四角及十二元五角之間。

昨日仍有不少較大額兩邊客交易，惟比前日則顯著減少。在香港交易所方面計有長江實業以八元八角分別成交三萬六千股及三萬四千股，九龍燈以十二元四角成交四萬股，港燈集團以六元五角成交八萬股，又以六元三角半成交二十五萬股，地公司以三元五角半價分別成交二十二萬股及九萬七千股，又以三元五角七分半，分別成交十八萬二千股及五萬股，滙豐銀行以六元九角半分別成交五萬九千二百股及六萬零四百股，大酒店以二十三元二角成交三萬五千股，新世界發展以四元零五分成交二十五萬股，新鴻基地產以七元二角半分別成交兩宗五萬股等。遠東交易所方面計有康力投資以六角成交十六萬股，恒基兆業以一元四角四分成交十萬股，港燈集團以六元五角成交四萬股，滙豐銀行以七元成交十萬股，能達科技以一元六角三分成交十萬股，新世界發展以四元零二分半成交十八萬股及永安集團以二元成交十萬股等。金銀交易所方面計有環球電子以三元五角成交十萬股，港燈集團以六元五角半成交八萬股及太古洋行A以十九元四角成交八萬股等。

上市公司消息

△利安不派發末期息，截止過戶十二月十四日至廿八日日。

△生力啤將於十一月廿六日召開董事會。

受礦務股低跌影響 澳洲股市頓轉疲

普通類指數以七七〇點一收市，下挫二點六。

（雪梨十一月廿三日電）礦務股遭到強大的拋售壓力，令雪梨股市週五市況偏軟，普通類指數以七七〇點一收市，下挫二點六。

經紀表示，資源股市場很明顯正關注着美國經濟放緩，可能導致金屬價疲弱。

下跌礦務包括，CRA五．二二元（跌點一四），MIM二．六三元（跌點一二），碧高五．二四元（跌點〇六），西方礦務二．三〇元（跌點〇五）。

金股及石油股報軟，工業類股交投平淡。銀行股輕微獲利，西太平銀行三．九一元（升點〇二），ANZ五．二六元（升點〇二）。

十一月廿三日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票

康力投資	1,970,000
滙豐	1,395,165
國際城市	1,130,000
九龍倉	679,000
置地	656,177
怡和證券	582,057
恒基兆業	575,000
依利安達	574,000
王氏工業	570,000
新世界	530,000

據主席邵逸夫表示 邵氏考慮增購香港電視股份

據透露在今年較早前已購入香港電視百分八股權。平均每股價格為三元八角九仙。增購香港電視股權，主要是該公司營利能力強，對集團將來盈利有裨益。股東特別大會已通過法定股本額增至五千萬股。

（特訊）邵氏兄弟（香港）有限公司主席邵逸夫昨（二十三）日在股東週年大會後表示，該公司會考慮增加購入香港電視股份。在今年較早前，該公司動用一億三千四百萬元購入香港電視百分之八股權。

邵逸夫表示，購買香港電視股份，主要是其營利能力強，會對該集團將來的盈利有所裨益。此外，他透露，最近與無綫達成租約，以年租一千五百萬元租用邵氏廠房。

根據該公司在八四年年報顯示，在截至八四年三月三十一日止年度結算後，該公司以交易日的市價，購入該公司其中一位董事，黃美珍所持有之三千四百三十八萬八千三百五十二股香港電視股份，即相等於香港電視百分之八股權。

是次收購股份共動用的資金達一億三千四百萬元，由該公司的流動資產帳項中撥出，平均每股購買價三元八角九仙。

此外，邵氏在昨日的股東特別大會上通過下列普通議案：

（一）將該公司之法定股本由每股面值二元之三千七百五十萬股，增加至五千萬股。

（二）取銷該公司組織章程第五條，由下列代替：第五條──該公司之股本為一億元，分為每股面值二元股份五千萬股。該公司之股本可以增加，合併或分細，或在合法原則下減少。

（三）由儲備撥轉三千三百一十九萬九千二百元（或任何較大足以應付所需之數目）為實收股本，以每持有二股分一紅股之比例發給予十一月廿三日已登記在股東名冊內之各股東。

邵氏截至一九八四年三月卅一日止財政年度，經審核除稅後之綜合純利為一億零三百六十五萬三千元。股東會上通過建議，派發之末期息每股五角及紅股每二送一。

該董事局預料，隨着世界經濟復甦，特別是香港之經濟持續增長，該集團之業務將可獲更大的發展，雖增發紅股，但預期下一年度股息派發，仍可保持相當於本年度之水平。

其士新股認購截止 分配辦法下週公佈

（特訊）其士昨（廿三）日正午截止認購申請，據市場人士指出，其士今次公開發售新股反應冷淡，投資者認購興趣不大，惟滿額認購是可預想的。

據負責包銷的獲多利助理董事袁天凡表示，由於目前尚在點算認購申請，故未有確切的認額數額，他相信將在下週會公佈分配辦法及認額數字。

對於市場今次售股反應及申請認購者屬那類投資人士，袁天凡不作透露。

下周焦點在尖東

言猶在耳，果然在一夜間，拆息由一厘半上分一，如此多變，顯見目前息價還未穩定，減息半厘的希望，應作八二分眼，不減的成數較高。

現階段入市，如果將減息因素作為行動指標，相信一定會失望，事實上，目前買家的收割期，應該定在一一五〇點指數以上，如果對此目標缺乏信心，各位不妨將資金暫時放在銀行收息，若對這目標信心十足，便可以適量地伺機買貨（本欄並不鼓勵各位在現階段將原有三分二資源再進一步提高持有量）。

從走勢看，恒指升八點，總成盤逾一億六千八百萬元，表現相當不俗，尚餘不足四點，便越過千一，美夢能否完成，下周一便有結果。

受人矚目的大事，有尖東地皮拍賣，尤督及兩局議員往英，這些事都在下星期發生。由於「香港前途」已定，尤督和兩局議員往英的重要性，較前遜色得多，許多人已「置諸腦後」，不如把精神完全集中在賣地方面。

這幅尖東僅餘的一塊官地，有意角逐的財團很多，華資多計劃興建商住單位，外資則計劃興建酒店，無論如何，每呎價格應在三千六百元左右，當然，有些樂天派人士則認為會搶至每呎四千元。口痕友話，現在買地再不能用八一年的心情入市，如果能夠高過三千六百元，便算有意外的收獲。

「力康資」資本重組建議書內容，並沒有太多新意。由於有「大靠山」支持，轄虧為盈將可預見，難怪近日長踞十大成交量的榜首。缸邊客話，如果稍為回順，便不妨買些。

中國大陸的開放政策越來越寬，較早時西藏一位大頭頭話，西藏開放後，中央的指示文件，可以遵守，可以按實情變化，可以不理，人民可以自定貨價買賣。口痕友話，資本主義的色彩已跟香港並沒有太多差別，如此情況越來越多了。

隆冬將至，嗜食的香港人又四出活動，找尋「補身之道」，這兩年已越來越多人往深圳食補品，除價錢廉外，還可以買免稅烟酒，除笨有精，本港食肆和烟酒生意，免不了因此受影響。

和花尚

康力資本重組及配售股份計劃建議書已發出

新鴻基國際已獲委任為獨立財務顧問，據認為配股建議將大為加強康力資本基礎，並將改善集團財政狀況。另據建議書指出，重整工作已初步收效，惟集團可能仍要為若干投資撥出準備，董事局不擬對本年度業績作具體預測

（特訊）康力投資的資本重組計劃及配售股份建議書經已於昨（廿三）日發出。根據資本重組建議，康力將削減已發行股本七成，隨即將股份合併，按十股併成三股的比例，預料可於一月九日生效。當資本重組建議實施後，再擬配售新股方式集資二億九千二百萬元（已除費用）。

建議書中指出，根據截至一九八四年八月卅一日止之未經香港綜合管理賬目，康力集團之資產，值約一億七千八百萬元，相等於每股現有股份三角四仙。該集團該日之資產包括賬面總值約六億一千八百二十萬元之租賃物業。

該董事會認為為使該公司股本能準確地反映該公司賬面資產值及撤銷損益賬中之虧損，建議削減現有股份之票面值及股份溢價賬，同時在減值後隨即將股份合併。

假設資本重組建議獲得在十二月十七日的股東特別大會上通過及配股完成前並無認股權證持有人行使權利認購，則該公司已發行股本將為一億五千五百零四萬二千四百元，分為每股面值一元新股一億五千五百零四萬二千四百股。緊隨着資本重組建議實施後，該公司將採取配股方式籌集資本，康力經已獲得其最大股東──新瓊的支持，承諾負責包銷，今次配售按每股一元九角之價格配售新股一億五千五百零四萬二千四百股，集資約二億九千二百萬元（除費用）。股東可獲按每持有十股可獲配售三股之比例獲配新股。

新鴻基國際已獲委任為獨立財務顧問向該公司除新瓊以外股東提出建議。根據新鴻基國際認為配股建議符合該公司及其股東之利益，主要考慮到配股建議將大為加強康力之資本基礎，並將改善該集團之財政狀況；及該公司已確保此次配股收入，因新瓊已承擔以每股一元九角之價格認購全部未由股東認購之配售股份。

另一方面，據建議書指出，董事會之重整工作已初步收效。本年首八個月內，該集團八間生產附屬公司中，獲利者五間，虧損者三間，預期其中兩間從十月份開始，在正常情況下，可望轉虧為盈，僅聯華電子廠（該集團第二大之生產附屬公司）因遺留下問題有待克服，需要設法減少虧損。此外，該集團並可能要付出些代價，為若干投資作出準備，因此該董事會不擬在此階段對八四年度業績作出具體預測，但展望在配售股份注入新資本後，預期能取得較好業績，從而達到轉虧為盈的要求。此外，該公司截至一九八四年八月卅一日止八個月未經審核虧損，及包括非經常性虧損二百八十萬二千元後，期間虧損為四千二百三十萬元。另在八四年九月卅日辦公時間結束時，該集團未償還銀行貸款及透支共九億五千一百五十五萬五千元（其中約四億九千七百一十七萬二千元有抵押），另外分期付款承擔及租賃承擔約四千八百一十六萬五千元。

副證監專員梅輝賢表示 公開持股法案通過前 將會有一段「寬容期」

使各上市公司對法案內容有時間作出應有準備。

（特訊）副證券監理專員梅輝賢昨（廿三）日表示，上市公司公開持股法的草案，現由律政司署屬下法例起草員人修改，預料數天內可將修改後的草案交由會計師公會，律師公會及各交易所。

梅輝賢說：證監會已定於十二月六日討論公開持股法草案，如順利通過，將提交港府經濟事務科審閱，再由行政局通過。

不過，梅輝賢表示，目前仍未能準確知道何時始能正式實行該法案。他指出法案頒佈後，會有一段「寬容期」，使各上市公司有時間消化法案內容，作出應有準備，以便依照法案的要求。他並未透露「寬容期」為時多少，只說足夠各公司消化法案及作出應有準備。

梅輝賢又表示，目前由律政司署專業人員修訂的公開持股法，內容基本上與過去相同，目前律政司署所做的修訂工作，主要是在文字上以法律方式表達出來。

新加坡股市做價續銳升

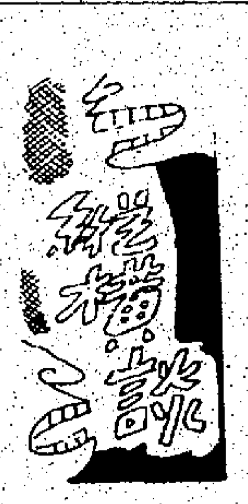
（新加坡十一月廿三日電）承接前市的晉升，新加坡股市連續晉升，買家積極入市吸納，海峽時報工業指數八一〇點八七，急升一五點〇三。市場工商指數五八三點三三，上升一〇點〇九。全日總成交量由週四的九百六十萬股增至一千二百萬股。TDM二．九六元（升八仙），碧芝一．三〇元（升六仙），馬尼拉銀行五．八〇元（升廿仙），OCBC九．一五元（升十五仙），DBS六．一五元（升十五仙），虎豹二．〇三元（升十一仙）。酒店、地產及商品股做價堅俏。

現市祇屬短暫性樂觀

十一月廿三日本港股市再攀升，恒生指數進一步接近一千一百點關，收市為一〇九六點〇四，比上一天續升八點二三，交易數值稍有回減，惟仍有一億六千八百餘萬元。以收市指數為續創近期新高，且亦是接連創近期新高第三個交易天。

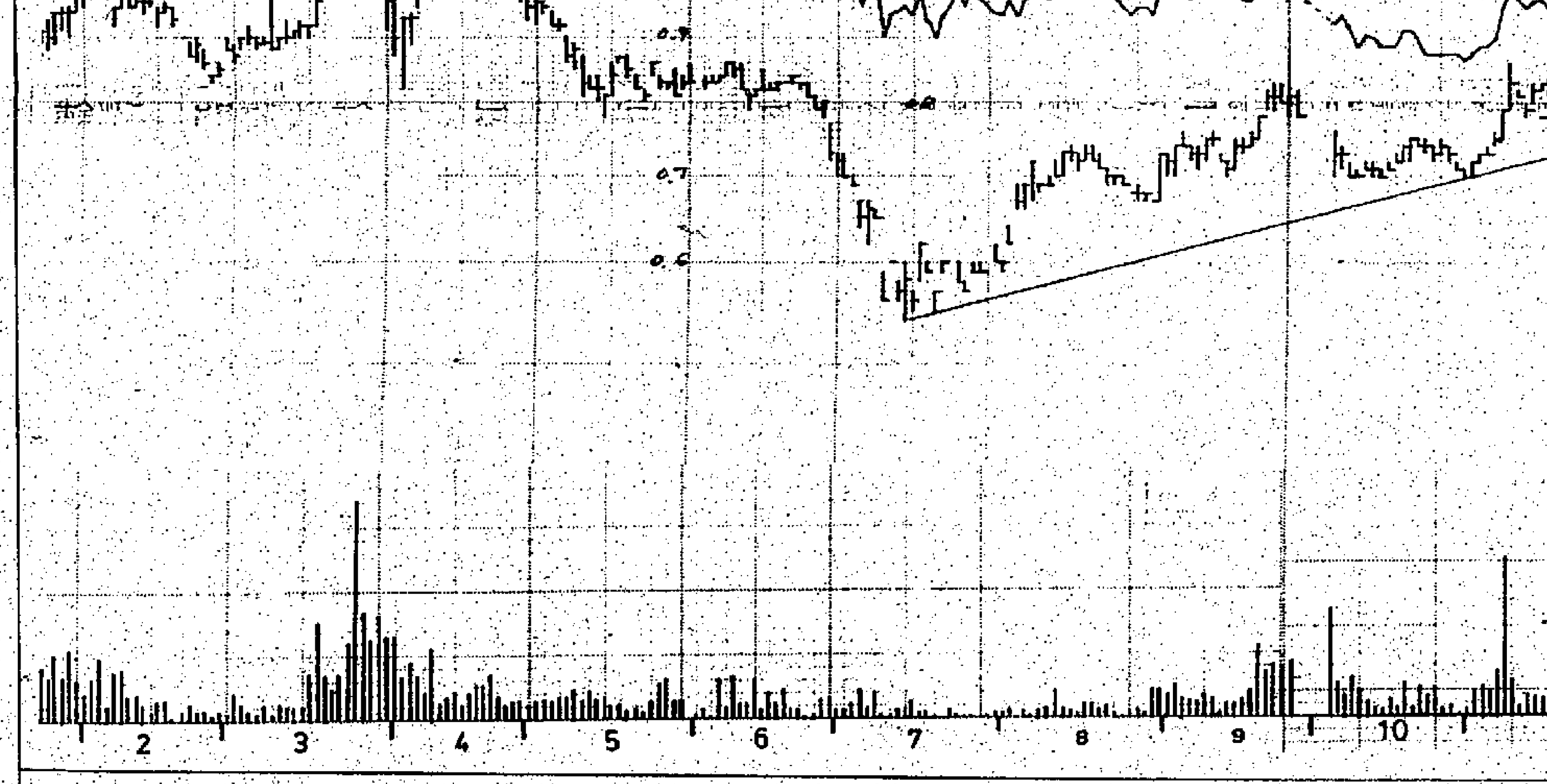
大市繼續有力提升，顯然的仍是由於美國降低貼現率而引致市場上有本港銀行可能減息的傳說刺激，當然，鑒於美元對港元之淡好，銀行減息的可能性不一定會成為事實，在心理上自會存着希望，亦即是對大市之向好會有支持力量，基於賣家沽售壓力不大，市價提升是可想見。

從各項股票之交投情況，與上一天並沒有何改變，上一天市價之冒升，除受美國降低貼現利率消息間接刺激外，怡和市價突現有力挺升的領帶。亦為成因之一。而昨日市價之冒升，怡和市價繼續有力挺升的帶領外，匯豐銀行越過七元關，對人心有頗大的刺激作用，也許不致因此而出現全面的明顯搶升，惟亦可影響賣家沽售之意態，以收市之恆生指數，與一千一百點關相差不足四點，倘沒有特殊之利息入市，以日來大市之走勢，越過一千一百點的可能性甚高，目前之情勢，祇是短暫性的樂觀，未來的隱憂仍是多道的。



十一月廿三日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	6126.80	+ 116.94
公用類	6053.89	− 31.69
地產建築類	4903.96	+ 83.43
工商公業類	4177.71	+ 31.22
金融類	17388.39	—
酒店類	3960.19	+ 9.79
投資類	2351.70	+ 1.10
航業類	752.31	− 4.73
紡織類	3560.88	+ 17.79



大市在無大成交的情況之下繼續上升，雖然存有隱憂，但中期而言仍未有危機。

新昌集團

新昌集團：新的上升軌形成，中期而言，不低於此仍可持有，短綫則可以七角八分為止蝕，低於此則要出貨。

股市成交價目表（十一月廿三日 星期五）

香港會成交：38,400,000元　遠東會成交：77,410,000元

金銀會成交：52,860,000元　九龍會成交：260,000元

四會成交總額：168,930,000元

恒生指數：1096.04升8.23　遠東指數：4943.03升5.71

金指數 970.31升5.78　銀指數 693.68升5.89　金銀指數 877.05升5.64

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.20	22.20	21.90	22.00	22.00	22.00
恒生銀行	39.50	39.75	39.25	39.75	39.75	39.50
滙豐銀行	6.95	7.05	6.95	7.05	7.05	7.05
工商銀行	2.30	2.30	2.25	—	2.30	2.25
嘉華銀行	1.27	1.27	1.26	—	1.27	1.27
海外信託銀行	2.55	2.575	2.50	2.55	2.55	2.55
美迪臣證券	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13
永盛財務	1.30	1.30	1.30	1.30	—	—
友聯銀行	4.60	4.60	4.55	4.60	—	4.55
永隆銀行	28.10	28.30	28.00	28.20	28.20	28.30
怡和證券	6.70	6.75	6.65	6.65	6.70	6.75
和黃認股權證	4.925	4.95	4.90	—	4.925	4.95
（二）債券類						
港燈債券7.25%	82.5%	82.5%	82.0%	82.5%	82.0%	82.0%
港燈認股權證	10.10	10.10	10.00	10.10	10.10	10.10
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	82.0%	82.0%	82.0%	—	82.0%	—
置地債券8%	62.3%	62.3%	62.3%	62.3%	—	62.3%
置地認股權證86	3.80	3.80	3.75	—	3.80	3.75
怡和認股權證92	1.20	1.22	1.18	1.21	1.21	1.21
（三）公用事業類						
中華電力除各項	12.40	12.50	12.40	12.40	12.40	12.40
中華巴士	6.40	6.50	6.40	6.50	6.50	6.50
海底隧道	10.70	10.70	10.60	10.70	10.70	10.60
港燈集團	6.50	6.55	6.50	6.50	6.50	6.55
中華煤氣	6.90	6.90	6.85	6.90	6.85	6.85
電話公司	45.50	46.00	45.25	45.75	46.00	46.00
油蔴地小輪	2.75	2.80	2.725	2.75	2.75	2.775
九龍巴士	6.70	6.75	6.65	6.75	—	6.75
（四）工商企業類						
聯合企業	6.40	6.40	6.30	6.40	6.30	—
雅利發太平洋行	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
依利安達	1.28	1.29	1.27	1.28	1.28	1.29
視聽電器	1.70	1.71	1.67	—	1.69	1.68

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	3.05	3.075	3.05	3.075	—	—
金山實業	1.50	1.55	1.50	1.50	1.54	1.55
寶威	1.70	1.70	1.66	1.70	1.66	—
愛美高	1.57	1.57	1.54	1.56	1.54	1.55
王氏工業	0.58	0.62	0.57	0.62	0.62	0.62
第一太平實業	2.20	2.30	2.20	—	2.30	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.62	0.62	0.61	—	0.62	0.62
和記黃埔	15.40	15.40	15.30	15.40	15.40	15.40
能達科技	1.63	1.65	1.63	—	1.65	—
怡和	8.15	8.30	8.10	8.25	8.25	8.30
利豐	—	—	—	—	—	—
麥創興	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	8.55	8.65	8.55	—	8.65	8.65
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.44	1.48	1.44	1.47	1.47	1.47
太古洋行A	19.40	19.40	19.30	19.40	19.40	19.40
新鴻基	1.09	1.09	1.06	1.09	1.07	1.08
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A（除息）	3.75	3.775	3.70	3.725	3.75	3.75
永安公司	1.30	1.32	1.32	1.32	1.32	1.30
永安集團	1.90	2.00	1.90	2.00	2.00	2.00
仁孚	1.40	1.41	1.39	1.39	1.41	1.40
（五）地產建築類						
亞細安	0.25	0.26	0.25	0.25	0.26	0.25
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.12	0.125	0.12	0.12	0.125	0.12
長江實業	8.75	8.95	8.75	8.90	8.95	8.95
莊士置業	0.14	0.14	0.13	—	0.13	—
四海地產	1.50	1.51	1.50	—	1.50	1.51
遠東發展	0.365	0.37	0.36	0.365	0.365	0.365
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.395	0.405	0.39	0.395	0.40	0.40
恒隆	3.225	3.25	3.20	3.25	3.225	3.25
夏利文	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
恒基兆業（除息）	1.44	1.45	1.43	1.44	1.45	1.44
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.55	3.60	3.525	3.60	3.575	3.575
信託A	5.65	5.70	5.45	5.50	5.60	5.55
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.82	0.83	0.81	—	0.82	0.83

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.41	0.425	0.41	0.415	0.42	0.42
國際城市	0.62	0.63	0.61	0.63	0.63	0.63
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.30	1.30	1.30	—	1.30	1.30
瑞安	0.93	0.95	0.93	0.94	0.93	0.93
建煌新記	0.28	0.285	0.275	0.28	0.28	0.275
利興發展	2.55	2.55	2.55	—	—	2.55
利安地產	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
美居集團	0.85	0.85	0.85	—	0.85	0.35
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.07	1.09	1.06	1.07	1.07	1.07
新世界發展	4.025	4.05	4.00	4.05	4.025	4.05
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	2.50	2.50	2.425	—	2.425	2.45
保華建築	2.75	2.75	2.70	2.725	2.725	2.725
聯邦地產A	4.15	4.15	4.05	4.05	4.075	4.10
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.39	0.39	0.385	—	0.39	0.385
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.55	4.55	4.55	—	4.55	4.55
新鴻基地產	7.25	7.25	7.10	7.15	7.20	7.20
大昌地產	1.07	1.07	1.05	1.06	1.05	1.06
大生地產	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.88	0.92	0.87	0.88	0.90	0.92
德榮建築	0.43	0.43	0.40	—	0.43	0.42
大寶地產	0.27	0.28	0.265	—	0.28	0.28
華光地產	0.395	0.40	0.39	—	0.39	0.40
永泰發展	3.425	3.425	3.40	—	3.40	3.425
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.68	0.70	0.68	—	0.70	0.70
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.05	1.05	1.04	—	1.05	1.05
亞洲航業	0.80	0.81	0.80	0.81	—	—
九龍倉	4.50	4.525	4.475	4.50	4.50	4.50
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.70	2.70	2.675	2.70	2.70	2.675
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.45	2.50	2.425	2.50	2.45	2.50
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	1.41	1.41	1.40	1.41	—	—
偉進航運	0.07	0.07	0.07	—	—	0.07
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
遠東酒店（除息）	0.78	0.85	0.78	—	0.84	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	23.00	23.20	23.00	23.20	23.20	23.20
美麗華酒店	23.50	23.50	23.20	23.50	23.50	23.20
百樂酒店	1.58	1.58	1.58	—	1.58	—
富豪酒店	1.28	1.31	1.27	1.28	1.28	1.28
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.70	4.75	4.70	4.70	4.75	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
南聯實業	4.825	4.90	4.825	4.85	4.85	4.85
長江製衣	11.90	12.10	11.90	—	12.10	12.00
（九）其它						
海化大同	5.00	5.10	5.00	—	5.10	5.10
環球電子	3.45	3.50	3.45	3.45	3.45	3.45
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.60	0.60	0.59	0.59	0.60	0.60
青洲英坭	6.60	6.85	6.60	6.70	6.70	6.70
港機工程	11.10	11.10	10.90	11.00	10.90	11.00
香港電視	4.85	4.85	4.80	—	4.825	4.85
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.10	5.30	5.10	5.25	5.30	5.30
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯敦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.50	7.60	7.50	7.50	7.60	7.60
邵氏（除各項）	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.75	5.80	5.75	—	5.80	5.80
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.17	1.19	1.16	1.17	1.17	1.19
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

康樂家庭

孩子學業成績欠佳 父母如何着手處理

小童羣益會家庭生活教育組提供資料 認爲先要誘導他們學習的動機和興趣

家長們，當我們埋怨子女懶惰，不肯用心讀書，成績不理想時，有沒有考慮到，孩子除了因爲懶以外，可能還有其他因素，導致其成績欠佳。所以，爲人父母者，若果想對孩子的學業，有適當的輔導，就必先要知道引致孩子成績欠佳的原因，對症下藥才可以收到效果。

我們首先要了解，孩子的智力發展有階段性及個別性，其間是有先後及快慢之分，父母要因應子女的資質而教導，強行施教，只會使孩子感到難於吸收，是徒勞無功的。

學習時需要有動機及興趣，故此，孩子需要有環境的刺激及外界的誘導，例如，書本與現實生活配合，使能加以應用，父母的誘導及引發，明白讀書的意義，目的，及重要性等，使他們對學習提高興趣及動機。

家長們要經常留意孩子的情況，因爲，若果孩子的健康或視覺，聽覺方面有問題，會令孩子精神不振，直接影響孩子的學習。

勤力用功的孩子，成績並不一定很好，這是由於採用強記死背的方法所引致的，對書本的理解，是協助吸收知識的最佳方法，同時，要注意作息時間的分配，使精神得到鬆弛，避免引致對書本產生厭惡的心理。

外在環境的轉變，例如轉校，轉班，搬家等，使孩子要對新的環境作出適應，很多時會有焦慮和不安的感覺產生，亦會影響孩子讀書的情緒。

知識是逐步累積的，若根基不穩固，會影響以後的學業，父母要明白子女成績欠佳，是否由於根基不穩所引致，從而尋求解決方法，否則，責罵孩子是無補於事。

家庭的氣氛及環境，影響子女尤深，嘈雜，父母不和，爭吵擾攘的家庭環境，又怎能使孩子專心呢！父母在子女的心目中，佔有十分重要的地位，其態度影響孩子的學習動機及情緒，父母不正確的態度，例如偏愛某一孩子，對孩子冷漠，不加理會或忽視，期望過高等，都會令孩子不安，引致學業情緒低落。

孩子心理上及情緒上的困擾，如缺乏安全感，得不到適當的愛護及關懷，不被了解及接納等，都會影響他們的讀書情緒，作爲家長的，要先滿足孩子這些情緒上的需要，了解孩子學業成績不理想的成因，方可幫助孩子解決學業上的困難。

家庭急救常識 鼻出血怎辦？

鼻出血是孩子比較易犯的一種毛病。鼻子兩側的中央有一個隔壁，叫做鼻中隔，在它的前下部份的粘膜上有很多細小的微血管，而且比較淺，所以很容易破裂出血。鼻出血的原因很多，有因爲鼻子前面部份乾燥而出血，有因爲炎症充血而出血，還有因貧血或血液病，心臟病等而出血，也有由於用手指撅鼻子或擠壓鼻子使鼻子受到損傷而出血的。

遇到鼻子流血，應當怎樣辦呢？前面說過，出血的部位常在中隔前方，所以出血時手指壓追鼻翼（擠鼻哥），或用棉花塞住鼻子的前部，用口呼吸，常常就可以止血。如果再在額前部放上一塊冷手巾，頭向前低，使血易於凝固在鼻子的前部，不久出血就會停止。如果頭向後仰，是不對的，這樣會使血不斷地向後流入口內，血不知不覺地流到胃部裏，而不知道流了多少血。如果流血量多而頭困，就該到醫院去，檢查有沒有嚴重的出血原因，再加以治療。

少數人有這樣一種想法，認爲出一些血不要緊，「熱氣」就要「洩火」，當鼻子出血的時候，讓它流而不去制止它，這是完全錯誤的，鼻子出血是有危險的，一定要用上述方法止血，和小心觀察出血情況。又有些小孩子很頑皮，把豆、紙卷、小珠等東西無意中或好奇塞到了自己的鼻孔裏，取不出來，成爲鼻內一種異物。

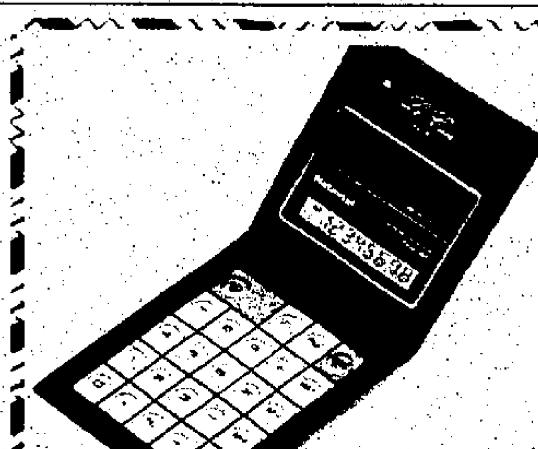
鼻子有了異物，不但呼吸不通暢，還會發炎，發臭，流膿性鼻涕。遇到孩子有這種情況，家長應趕快帶孩子到醫院去檢查，請醫生用適合的器械把異物取出來，很快就會好了。如果你發覺孩子剛將異物塞進鼻子，而又不能輕易取出，千萬別用物件自己替孩子去挖，應立即帶他到醫院的急症室去，讓當值醫生處理。

預防鼻內異物，應當教育小孩子不能將任何東西放到鼻孔裏，對年齡較小的孩子，更要注意不要把豆類等的小東西給他玩。

逛公司 樂聲牌光能計算機 聖誕新年送禮佳品

普世歡騰之聖誕節及新年快將來臨，樂聲牌特別推薦一款設計優美之皮匣型計算機，以供私人或工商機構選購，用作聖誕及新年禮品，彼能顯出送禮者別具心思。

樂聲牌JE－三六五U真皮匣式光能計算機，外型超薄，豪邁瀟灑，設計輕巧，方便隨身攜帶，使用光能源，無須更換電池，並備有多種顏色以供選擇。JE－三六五U光能計算機特有的真皮機套，方便把公司名號或徽號絲印其上，致送客戶，益增紀念價值及公司體面。此外，樂聲並有多款設計別緻之光能計算機可供選擇。可到尖沙咀重慶大廈地下樂聲牌文儀電腦中心參觀。



（圖爲樂聲牌JE-365U光能計算機）

鼓吹敬老愛老精神 松柏之聲月刊 歡迎索閱

今年老人節口號是「愛老敬老，家家做得到」，目的是鼓吹社區除養老外，更要愛老敬老，而由聖雅各福羣會出版之「松柏之聲」，乃本着以上宗旨，多年來將此種了解播社區中。

據今月剛出版之「松柏之聲」專題及副刊指出，如要做到敬愛老人，其實在日常家庭生活中，我們如稍爲留意，開放及勉勵自己，則會習慣成自然，不知不覺地便達到孝敬長者，另方面對長者而言如老人亦留意自己情緒健康，做到坦誠，和悅，亦可得到後輩之尊敬。但這些簡單做的方法是如何實踐呢？今期「松柏之聲」有詳細講解。

報導方面，該刊亦首次介紹澳洲精神科專家提供三種照顧不同體質的老年人的治療模式，設計新穎，頗值得香港學習。該刊亦揭露兩個棄養親娘的故事外，亦專訪港大周永新博士有關推廣老人家居照顧方面需要利益鼓勵的新理論，導出一般社會人士對照顧老人的心態。

除介紹各種殯葬服務外，亦表達老人對火葬的看法，伍卓琪醫師亦介紹寒冬進補佳品——冬虫夏草，專業護士亦解答讀者查詢的夜尿，便結及中風後等問題，實是年青人必讀，老人必有的刊物。

此刊物每月出版，免費索閱，各位可去函該會灣仔堅尼地道九十八號A，詳列姓名，年齡，地址及電話，查詢可電：五－七三三五九九。

耆英食譜 錦蠔如意球

材料： 鯪魚肉八兩，肥肉半兩，蠔，蝦仁十隻，烟肉一片，蝦米一湯羹，發菜一茶匙，冬菇兩隻，莞米一片，葱粒一棵，莞茜一棵，甘笋片少許。

調味： 鹽半茶匙，糖四分三茶匙，粟粉兩湯羹，古月粉，麻油少許，蠔油一湯羹。

獻汁： 粟粉一茶匙，糖半茶匙，蠔油兩湯羹，酒少許，水四分一杯。

製法：

（一）將魚肉及切幼之肥肉剁爛。

（二）將蝦去殼及腸，用鹽水洗淨，隔乾水。

（三）將烟肉，蝦米，發菜，冬菇切幼粒。

（四）將各料與莞葱混入魚肉內，調味攪勻。

（五）將魚膠做成球形，面放蝦仁，排在已搽油之碟上，飾以莞茜葉，甘笋片，隔水蒸七分鐘，煑滾獻汁，淋面即成。

醫藥顧問 任卓琪

足踝骨刺與小兒嘔吐

△莫女士：

你來信提出問題如下：

（一）你丈夫右腳踭，不知怎樣痛了個多月，尤以着地時爲甚，不知何解，如何治療？

（二）令公子三歲多，近日不知何故，吃了半碗飯便噁心，間中且嘔吐，但沒有其他不適。

（三）又有一公子六歲，近日發覺他的前額有脫髮的現象，不知如何是好？望介紹生髮的食療方法。

（四）割除子宮手術後，應用什麼進補？（因友好割除子宮後，身體極度虛弱，傷口又痛）

答：（一）這是足踝生骨刺之故，治法一方面可用軟鞋墊及用軟膠鞋底，以免刺激骨刺，減少疼痛；亦可由此使骨刺之尖銳化變得圓鈍，不致感到疼痛；另方面，可服下方：

方用：蒼朮三錢、黃柏三錢、炒龜板三錢、當歸三錢、西秦艽三錢、牛膝三錢、漢防己三錢、川萆解四錢、川木瓜三錢、大田七三錢。（清水煎服）

此方連服三劑，以後每星期服三劑，以四週爲一治程。

（二）小兒嘔吐，如謂腸胃虛弱而致者，可服下方，並禁戒生冷凍品。

方用：藿香梗一錢，春砂仁七分，陳皮四分，白朮錢半（炒），防黨參錢半（米炒），雲苓三錢，煨薑一錢，星川朴七分（後下），炒麥芽三錢。（清水煎服）

（三）此種脫髮現象，是何原因引起，須經診斷方能處方。因爲可能是局部皮膚病引致，亦可能因生癬而脫髮的。

（四）摘除子宮後，如傷口發痛，應由原主診醫生檢查，至於進補之品，可用防黨參，北芪各五錢，生薑三錢，煲生魚湯佐膳（生魚落鑊煎過）。

△北角和富道鄭女士：

你來信說：你欲吃三蛇膽進補，但你有皮膚病，在小腿前之脛骨間紅腫痛癢，現稍爲痊愈，不知蛇羹蛇膽對你是否適宜？

答：蛇羹及蛇膽可以吃的，但不要飲酒，吃蛇膽的膽汁時，用開水冲服便無碍。

華慧娜世界續辦 脫痣除癦新課程

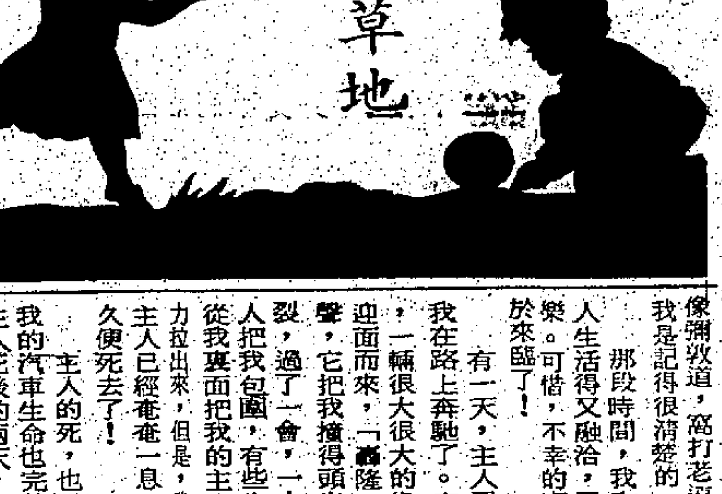
自從華慧娜世界，在一九八〇年開始，增設脫痣除痣服務以來，已經替不少婦女們，解脫許多美容上的難題，接受服務者，除了大部份爲女士之外，亦有兒童。爲了推廣此一服務，華慧娜世界，特別開設一個脫痣除痣課程，使更多現職美容師，能夠學成此一專門技術，最近已有兩班學員畢業，使有需要脫痣除痣之人士，獲得更多機會接受此一服務。

各界婦女，如有需要接受此一服務，或有任何查詢，可往華慧娜世界（銅鑼灣高士威道二號華都大廈八樓A座）。

（圖爲華慧娜女士，與第二屆脫痣除痣科畢業學員合照。）

△女孩與猪▽

五歲女孩米絲爾梁抱着這頭與她同名的小猪，這猪違法，要拿到市場去，女孩雖力加保護，但仍然要帶到農場養肥後加以屠宰。（合衆社）



好學生負責任

小朋友，星期一，小芬學校舉行開放日，同學們約定星期日，下午一時回校，大家分工合作清潔和佈置班房。

星期日吃過早飯，阿姨來了，小芬將學校開放日的消息告訴阿姨，並邀請阿姨去參觀說：「好的，我明天一定來。對了，學校開放日是很隆重的事呀，看你的頭髮那麼難看，明天怎樣見人，讓阿姨馬上帶你去熨個新髮型。」

小芬高興極了，她幾次要求媽媽帶她去熨頭髮，可是媽媽都說花太多錢不值得。現在阿姨令她愛美的願望實現，她快樂得甚麽似的，就算想起下午要回校負責清潔班房，却不由自主跟阿姨到髮型屋去。

星期日髮型屋擠滿客人，小芬好容易才等到有師傅替她服務。新髮型熨好了，小芬覺得自己比前美麗得多。走出髮型屋，謝過阿姨，才匆匆趕回學校。

回到學校，她滿以爲同學們會讚她的新髮型好看，怎料大家都在投入工作，沒有注意她，同學們只說：「小芬，我們要做的已快做好了，你還好意思回來！」小芬慚愧極了，心想：爲着貪求美麗而做個不負責任的人實在不對！

·唐姨姨·

汽車的自述

——光光——

天天接載人們上班，下班的工具，都是我的同胞。我，就是一輛汽車。

我的家鄉遠在日本，而媽媽則是一所汽車製造公司，她很仔細的製造了我出來，但是，過了不久，她又無情地把我運到了香港，結果我便要離開日本。

到了香港以後，我天天也在夢想，希望可以在街道上飛來飛去，穿梭於巴士間……但很可惜，眨眼間已經兩年了，我還是被放置在車行裏。

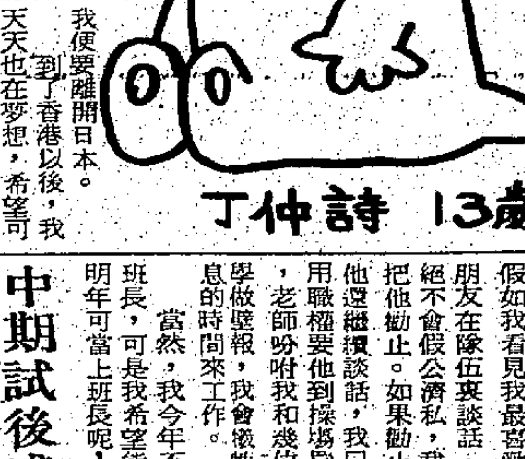
直到前年，我終可以如願以償了！一位健碩的青年買了我回家，立刻用清水來抹我，不一會兒，從前不清潔的我，變成了整潔如新的汽車，這麽大的脫變，全是我新主人的功勞。我就正式爲主人服務。主人每天帶我經過很多街道，不過大半都已忘記了，我只記得一點，好像彌敦道，窩打老道等，我是記得很清楚的。

那段時間，我和主人生活得又融洽，又快樂。可惜，不幸的事終於來臨了！

有一天，主人又帶我在路上奔馳了。突然，一輛很大很大的貨車迎面而來，「轟隆」一聲，它把我撞得頭崩額裂，過了一會，一大羣人把我包圍，有些人更從我裏面把我的主人用力拉出來，但是，我的主人已經奄奄一息，不久便死去了！

主人的死，也暗示我的汽車生命也完結，主人死後的兩天，人們把我放在汽車屠房裏壓碎，變成鐵塊，然後：……

我的生命已完了嗎？不是，我的身軀依然有用——用作製造汽水罐，載着可口可樂，也算是爲人類服務吧！雖然我來世未必是一輛汽車，但我總算是爲了人類作出了小小的貢獻。也許你冰箱裏那罐可樂，其實是我的身軀呢！



天才小畫家作品——大鼻子

天才小畫家作品——饞咀小白兔

假如有一天我當了班長

·劉偉彪·

如果我有一天當了班長，我會盡力爲全班服務，而我也會十分高興。

如果我當了班長，一定會專心讀書，遵守紀律，我會熱心幫助別人，這樣才有同學對我敬佩。小息的時候，我會和同學一起切磋功課，使我和他們感情更進一步。在排隊的時候，假如我看見我最喜歡的朋友在隊伍裏談話，我絕不會假公濟私，我會把他勸止。如果勸止後他還繼續談話，我只得用職權要他到操場罰企，老師吩咐我和幾位同學做壁報，我會犧牲小息的時間來工作。

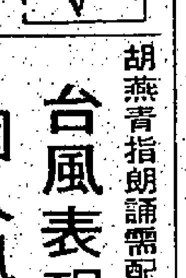
當然，我今年不是班長，可是我希望能在明年可當上班長呢！

中期試後感

·馮穎賢·

今天是考中期試的最後一天，我終於都可以把重担放下，煩悶的心情也逐漸變爲開朗了。在這幾天的考試當中，我爲了得到好的成績，天天放學回家溫習明天所考的科目，在考試時，便覺得很疲倦，這時候我才知道溫習的重要性，希望各位正在讀書的同學，無論是不是在考試或測驗的時間裏，平時也要預習和溫習，不要「臨急抱佛脚」。

第卅六屆校際朗誦節特輯



掌握作品精神 更顯淋漓盡致

梁家榮一把雄厚嗓門

（特訊）唸詩須講求協韻，而激昂的詩詞也須配以雄渾的聲調，才能把文章的神韻襯托至淋漓盡致。

陳人杰的「沁園春」和黃遵憲的「夜起」兩首詩詞，正須有上述要求，而梁家榮就是憑着一把雄渾嗓門，奪得中學男子詩詞獨誦決賽權，出綫角逐「饒宗頤盃」。

當然，梁同學還有其它優點，譬如單從他數分鐘內的表現中，可見他會深入鑽研誦材，掌握作品的精神與風格，因而能顯詩詞中的或婉柔，或雄渾，這都是以激發聽者思古之幽情與挺立之意志。

評判林達儒博士在這場中六男子粵語詩詞獨誦賽後表示，對於參賽者的表現很感滿意，更聽出他們曾作努力準備。而兩首誦材的文字簡單，誦者却能充分把歷史英雄形象顯現，是故非有深刻體會，不能唱出如此理想的語調。

此外，同學的感情也非常投入，不過，林博士指出手勢有時明確能表達作者的風格及內容，但有時手的移動却與作品沒甚聯繫，與其如此，倒不如別動手爲佳。

一般來說，同學的表現都不錯，而一個老生常談的問題，則是有若干家長由於習染日久而錯誤讀出，而最普遍的則是沒有多少人能發舌根音，以致吐字欠正確。

這場比賽的冠軍得主爲就讀於英華書院的梁家榮，獲八十九分，亞軍爲曾慶强（瑪利諾神父教會學校），八十八分，雙季軍是尹國華（保良局第一中學）及張錦輝（旺角勞工子弟學校），八十七分。（綺）

地道廣東姑娘 一口清晰國語

阮維璋字音正確85分稱后

（特訊）以一位廣東姑娘而朗誦出一首國語散文，其吐字清晰，字音正確，且聲調抑揚洽到好處，儀態眼神節奏都表現出色，實在難得。

這是評判劉秋生昨日在中國文化協會的國語班散文獨誦時讚揚道一組冠軍的阮維璋同學。阮同學就讀於協恩女子中學，她表示：這個成果，是老師及長者的教導有方所致，而她自己對國語的朗誦非常有興趣。

昨日的中一、二年級國語散文獨誦，雖然只得十七位同學參加，但評判對她們的水準有極高的評價，他認爲百分之九十都在八十分左右，令他非常開心。他特別向各同學提出，朗誦國語，一定要把聲音放寬，使整個會場的人都能夠聽到。

成績如下：冠軍：阮維璋（協恩中學）八十五分，並參加國語散文獨誦總決賽，角逐「慕理夫人盃」。雙亞軍李令（拔萃女校）及鄭莉（英華中學），同獲八十四分。季軍孫灝（培僑）八十三分。（奕）

邢慧靈富想像 「望夫石」得勝

（特訊）昨午在太空館舉行的中二女子英語散文閱讀比賽，由丘佐榮中學邢慧靈，以一篇香港家傳戶曉故事「望夫石」，奪得散文閱讀比賽冠軍得八十六分。

評判麥格里太太表示，邢慧靈能把妻子望夫情切的心情表現出來，每一個動作都是感情流露，使人留心她的每一句子。她讚揚邢想像力很好。

亞軍是顯理中學林欣欣得八十五分，季軍二名得八十四分，分別是協恩中學鄭芭山和瑪利諾中學崔美霞，優勝者將可參加「朗文書籍獎」決賽。

隊員間須互有默契 觀衆看來感覺舒暢

森·麥格里賽後談戲劇朗誦

此外，在同場舉行的中一英詩朗誦比賽，由英皇佐治五世學校貝依利·達達以八十五分奪得冠軍，亞軍是港島中學格法拉·佐利得八十四分，季軍是英皇佐治五世學校雲絲羅·安士得八十三分。此項比賽，優勝者可參加「英國文化協會盃」決賽。（戴）

（特訊）「皇帝的新衣」是昨日小學戲劇項目獲勝的表演。這隊演員穿著鮮艷奪目的戲服，已經足以吸引了觀衆的注意力。整個表演過程也表現了同學們的充份合作，使劇情生色不少。再者，飾演皇帝的那位小朋友功勞可大，他把那個角色演得活靈活現，想爲該劇爭分不少。

小學戲劇表演比賽成績如下：冠軍由（SEAR ROGERS國際學校）以八十六分勝出，亞軍（九龍英童小學）以八十三分成爲得主。優勝者將獲頒「德瑞學校校友盃」。

當日比賽由森·麥格理擔任評判，他認爲戲劇形式的集體朗誦中，每個角色也十分重要，足以影響整個戲劇隊伍的成敗。他指出比賽隊伍的每個隊員也相當合作，互相有默契，因而使觀衆看來有舒暢的感覺，最後，森·麥格理表示非常欣賞全日各隊的表現。

至於中學進型集體朗誦比賽則只有一隊參加，但該隊參賽者仍努力不懈，以八十六分贏得MASQUERS CUPS獎項。

中一至中三組對語朗誦組冠軍爲瑪莉曼中學以八十一分贏得這項比賽，並獲贈旗會盃。

另一方面，中一至中三戲劇即興創作由德瑞國際學校丙組以八十六分獲得，亞軍德瑞國際學校甲組以八十四分勝出，而季軍則由兩間學校同時分享，他們是（SEAR ROGERS）及德瑞國際學校乙組，分數爲八十三分，冠軍獲得WALTER PLINGE TROPHY。（亭）

集誦注重聲情結合 唱遊方式可免則免

聖公會主愛小學富感染力奪盃

（特訊）一羣活潑可愛的小孩子，在台上誦着故訓華的「浪花與雲彩」，他們的目光將台下觀衆的感情，都帶進那美麗而變幻多姿的大自然裏。

他們的聲音柔美悅耳，隨着誦材的內容，而予人抑揚頓錯之感，非常富感染力。加上那簡樸中帶創意的隊型，令聖公會主愛小學以九十分的高成績，在小學三，四年級散文或詩文集誦賽中勝出奪得「荃灣學界體育協進會盃」。

評判譚錫麟在賽後表示：參賽的各隊成績十分平均，令他難以取捨。同時，他亦感到新界區的同學在集誦時眼神的運用，每年均有進步，這點除卻是學生的努力外，老師是功不可沒。

此外，他對於部份學校，每每將集誦以戲劇形式來表達，他認爲此舉雖可營造氣氛，但集誦是一種聲情結合的藝術，除非小學一、二年級的同學，否則以唱遊的方式來表達集誦，應是可免則免。

至於四聲誦和分部誦的使用譚氏認爲並無不可，但要注意的是，以不破壞誦材的意境，和句子結構爲原則。

昨日參賽的隊伍均各有特色，其中聖公會仁立小學的表現異常出色，但由於在使用分部誦時，在處理上有所斟酌，故僅以一分之微屈居亞軍。

而季軍得主則爲郭怡雅神父紀念上午校，得八十七分，這隊在聲綫和合作上均有出色的表現，但眼神方面則不及前兩隊，故只能得到季席。（儀）

中學三年級女子英詩獨誦比賽左起是冠軍楊雪貞，亞軍李慧儀，季軍錢雅琳。

動作可使表演生色 亦會破壞朗誦效果

中二女子英詩獨誦馮曉達奪標

（特訊）機械化的動作非但不能使朗誦更傳神，而亦可破壞朗誦的效果，因此朗誦者必須先了解和掌握誦材的內容和感情，然後方可以動作配合聲情，並在舉行投足間，自然流露了其個人風格。

以八十四分奪得中二女子英詩獨誦組冠軍的馮曉達以最能表現詩中感情，評判認爲她的面部表情和聲音均能將女詩中瑪妮超活的感受表露出來。

評判森·麥格理在賽後指出，這是一首非常美麗的詩，描述一粒小種子長大成爲美麗的樹木和花朵，學生應該以興奮的心情去朗誦它。

麥評判又表示：朗誦者用動作去幫助表達詩中的感情固然是好，但要非常小心，用得不小心會使評判和觀衆感覺動作很機械化。另外他又指出：這次比賽大部份同學所犯的毛病是在有些字發音不正確，假如多練習，這方面是可改善的。

就讀於嘉諾撒聖家書院的馮曉達在評判宣佈她的名字時，驚且喜，擁有一副害羞的樣子之馮曉達表示，她往年也曾參加英詩獨誦比賽，而且還得第三名。

以一分之微屈居亞軍的江勤，評判認爲她能將詩中的節奏表現非常恰當，並且發音非常正確。

季軍張美齡與江勤均是蘇浙的學生，而且亦是同學。她在這次比賽中表現亦非常出色，她得八十二分。據她們表示江勤和張美齡對於誦材的內容有充份的了解後她們方開始練習，她們的老師也表示她們能掌握詩中的感情並表現出來，今次她有兩位學生得獎，她亦非常開心。

冠軍馮曉達將於稍後參加初中英詩獨誦決賽，屆時將爭奪高詩雅夫人盃。（玉）

曹捷「揮春」沉屈凄怨 比賽雖只得二人 王帆仍實力相當

（特訊）一個從北京來港已七年的男子，憑着他那發音準確及流利的國語，在中三國語男子詩詞獨誦中以高比數的八十九分超出了第二名的王帆（蘇浙公學）而獲得今次的冠軍，他將曹捷「揮春」一詞中將寫年年歲晚，在鴉頭擺一帶賣寫揮春的老人的沉屈，凄怨，及控訴的神情表露出來，使人聽後，竟猶未盡，餘味無窮。

（特訊）昨日在佛教善德英文書院比賽中三國語男子時間獨誦中，參賽者只得兩人，雖然冠軍的表現令人嘆爲觀止，維肖維妙，但可惜在稀少的參賽者，予人一種單調的感覺。此外，對兩位參賽者確實是不公平的，因爲他們未能觀摩其他選手的朗誦風格，各方面，聲調，儀態等等技巧，互相切磋，更未能藉此機會吸取經驗，從別的參賽者中取長補短，實在可惜！

亞軍亦由梁省德中學的揚先恆，以八十四分而得。（美）

朗誦技巧固然重要 誦者感情更不可少

中六女子英詩獨誦評判表示 張立慈戴穎琪冼芷君入前三甲 中三組楊雪貞李慧儀分獲冠亞

（特訊）昨晨在喇沙小學舉行的中六女子英詩獨誦比賽，出現重賽局面，三名分數最高的同學，在評判麥格里太太要求下，重新再朗誦英詩「我是垂直的」，最後獲得冠軍是就讀於女拔萃書院的張立慈，得八十五分，亞軍和戴穎琪一樣是同讀於德望學校的冼芷君得八十三分。

評判麥格里太太表示，一個好的朗誦者，除技巧外還取決於思想，而冠軍張立慈就包含這兩方面條件，她能夠把感情現於眼神，字音吐發緩急有序且帶有風情，把詩中思想表達出來，而一般朗誦者祇知把全文誦畢，面無表情，兩手放在背後站立不動，這是不對的。談及三名優勝者再次朗誦一次時，她表示，實在很難一次便評定結果，所以才要求三人重賽一次，她說聽她們朗誦是一次高度享受。

此項比賽優勝者，將參加英詩獨誦總決賽，角逐「香港學校音樂及朗誦協會盃」。

此外，在同一場地舉行的二項比賽，分別是中三女子英詩獨誦和小學英詩自選獨誦比賽，由華英中學楊雪貞得八十五分奪冠軍，亞軍是嘉諾撒聖瑪利書院李慧儀得八十四分，季軍是培僑中學錢雅琳得八十三分。優勝者將可參加總決賽爭奪「滙詩雅夫人盃」。

在小學英詩自選比賽，由堅尼地道小學的許穎絲以八十七分得冠軍，亞軍和季軍同是德瑞國際學校·巴士傑華利士柏加以八十六分得第二名，以八十五分得第三名。

冠軍可得到「環特絲利盃」，同時三名優勝者亦可獲得「城市獎」。（戴）

中學六年級女子英詩獨誦比賽左起是冠軍張立慈，亞軍戴穎琪，季軍冼芷君。

台風表現成熟 個人風格突出

吳琰芳聲調自然獲冠軍 胡燕青指朗誦需配合眼神手勢

（特訊）個人風格是很重要的，而昨日參加中三女子粵語詩詞獨誦的女同學，大多能符合這項基本要求。

評判胡燕青表示，朗誦須注重台風，而眼神與手勢則是自然輔助表達詩詞內容。

在這場比賽中，參賽者一般表現頗成熟而且見個人風格，且有舞台天份，手勢眼神俱出於自然，予人得體之感。

此外，評判又認爲她們吐字，發音俱佳，段落間的處理亦不俗，而且能捕捉作者的意思，予人大方得體之感。

至於冠軍的吳琰芳（拔萃女書院）獲八十六分半，發音非常好，評判也認爲是非常難得的，加以她的聲音頗具穀力傳情，沒有故意把聲音拖長，也沒有誇張而能利用表情達意，可謂表演上乘；不過，比較上她在揚萬里的「昭君怨」發現尤佳，能把每一句中作者的感情唸出，這是不容易的。吳琰芳並取得中三女子粵語詩詞獨誦決賽權，同爲「鄭何艾齡博士O.B.E.盃」。

亞軍得主是吳惠清（潔心中學），八十六分，季軍有四名，分別是許亦慈（嘉諾撒聖心書院），張翠麗（南華中學），黃廣友（協和書院）及陳文慈（嘉諾撒聖心書院），八十五分。（綺）

懺悔

·漢聞·

二十四：轉運

蔣維話到嘴邊，又吞了下去。「說出來聽聽。」她說。

她的親切態度感動了他。他於是鼓起了勇氣，說：「說出來你可別見笑，我目前正在失業呢！李旭曾經熱情地叫我，有什麼困難，可來找他。可現在……」「現在不是一樣嗎？」她向他「放了一電」，嫣然一笑。

此刻，蔣維感到自己在這位陌生人面前，很是拘謹。他不想正面回答她說：「現在怎麼會一樣呢？」他把話題一轉，問：「李旭轉到什麼地方去工作？」

「他自己開了一間進出口公司，地點在中環。」她邊說邊從抽屜裏取出一張咭片，遞給蔣維，說：「這是我的咭片。」

蔣維把咭片端詳一番：「晶晶電器行董事李純真。」

蔣維正想失望地向她告辭，她卻搶先說：「如果你不嫌棄，我們電器行正需要請一個會計兼秘書。你是熟人，又有文化，我看蠻合適的。」

蔣維一聽，心頭一喜，連聲說：「哪裏、哪裏……李小姐看得起我，我還有推託的道理嗎？」

李純真滿臉堆笑，溫柔、親切地說：「相信你來上班後，我們公司的賬目，再也不會雜亂無章了。」

蔣維心裏甜滋滋的，春風滿臉地走出寫字樓。李純真熱情地送他到商店門口，二人揮手再見。

夜晚，蔣維把今天幸運地找到這份工作的經過，滔滔不絕地告訴了張少華倆口子。他倆也為蔣維高興！張少華半認真、半開玩笑地說：「這位年輕的女老闆，你遇上了，或許會轉運啦！」

蔣維呵呵地笑說：「希望是這樣，希望是這樣……」

這一晚蔣維并沒有睡好。他仍然沉浸在甜蜜的回憶中。她的窈窕的身材，穿上一件淺藍色薄紗似的連衣裙；一肩波浪似的卷髮，直披肩上，與他的視線連在一塊時，她那迷人的笑靨，顯得格外性感，頓能產生一種叫他醉心的魅力！

想着想着，這位美麗的少女的形象，似乎一直佔據了蔣維的心靈深處，佔據了他的腦海……。他覺得不可思議：她怎麼總是對他笑瞇瞇的，笑得像蜜糖那麼甜……當他一冷靜下來，他又覺得自己相當可笑！人家還是個黃花閨女，自己的小花已有五歲了。自己怎麼還想入非非呢？不過，男女之間感情上奧妙的東西實在太多了。

第二天，他起得格外早，人說：「人逢喜事精神爽」，的確如此。蔣維來港後，從來沒有像今天這樣心情開朗，他穿上一套嶄新的西裝，欣然上班去。

鬼影殺手

西聚

八八：隱身術的奧秘

埃斯特歇了一歇，繼續說道：「啊，我說到哪裏了？是的，我記得你提起某一個年青女人，我可以賭咒，你指的就是那個可憐的迪莉，哎呀，一定是她，如果不是迪莉，那就一定是——」

她說到這裏，突然把話停住了。加勒特左瞧右瞧，都不見費伊在他身邊。正當埃斯特神經錯亂地胡說八道的時候，費伊從桌球室那邊有神無氣的走來，唇白，牙關還在打戰，就沒有再看她了。

「嗯，艾略特先生，我要向你道晚安了，你是警務人員，還要繼續你的工作，我得先去睡了！等到明天，這裏還有別的許多事情你都會知道的，但千萬別告訴我又漏去了什麼呀，這屋裏的事情，沒有一件能瞞得過我的。」埃斯特說完了，就拖着腳，蹣跚地托托地托在木地板上，登登的走了。

尼克出神地望着她去遠了，道：「埃斯特姑母說這屋裏沒有一件事能瞞過她的，她真有本事，換了我就不行了，我對這屋裏的事，什麼都不知道，喂，副指揮官，你說是嗎？……」

「真的。」

尼克道：「這屋裏先後出現了兩個鬼怪，依佩寧頓所說的情形，這也不難解釋，但那個房間是鎖着的，那兩個鬼怪卻能來去自如，這又怎麼解釋呢？」

「尼克．巴克里先生，我不明白你的意思。」

「我是說那個房間當時是鎖着的嗎？」

艾略特道：「我們的菲爾博研究過隱身術的秘密，最好請他解釋一下其中的奧妙。」

「艾略特，你又來了，」菲爾道：「隱身術的奧秘，我會向你們闡釋的，不過現在還不是時候，你們能跟我去看一些東西嗎？」

尼克道：「我不跟你去了，我要去吸一口新鮮空氣，然後上床睡一覺，再見。」

他邁開大步，穿過大廳，沿着西邊的過道，一直走到那個維多利亞時代式樣的上落窗那裏，窗子是開着的，他拉開一邊的窗幔，探個頭出去望一望，就跨出窗外走了。

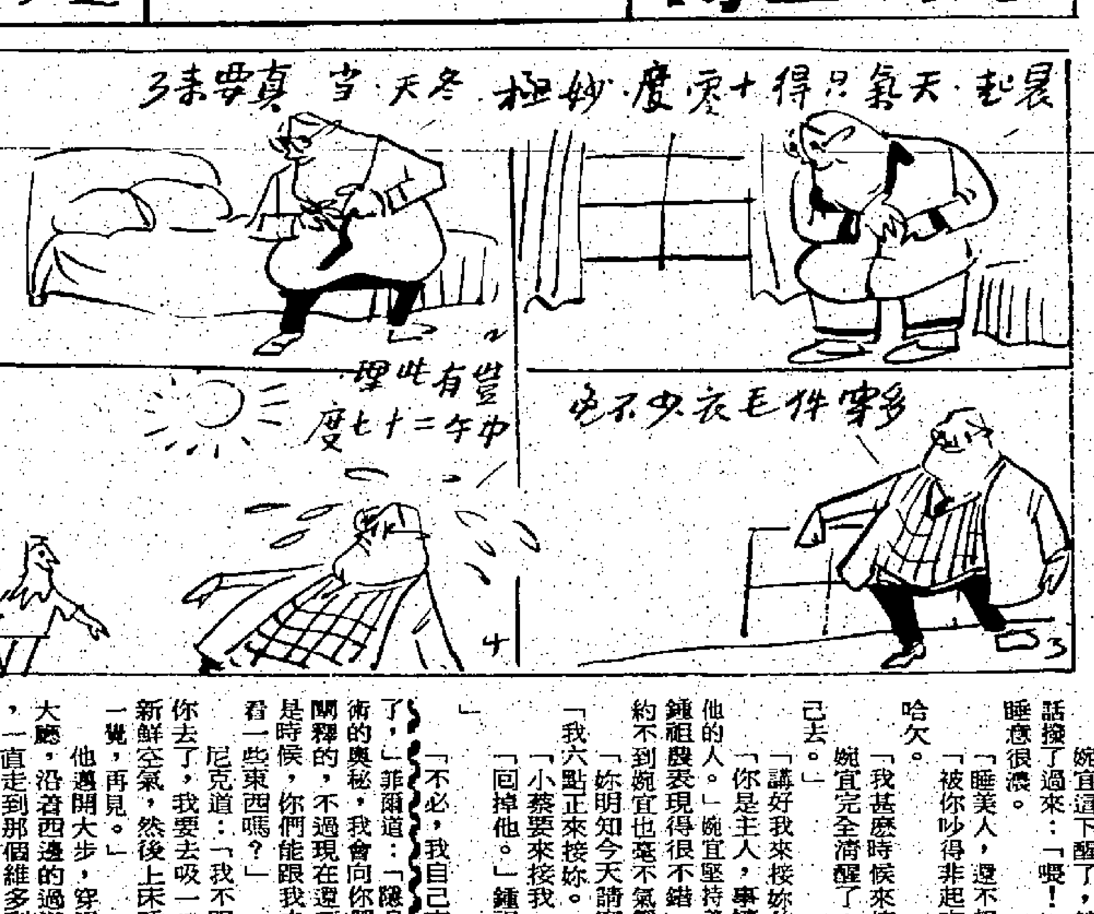
屋子裏樓梯上面掛牆的自鳴鐘嘀嘀響了兩下，已經是深夜兩點鐘，費伊抬起眼來望了望。

「艾略特先生，你還有話要和我們說嗎？」

「華杜爾小姐，剛才你沒有跟我們到書房去，看看那個衣帽間，我們發現了一些可疑的事情。」

牛公重傳

天氣難測　楚子



裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

一九九：回返舊巢

張哥伴小妮返故居拿東西，這幾天，小妮情緒已漸漸安定下來了，事情已發展到這地步，她再不應存有什麼幻想，她要面對現實，手上還有多少東西屬于自己的，她不應要求得更多，她知道自己的一腳踏兩船是大錯特錯，她是希望能夠爭取三兩天時間，先與陳家成了事實，然後與華俊攤牌，女人變了心，何况只是同居關係，華俊也不會丟不下，這是他的如意算盤，可是華俊卻提早回來，竟在那馬台出現，于是一切都幻滅了，美麗的肥皂泡破了，使什麼也不存在了。

今日，張哥伴她回去收拾私人物品，她雖然還有不少感觸，想起了前一些日子，自己是房子主人的日子，但今天全變了，這房子，有一天，銀行會把它拍賣，來償還欠債，她有門匙，但華俊卻多加一把鎖，這把鎖的匙是放在管理員處，因此，王小妮必定要通過管理員才可以開門內進，這對王小妮來說，是感到有點不平常的，這也意味着華俊對她的態度怎樣。

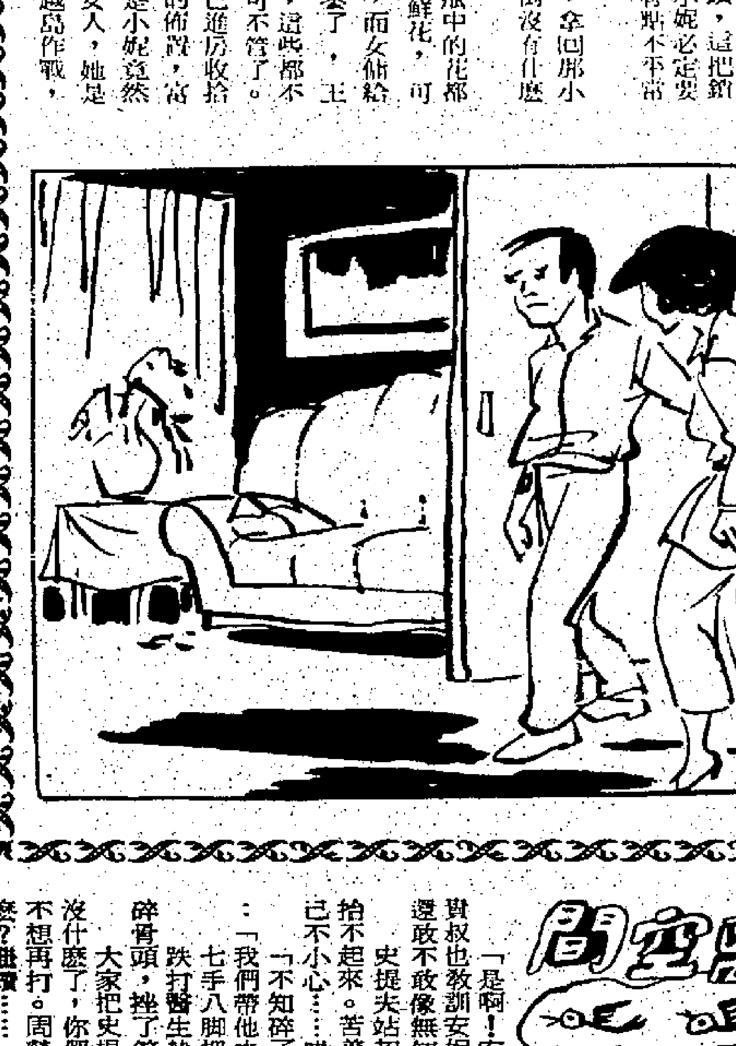
王小妮已不計較這些，她只想收拾自己的私人物品，拿回那小冊子，內寫了不少朋友的地址電話的小冊子，別的朋友倒沒有什麼，她只想找到湯尼在美國的地址與電話號碼。

王小妮與張哥進屋來了，一切依舊，只是客廳花瓶中的花都已枯萎了，這是那天把家居刻意佈置，所有瓶子都插了鮮花，可是今天，花已枯萎了，華俊離去時，當然不會理會這些，而女傭給遣散了，女傭也不再理會這些，于是瓶中的水涸了，花萎了，王小妮對着這些，也只有苦笑，她也沒有心情去理會這些，這些都不屬于她的，是屬于華俊的，還是屬于未來的新主人，她可不管了。

張哥把客廳的幾扇窗打開了，他坐在客廳中抽烟，小妮已進房收拾了，張哥在欣賞這客廳的佈置，這確是經過了匠心獨運的佈置，富麗精巧與雅氣而有之，可見得華俊對小妮確是不錯，可是小妮竟然不安于室，要作出牆紅杏。女人善變，尤其是小妮這種女人，她是否真心愛湯尼，大抵她自己也難肯定。對男人，倒似是越區作戰，以此為基地，再進攻別處，這種作風，到頭來吃虧是自己，男人吃的是小虧，他們有錢，花點錢又算得什麼，但女人則不然，轉眼之間，青春消逝，到那時候，如夢初醒，悔恨已遲了，今天，王小妮年輕，二十多一點，但看來已有點憔悴，一個生活放縱的女孩子是很容易使人覺得憔悴的，生活沒有規律，縱然吃藥也無濟于事。

華俊，是張哥介紹給王小妮的，因此他對小妮這事情並不同情，雖然他沒有什麼，事情已發生了，說什麼也沒有用，何必多說。

他坐下來細細欣賞客廳佈置，覺得華俊對這一頭金絲雀實是不薄，感情是十分微妙的東西，縱然待她不薄，她仍然要溜走，也是無可如何。她如與湯尼結婚，未必是湯尼之福，何况事情已揭穿了，陳家已知道小妮是華俊的姘頭，陳榮山又與華俊是老朋友，他還會答應兒子與小妮結婚嗎？何況，湯尼已目覩小妮與華俊的關係了，他可能心已死了，再不願見王小妮了。



香港竹枝詞

戒烟

不吸烟日已舉行過了，是日戒烟者有幾人。正是：

手上閒來一口烟
人云享受勝神仙
老夫非怕生癌症
欲要戒之慳點錢

半個詩人

姻緣路上

朱秀娟

婉宜這下醒了，躺在床上沉靜了一會，把電話接了過來：「喂！」她自己都聽得出她的聲音睡意很濃。

「睡美人，還不起床？」果然是鍾祖農。

「被你吵得非起來不可啦。」婉宜掩着咀打哈欠。

「我甚麼時候來接妳？」

婉宜完全清醒了，今天鍾祖農請客。「我自己去。」

「講好我來接妳的。」

「你是主人，事情一定多，也許你還要接其他的人。」婉宜堅持着自己的態度，儘管這些天鍾祖農表現得很不錯，每天一早一晚兩個電話，約不到婉宜也毫不氣餒。

「妳明知今天請客是為妳的。」鍾祖農說：

「我六點正來接妳。」

「小蔡要來接我。」

「回掉他。」鍾祖農說：「或者我替妳回。」

「不必，我自己來。」

「再見，六點。」鍾祖農掛斷了電話。婉宜放下電話才注意到媽媽一直坐在她床邊沒有離開，正聽着她的對白，看着她笑呢。婉宜橫了她一眼。

「笑甚麼？」

「這個姓鍾的是妳新男朋友？」媽媽笑嘻嘻的問。

「不是啦！妳少問。」婉宜從被窩裏坐了起來：「我要去洗個頭。」

「如果人家誠心誠意，妳是該好好交個男朋友啦。」媽媽說：「妳看妳，把日子過得沒情沒緒。」

「我每天吃得玩得，只有星期天補睡覺，妳還說我沒情沒趣？」婉宜下了床，套了件晨褸：「我沒覺得其他甚麼人的日子有甚麼情趣。」

「其實，以古時候的眼光來看，一個女人結了一次婚也就夠了，實在用不着再結婚的。」媽媽有點迷失：「當然為了生活改嫁的也不是沒有。」

「現在不是古時候，妳也不必太費心。」婉宜摟着媽媽親着：「我也不可能為了生活去改嫁，我跟定妳啦！」

「不要鬧，把頭髮都弄亂了。」趙太太實在心疼她的二女兒，這麼好的個孩子，命不好：「黃媽給妳打了菓汁，先喝了等下吃飯。妳姐姐也要來。」

「討厭，他們又來幹什麼？星期天不在家休息。」婉宜走到餐桌邊坐下：「黃媽，妳不是給我打了菓汁嗎？」

黃媽送來的不止菓汁，還烤了片麵包：「二小姐，多吃一點。」

（十七）

微中集

時興的顏色

不知怎的，今年多秋男女時裝流行灰黑色，一反以前大紅大綠，多姿多采。

在百貨公司門前走過，看看時裝顏色，以為灰沉沉沒有什麼好看，可是細細看看，又覺得其中頗多學問，由黑到灰便有許多層次。

中國畫家都知道，墨分五彩，可見得墨色的層次有五個色階，于是今年時裝之黑灰，便可以分五個層次以上，而灰可以更淡，層次便更多，可見得黑灰色如處理得好實是一個十分好的顏色，只怕不易處理而已。

黑色，是個莊重的顏色，在晚宴的時候，穿上黑色，配以適當的飾物，是比任何顏色都高貴。

黑灰色是時興的顏色，但要處理得好可不容易，這其間有許多學問。（一得）

僑樂村

迷離空間

古屋玄緣

·白玫瑰·

「不要爬樹，那太危險了。」海倫說：「我這串花環給妳吧，安妮。」

「不要，我要史提夫上樹摘。」安妮打出一隻紅中，周榮叫「食糊」。「你看，史提夫，你害我輸牌，非給我摘花穿花環不可。」

「好吧！對妳這種刁蠻人我也沒辦法。」史提夫笑說。真的落樓爬樹。

他爬上樹幹，伸手便摘到一些，小雲在樹下拾花。再攀橫枝時，橫枝「迫」的一聲折斷，史提夫失去重心墜落地上。

在露台看着的海倫和在樹下拾花的小雲嚇的哇聲叫。「史提夫跌落樹了……」海倫大叫着衝落樓。打麻雀的人立即放下牌也跟着下樓看。史提夫皺着眉坐在地上。

「跌傷了那裏？」大家紛問。周榮和阿斌扶持史提夫起身。

「也不知傷在那裏，手腳和屁股都有點痛。」史提夫說。

「不知有沒有跌傷頭部？」安妮替他撫摸端詳，不禁自怨自艾：「都是我不好……還好頭部沒有什麼。」

「當然沒有什麼？還用妳說。」阿斌沒好氣地橫她一眼。「打牌就打牌啦，還要刁蠻要他爬樹摘花串花環。」

「是啊！安妮要負全部醫藥費。」周榮說。貴叔也教訓安妮：「玩耍要有個限度，看妳下次還敢不敢像無知少年那樣胡鬧。」

史提夫站起身，感到盤骨部份很痛，一條腿抬不起來。苦着臉替安妮打圓場，說：「是我自己不小心……哎喲！」

「不知碎了骨頭沒有……」安妮很內疚，說：「我們帶他去看跌打醫生吧。」

七手八腳把史提夫扶到街上截的士。跌打醫生替史提夫捏遍身體手足，說沒有跌碎骨頭，挫了筋骨罷了。替他揉好藥油敷上藥。

大家把史提夫送回大屋。史提夫笑說：「我沒什麼了，你們繼續打牌。」大家的興緻差了，不想再打。周榮說：「他沒事了，我們呆坐幹什麼？繼續……」

（三十）

花鳥蟲魚集

盆栽淺談

園叟

種盆栽的所謂三方面進行，第一是栽種方法，要了解樹的性格，園藝的常識；第二是藝術修養；第三是實踐。

最初盆栽入門，拿着剪刀，不知如何下手，最好的方法是先找一個樣本，比如你發現一幅中國畫有一株樹，姿態非常美好，你可以根據這株樹作樣本，去找樹本，找回來之後才種於盆中。

種的時候要記住，一樹在盆的放置是很重要的，切忌放於盆的中央，使左右均勻，這是不好的，要把樹放在盆的左方或右方，放置好之後，才填上泥土。

盆栽的用土，主要的要求是疏鬆，肥沃是其次。因為盆栽不要求樹過份發達，要抑制它的生長，希望大葉變小葉，小葉變得更細。細葉的盆栽才是上品，栽種的壞土多用山泥。山泥有兩種，一是粘土，泥質多，濕透時變成泥漿，這是不好的。另一種是沙質的，稱為黃花沙。沙多，濕透時仍然很鬆，這是上好的盆栽用土。（中）

（附圖：迎春盆栽）

狂熱

·瑩翠·

一二二：有夫之婦？

「不……我不知道……我……」

她雙手掩面飲泣。

「琪琪，不要難過，我們沒有做錯事呀！不要折磨自己，我祇要你快樂，幸福。」

他輕擁着她，替她揩面，撫慰她。

「我……我錯了……」她由衷而說。「我愛你……」

「啊！……」培霖狂喜，擁她入懷，溫柔地親吻。

「琪琪，祇你這一句，我已經滿足了，我……」

「但……我已經……做錯了，我不能夠……」

「你沒有錯，一切都過去啦……」

他親她的額。

「不，培霖，我一直以為我自己愛的是漢傑，那是公式似的，衆人認可似的，我應該屬於他，後來經過了鍾士那一段，我迴避他，我很後悔，我很孤寂，而沒安慰，你……一直很冷，很傲，我從不打算愛你，發夢也不相信自己會愛你的。」

「都是我不好，我自卑，我沒勇氣接近你……」

他聽她的低訴之後，連連道歉。

「……我終於抵不住漢傑的再度苦苦追求，重投入他懷抱，我錯了……後來和你多接近了我不知怎樣好，我一直保守原則，我告訴自己，我是應該和漢傑一起的，我錯了……」

「別再說了……我們忘記過去……」

「不可能的，我祇是要你清楚，我……後來安妮來了，你對她嚴厲的拒絕，一切完全拒絕，而漢傑常和她一起，你很友誼的提示我，那是為了我們，我由此內心佩服你，更加欣賞你了，但我嫉妒，我有些不高興珍妮了，因此……我要搶回漢傑似的心情之下……我答應了和他立刻結婚……」她沒再說。

「我終於做錯了事……」

「一切都不要緊，我知道的……不准你再說了。」

「不可能的，我已經答應了和漢傑立刻結婚。」

「甚麼？你願意欺騙他？你不愛我？你說！」

他像快要狂了。「說吧！祇要你說不愛我！」

「不……不要迫我，一切都是我不好，全是我錯了，我不知怎的，但我不是那種隨便女人！」

琪琪掩着面哭，她伏在他肩上哭了。「放開我吧！忘記了我，但……」她淚水如珠。

「我今夜沒有衝動，也不是存心的，那是自然，真正的愛，我恨自己壓制不了！」

「我何嘗也不一樣？我愛你……但我不能違背他的，我像個有夫之婦了……」

市井風雲

去英

一九六：雲姐知佢講大話

雲姐曰：「有乜嘢咁難做呢？你試講嚟聽吓。」

大哥洪曰：「你唔係唔知個的大客，唔會咁容易同的生面人接觸者，佢地防範得好嚴密，出入都有打手傍住，就係我去搵佢，亦要通過好多重關，唔易見到佢㗎，你叫我介紹你同佢傾，咁你話係唔係令我難做！」

雲姐點頭曰：「咁又係嘅，拿，我話你知，我呢個係實盤，並冇花假，既然我冇法子直接搵你買家，你不妨先對佢講聲，有興趣就叫佢搵我啦。」

大哥洪曰：「叫佢搵你？唔得，佢唔會直接搵你嘅，交易過一次之後，或者佢會直接搵你都未定。」

雲姐曰：「咁大單嘢，唔直接交易點得呀？千幾萬嘅嘢，你估一千幾百呀，第日的貨交左俾佢，我連佢個樣點嘅都未見過，容乜易俾佢吞左我的貨唔俾錢㗎，呢種隔住堵牆嘅交易方式，好難斟得成。」

大哥洪曰：「你可以信我了嗎，由我做埋中間人，同你交貨，收錢，咁樣得未？」

雲姐笑笑曰：「我可以信你，但係呢批貨唔係我一個人揸得晒主意，我肯咁做，佢地亦未必肯咁做，袁先生，好對唔住，你亦知道做呢的偏門生意風險大，俾人吞左，冇仇報者，連聲都唔敢聲，而且又未見過佢個人，若果我呢種情形話佢地知，會笑我頭腦簡單。」

大哥洪俾雲姐將番轉頭，一時冇聲出。雲姐心想：你係友咁開胃，想喺老娘面前要手段，哼！

雲姐知佢講大話，因為大哥洪一向都唔係撈開粉仔呢行者，佢邊處會識到的大客。

大哥洪飲埋杯咖啡，只得咁話：「好啦，我先同佢講聲，睇過點樣情形至搵你再傾。」

雲姐望吓個手錶曰：「嘩，成兩點鐘，我要走咯，呢單嘢慢慢都唔遲嘅，你去講吓先，我個條件就係要直接交易，隔一手就冇得傾，至於你個方面，我地唔會虧待你嘅。」

雲姐起身找數，大哥洪冇同佢爭，坐響處曰：「你有事走先，有消息我會通知你。」

雲姐曰：「你要搵我，話低俾豬肉貴知就得嘅嘞，我間舖賣左，你冇地方搵我者，我亦冇電話，我暫時響親戚處搭單，你搵我係唔方便嘅，必要時我會搵你。」

雙劍天涯

高峰

四十四：貼木耳的兇焰

貼木耳道：

「我怎樣？」

蘭可基道：「你千萬不可縱虎歸山。」

貼木耳道：

「蘭大人，你的傷勢不礙事麼？」

蘭可基道：

「小小的傷損，並無大礙。」

貼木耳道：

「那好極了，蘭大人請安坐無躁。」

蘭可基道：

「紅花會十惡不赦，乃是叛國者，可擒得其頭子，乃是一件大功勞，他日我奏過聖上，必可還你官職。」

貼木耳道：

「還有，我救過你一條性命呢？」

蘭可基道：

「是呀，我不會忘記了。」

貼木耳道：

「好極了，我是你的救命恩人，我的行事，你不必管，可安坐無躁，可不必插咀，我自有主張。」

蘭可基勃然變色。未經發話，貼木耳伸手在他的「啞穴」點了點道：

「蘭大人，你別阻手阻腳，成不成！」

那邊伊花斯給程鈞捶脅，仍然是被一股磁鐵一般的勁力吸着，每一捶下，要不省力一點也不行。

程鈞嘆道：

「伊花斯孩兒，你用力一點不成麼？難道還怕我的骨頭給你捶斷了？」

伊花斯低頭道：

「我已經很用力了，不知怎的……」

程鈞噯嚇一聲，道：「唉，舒服得很，我的一把老骨頭受用了，哈！」

伊花斯原是聰明人，心有所悟，便稍為用力一點。

每一次捶下，便暗暗的把一股內力輸了過去。

程鈞點頭嘆道：

「好呀，這樣才成，好好，我舒服極了，你的用力恰到好處……等會兒，你也得給晦明大師捶捶。」

到了此時，伊花斯如何不知程鈞的用意，一面點頭會意，一面暗暗的把一股又一股內力，輸進程鈞體內。

程鈞閉上眼睛點點頭。（一二九二）

碧血寫春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：牛鬼蛇神鳥獸散　夫妻父子慶團圓

那兩個找錯了人的再道歉一聲，便要離去。陰威揚道：「兩位既是要找朋友，何不在這裏稍候一兩天？天色快黑了，這兒又有地方。再說，我們雖是誤會，到底也算有緣，能相聚一兩天，也是好事。兩位以為如何？」陰威揚看着對方，一臉誠懇，對方互相看了一眼，終於生接受了勸告，就住在陰威揚左邊的房間。

江湖人物比較豪爽，交成朋友，便互通姓名，陰威揚仍然以假名陽宏遠相告，對方自認是白川與魯順，至於是真是假，他自己才知道。

他們都有江湖經驗，誰也不用掩飾，喝了幾杯，便談起江湖近事，直聊到二更左右才各自歸房。

陰威揚躺在床上，細想這兩個新朋友的來歷，卻無法找到頭緒。他過去竟從未聽過這兩個人的姓名，但看他們的神態，聽他們的談吐，顯然不是無名之輩，他們到底是什什人？是友是敵，一時無法肯定。而在此同時，白、魯兩個也摸不清陰威揚的底細，不知他到底是什麼路道，是友是敵。

雙方都在猜疑中，一聲怪嘯突然傳來，三個人都不約而同的精神一振，猛然坐了起來，手中已經多了一件武器，靜待事情發展。

這嘯聲雖然暴烈刺耳，卻似在幾里以外，所以三個人並未出房查看。不過，這人來得真快，轉眼時光，嘯再起，已似在附近了。來得這麼快，三個人都暗吃一驚，不知來的是什麼人。

這來人是誰，不用多久便明白了，他來到客棧門外叩門，查問客人中可有白川、魯順這兩個人。

掌櫃的不知他們是什麼關係，自然不敢隱瞞，照實回答，來人一揮手，道：「好，沒你的事了，你閃開吧！」伸手向外一撥，掌櫃的便站不穩，幾乎給他撥跌，心中有氣，剛要開口，對方已經到了陰威揚的門口，大力拍門道：「不要扮烏龜了，給老子滾出來。」說完，又大力拍了兩下。

突然，房門張開了，一道勁風疾撲叩門人，他似早有準備，硬接一招，掌力接實，竟抵受不住，給震得虎口欲裂，手腕欲折，不由自主的退了兩步，心中大感驚疑。

房內走出一個人來，沉聲喝道：「什麼人如此大胆，敢呼呼喝喝，叫我滾出來！」

聲沉雖而陌生，叩門人一聽就知是自己找錯了人，但受了人家一掌，吃虧，又不肯認輸，硬着頭皮發蠻，冷冷地說：「是我叫你滾出來又怎樣？你不是已經滾出來了。」

陰威揚從對方與掌櫃的對話，早就知道他是要找魯順與白川的了，這時因發覺對方武力有限，自己是可對付有餘，便索性詐作不知，順着對方口氣說：「不錯，滾是滾了，就不知是誰滾能了，哼，憑你這點道行，還不配叫我滾出來吧，還是回去再多練幾年吧，別在這兒獻醜了。」

叩門人吃了虧，又受嘲諷，感到有損顏面，再不能冷靜了。他冷笑道：「有種你敢跟我出去一較高下。」

（三弍六）

京華感舊錄

十七烈士紀念碑

周簡段

記得天津的中山公園裏，有一座烈士紀念碑，是紀念距今六十年前死於直閥褚玉璞之手的革命者的。

那是國共兩黨第一次合作時期，孫中山先生的「三大政策」促進了革命形勢的發展。中國國民黨在天津英租界義慶里四十號設立了天津市黨部。有不少共產黨人以個人身份加入了國民黨，和國民黨人共同戰鬥。當時天津正處於直系和奉系兩派軍閥輪流統治之下，他們對國民黨和共產黨都是不容存在的，所以這些革命黨人的活動必須秘密進行，義慶里四十號就是他們的秘密聯絡點。在那裏曾舉辦過革命理論培訓班，還派人去廣州黃埔軍校或其他地方學習。

一九二六年三月，奉系軍閥捲土重來，褚玉璞當了直隸督軍，在天津，他與帝國主義勾結，鎮壓革命的愛國運動。義慶里四十號這個革命據點，終於被其發現，他就派警察廳長丁振芝，會同天津英租界工部局，於一九二六年十一月廿三日，包圍了義慶里四十號，逮捕了江震寰、趙玉良、陳建標、馬增玉、王建文、孫寶山、王益三、鄒集中、王鶴洲、許鳳山、孫一山、倪家志、王純善、韓玉亭、汪耀祖等十七人。十一月廿五日，英工部局把這十七人引渡給褚玉璞。當即激起了廣大民衆的憤慨。當時的報紙紛紛發表社論，指責說：「天津引渡國民黨事件，是英帝國主義致奉直軍閥的見面禮之一。」

當時的革命組織多方設法營救：請律師代為辯護；向英工部局提抗議；發動學聯和工人、婦女等團體發表宣言，進行輿論譴責，都無濟於事。十七人中祇有兩人獲釋，其中之一的王耀祖家開大綢緞莊，花錢買通英國律師代為疏通，得以釋放的。其餘十五人在一九二七年四月十八日，終於被殺。十五烈士都是二、三十歲的熱血青年，鄒集中年僅十七歲。這個血腥鎮壓事件，引起全國輿論的譴責。漢口「民國日報」撰文說：「革命者是不怕犧牲的，革命的血是流不盡的！祇要我們前仆後繼，取得革命勝利，便是我們烈士的代價！」

一九三一年一月，「北伐」後的三年，劉不同任國民黨天津市黨部執行委員，他為十五烈士在中山公園立了紀念碑，並撰寫了碑文，把烈士英名刻於碑上，還把被殺害的國民黨人張自全等二人也補列在內，所以稱謂十七烈士紀念碑。

前見報載，今年四月，這座湮沒多年的紀念碑又重新豎立於中山公園中，烈士英名將永留人間。

古事句奇

名稚

包氏僕

躲在門邊鬼鬼祟祟的窺望入來了，程三拿起一根竹竿，便朝着他走過去，朝着他的腦袋，便狠狠地敲下去，把他打得殺豬般叫起來，他用手掩着頭部，急促地旋轉了幾下身子，便像一縷輕烟似的，沒入地底不見了。

原來這個廚房，以前有人在這裏自縊過的。

自此之後，程三去到荒郊野嶺的地方，一定會見到了一些游魂野鬼，他們看起來跟一般人無異，但經過程三仔細一看，便知道他們是鬼魅，因為他們無論怎樣化身，總有一些器官或者肢體是殘缺的，而那些游魂野鬼見到他，立即便抱頭鼠竄，不敢在他的眼前出現。

據說白頸鴉的眼睛，是明察秋毫的，程三那次用酒沖服的眼睛，可能就是這種鳥類的眼睛哩。（下）

——宋洪邁：「夷堅志」——

孔雀逐癘鬼

撫州（今江西臨川縣）宜黃地方，有一個叫鄒智明的居民，家裏很有錢的，一天，忽然得到一個怪病，從此之後，他就變成迷迷惘惘的樣子，連家人和鄰居，他也已經認不出來，但是，前些日子的一個晌午時份，他忽然低聲的跟他的妻子說了一些什麼，跟住便叫她去把師叔叫來，這位所謂師叔，其實是他的一個族叔罷了，早已經出了家做和尚，負責管理臨江寺，這族叔本來並沒有讀過什麼書的，但對於「孔雀明王經」，他却讀得滾瓜爛熟。他來到鄒家的時候，首先便吩咐鄒妻說：「我要在房裏安置一尊佛像，然後走到病人的床前誦經。」鄒妻答應了，但這個和尚却只唸了兩卷便出外出去吃飯了。鄒智明瞧着那尊佛像。（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個（一定為一個位），每天收費十二元，字數如超過一個位，即折多出字數按一個位計算，長期照計不扣，上期繳費，遞增每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

急款洋樓 二樓 呎連舖台千二呎二房一廳可住元朗大馬路售18萬有意電0-797738

永久屋八萬 5400呎水電廁齊後門鐵閘可按八成元朗大榮華酒樓後面0-794338

誠購九龍樓 中小型住宅新舊者合油麻地旺角花墟太子道K615251叶9969洽

風景別墅 花園萬呎全獨立三層七百呎平農地八萬呎車到可分另電府自讓K315171叶2648

佐敦洋樓 佐敦道府約700呎三房一廳露台向南大單邊吉售K852070夜H540281代日有高

美孚 大廳38萬8 720靚景 裝修二房 宏長 K-7443522

美孚 華豪86萬 1600海景 皇南 宏長 K-7443522

元朗9萬5 牡丹樓唐六樓連天台九百呎三房二廳吉售電0-7503613洽

窩打老道 頂樓1650呎二廳四房另天台屋三百呎平台800呎連車位吉售135萬③711135

急欵平 大角咀新靚裝修三房一廳500呎連三部冷氣吊扇燈飾組合柜浴紙送售23萬★K911121

11萬3 近佐敦道白加士街一47號四樓338呎連一梗房一廳可分期首期五成即住向南③7280613

不交吉 或交吉大量收購無需看樓歡迎諮詢★K911121K911123★

半交吉

吉舖廉售 紅磡地區下面積1500呎可作貨倉及寫字樓用有意者請電K3302811林

旺角商住 實用任除單邊套房兩廳兩厠浴洋樓38三面呎景K319038萬讓

地舖平過樓 每呎500 深水埗區K－932392。

大平吉舖 旺角街㉝號鋪0號南山道口㉝17萬⑤舖16萬⑥19萬25萬獨立契有閣937850

特大洋樓 中厨單邊700呎三房兩廳水磨石地板特靚豪華裝修售32萬K911991代

屯門房屋 家庭適合大小5:交通方便有意晚電7001911

村屋士多 出讓新田小曲附近交通方便水電齊在營業中有意請電0-711830洽

屯門洋樓 吉售18萬8東南高厨新裝修600呎三大梗房全一廳0:71782 5

深圳租售 歡迎委托德興友誼羅湖金城翠竹等K754911湖濱金城金翠竹

元朗幼稚園 位於市中心熱鬧區東主出國平售0-786336陳洽

紅磡舖45萬 通崇潔街九百呎有閣仔及業主急售免佣③8787222合各行業

25萬足三百呎 設備齊全九龍醫局號六樓A座石峽尾街街上94呎有更佣伯引看

官塘工業 式中心向東南望海無阻12呎合製衣電子有期仟43萬K690711叶31冷氣

收購各區 收租樓舖 旺K892138日 基K452878夜

西班牙13萬 兩房一廳石崗林樹木小梅流水馬路邊出茶大埔上水方便0-797738

別墅全座 三層售23萬馬路邊前後花園出茶八鄉大埔元朗上水方便0-7936229按

紅磡1000呎 22萬售 65房平過屋 期借合大家免佣60年 福街45號四樓K330587鴻

高息舖售 官塘茶葉 嶺適175地下連閣1600呎租七千無約出國售萬H4678554馬宅58

移民急讓 花園R座山景522呎幽雅靜三房連裝修吉售電：清0-4980591蔡太免佣

廣發商厦 近廣東道玉器市場寫字樓426呎旅售25萬黃日生電④4875256

旺角三舖 萬收月租6800柏樹號②葵灣地鐵舖五街萬收月租7300K937850 481859特

紅磡平售 利大厦中府五佰房一廳有裝修平28餘晚六K339353業主萬呎街首用

急徵樓宇 本公司代收購交吉及不交吉樓買賣租售業主免佣K911991富多來地產電字洽

飲食旺舖 新填地街口碧街大單邊18呎有廁樓底高40呎夜店上可做合飲食18呎自洽建址

木屋平賣 九龍紅字號交通方便水電③電話齊1274312接洽

旺角旺舖 花園街192—194地下連自由閣售250萬上午電K9410656何

三百呎五萬 有契天台屋六樓一房一廳華街近黃戲院③6140448洽金

11萬450 大廳單邊東南靚裝修買即住③深水埗警局街式樓③7290378唐即房梗呎兩

23萬靚樓 大同新邨柚木地440兩房兩廳鋁窗冷氣機牆紙K926621

購不交吉樓 ★無須睇樓★ ★現金成交★ 恒生 K902765 K905639

粉嶺城中心 粉嶺新樓 舖連閣特價出售2200呎及1254呎合五金雜貨舖各行業可交吉急售台千餘呎三房二廳裝修靚天連請即洽電⑧9132999

九龍塘洋樓售 業主出國急售7樓連天台二千三呎連裝修傢俬車位環境好壹百萬K285031

中資收購樓 不交吉 半吉舖 寶石地產 3-939238

大南街 旺舖吉售 合批發行業 誠意請電 3-810083

11萬八千 380呎二房一廳裝修鋁窗八樓晚電士瓜灣駿發街5號③714667

元朗五千呎雞場 年期長 頂3萬5 地大年租千餘 有車到閣⑩795622

15 舖 14 元朗近教育路300呎交吉樓平售19萬15呎0-783337 萬元朗紫荊樓500呎向南新裝修即住全電0-783337 萬8千元大廈高朗安基裝修傢俬呎送電器0-783337

猪場頂售 水源足四線電大車直入水浸屋新裝修0:7153385 場設備齊全

旺舖平頂 大元朗道合熟食士多水電裝修齊各業中價鋁面全電0-794440或0-778033太

花園洋樓 2藍地高每層600呎另1200呎花園果樹草地八千尺話K912928賽成地產

大圍旺舖 沙田積善里六百餘呎大閣五售出百餘尺有意電0-6118839洽

元朗別墅14萬 八百呎另花園電0-790227洽

平售農地 路旁連猪屋四千呎屋400呎有士多房井入呎13呎10元可分售0-794854

大埔千呎 汀角道角樓兩面單邊兩房二廳一露台新裝修交吉三十餘萬電0-921549

有牌廠平 萬售五七千呎七成上蓋30壓地氐1500W鈸四週廠貨柜車到有意0-752310

猪場頂讓 一地呎萬上蓋七千呎人住屋一廳水井兩個猪欄33兩猪婆猪仔電0-767197另房

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室

免費估價 高價收購 無須睇樓 不交吉樓 南洋財團 3-323565 彌敦道582號信和中心230

永誠 食業租3800 合益路旺舖400呎可傚 寶豐大廈高南1300 合益路洋樓二房1300 好景洋樓450呎1300 興發高一房一廳1100 金龍樓545呎裝修 鳳翔大廈530呎南 權益四樓500呎東南1011 遠東呎裝修221813萬萬 好景420呎9餘萬88 0-799378 0-784881

元朗租售

元朗平價樓 恒輝洋樓380呎售11萬 幸福唐樓350呎119萬 冠皇洋樓800呎1216萬 合益路唐樓460呎14呎13萬 教育路唐樓600售 冠皇洋樓850呎 西式別墅 0:7532150 美成萬2萬萬88萬

元朗洋樓 教育路新裝修玉城大厦510呎東南高層18萬5 媽廟路永發大厦17萬 南新裝修550呎售高 教育路鴻發大厦高厨 590呎售18萬5 教育路好彩400呎高 南售12萬 0-784620洽

別墅清盤 新全座西式鋁窗套房 千八呎一地柚木板 花園車位三千呎首期少售13萬房 0-7938800 25萬

股東出國 大元朗小

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 機利士路663號地下

舖面大出血 連閣樓2千尺移民急讓 地旺人衆千尺舖面近地 鐵交通便門口車位落貨 易水電齊花階磚地合任 何行業大南街362號地 下廉售92萬K914773

430呎二房 新鐵站樓可分期五成 三樓新裝修數近 深水埗警局街250呎 交吉快售K7790237 14大廳前靚座過地 190號

7萬三樓 單邊向南

出讓 大埔廣場旺舖 地下大堂入口1200呎舖 首期15%可分供八年 請電：0-6063593 日 0-6561503 夜 李

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

澳門新舖 平★售 千年利街新年大厦地下B座1600尺閣樓前後座兩單位廚房浴厠齊1600尺共售80萬有意請電：H—676235方洽

工業吉地 粉嶺安樂村大單邊萬呎即可發展4層工廠多厦請電K9244886

物業

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢 ⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大厦701室

★望花運動場全景道★ 600呎43萬 佳宅高尚 靚裝修連傢俬 二房二廳 三面單邊洋樓 K-932392

交吉 收不 天祥 租購 樓收 港九大小樓宇即成交 主免佣歡迎電話詢問 大埔道160地下 K-7790237 永成 及交吉樓舖須入屋看樓成交快捷請臨上海街136號閣樓 K310032 K302293 夜304668

專做官塘 太平地產 K413150 K892023 月華600呎南車20萬 協和500呎南27 華明700呎南28萬2 華苑600呎南車18萬 林景580呎南25萬8 金橋500呎 瑞和500呎 海景600呎 遠康600呎 南昌1100呎 志業600呎 僑業550呎 金龍700呎 晨光530呎

金翠苑 頂樓面積738-821 連天台608-780呎 售$571,000起 南豐 5-236866 5-243261

租賃 香港

中區旺舖 大道中346號字樓有意請電：⑤2288945

車位出租 西區港均益二期有蓋私家停車位出租。請電：H4558845陳洽

特大梗房 灣仔6樓百二呎家庭所清靜合正職可炊夜歸莫問7884

平房出租 太古城租身女士環境清靜②7

樂聲大厦 銅鑼灣三面單邊四百呎②東南八百呎 K6383282 代洽

旺舖招租 香港任八百道148號地下實用等餘呎合銀行金舖行業請電H533444林

新寫字樓 永樂街66號商業大廈近地鐵便光猛清靜租寫字樓有交通立即所平租5-431416

旺舖招租 香港希雲街合小型生意近學校租平H236085

中區商業 威靈頓街15號B四樓娛樂鋪記對面陸佰呎租廠約任伍H8915182超

中環歌賦街 七號一樓住一廳新裝修三房五六一環全餘二優美K一七

理想住宅 銅鑼灣英皇道冷熱水18呎安人入住 ...

翠谷樓 黃泥涌道51號9/F C座1,100呎新裝修向東南租$6600 元⑤452522

出讓 港香

村屋出讓 荃灣聖十字徑村五百呎獨立厨房⑤6607337胡洽

半山吉樓 近港大巴士七樓兩房一廳柄頓道崇寧大厦百呎售伍拾萬租伍千4388 44

長洲別墅 近半山向南面海連天台售有意者請下午電H404947陳洽

移民頂讓 香港戲院新裝修合時快裝用品即可營業傢俬五：四七四六五○伍先生電

文咸東高層 光猛商住均可350呎吉近地鐵口交通方便晚電H7905519

國寶大厦 北角南高層423呎首期萬入伙後餘款分期H5582035紀免問有意者請電

黃竹坑廠 面積一百二十呎連廠平售一百五十萬九K7119030餘讓移民電

出讓 九龍

西班牙14萬 呎國二二層700地板附近水橋柬租2200元0-793629

大花園別墅 三層近火車站一層高級西班牙2200呎萬租0-794358

寫字樓租售 中環三樓成街附近全座單位平和設備齊全取價格0-4075358

紅磡唐樓 二樓千尺租售文字傢俬裝修0:6051818

中環唐樓 街十七新號全樓44呎房男女合分租③6198

新別墅多 每層700呎15兩房設備齊全晚電0-753310

租售通州街 306地下閣樓二千呎③4930419 5

大小梗房 彌敦道獨立單位大厦區合樓上青山K3000880洽

別墅租售 旺角地區連熱水平樓房元K912393代

嘉華商場 佐敦 租售G4至G9五單位租4500G2至9至30二單位租1800水電齊全K7590404 K415723 致電K451504

租讓

灣仔區 大王西街6-10號洋式新唐樓約佰伍佰呎無需納什費供樓勝交租賣價參拾萬餘另鋪位合各行業電 H432120 H293973

高價收購 不交吉 或交吉樓 無須睇樓即日成交 家樂 H602211 H666977

移民出讓 大坑道明遠閣 1200呎 三房客飯廳 二個連汽車裝修冷氣及傢俬出讓 H7906853 H452952

廉售新樓 西環二房一廳新樓向東H8189153陳洽

公務員樓 港島二仟尺500呎合管近五萬⑤4520883

北角麗宮 七大廈 三房一廳房有窗光猛25街有 H660983 晚8631593

山道加侖 台灣國樓一房H37萬或晚電H8175698

毛冷舖位 國修有現貨及按金即出讓莫洽K291031

公務員樓 1500呎四房兩廳 西河多頂位林靜華 迎委托H628899大惠

租賃 龍九

荃灣華基 廠租1800呎B座20樓三千五電話6294633

村屋別墅租 電0:七四五○二○○ 別墅七四百○起 村屋一四百呎

大埔村屋 九環二千呎連月租七百二西貢

全層出租 九龍塘1500呎靚裝修③2399330

舖 元朗可作工廠2800呎另加1600元0-781

傢俬樓租 石屋號樓103全層石崗二廳及三房千二起電0-6573666

元朗村樓別墅租500 三層兩房八百呎0-792533

葵涌正興工業 ★大厦租售★ 四千至三萬餘呎租售電梯足交通便另室內大小車位出租針織染廠日本萬磅生產中租世長沙灣256—258號旺舖平售業主：葵涌傳屋路19—25號上午電：0-262499 0-267766 0-268893 請下午電：0—400291洽

廣發 元朗大馬路舖頂 各行業

元朗教育路 好發樓新裝修

上水孖旺舖 租售合酒樓餐廳 全部新型裝修冷氣一切生財用具上水新豐路32—34號一梯兩伙地下面積前間共2100呎另閣樓兩間舖面上落三樓一層另天台兩層全部交吉合其他各類商業有意辦公時間電K7797601

安興 元朗歡迎委托 0-775700 0-786284

商業二樓 油蔴地 商業大厦

大埔靚樓 道廣福

官塘廠房 九龍近廣東道

旺舖連閣平租 青山道

汝洲街近80呎梗房

海景大厦 尖沙咀漆咸道25號高層750呎2房1廳另工人房全新裝修平租 5700工商地產 K314381叫3375洽

富豪花園

先到先得

彌敦商住

商住兩用

九龍漆咸道

粉嶺聯和

官塘廠房

勝利道

荃灣旺舖

廳房出租

官塘工業

全層出租

寫字樓租

村屋工場

旺舖出租

元朗村樓

旺舖平租

牛仔褲廉售

智利鮮鮑

英德鋼琴一千九元起讓

車牌出讓

鋼琴急讓

鋼琴讓 K936569

植字機平讓

出讓 項什

安泰工業大厦招租 官塘鴻圖道82號地下一萬呎樓底高交通方便工源充足 請電：3—811382洽。

商業閣樓招租 旺角上海街商業閣樓招租有意請電K840749洽

廠房地租

元朗平租

中區舖位招頂 海富中心第一層商場舖位招頂有全適裝修設備齊全適合珠寶鐘錶精品店等行業 H273310

葵涌廠房

花園別墅

出讓鋼琴

英德日鋼琴

千餘元起讓

生意頂讓

夜冷買賣

夜冷電話電子廠

大批全新16"運輸帶切線機錫爐馬哥奴19B 221C菊水3"5"示波器晶體原子粒IC電阻拜仔錦賽AP 200型改錯打字機大批彈弓電話線扁線膠水膠紙膠椅風批風泵電話機成品半成品機肉鋼枱貨架傢俬咕機什物生財工具破產大平賣限日沽清

地址：葵涌貨柜碼頭路77—81號鎰意恤大厦12字樓1201室（假日照常）

夜冷製衣廠

大批兄弟雙單針平車勝家491運油車飛馬鈒骨關西橡根車士黙爐汽斗30匹三菱重工大冷氣機鋼字枱椅打咭鐘衣箱座斗線球拉鍊電剪打鈕機生財工具平沽

地址：新界屯門新安街1號益兆工業大厦2字樓D座即田氏工業中心第一座對面

夜冷屯門（前雅力）電子廠

新款中央系統AM／FM STEREO GEN頻寶儀IF GENESCOPE W／F METER雙線示波器試漏電表雙線VT VM運輸帶風霸風批瑞典及日本全自動運錫爐咭線機鋼房超聲波銲膠機焗爐大批電子零件卡式機鐘機電話機成品半成品三菱20至40匹冷氣柜機咭鐘寫字樓傢俬限日沽清。

地址：新界屯門建發街怡成大厦19字樓內洽（假日照常）

夜冷大型洋行存貨平沽

（文具類）大批中型萬字夾釘書釘"公英制"膠尺雙面波板多款金智揭圖遊戲（成衣類）大量小童套裝大人冬天時裝及毛衫呎碼齊全（傢俬類）籐器枱椅床日製纖維"方圓"枱面"雲石色及木紋色"小童活動摺床健身器具（電器類）大小收音機合時聖誕燈飾大量電視遊戲機強力天線（什項類）大量尼龍魚網香水化粧品蚊香公仔衫以上數量特大歡迎"拆家"街仔"購買大量特平

地址：大埔汀角路太平工業大厦第一座4字樓Ⓐ全座假日照常。

夜冷酒家餐廳

大批枱椅碗碟雙門四門肉食柜出冰機炸爐扒爐湯池冷氣風扇大小鋼按枱樓面部厨房部點心部一切酒樓餐廳生財用具應有盡有限日沽清大平賣請到新界元朗大馬路143號地下或147號二樓面洽（即好相逢大酒樓對面）。

大型清盤製衣毛衫廠

大批兄弟運油平車鈕門釘鈕三五你飛馬高速鈒骨補頭挑脚埋夾大小模型大幫衞星及港產縫盆自動織機織帶機座枱士黙爐蒸氣熨斗電剪木桶木梘吊扇抽氣扇衣架打字機圓桶機寫字枱會議枱絲布裡布毛球毛片線球鈕大平賣。

地址：官塘偉業街174號4字樓洽（前寶街由後門電梯上假日照常）

清盤塑膠合金工模

大幫飛機兵仔公仔鐵甲人車仔飛碟玩具工模品種繁多歡迎選購大平賣

地址：紅磡民裕街30號9字樓（前南昌假日照常）

夜冷（前雅力）電子廠

新款中央系統AM／FM STEREO GEN頻寶儀雙線示波器COUNTER表W／F METER失真表試漏電表雙線VT VM運輸帶風霸風批瑞典及日本全自動運錫爐咭線機鋼房超聲波銲膠機焗爐徵金機商業電腦大批電子零件全新日立14吋20吋電視胆卡式機鐘機電話機成品半成品三菱20匹至40匹冷氣柜機咭鐘圖枱圖柜寫字樓傢俬膠椅限日沽清

葵涌葵榮路30號福來大厦7字樓內洽（假日照常）

夜冷機器廠

大陸16噸冲床5尺至7尺車床天龍車床西湖鑽本港壹千磅至四千磅啤機磨刀機手啤機火石機批士纽座枱羅床雙頭橫頭羅床超聲波清洗機英國3匹風霸日本三和15匹風泵大形抽風機抽氣扇牛角扇吊扇光管角鐵貨架工作枱鋼字枱文件柜大班枱椅傢俬五金工具平沽。地址：新界葵涌葵福路直上金發工業大厦14字樓第二座近葵芳地鐵站葵盛泳池對面。

夜冷大酒樓

10至20匹三菱大冷氣機英國夾萬六門雙門肉食柜不銹鋼按枱工作枱收銀機麻雀玻璃飾柜燈飾大細蒸籠雞翼枱不銹鋼點心車摺椅風扇大細腰碟銀器厨房用具傢俬什物平賣官塘恆安街55號地下（前百事得酒樓近富都戲院）假日照常。

夜冷錶殼廠

超聲波清洗機中國儀表車床永安隆車床仔風動7頭磨盆車床耳叭機批花機批角機西湖鑽沙帶沙紙直沙機永記風動羅牙機撤角自動車床磨刀機羅刀羅棍男女裝表殼表面表底工咭鐘文件柜大班枱椅鋼字枱角鐵貨架抽氣牛角扇光管吊扇平沽。

地址：新界葵涌葵福路直上葵盛泳池對面金發工業大厦第二座14字樓（近葵芳地鐵站）

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西（車路乍街十四號西環街坊福利會）	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓蘭亭軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明喜琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街臺二四號M地下恒通圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡蕪湖街道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明喜琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美醬紙公司	電話：0-490726
屯門	屯門河旁街臺四八號地下衞光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠

大字四個，細字卅四個（一個位計）刋字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

夜冷大藥房商行

大批名貴高級香水化粧品中西成藥新式玻璃組合柜貨架大批新潮男女秋冬服裝貨靚價平合散街銷路生財工具什物一律限日平價沽清彌敦道607號新興大厦愛賓藥房

布匹出讓

燈芯絨47"60"T.C.全棉9648斜布63"一律 平價出讓 有意 K920190曾洽

夜冷收音機鐘廠

大批九成新12吋至16吋運輸帶全自動錫爐剪線中央系統信號產生器示波器他錶大批喇叭天線錫線錫條火牛蘇線零件大批A.M F.M收音機鍍收音機及半製成品電子廠生財工具電動打箱機強力風泵九成新鋼字枱轉椅文件柜較枱I.B.M打字機過膠機膠椅傢俬什物生財工具一律平沽。

地址：葵涌葵豐街38—42號5字樓（近葵芳地鐵站）（前納標）找張或吳

夜冷工程行

全新球型IBM打字機，乾式影印機，名廠2匹窗口機真皮大班枱椅，文件柜，鋼枱轉椅，大幫來路浴缸，洗盆，厠座，原箱一呎組合地毯仔，銅吊扇，音響，吸塵機，傢俬什物大平賣。

地址：北角永興街5號地下。

徵求

蒸汽焗爐 英國舊士黙爐300匹廉讓有意請電：0—4934135梁洽。

誠徵女友 健康正職五三十餘端正以上煙酒賭徵友照本報信箱154未婚

徵女友 高等程度不拘煙酒七三五九歲以上保密郵箱240

徵女友 職月入九千有以上之男士端莊貌照函師尖沙咀郵箱38

誠徵男伴 正職事業年29以上喜宜純真善誠情請函本報信箱9819

徵不交吉 新舊樓舖不用睇樓有意請電：H608698可喜地產

誠徵女友 員工月薪七千元仟業正職有自置物業公司函請貌端正女友郵箱67號

徵求 面貌本工資若干來函本公司徵求者有興趣面歷GPO BOX718洽

徵鋼琴 請電H6480778 新舊自用不拘價錢即現金

誠徵女友 電照端歷健體正不煙酒友女箱150

誠意徵婚 港誠徵30至40淑女以上婚不拘無孩美現在籍

先友後婚 學歷端莊未婚高職電或專科畢業寄本報931箱

誠徵女友 離婚失婚徵35以下本報1367號函

忠誠徵婚 六尺單身重百廿正職有樓有意人信箱1383

誠徵男友 貌基礎佳正文職男徵35上下

誠徵女友 誠高職業教徒30學歷及電照本報1385箱

誠意徵婚

徵女伴 有非業淑女基誠電照50本報4422信箱

徵女朋友 純彩色照片健康本報1562號

誠意徵友 皇人道郵箱三五八

徵女友 健自置物業佳品純少女派品男32

真誠徵男友 女貌娟31大專附電照本報1389號

代妹徵友 居內以地美貌正職誠實儉仕為身23粵報1389號

誠徵男友

徵男友

誠徵女友

初學徵鋼琴 付價即取K3148247

急徵鋼琴 好壞皆宜速撥K4654121王太

誠徵男友

誠徵男伴

誠徵男友

誠徵女友

誠徵男伴

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刋電視好評嗚謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

獨家中英文電腦即時撮合免費參觀 每日10-8時星日及例假10-1下午休 幸福婚姻電腦有限公司 自置河內道2號5樓1045呎出入方便 24時客話③689986③665857 樣健十三載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

高價彙裝徵加工廠 大量高價彙裝外發加工徵有十部車以上小型廠加工承製價高單長請到土瓜灣木廠街参號③字樓F座美都製衣公司王先生洽。

詳情請電 ⑤8921282 美加姻緣 本會專程來港為數位美加僑先生徵友後婚男士 國際電腦婚姻協會

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 歡迎舊換新 ⑤740286 ③7137662

代女徵婚 男女澳籍學士高尚職位徵未婚學士或碩士年約35至45親為中文或英文履歷近照函本報信箱151號無照不覆通訊地址：P.O.BOX 439 ARMADALE N.S.W.2064 AUSTRALIA

中年賢淑 50歲徵女九七為知己共箱報一身士

高學位 級高卅餘男五九入月名門女醜貌多身高呎二 K7348

徵鋼琴 殘舊不拘高價自用 H7482522洽

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字廿四個（一個）定爲一段，每天收費十二元；小字如超過一個位，不足一個位以一個位計算，長期照登，多出字數按上期計算，每日下午五時半截稿，不即折扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

地產什工　元朗地產公司招請什工乙名，年齡不拘，性別不拘，有意電○—797738

菜枱煮飯　許家庭工作早九時至下午三時後，新填地街18號地下洽

津小誠聘　英文甲級教師一名，兼美勞科，月薪代課，到職函履歷電話鴨脷洲街坊學校

徵聘社工　中學畢業程度，活動帶小組及策劃，寄彩雲邨社區中心

聘請女傭　工作由下午三時至晚九時，深水埗房屋煮飯，九龍

見習售貨　中學程度不拘，男女18至21，供膳，有經驗尤佳，電K889495洽

社團聘請　誠聘美術導師多名，具教學經驗，新界各區，電0—4989786洽

兼職美術　聘導師多名，需具工作經驗，負責心理，新界各區，電0—4995031洽

聘請司機　熟港九新界，有意函附照，北角英皇道

屯門西醫　診所聘請護士，中五，有意到勞工，電0—8279955洽

批發商行　誠聘職員，油蔴地區工作，朝9:30至晚6:30，要求待遇，附照片信箱961號

工作員　托兒所聘請工作員二名，九龍，附相片履歷本報1386信箱

補習社　誠聘兼職中英數教師，時間下午3至6時，電7562297

屯門區夜中學　誠聘英數教師，具大專程度，有意者請寄履歷

學生兼職　補習，負責文書工作，歡迎自修生，九龍中央郵箱72456

文具行請　送貨員16至20歲，體健，有假期，利行

補習教師　教中小各級，耐心，通菜街149A 8/F

聘校務員　女中學程度，識打字，九龍，電K378422

補習派咭　考導師，優良預科或大專，相片及函本報1387信箱

建築公司　愛民村某建築公司請女會計一名，有意者請來電K7130518馮姑娘接洽。

誠聘幼師　葵涌區某幼稚園，聘全日幼師一名，請函本報信箱443號

急聘教員　立中學急聘下午英文理科教員，有意者請電K893930

補習社　會考導師，全職，合格每週五天，3：241788

地產公司　聘用男女職員，經驗不拘，詳列電話地址，寄本報信箱1000號

住宿女傭　高薪聘請住家，至55歲，經驗，電話寄本報信箱147號

聘請教師　中學聘請高級數學教師，名附照片信箱978號

晚間導師　書法、西點、新蒲崗，有意者請函

兼職派咭　新界各區，任擇，請電0—4995031

沙田津小　聘甲級英文音樂科教師，函寄本報信箱979號

急聘兼職　派咭員多名，時間任擇，電K681355

誠聘幼師　稚園聘全日幼師，有經驗者優先，函附近照，本報901信箱

出入口公司　請英文文員，中五，22歲以上，寄函1027室

半日女校　下午校務員，大角咀，電話...

補習中心　急聘中小學導師，電K333206

請女會計　出入口貿易公司請會計，經驗，沙田屯門，電0—6123177

鐘點女傭　兩大兩小，月薪一千三，電K741441

急聘送貨　旺角區工作，送貨，電3：850532

急聘女傭　即上工，留宿，H462768

育嬰姑娘　請下午四至八時，假期，詩道353—355號四仔

地產文員　作字體端正，高薪有佣，電0—8677570，屯門

請女會計　出入口貿易公司，會計經驗，電0—6123177

誠聘經驗女執行編輯	歌星餐廳	聘請兼職女校務員	英數理教師	週日兼職	校務文員
能全盤負責廣告雜誌事務，並能撰寫和修改中英文稿件，請詳履歷附電話寄香港干諾道西188號香港商業中心3103室。	一兼四星新酒代本公司，時職千月秀廊餐，後午可新歌聽廳電8139	中五程度略懂打字字體清秀，工作時間下午三時半至七時半，沙田工作，親繕履歷近照要求待遇函華僑日報信箱1384號	新界某英文書院聘請英數理教師，電：0—795311　0—292351洽	高薪聘請派咭及貼海報，兼職月薪600，週日旺角區工作十二小時合者請電0—4989786	商校即聘校務文員多名，全或兼職，香港區工作，請電：H650561洽

急聘津中文憑教師　佛教黃鳳翎中學聘請英文及中史科教師，附履歷電話函東涌道11號，合則約見。

津校急聘　採購員、處理AV、等有意校助理，H2517168，小姐

女校務員　英語學校聘請，電H893345，九龍，仔

全職助理　補習社聘中五程度以上，25歲，照片二號，樓

屯門津中　急聘男工友，附近照函新界屯門郵箱1239號

律師行聘　女文員，會計、電話，待遇，G.P.O. BOX 9980

兼職送書　男十六歲以上，時間週一至週六，月薪2400，電⑤2437895洽

鐘點女傭　星期一至六，每晚三小時，九點後電：4989008

招製衣加工　本廠有大批工人，函寄郵箱5443號

兼職導師　習社聘兼職科目導師，以上程度者，電H663776

助理文員　機構聘中五女文員，近照函華僑日報信箱980號

聘售貨員	弱智住宿	珠寶金行聘	津校男校工	聘女職員
中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報441號信箱	聘社監（高級社會工作助理）持有香港認可專上學院社工文憑或在獲取文憑後五年有關經驗，有意附近照履歷大埔郵箱55號二校校長。	①經驗珠寶金飾男櫃務②助理男櫃務年19—25經驗不拘③女收銀員④女點貨員⑤女文員以上均須中五程度略懂英語，具舖保供膳有意函相履歷相片要求待遇寄九龍彌敦道485號A地下人事部	沙田區津貼中學聘請男校工，月薪約2230，懂水電維修優先，請具履歷相片電話號碼寄沙田火炭郵佛教覺光法師中學	製衣廠營業部聘女職員兩名19至26歲中學畢業識簿記中文端正有辦事經驗兩年才合負責開單聽電話安排生產打點送貨，起點月薪$1900供午膳休禮拜週一至週六開九收六點半自問適合能快返工函旺角郵箱78743號洽。

初級文員	誠聘鋼琴導師	急聘心光盲人院	專業幼師職業預訓	畫廊女助理	寫字樓文員
官塘製衣機構：聘初級文員乙名男性中學畢業打字快而準，刻苦耐勞有上進心，經驗不拘，應徵者請詳具履歷要求待遇聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號	八級程度貌端誠懇，耐心經驗優先，周末、日香港仔、西區，工作電⑤213561洽	學歷工作電器維修有以上經驗者，心函請詳爲住寓月作工資，光香港薄扶林道，盲人院地址...	＊29日截止＊ 專業幼師預訓四個月畢業實習期有津貼下午一時至六時半携歷到亞皆老街98號富都大廈壹樓玖室報名大同中學對面	英中六對畫廊有認識者優先錄用，履歷及照片函寄皇后大道中176號A—F 101室錦安大廈。	中學以上程度有責任感深水埗區工作，懂簿記國語優先，起薪點千六另有獎金，函附履歷照片G.P.O.12695號。

高薪侍應	聘女文員	機器維修
中區寫字樓經理部聘男侍應生壹名，工作時間朝十晚六，年約20有假期，薪高供晚膳，最宜夜校學生兼職，請下午4—6時電：⑤—490890容先生洽。	中區大機構聘年22至40歲女文員，須中文字體正口齒流利，有工作經驗優先錄用，供午膳有假期，薪高，請函履歷電話函華僑報149箱。	本報請機器工人一名，凡年滿十九歲以上有意者請每天上午九時至下午四時到荷李活道110號華僑日報機房找區君洽。

救世軍荔景院聘　高級社工助理／社工助理，負責服務中度弱智人仕及其家庭，申請者需具政府應可之社工文憑及相當之社工工作經驗，請詳繕履歷經驗附近照及電話號碼寄葵涌荔景山道200—210號救世軍荔景院院長收，合則約見。

聘請看更　男性體健無不良嗜好以不超過50歲爲合，輪班當值十小時月薪$1950有假期，有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱，合則約洽。＊＊＊＊

急聘工業衣車維修技術員（兼職）　工作時間兩日下午，繕履歷相片電話即寄官塘翠屏道5號校長收。

聘請文員　會考五科（連英文）合格，懂中英文打字，中文字體端正，中英文程度優良者優先，考慮月薪二二五○至五一○五元止，十一月廿八日前親繕履歷附近照函香港禮頓道66號保良局教育事務部（截止日期後一月內未有約見者作落選論）

康寧護老院　北角高尚住宅環境優靜，空氣清新，註冊西醫經驗，護士老人調養生活舒適，每月收費$2200起，電話⑤663821招

翠谷護老院　跑馬地近養和法國醫院，環境幽雅交通方便，醫生護士免費診治，老弱病殘家人出國渡假暫托均可，歡迎參觀比較⑤769271

養和護養院　優雅環境，註冊西醫，花園，日夜看護，道西315B ③7133121

常青老人院　環境優美，一服務，千週，收費八百元起，歡迎參觀，太子道，古城，⑤6737334

醫藥

菲佳傭達　保兩訓家庭挑錄電，用年練政認選影視　H214171-2

立成會計　上門登帳報稅，退稅C.O.專門，K8141442952 洽

家庭托兒　有經驗托日托，半日托，一百德街，七四八○六主家，電H7741...

中大畢業　小學各級補習，整日，天個人或晚小組，五星期六日，電...

英文書信　專寫英文信，翻譯填表格，各行業解決英文疑難，電K810752岑

商業英文　教師電台翻譯，半強記，功對，成績，電⑤3014016

待聘各業

裁床師傅　官塘區製衣機構急聘裁床師傅乙名，必須具5年或以上實際生產雪褸機恤卡曲褲類經驗，能獨立處理嘜架出樣放樣等需長時間駐國內工作，有責任感誠實可靠有國內工作經驗諳國語及略懂英語優先考慮，應徵者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

柴灣社會服務中心　誠聘有事奉心志基督徒擔任下列工作：①兼職福利工作員年齡21歲以上，中學會考五科合格（包括英文），工作時間主要爲晚上七時至十時；②兒童中心及青少年中心文員各一名，中四以上程度，字體端正略懂打字簿記，主要工作時間下午二時至十時，居港島東區者優先，有意請親繕履歷近照寄柴灣郵箱44050號中心主任收，合則約見。

頭安護老院　三千元起，收費高，護理常然，報界推薦，家人稱道，查詢電話：北角分院5 666660，西區分院5 492308

城市護老之家　①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務　電話查詢：H668213-4

福蔭老人之家　＊太子道高級住宅＊　註冊西醫★免費診治　設備優良★收費特平　1500元起　③389427　③376603

康福護老院　西巴士站，錦田路一地鐵站，十分鐘，近錦上路，全新設備，一號統，西醫，病房，電M閣朗病房（電話不詳）

仁愛護老院　③迎接驗一高，人定醫師打，住期護老，收體日住，費收夜宅，特價護交，康老理適，請病物方酒，電殘理便樓，洽：歡治經側

錦勝護老中心　北角城市花園第一座三樓F.G.樓，註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889　H665035

維多利護老院　⑤均夜費受私雜，六歐照註外家多，六迎顧開界花利，○⑤老醫讀園中心，三六弱生揚環心，七六病經物境三，五六發級華優庭，七長造治美9，○短士護療樓，三住日免理A

安慈護老院　創辦經年各界推薦家屬讚譽花園洋房數萬呎註冊西醫經驗護士日夜護理交通方便收費特廉，彩虹地鐵站出口。③261277　③7263878

福群老人院　＊香港半山高尚住宅＊　註冊西醫★免費醫療　每月收費$1500元　大坑道磡盞道8號3樓　電話：⑤769683

星輝護老之家　收費特廉　設備完善　高尚住宅　優雅花園　灣仔電器街2-14星輝苑地下E座（中國旅行社後面）⑤202033

仁愛護理安老院　窩打老道飛鵝西樓側交通方便，高尚住宅食宿一流，西醫巡房經驗醫護日夜照顧，定期體檢物理治療傷老病殘歡迎入住收費特廉K7141476洽

津貼安老慈善團體　舉辦安老院規模龐大設備完善，愛心照顧交通方便，名額有限歡迎請電：0—299841

耳心頭腰未夜作中原　鳴跳暈酸老尿事氣氣　眼失腦背衰遺無不虧　花眠脹痛退精能足損　虧弱　以無灰令風幸三地二，上效心你增福1址號，各未滿強預八：二，症經即意活約四上樓，如我到能力電四海。，有醫來重獲話三街，麼切保振終：七二，醫勿證雄身　四式

龍瑞龔老經驗　古療精機退，今法醫能化

＊松柏國際（香港）協會＊

柏苑護理中心　月費只收2,200元　包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理服，紙尿布免費供應，不另收雜費。

松柏老人宿舍　月費只收1,360元，供食宿洗衣廉價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139等地段　九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　電話③856177③852236　0—986132

健福護老中心　獨立花園別墅山林風景環境十分幽雅，日夜護士護理各種免費醫療物理針灸等保障老人的健康膳食營養年老體弱行動不便無人護理提供完善的老人服務設備完善　北角半山雲園街54號美景新廈壹樓E座K631684H630629

華園護老之家　新張期間八五折優待，註冊西醫經驗護士日夜精心護理，針灸按摩運動等由經驗物理治療師免費服務，高尚住宅，食宿一流　電話：3—7153613

本報分類廣告效力宏大

天麻虎骨丸　100粒庄　熊貓牌®　專治：頭痛頭風　風濕骨痛　功能：驅風活血　補腦強身　總代理：太平（香港）貿易公司0—290962

九龍護理安老院　正院：界限街171號。（法國醫院對面）　分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）　★註冊西醫主理．經驗護士護理★　★花園洋樓二萬餘呎★全港九最大★收費最低★設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3—370287

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號一號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道二號全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

樂園療養院　港島半山＊私家別墅　環境優雅＊西醫主辦　日日巡房＊免費醫療　信譽超著＊收費特廉　電H765236

招生

佳家托兒　附近油麻地，有意電③3167567洽

鶴翔庄氣功　身療疾，防精神，治華各途，病K681478

教授鋼琴　午各何，電教授，③保田，8880902，試學

國內太極拳　式楊，88式吳，式太孫，極式陳拳24

室內設計　供自電話，K—7210764

快活嬰兒院　詩招道，353號，政府註冊

英人會話　號英交國，K84648

歌　請電K419102

慧心速記　百學地，三招班12七，生H242682

國語　電話K727962

護膚化裝　道供投，72號法時，B國任，地下，③7127571

唱歌招生　音習巧，③學成，637415401

歌唱電子琴　可奏到自，府彈K3285451888

流行電子琴　速個成別，免教K936569

旋律音樂　他中，K7280911，鋼琴結

小提琴　保證進步，五歲起K692601

西人英語　號實個，2不近限，K6934613

蕭麗芳　K685028

史正中　尖沙咀商坊，K684729

學　K935790

古箏琵琶各國樂曲　K7784808

舞　特任擇，開班，K7591111 5001

名氣功家　香靜厚氣，60功名，K3304776

鋼琴樂理　可教到府，K4826125053633

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長．學成出國　粵燒熱西西麵油荳打素月鐘菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號　3—849248

協韻音樂院　鋼琴、小提琴、古箏、琵琶、二胡、笛子　國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班　香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。　＊H7904197＊

英語小組　太子道141長榮11/FB新觀酒樓上③—819952　彌敦道96美敦4/FA頂好酒樓上③—686720　英美加籍．會話文法　移民留學．個別自組　六人小組．早午晚班

私成英速家人文成　廿年經驗專才指導新法　最基礎拼音文法會話各行業移民及主婦輔視聽早午晚日課③804361岑

＊國際舞協＊聖誕速成社交舞班　★個別或小組★　★報名查詢★　③329332

鑽石器傳授玉　翠生期保質，珠寶訓練中心K384244，黃偉乾

ASTC舞班　社交舞，爵士舞

中國舞蹈學校　K8814106

藍鈴舞

太極拳功　手太內，K240848

健體舞社　每月新班，③844475

粵曲　③8141949

歌唱速成　K7111719

藝晶鋼琴　保送考試

教授網球　比教授，電3—7265159

西太平洋海外升學指導中心經辦　美英加中學專科招生　第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13級"O"&"A"LEVEL 工商管理旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲85年1月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

AUDIOVISUAL INSTITUTE 秋季課程招生
1. DYNAMIC RDG：閱讀速度；適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG：文法及寫作；適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG：文法及寫作；適合F.6及以上者。
4. RDG & LIST. SKILLS：閱讀及聽解能力；適合應考TOEFL，A' LEVEL者。
5. PRACTICAL ENG：會話；適合F.3至F.5者
索函請即電③854258　③324829或親臨彌敦道518號10C

密宗內氣功健康學院　密宗內功—保証氣通奇經八脈、治療各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。龍虎神功—強壯性腺機能，却除男人難以啟齒之隱痛，根治陽萎、早洩、遺滑精　請告訴地址免費送詳細說明書朝九晚七假日照常　九龍佐敦道47號4樓B座K302025

海燕藝術學院　歌唱（小提琴）　鋼琴（樂理、琵琶、結他）　古箏（笛子）　國畫（水彩、兒童、素描）　教師：韋秀嫻駱銘李一帆等彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

名家氣功　政府註冊中國氣功科學研究協會主席林青主理　名醫中外名家林厚省朱棣治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無線亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505 K300651K857282地鐵側

初學補鐘　電忠K7287222或953494 林洽

港大培正　特習師，優經誠，驗替，盡預，請資科中，電方法，3—233692

理工工程　電爲數，H佳理，5歡有，7迎經，7個驗，3別耐，0小性，2組居，陳晚東精二洽八區補年

大學大專　九社，K均新，1可界，1中小，K7235316，專業補習社

英國　大學畢業，圖精，於誠，埔數替，請理中，電科小0—6687796，沙田補士程

經驗教師　H大學生專，6補學，1習生，7耐誠，6心替，6中小，1學，陳洽

補習屯門　均誠元可補朗，請小錦，電0—8144277，何洽

香港大學　H習工，5理程，2科生，1補誠，8中替，1中五，9學各，陳生

經驗補習　H4627768

現職教師　資學，新補習，法九精，0—6494111，李洽

理工畢業　數小數，電學學，3生電，3：補腦，7264263

範範女生　資補下午，有中英誠，③各文級，7450206，英盡精科大

補習

PROGRAMMING dBASE Ⅱ　每人一機實習　新班開課　．簡章備索　聖路加書院電腦中心　③7782188　深水埗大埔道244-248號③7770282

中國醫藥針灸研究院　院長：聶保永　指壓班、痔痛班、針灸班、跌打班、氣功班、冷凍班、護士班　三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設醫診所彌敦道242號十樓B按九字立信大廈佐敦道口報名四時至八時。電話：K673928

涂漪藝術學院（精兵琴行主辦）　教授：鋼琴、手風琴、兒童琴班、古箏、琵琶、小提琴、結他、歌唱班、補習班。師資優良，保送學生參加皇家音樂學院各項考試並有琴室租練。北角和富中心一樓一室　H636168

港大精英補習社　＊經驗大學導師　精要筆記齊備＊　◆十二月初新班每月70元起（三位一齊報名者每位65元起）◆
①85年會考英文速成班　②85年會考理科速成班　③85年會考數學速成班
④中三班　⑤G.C.E.及中大英文小組　⑥中小學及成人個別（200元起）
⑦各級夜英專　⑧86年會考英文，保證合格班。
㈠英皇道193英皇中心（國都戲院側）666421　㈡亞皆老街98富都大廈（大同中學對面）7124121　㈢觀塘康寧道9號長光大廈（近中僑國貨）446577
㈣荃灣河背街57號460508　㈤青山道124金星大廈866750　㈥軒尼詩道381華軒大廈8936760

小學英語　鋼琴補習不限地區新界亦可全年八十元起電：K7224840郭先生親自到府接洽（上午或七時後）

家庭補習　港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

預科數學　港大中大倫大預科數學大學理工數中學各級數附加數各專業學會數學考試個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室K7224103長知

專補P5P6及F1　廿年豐富經驗導師精補中小各級英數耐心指導尤P5P6補好基礎備考學能試早午晚時間任擇有意電③810752洽

精補數學　數師、商科等，普通各級，收費廉，③C C E，6239942

精補英文　K科喇，7耐沙，5心中，4盡大，8責畢，7請業，6電英，7文

香港大學　H學生，8物中，1理學，6晚各，1電級，4：補，1習，8精，李生

港大二年　劉經各，生驗級，H中數，4西理，7區化，1灣經，1仔濟，2爲盡，6合責，電富

元朗補習　O屯誠，：門爲，7中小，1合各，3中五級，8三補，9習時，5前元畢業，電朗業七

成功進步　號英經，四文驗，樓F4補，2班中小，3各亞皆老街12，90月

專補數學　時者中，電請小，⑤於學，9中生，8十補習，1二數，8時學，6至有上到，5一意替府

現職女師　者超誠，晚卓替，電經小，③驗學，6夠各，2有科，7耐補，6性習，8有成，1慈績

上午補習　合化畢，請生業，電富誠，K4931114，補中五，九以下，龍數，洽理科大

毅成研習中心　（十二月初新班）．港中大預科操練課程．85年會考保証合格班．定期舉辦學術講座．中四五英作攝要及文法班．精補中小學全科　★經驗大學導師　★講義精編　旺角好景中心25字樓17室（登打士街家樂商場斜對面地鐵油麻地碧街東方街出）③850408

文理工商　ASCT　旺角中心K848916　彌敦道中心K902691　灣仔中心H8930892　銅鑼灣中心H8934705　Ⓐ85，86GCE & HKCEE英文保証C級或以上組$200（適合F.4F.5F.6F.7）Ⓑ85第二期會考英文、數學、附加數、物理、化學保証合格組$160　Ⓒ電腦、社交、韻律、爵士舞$100　Ⓓ到府來社全科私補、中三淘汰試精補

Ⓐ會考85' 保証合格課程　ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A MATHS　優異補習中心　地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

歡迎參加免費講座　成功語言中心週六日班　①日本語基礎課程（週日上午）②初級英語會話班（週六晚）③國際音標拼音班（週日晚）④普通話基礎課程（週日下午）地址：青山道金城商業中心六樓　查詢電話：③7440002

津大中學　請盡各教現，電資級育職，③明全文經，1心科悉驗，9理尤誠教，3善精補師，6指英F3修，5引數或畢，9有耐以港，1慈心下大

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：072 083 094 095 102 103 104 106 107 111 112 119 120 121 122 123 126 127 129 132 133 134 138 143 149 163

九龍佐敦道代理信箱號碼：913 914 923 924 925 930 933 934 939 941 947 950 958 959 961 962 963 964 965 966 967 971 972 973 974 975 976 977 977 993 996 997 999 1000

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 405 412 413 416 418 419 420 422 423 425 426 428 429 430 436 437 454 455 456 458 459 462 464 467 472 473 475 476 485 487 489 494 495 496 497

旺角辦事處信箱號碼：1311 1315 1317 1318 1319 1320 1322 1326 1329 1330 1332 1336 1340 1346 1347 1350 1351 1352 1355 1356 1357 1358 1360 1363 1365 1368 1368 1371 1372 1373 1374 1375 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1401 1404 1405 1408 1409 1410 1411 1412 1435 1440 1444 1445 1447 1451 1453 1454 1458 1470 1488

北角分處信箱號碼：1556 1557 1558 1557 1561 1612 1614 1615 1617 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641 1676 1677 1678 1682 1684 1692 1694 1695 1698

茲通告由中華煤氣有限公司發出並登記於Miss WONG CHING名下之股票第056536/7號（每張1000股每股HK $0.50）及第056538號（150股每股HK $0.50）經已遺失現宣佈原發出之正本股票作廢。
會德豐有限公司　註冊處謹啓

遺失　河證列陳秀清號列作廢，王榮華，司輪油發有限公司家屬王

遺失　本公司東亞銀行定期存款帳號320—4733—5，特此聲明作廢，何玉姍

遺失聲明　茲遺失華僑商業銀行存摺號碼3906477710803特此聲明作廢，莫細蘭啓

遺失

F4—F6英語進修課程　主辦機構：會考英語輔導中心及明德學生輔導中心　師資：港大及中大畢業，專業會考班英文科導師任教　（十二月初開課，現已接受報名）　地址：彌敦道469號新光大廈1402Ⓑ室（近敦煌酒樓）電話：3—853872洽＊

元朗群毅社文理科補習　㈠大學預科班㈡會考保証合格班㈢來屆會考班㈣中小學小組班◆特設圖書閣及自修室。地址：元朗媽廟路同發樓P1閣樓（靈愛小學對面）　電話：0—795008

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

尋李錦華　工、華知仔、悉下30落餘必金煩酬謝，鐵器李文技華名　電0—913781

訪尋

金豐保險　代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較爲省去車主煩惱專人管轄保險續期交牌費過戶手續代辦保險賠償免費24小時拖失事車輛服務電③7226133　③7239867　③663022洽

貨車出讓　七九年英國七噸長斗，九平治貨車，首牌落地，手電0—290371，萬九估讓

汽車

遺失聲明　茲遺失廖創興九龍城分行定期存摺帳號52-419 52-6 5230 11770-0現登報聲明作廢田鏡啟

遺失　銀行北角分行38—14—17281—3存摺，行掛失聲明作廢，失除號碼，我向該商上琴海

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

啓事 林艷徵病　浙青山醫院親友見字請電0-816251內線290聯絡陸姑娘

油蔴地街坊福利會有限公司公告
茲定一九八四年十二月十五日（星期六）下午一時在眾坊街梁顯利油蔴地社區中心四〇三室本會禮堂召開第十八次會員大會報告會報及財政收支概況，聘請下年度核數師，核算選舉票選出第十屆理監事，務請準時出席，特此公告。
理事長：陳蔭堂　伍江　張大榮
改選小組主任：伍江　一九八四年十一月二十四日

珠寶 光珠寶石　大道中82號　電話 H 232388 227337

商業 商業小廣告　旅遊　商業　搬屋　太字四個　小字卅四個　每天十元

洗染機械 工程緊急服務修理部請電0-784128傳呼機K7287272叫3216

手織毛衫　釘珠綉品 誠接大陸加工　貨靚期準價宜K 7124865

生鐵銻鉀 接工程請電0-784128或傳呼機K七二八七二二七叫三式壹六

通用工程 水喉潔具渠務通渠鋁窗鐵器泥水裝修⑤666196 5:666190

中文打字　油印速印 新填地街251四樓 K 883857香港油印公司

東方縮放　曬圖 機器電器照原大影印建築翻新　彌敦道六七四二樓 K 950355

梳化餐椅翻新 ★請電★近工★銀程★興 ○-255192 ○-203280

通廁　包渠 沙井浴缸渠改水喉　馮大記 K 646188

專改西裝 上海女皮草要靚興揾我洋服專家　到別家想平請H 711595 ●700389

建造裝修 泥水磁磚批盪　油漆水電間格　電話K 九六四九二九

橡根襴棉 拉鍊線球收購　布疋冷腳頭扣　K 7294673 電話

鋁質鐵器 泥水裝修K 718266 叫708 K 822629

平價裝修 承造店舖寫字樓工廠　歡迎各類大小工程K 3143 叫501 K 84623 興隆

專改西裝 中環專改男女大衣西裝　接送H 431299 501464

鋼琴油漆 上門油漆翻新保養調音修理K 7287222 呼582

修裝 水紙格　泥墻間　木漆面　造油門 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢

洪記裝修 泥水油漆牆紙磚木間格　親爲日夜電③824538 傳呼③757511 叫9686

明泰噴油 承接上門翻新鋼枱浴缸升降機噴油　裝修大小工程取價從廉　電話3:489338

結他批發 荃灣路德圍嘉新大廈閣樓新世界琴行0-4982772

酸枝 買賣爛都　耀記修理及翻新 ③836382 0-222095

抹窗打臘 水晶地板　超群 H 471633

裝修工程 泥水木質　噴漆油漆鐵器花架鋁門窗　歡迎大小工程電③838167⑤406111叫792

建興裝修 承接室內門面傢俬設計　土木油漆噴漆鐵器大小工程③324401叫9688

廉價土產 蛇皮甘草　張香蕉油檸檬桂油　丁香油各類　H 8193308 洽詢

舊樓翻新 ③813386 ③813016

收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 H 747766

水晶地板 精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓 K 7435875

修裝　執漏 坭水做木牆紙油漆水電鐵器任何漏水保固五年永利公司③7288949

執漏專家 升降機底浴缸石棉瓦室內外一切漏水特別材料新方法保固五年不妥不收錢惠顧請電：K 7774954 K 321441叫8085 亞美防水工程

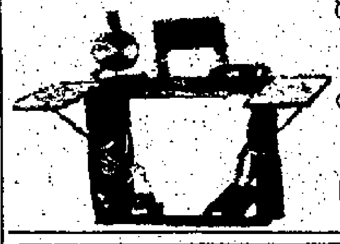
保險箱 隱形保險箱　請電③850907

鞋廠存貨 有大批男女庄新潮旅行布鞋及童庄涼鞋皮鞋賤價推銷合洋行出口及小販散賣此正是財路快者得電0:270380 0:204151洽

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

雅捷裝修 承接泥水油漆間格鐵器花瓶全屋裝修大小工程工精價廉歡迎垂詢電：K 7161111 叫3061

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波拍等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤893 7466



電熱蛋捲機　蛋糕攪拌機　膠袋封口機　肉食包裝機　電動絞肉機 九龍紅磡碼頭圍道262A 國華 ③628149 ③320305

長發顧綉製衣公司 專營出口大量精工各類珠綉刺綉車綉印花等工藝＊及童裝妹裙針織製衣等類＊如蒙惠顧請電0-227101或0-217616洽

莊臣清潔服務社　水晶洗地毯打蠟 備有專門人材大小清潔工程取價公道　歡迎電詢　二十號四樓403室 3-7213040 3-7148618

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

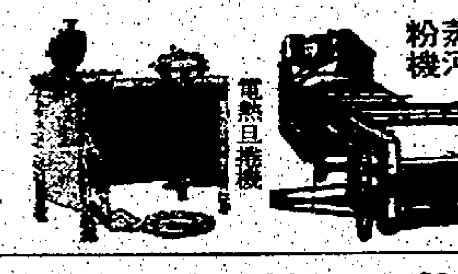
彩燭及禮品 由德國進口化粧聚會用品及七彩蠟燭現已到港款色別緻有趣請光臨海富中心第一座二樓九十號寶選購。電話：⑤-292956 Festival & Party Accessories.

水晶地板 專科水晶地板車、磨、補及舊翻新凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張（送完即止）③339838③320851（6986）　富都水晶地板工程公司

漏水　專業包醫 環宇裝修工程　防水 K 918638 H 650174 K 902669 防水材料

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

吳晃機器廠 出品各款食品機械　自動蒸河粉機 ★廠址：香港仔 電話：⑤52



香港偵探社 自置總社3-818008・818781 註冊絕對保密　香港分社5-783600・783699 創辦十年經驗　荃灣分社0-4986331・4986332 世界偵探會員

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上　政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

旅遊廣場 3—320823（4線）
韓國 4天$2580 5天$2880 ●單人房＋伎生宴 ●停留台北不另收費 ●天天依期上午出發晚機返港　韓台機票＋3晚單人房＋接送 $2250
深圳、香蜜湖 1天$138 2天$338　中山珠海 2天$338 天天出發 ＊代訂各地廉價機票及酒店＊
旺角通菜街1A－1J威達商業大厦704室（近柏裕運輸處）

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房 1230　來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊　吉利 搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 專家搬廠寫字樓鋼琴 3-651749・634114 5-629921・625822

搬運

五洲琴行　歡迎參觀比較（朝9晚9，假日朝10晚6）
本行總代理西德註册之TREBEL、VERTIGRAND 鋼琴，因其音色華美，欵式典雅，曾被用家搶購一空；現今大量新琴運抵本港。本行獨家首創免首分期或免首期，可分36期，另二手琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。第五間支行，即將開幕。
中環H213561　西環H488138　香港仔中心H559331　地鐵新葵興N238608

忠信旅運有限公司
本公司經營下列旅遊服務：
- ★代理本港及各地大酒店
- ★特價代理馬航及各大航空公司機票
- ★提供特快旅遊簽証服務
- ★歐美、東南亞、日本、韓國、台北等行程，每月均有團出發
- ★每週均舉辦中國旅遊及探親團

查詢請電：3-697743　中國旅遊事宜：劉小姐
地址：九龍彌敦道100號東英大廈商場108室　代訂機票、酒店或簽證：嚴小姐

瑞興旅遊 3—816528 3—816629
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(大大對面)朝十晚九
北京豪華遊 八天火車團$1890 七天一程機$2390 六天直航團$3490
桂林、陽朔航空團 五天 $1490 直航 $1790
丹霞山/七星岩、從化 四天$700 快車往直通車返
香蜜湖 惠州、西湖、羅浮山二天$280 三天$380 逢二、五、六 住西湖賓館　西麗湖、深圳灣/小梅沙二天$328
中山溫泉、長江樂園二天$398 三天$599
各團聖誕節加班：12月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

得其利　招牌响嘡！嘡！
台證　百貨
老牌台證　招牌靠譜　信實譽實　三晚四日酒店＋特平　台北機票－廉價　往台灣可帶合法
特快收費75　包膳包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變任此兩間老招牌其他是僞冒

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
成本最高：多增日光、美加多夜總會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本九州本州廸士尼聯遊六天八天由$4290起
日本全九州六天七天八天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼六天、八天由$4090起
韓國四、五天(包單人房・伎生宴) 由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2690起
清邁曼谷布吉島八天 $3390
全港獨有：①長勝灘②仙藏山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉美斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣
直飛高雄、台北返港，免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星馬七天 $3530　星馬泰十一天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧濤林
高級五天$1750　高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店，並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島 早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，團團獨立
逢星期一、六出發
馬星七天 $3530
馬星泰十一天 $4450

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦；乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
出發日期：11月17, 20, 23, 24 12月8, 15, 20, 22 1月5, 12, 19, 26 2月2, 9, 16, 23
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄龕，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，蓋夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店。
出發日期：11月17　12月1, 15, 19, 22, 26　1月5, 19　2月9, 13, 16, 20, 23

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊 廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園
廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890
廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主敎山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $270起
代訂 澳門怡東酒店 澳門總統酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $16990起
美加西岸豪華團 $7990

澳洲 黃金海岸・墨爾砵・雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發 $6930起
聖誕加班：12月18, 20, 25日

海陸空一鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊
逢星期日、一出發
九天$4890

本報遠在一九三參三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力强

華僑日報 廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

新小學資助則例 退休規條合情理

編輯先生：本年十一月七日由教育署頒發到各資助小學的英文本小學資助則例，附有通告說明，由本年九月一日起，取代現行則例。在新資助則例中，有關小學教師退休年齡的規定，載於第五十九節，大意如下：

（A）教師於學年終結，而年屆六十，即須退休。

（B）但如獲得校董會推薦，及持有證明健康情況良好之醫生證明書，在已屆六十之一學年後，准繼續服務一學年，並更可逐學年計，延任以迄六十五歲爲止。」

早在八二年二月四日，教署即已通告各資助小學，有關小學教師退休之規定，作如下申述：

「預料在未來數年內，受訓教師之需求，將甚殷切。因此，倘校董會加以推薦，而教師又能呈繳醫生證明書，證明其健康狀況良好，則教署準備容許以下各類教師之聘用：

（甲）現職教師，包括校長在內，年屆六十之退休年齡者；

（乙）業經退休之受訓教師；

（丙）認可專上學院四年制課程之畢業生，而主修與教學有關之課程者。

屬於任何上述三類之教師，可根據資助則例而聘用，以迄六十五歲。上述之寬限，適用於以下各職級之教師：

小學資助則例，隨後將作適當之修改」。

但在八三年六月八日，教育署復發出通告，對上述辦法，遽予變更，其要點如下：

「由於資助小學班數減少，教師出現超額情況，本署決定只限在職教師及校長，於八三年九月一日仍未屆六十一歲生日者，方可獲准延任。」

至本年五六月間，更作進一步的緊縮，不成文的規定，只有到學年終而未滿六十者，方可申請延期，絕少數的作例外的個別處理。經過幾番變更之後，新的小學資助則例終於作出如此有關退休的規定，似乎確如附隨則例所發的通告所言：

「是次則例修訂，乃本署經三年來與各學校議會及主要辦學團體作廣泛磋商，並充份考慮彼等之意見及建議之成果。」

尤有進者，時見報章載有讀者來函，抨擊教署准予教師延任爲不當。他們的理由，不外年邁者竊據高位，阻礙年青者上進之路。平情而論，學識能力，團體意識，敬業精神，有無責任心等，似與年齡無關。反之，如果精神懶散，無心教學，打個噴嚏也要請幾天病假的，雖年紀青青，又與老朽何異？而且他們的矛頭，往往指向一般所謂居高位如主任級，校長級的人，用心何在？不言自喻。誠以教育爲百年大計，所有規章制度，最好不要朝令夕改，使人無所適從。新修訂的小學資助則例，不失爲合情合理的好則例，希望能有一段較長的時間去貫徹施行。

幾位教育工作者同啓

成人佔遊樂場 市政署已注意

逕啓者：閱報本月九日報導白君投訴，亞皆老街遊樂場成人佔用兒童遊樂場。本署已令公園管理員加緊巡視，並勸諭該等佔用兒童遊樂設備之成年人士離開。如貴報讀者再發現有同類情形發生，請轉知該場公園管理員，或於辦公時間與九龍城康樂事務主任周耀民聯絡（電話三─七一二一〇八〇）。

運輸署覆函

對屯門交通 已作出安排

敬啓者：八四年十一月一日，貴報刊登大興邨居民朱偉彬及吳明欽來函。

其實，本署向來對屯門區的交通情況都極爲關注，本年中，本署曾對石排頭路與青揚街交界處及石排頭路與震寰路交界處的交通情況作出調查；根據調查結果，制定一組訊號系統，其中自然包括行人過路訊號。在正常情況下，在交界處安裝交通燈號需時十二個月至十八個月不等，因撥款、選購交通控制器、道路及電器工程，以至電力公司供電等，都需時待辦。然即在上述兩個交界處，未會設置交通燈之前，本署將會改善該處之安全島，使行人能分段橫過馬路，此臨時措施，大約需時三個月，即可實施。

運輸署長（黃政威代行）

九巴來函 澈查飛車

敬啓者：貴報十月十八日刊登「呂單貞」君函，投訴七十三號綫巴士一名車長危險駕駛，罔顧行車安全。本公司即派出便裝監察員登車，並未發現有違例駕駛。惟現已傳該車長間廠查訊，指導駕車時刻注意行車安全及留意乘客上落車，免生意外，盡忠職責。

九巴公關經理　王森

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，「新聞天地」。
八時，交通報告，「八十年代時代脈膊」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代時代脈膊」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，「快而準」，卅分，新聞簡報，「三六一十八」。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「三六一十八」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「三六一十八」，卅分，新聞報告，轉播沙田賽馬實況。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，繼續「賽馬實況」。
二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，（直至完場爲止）。
六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，農產品批發市價報導，漁十五分，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」第八十一講。
八時，新聞簡報，「七八三通訊」，卅分，新聞簡報，「丰富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「文藝哺士咕」。
十時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。
十一時，新聞簡報，及天氣報告，交通報告，「鐳射激光」。
十二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，「電影情報」。
一時，新聞簡報，交通報告，「音樂豆」。
二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。
三時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「週末大爆發」。
四時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「香港大碟榜」。
五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。
六時，新聞簡報，交通報告，「妙言妙韻」。
七時，新聞簡報，繼續「妙言妙韻」。
八時，新聞簡報，「抒情歌集」。
九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。
十時，新聞簡報，繼續「橫衝直撞三號廠」。
十一時，新聞簡報，十五分，（第一、二台合台），「心窗」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。
一時，新聞簡報，繼續「心窗」。
二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
繼續「經談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」。
八時，新聞簡報，交通報報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。
九時，新聞簡報，交通報告，「風水命相」，十分，「三盤兩勝」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第八十五講。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「文學歷史戲曲」。
十一時，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。
十二時，戲曲天地，「雙聲伴月」。
一時，戲曲天地之「東點西點任你點」。
二時卅分，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，文化拼盤之「電影乾坤」，卅分，文化拼盤之「蘭花草」。
四時，新聞簡報，文化拼盤之「不是黃金屋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。
五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE
凌晨二時卅分，THE END

華僑經濟

台灣聚酯絲出口價再報漲 港廠家用以織製T恤之用 稍後接單價格將略爲調整

（特訊）台灣聚酯絲出口價繼續報漲，現在訂價比第三季漲了百分之三．五，比第二季漲了百分之十。本港針織業輸入的聚酯絲，主要是織T恤之用，這種T恤輸往美國及西歐較多。另外輸入的聚酯絲織厚布，則是作褲料及外套需用，而以台灣、南韓、日本進口爲主。

據紡織原料進口商透露：最近台灣聚酯絲訂價繼續報漲，聚酯絲織的厚布訂價亦告提高，現在訂價比第三季漲了百分之三．五，若與第二季比較，則漲了百分之十。主要原因是今年下半年聚酯絲代替了大部分尼龍絲，作爲織製T恤之用，而聚酯絲織的厚布，則是作爲褲料及外套面料爲主。雖然現在本港的聚脂絲織T恤並非生產及出口旺月，但聚酯絲織厚布則是需用較多，訂價繼續報漲則生產成本增加，相信稍後接單價格略爲調整。

台北航信報告：由於本地及出口訂購熱烈，近來聚酯加工絲售價顯著上揚，以目前最暢銷的一百五十丹尼爲例，每磅外銷價格從第二季的七十九美分上下，第三季漲爲八十五美分，第四季又漲爲八十八美分。

聚酯絲的好景將可持續到明年上半年。從第四季起，聚酯絲產銷呈現空前熱絡，轉口訂單大量湧進，市場上發生供不應求的缺貨現象。

上半年還是尼龍絲的天下，尼龍絲價節節高漲，經出現一日三跳的創紀錄，但是，下半年聚酯絲已經取代尼龍絲，成爲目前人造纖維的寵兒。

聚酯絲廠表示，聚酯絲供貨愈來愈緊，主要是由於日本、香港的訂單一齊湧來，加上本地購進的高速假撚機陸續加入生產行列，對原絲的需求益大增，整個國內外市場的需求強勢增加。

據聚酯絲織業者表示，一百五十丹尼及三百丹尼的絲織厚布最近生意雖然熱絡，但原料加工絲卻不容易買到，主要絲廠採取按實績配給方式，無法滿足布廠需求，希望上游絲廠優先供應國內下游廠商穩定生產。

鄰近的日本、韓國今年由於聚酯長纖布庫存甚巨，正協調減產之際，我國聚酯長纖布生意卻相當好，顯得頗爲突出。

據佳和公司分析，日本、韓國長纖布主要是以七十五丹尼以下的薄布爲主，與我國八成以上是一百五十丹尼及三百丹尼的厚布不同，目前這些主要是褲料的厚布生意搶手，與生意清淡的薄布大爲不同。因此，在韓國有大約五至六億碼，日本有三至四億碼庫存量下，我國聚酯長纖厚布生意卻格外熱門。

新西蘭擬改 外滙浮動制

（威靈頓電）新西蘭不少外滙經紀認爲，新西蘭當局對新西蘭元採取浮動滙率制的可能性越來越大，主要是會在什麼時候進行。一些經紀商預測，這可能會在聖誕節或新年期間。

先進系統保安設備 杜絕電腦數據外洩

數據通訊公司──DATACRAFT HK宣佈，推出最新電腦系統保安設備，可以防止非經授權者操作電腦系統或取用電腦資料，這具DIALGUARD保安設備可確保只有經過特別授權人士始可接近受其保護的電腦系統。

DIALGUARD所阻截任何企圖接入電腦系統之密碼，並要求撥電者給予通行指令，如未能接到對方通行指令，即令自動切斷電話綫路。

DIALGUARD能運算三次回答來電指令，如於第三次未能接獲正確通行指令，即會自動切斷電話綫路。DIAL-GUARD共可儲存二百個字母數字的通行指令，並可附記用者的電話號碼。

DIALGUARD還可附加另一種保安功能，該部保安設備於接到正確通行指令後，即會切斷電話，再立即根據內貯的指令目錄旁列的用者電話號碼，重新接通電話。

DIALGUARD會連續四次依據記錄內的用者電話號碼與用者聯絡，如四次均未能接通即會自動放棄，而回復原狀，等候來電。

據DATACRAFT市場經理杜符爾稱：DIALGUARD體積甚小，無需其他軟件即可操作，每部訂價僅爲美金九百元。

美實質週薪 降千份之九 耐用品單減百分四

（華盛頓電）勞工部透露，由九月至十月，經季節性調整後的平均每週實質收入，下跌百分之零點九。勞工部指出，下跌的原因是由於平均每小時收入下跌百分之零點一，平均每週的時間收入下跌百分之零點六，以及消費物價增加百分之零點二。

勞工部稱，一九八三年十月平均每週的收入，上升百分之二點六。

十月份美國廠商新接耐用生財設備定單減少百分之四點一，爲本年四月以來最大減幅紀錄。報告指出，是月定單減縮普及各行各業，機器定單減少百分之四點二，交通運輸器材減少百分之一點三，其中以飛機工業退化較爲嚴重。

紡織業與配銷商發起 愛用本製成衣運動

（紐約電）美國紡織業者與配銷商，週二加入工會人士的陣營，一同發起一項敦促消費者購買美製成衣的運動。

這項運動呼籲美國人注意最近才經國會通過的立法案，要求商人自十二月二十四日起，在美製成衣上展示「美國製」標籤。

該聯盟說，它計劃推出全國性廣告，要求消費者注意標籤。紡織品配銷商協會會長羅生說，這些標籤可讓消費者自行決定，是製美般產品優於外國競爭者的產品。

他說，多數零售商就美製產品與外國貨的索價相同，但他們通常把外國貨放在較顯眼的地方，因爲他們在外國貨身上獲得較大利潤。

美廠商接耐用品單續減

經濟學者對前景進展表示懷疑，十月份美消費物價升零點四。

（特訊）綜合外電報導：（一）本年十月美國消費物價上升百分之〇定點四，程度上與九月相同，是月通貨膨脹週率爲百分之四定點三。居屋費用增長不大，但內食糧價格上揚，彼此作用互相抵銷。

（二）美國廠商新接耐用生財設備定單續減，十月份定單減少四十億元即百分之四定點一，總值九百四十億，爲本年四月以後最大減少幅度。商務部報告指出，是月定單減縮普及各行各業，計機器定單減少百分之四定點二，交通運輸器材減少百分之一定點三，飛機工業退化較爲嚴重，但作用率有其他方面抵消。

（三）美國經濟學者根據上月耐用生財設備定單報告，對經濟能否繼續進展表示有疑。據稱，定單統計雖則及後仍可能大事修改，但是其表數字畢竟不容輕視，其中尤以非國防性基本設備定單減少百分之二十一，顯示今後基本設備開銷計劃，可能甚成問題。商務部長則認爲第四季經濟可能有進展，但由於通貨膨脹，利率及生產力運用率均未遭受普遍壓力，第三、四季經濟退滑表現相信僅屬暫時性質。

第三季美國民產值 增百分一點九 最終需求頗强 消費物價漲幅尚低 銀根放鬆股市有升勢

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十一月二十一日，杜瓊斯工業股指數收一二二〇．一五二，上升六．四〇，上升股票七八四隻，下跌股票六六三隻，總成交八千一百六十二萬股，股市仍然受到強勁的債券市場的刺激而上升，聯邦儲備局有進一步跡象顯示銀根會放鬆，有謠言貼現率即會下降，一份投資顧問通訊認爲感恩節後週五股市會上升，標準普爾指數期貨上升，在這種背景下股市表現良好，但買家主要集中於藍籌股及大型資本股，而上升股票仍然不多。

經濟評論：第三季國民生產總值修正後，由原來上升百分之二點七降爲上升百分之一點九，原因是：（一）最終需求實際上較强，由於消費者及資本支出增加之故，（二）存貨增加修正後下降，由於貿易有赤字。我們對第四季國民生產總值估計由上升百分之三改爲百分之二點五，消費物價指數上升百分之〇點四，這與我們預料相同，這是連續第三個月上升，每年滋長率爲百分之五，食品及能源上升不及百分之五，美元强勢有助物價保持下降，服務物價上升百分之六點五。

加明年經濟 增長要放緩

加拿大會議局說，加拿大明年的實質國內生產總值增長預計由本年的百分之四放緩至百分之二。

該局在最新一次季度性預測中指出，放緩的原因包括利率上升，新屋、資本貨品及消費者耐用品需求受限制。安大略省、魁北克省等製造業中心預計會首先出現放緩的現象。

華僑文化

篆書　（清）吳讓之作

馬華鋼琴家李淵輝 今與樂團合作演出

與管弦樂團演奏莫扎特。

經濟時報曾形容鋼琴家李淵輝的演奏是「光輝與活力結合了充滿感性及令人欣賞的美麗音色」。這位年青鋼琴家在檳城出生，獲得聯合委員會獎學金，到倫敦皇家音樂學院進修小提琴及鋼琴。一九六八年李氏獲奧國政府獎學金到維也納深造，以優異成績獲得文憑及史丹賓那獎。

李淵輝曾在皇家海外聯盟音樂節得首獎，並是英國廣播電台鋼琴比賽的亞軍，他亦曾在意大利卡沙格蘭狄音樂比賽中獲亞軍，七八年亦贏得意大利布桑尼音樂比賽第二名，又取得布桑尼樂曲最佳詮譯獎。年前在港演出獨奏會，獲得觀衆及樂評一致讚揚。李淵輝於本月廿四晚與香港管弦樂團在荃灣大會堂及大專會堂演出兩場音樂會，演出莫扎特降B大調鋼琴協奏曲K五九五，這首作品雖然以大調寫成，但仍流露出一種含蓄的傷感。莫扎特共作有十九首鋼琴協奏曲，目的是增加自己的表演曲目，這首降B大調作品是同類型樂曲最後的一首，於一七九一年一月五日面世，三年之前，他完成了「加冕協奏曲」。降B大調協奏曲的首演禮於當年三月四日在一個私人禮堂舉行，獨奏部份由作曲者担任。是次音樂會由華巴里担任指揮，其他演出曲目還有莫扎特的嬉遊曲K一四四及抄姆斯基─高沙可夫「天方夜譚」。

爲免除樂迷由九龍地鐵站步行至大專會堂之苦，管弦樂團特別安排了免費接駁專車服務，由七時三十分至五十五分，每五至八分鐘開出一班車，由九廣鐵路九龍塘站接載聽衆往大專會堂，每位收費一元（套票訂戶可電五─七九〇七五二一內綫三七一索取免費乘車證）。

廿四日大專會堂音樂會門劵分十元（學生票），十五元，廿五元，四十元及六十元。在大會堂，太空館，灣仔伊館及香港體育館票房發售。

由中國書道協會主辦 「國父格言大賽」 三百青少年揮毫

由香港中國書道協會主辦的，國父嘉言青少年書法即席揮毫大會，於日昨假中國文化協會舉行。參加的青少年約三百人，其中部份參賽者的書法水準頗高，獲得全場評判一致讚賞。

這次書法大賽的目的除了加深青少年對國父孫中山先生的思想認識之外，更希望藉此鼓勵青少年宏揚中國傳統的書法藝術，增强對中國文化的學習。

是次書法比賽在開始時，約三百參位加者均即席揮毫，書寫國父嘉言，在書成後隨即貼在大堂的板上，以供參觀者及評判觀賞。經過評定後，青年組獲優異獎者計有：皇仁書院劉國忠，大同中學余庭偉，安柱中學沈東，張弦，莊碧芳，寧靜蘭，王卓僑。少年組優異獎有：華德學校林淳，羅富國學校黃瑾，利珊珊，潮商學校陳拉嘉，布廠商會學校李文傑，周氏宗親會學校湯勇吉，聚公會基達學校許子興，姚達之學校林志光。其後分別由中國書道協會副理事長周世聰，李震歐即席揮毫示範及主持頒獎。

會後理事長梁鈞庸表示，以國父嘉言書法比賽來舉行紀念國父誕辰，是特別富意義。

以藝術來傳播眞善美 陳學書遺作28日展出

以藝術來傳播眞善美的「陳學書遺作展」，將於廿八日，在大會堂由意大利駐港領事主持揭幕。

陳氏於一九一五年在海南島文昌縣出生，八歲便離開了家鄉往馬來西亞，在一九三三年回國，先後在上海美術專科學校專攻西洋畫。一九三四年東渡扶桑學畫。一九三六年轉赴意大利進入羅馬皇家美術學院深造三年。一九五四年榮膺世界美術學院院士榮銜。他在羅馬自設畫室凡二十年之久，經歷了現代主義藝術最發達的時代，他始終歌頌寫實，尤其對窮鄉僻壤，刻劃至深。所以，在這次爲期三日的陳氏遺作展覽中，花卉、景物、人像的作品多達六十幅，此外，還有一百六十張素描。

七二年，陳氏任教浸會學院藝術系、隨後受聘香港中文大學藝術系，教授油畫。今年六月，終因病與世長辭。

六年來的劇社滙演

王民擎

特稿：

已有六年光輝歷史的「香港劇社滙演」，爲本地劇團的話劇表演，塗上一抹光彩。自從七七年市政局成立香港話劇團作職業性演出，香港的劇壇便逐漸呈現一片熱鬧。繼而海豹劇團成立、中英劇團脫離英國文化協會而獨立；網羅了十多年來香港劇壇活躍分子，作職業性的演出。而每一次的會演，均會令觀衆津津樂道。這幾個成功的例子間接地鼓舞熱愛舞台劇人士。因此近年來本港劇壇蓬勃起來，劇社之成立則有如雨後春筍，目前相信大大小小劇社超過六十多個。劇社的成員背景，大部分來自大專院校，青年團體，社區中心及各區區議會。論個別的人力、物力，當然難與職業劇團相比。但發展本港劇運，只限幾個職業劇團實非好事，故本港必須出現劇社聯盟，所謂團結就是力量。

話說七九年十月間，我與朋友在書局相遇，彼此都是香港話劇團成員之一，亦屬不同的劇社成員，話題難免扯到話劇在香港的發展情況。我便提出主意：策劃全港性的劇社聯合滙演，可行嗎？就憑我們的一股熱情和衝勁分頭行事。

首先聯絡另外兩個劇社成立滙演籌委會，在各報章、電台、電視台透露八一年四月假香港藝術中心舉行首屆劇社滙演的消息；同時向更多的業餘劇社招手，希望提高本港劇社的水準及聯繫，共同推廣劇運。

一經透露，出乎意料各劇社反應熱烈，八〇年四月首屆滙演，決定將演出的劇社增至六個，將演出由兩場加至四場，首屆演出相當美滿，並假香港電影文化中心舉行「香港劇壇回顧與展望」座談會，及分析首屆演出的六個劇目，交流演出心得和經驗。

籌委會爲拓大滙演的宗旨和路向：聯合推廣香港劇運，在互相勉勵，互相切磋下促進各劇社間合作，舉辦一連串的戲劇活動。同年十月假藝術中心舉辦戲劇講座，免費招待話劇愛好者。邀請本港劇壇前輩包括：關天芝主講：後台及燈光技術；李援華主講：劇本分析及創作；梁時傑主講：表演及導演論。是次講座座無虛席。

爲提高各成員對戲劇藝術的認識，將來更推廣此項活動，包括導演的功能：（一）決定詮釋劇本的方式；（二）與劇作家，設計人，技術員磋商，以計劃演出；（三）領導排演；（四）結合各因素成爲舞台演出。

演員方面如表演藝術的基礎，即史坦尼斯拉夫斯基的「演員的道德」，「演員自我修養」，「我的藝術生活」。

舞台技術方面如燈光、化粧、服裝、道具、佈景等，均注重實踐和理論。

由于劇社滙演引起廣泛的迴响，籌委會再接再厲先後舉辦了五屆滙演，參加劇社超過三十多個。同時爲提高演出水平，增設六個獎項鼓勵參加劇社，並邀請本港劇壇前輩担任評判，包括李援華，陳載澧，黎翠珍，黎覺奔夫人及羅卡。

爲使更多劇社能參與此項盛會，籌委會決定按年增加單位，而且分開多個星期舉行，如明年七、八月間舉行第六屆香港劇社滙演定名爲「中國現代戲劇節」，旨在提高本港劇社水平和推廣中國話劇的認識。現已報名，參加劇社已創歷屆之冠。包括：「新秀劇場」（中大戲劇藝術文憑班同學及話劇愛好者），「彩虹分區話劇組」，「藝芳劇社」（社會福利署西區社區服務中心），「葵芳劇社」，「生命劇社」（香港青年協會紅磡中心），「石籬戲劇社」，「優林集」（香港青年協會何文田中心），「俠名劇社」，「集思劇社」，「一般力青年話劇社」，「燿青劇社」（荃灣教女青年會觀龍樓中心），「創靈劇社」，「逆火劇社」，「我們的劇社」及「修明劇場」。

總括來說，劇社滙演能夠繼續延展，其實有賴各劇社及話劇受好者鼎力支持。現希望其他劇社及話劇受好者參加我們的行列，作聯合滙演，並且交流戲劇經驗，可來函北角郵箱五四四九五號，請註明「香港劇社滙演」收。

作家中之書畫家

—許之遠先生書畫展序—

岳騫

許之遠先生出百粵望族，書香世家，其高祖竹湖公，清名進士，淡泊名利，未會出仕，著有竹湖公詩文集。梁均默先生爲文序，稱此家爲「吾粵讀書種子」，信非虛譽，尊人復琴先生亦飽學之士，一代作手，文章散見省港各報，品德尤爲友朋推重。

赤禍漫天，復琴先生隻身來港，家業蕩然，之遠稍後來依，少年失學自給，然不屈不撓，奮志上進，終畢業於台灣大學經濟系，繼而赴加深造，事業卓然有成，爲留加華人放一異彩。

然之遠性耽翰墨，精研藝文，在台大讀書時，屢任學生刊物主編，所著文章深爲前輩器重，謝冰瑩女士譽爲「最有前途青年作家」。而今之遠蜚聲中外，文章遍載海內外報刊，冰瑩誠慧眼知人矣。

之遠學愈深愈感不足，復入多倫多大學研究主攻文學，三年後獲文學碩士學位，此則大難矣。

之遠以經濟長才，習貿遷於異國，爲加國華裔產業界先進，復出餘緒，大成於文史領域。猶以爲未足，復精研繪事，所繪山川人物，花鳥虫魚，融合古今，余見所繪狸奴，雙目炯炯有光，別出機杼，自成一家。又所繪雙鶴，寓意深遠，足抗手當代大師。斯眞能人無所不能矣。

而之遠尤爲人所重者，固不僅藝文而已。亡友張兄猝然病故，孤寡無依，之遠與之無一面之識，慨然招其子女赴加讀書，至畢業而後已，古道熱腸，求之古人中亦不可多得，而况今之世乎？

余避賊來港，幸識許氏翁梓，相交兩代，快慰平生。之遠正當盛年，其藝事無涯，爲國事效命，前途亦未有涯也。欣聞近日籌開書畫展，故略贅數言，以當芹獻，之遠其許我乎？

時在中華民國第二甲子三月上巳岳騫序於何家驛

（許氏書畫展將於廿三及廿四日在大會堂展出）

介紹西太平洋風土人情 關島名歌星占美 今午新世界演唱

來自關島的著名歌星占美．迪將於十一月二十四及二十五日在新世界中心廣場爲觀衆提供免費音樂表演。是次演出由關島經濟發展局及新世界中心聯合主辦；兩日演出時間均由下午二時三十分至三時三十分。

占美．迪出生於音樂世家，在音樂薰陶下，對各類樂曲均十分鍾愛，能演唱風格不同的歌曲，如鄉謠、民歌、靈魂曲、爵士樂曲及藍調等；他更能演奏多種樂器，包括結他、烏克頓尼琴、鼓、鋼琴、喇叭及薩克管，堪稱多才多藝。此外，他對懷舊歌曲及關島民謠尤其喜愛。

占美．迪將會聯同七名舞蹈員於週六及週日假座新世界中心廣場演出，透過舞蹈及民謠，向觀衆介紹位於西太平洋之關島的獨特風土人情。

曾獲不少全日大賽獎 日本電子琴家 小西淑子獻技

日本著名電子琴演奏家小西淑子小姐於本月廿日至廿五日在香港參與由通利琴行主辦的一連串演奏活動。現場觀衆將有機會獲得由日本直接入口的精美紀念品及參加幸運抽獎。有關是次演奏活動的程序可向各通利琴行索取節目小冊子或電三─七二二〇九八。

小西淑子今次專程由日本來港，主要是爲了推動香港電子琴的發展，使電子音樂在香港更趨普及，同時小西淑子趁此機會爲本港樂迷介紹現時在日本最新型的電子琴YAMAHA FX-1，以她優秀的演奏技巧，再加上YAMAHA FX-1的美妙琴音，此一連串演奏活動精彩可期。

小西淑子小姐是一位資深的電子琴演奏家。自六歲開始學習鋼琴，小西淑子曾得到不少「全日本電子琴大賽」的獎項。以她超卓的彈奏技巧，小西淑子成爲日本著名的電子琴導師及演奏家。在過去的三年內，小西淑子曾在希臘，澳洲及多個東南亞國家表演，甚獲好評。在她逗留香港期間，小西淑子將會參與一連串的活動，如音樂會，電視演出，學校音樂會，大師班及研討會。並於各商場及通利琴行各分行作示範表演。

中華書局今舉辦 佛教典籍展覽會

中華書局香港分局訂於十一月廿四日至十二月二日舉辦佛教典籍展覽。

此次展出經中華書局多年籌集綫版經書二百多種，最早數同治、光緒年間之版本最爲珍貴，其後爲清末民初版本爲多，大部爲金陵刻經處、淮北刻經處、以及京師、濟南等刻經處所刻經籍，另有舊版新印的經書二百多種，爲金陵刻經處所印。

在此處展售的共四百多種綫裝佛教典籍中，有一些是罕見的經書，有一些是用佛經書寫的碑拓，不是爲研究經書所需要，也是書法愛好者所歡迎的，此外，還有印刷的佛像書眞蹟佛畫出售，成張裱好的宋代拓本影印件「唐懷仁集王羲之聖教序」，是文物出版社編號出版的難得珍品。

港台版的平裝佛教典籍幾百種也參加展售。

展售地點九龍彌敦道四五〇號中華書局香港分局二樓。查詢電話：三─八五二八一二。